

Zeitschrift: Mémoires de la Société Vaudoise des Sciences Naturelles
Herausgeber: Société Vaudoise des Sciences Naturelles
Band: 21 (2008)

Artikel: Le nom des plantes en patois vaudois
Autor: Moret, Jean-Louis / Jaques, Albin
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-260915>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Jean-Louis Moret et Albin Jaques

*Le nom des plantes
en patois vaudois*

TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction	1
2. Genèse du travail	2
3. Sources.....	3
3.1. Sources antérieures à 1800.....	3
3.2. Sources du XIX ^e siècle	4
3.3. Sources de la première moitié du XX ^e siècle	6
3.4. Sources de la fin du XX ^e et du XXI ^e siècle	7
4. Nomenclature.....	9
4.1. Nomenclature latine et française.....	9
4.2. Nomenclature patoise.....	10
5. Précisions linguistiques	10
5.1. Le francoprovençal.....	10
5.2. Graphie et prononciation.....	10
5.3. Conventions d'écriture	11
6. Présentation des index	13
6.1. Index latin – français – patois	13
6.2. Index patois – latin – français	13
6.3. Index français - latin.....	13
7. Conclusion.....	13
8. Remerciements	14
9. Abréviations.....	14
10. Index latin – français – patois.....	17
11. Index patois – latin – français.....	129
12. Index français – latin	217
13. Bibliographie	245

Le nom des plantes en patois vaudois

par

Jean-Louis MORET¹ et Albin JAQUES²

La fleur des champs révèle
En son nom gracieux
Le souvenir fidèle
Du patois des aïeux
H. Savoy, 1900

1. INTRODUCTION

Le patois vaudois est une langue «morte». On ne le parle plus, excepté dans des cercles spécialisés tentant d'en garder un souvenir vivant. Ce constat établi, on a dressé des glossaires patois – français pour garder une trace de ce parler. Celui-ci ne subsiste donc plus que dans diverses publications et ne survit plus qu'à travers quelques noms de famille et, surtout, de lieux. Ces derniers sont parfois dérivés de noms de plantes, et la connaissance de ceux-ci permet d'expliquer ce qu'étaient autrefois ces lieux, quelle végétation y poussait, quel paysage ils offraient, comment ils étaient exploités. Cette approche reste toutefois fragmentaire, car toutes les plantes n'ont pas servi de base à des noms de lieux. Nombre d'entre elles, connues et utilisées par nos ancêtres, portaient un nom qui n'a pas été transmis par la voie détournée de la toponymie.

¹Musée botanique cantonal, Av. de Cour 14 bis, CH-1007 Lausanne.
jean-louis.moret@unil.ch

²Section de linguistique, Bâtiment Anthropole, Université de Lausanne, CH-1015 Lausanne.

albin.jaques@unil.ch

CODEN: MSVNAU

L'inventaire informatisé de l'herbier vaudois entrepris en 2005 a mis en évidence quelques difficultés nomenclaturales. Certains échantillons portent des noms scientifiques surprenants, échappant à toute nomenclature et à toute synonymie connue. Pour préciser l'identité de l'espèce récoltée, il est nécessaire de la déterminer à nouveau, ce qui prend beaucoup de temps.

Parfois, les noms de ces échantillons sont accompagnés de leurs appellations françaises, vernaculaires ou patoises. Celles-ci, bien que souvent imprécises, ouvrent des pistes facilitant le travail du botaniste. Or, il n'existe, à notre connaissance, pas de référence dans le domaine. Aussi avons-nous tenté, à partir d'informations parfois ténues, de préciser la correspondance nom scientifique / nom patois (et réciproquement) pour établir une liste la plus complète possible des noms patois des plantes du canton de Vaud.

Ce glossaire est une compilation de divers ouvrages, dont on trouvera un commentaire au chapitre 3. Elle n'est pas exhaustive (elle mentionne un peu plus de 500 espèces, alors que les botanistes vaudois en recensaient près de 1700 au début du XIX^e siècle (BRIDEL 1818), et environ 2000 à la fin –DURAND et PITTIER 1882).

2. GENÈSE DU TRAVAIL

La bibliothèque du Musée botanique cantonal possède deux lexiques de noms de plantes en patois vaudois. Le premier, de Marcel Badan (né en 1896, instituteur à Champtauraz jusqu'à sa retraite), a été établi entre 1930 et 1950 (BADAN 1986). Il a été compilé et ordonné par M. Jean-Denis Galland, ingénieur agronome, botaniste, passionné de toponymie et de langage ancien, à Moudon, pour la préparation du livre de REYMOND et BOSSARD (1979), mais n'a été mis en pages et multicopié qu'en 1986. Ayant appris que cette liste avait été déposée au Musée botanique cantonal, M. René Moreillon, ancien garde de triage à Gryon, a fait parvenir en 1986 un lexique qu'il avait lui-même achevé en 1982 (MOREILLON 1982). Ce travail comprend plusieurs noms ou variantes apparemment originaux.

Ces deux travaux n'ont pas été publiés en tant que tels; et si celui de Marcel Badan a été utilisé par REYMOND et BOSSARD (*op. cit.*), le répertoire de René Moreillon paraît être inédit.

Nous avons cru bon, dans un premier temps, de les réunir pour établir un lexique le plus complet possible des noms des plantes suisses possédant un nom en patois vaudois: c'est le point de départ de ce travail, complété ensuite par la compilation d'autres ouvrages.

3. SOURCES

Les ouvrages consultés sont plus ou moins importants eu égard au sujet traité. Ils se divisent en quatre groupes. Le premier, au XVIII^e siècle, est formé des mémoires publiés en 1764 par la Société économique de Berne, dont celui de Decoppet et Ricou, ainsi que du travail de Vicat. Le deuxième est composé des ouvrages du XIX^e siècle. Le troisième comprend les travaux de Louise Odin et de Bengt Hasselrot, tous deux proposant une graphie phonétique des noms patois. Le quatrième réunit sept publications parues en moins de 10 ans dès 1979. Il s'y ajoute une nouvelle contribution de René Moreillon datant de 2001, un livre paru en 2005 et la deuxième édition, complétée du Dictionnaire du patois vaudois de DUBOUX-GENTON, éditée en 2006 (figure a). Nous en donnons une rapide description pour que toute personne intéressée puisse y recourir le plus efficacement possible. Ils sont présentés dans un ordre chronologique.

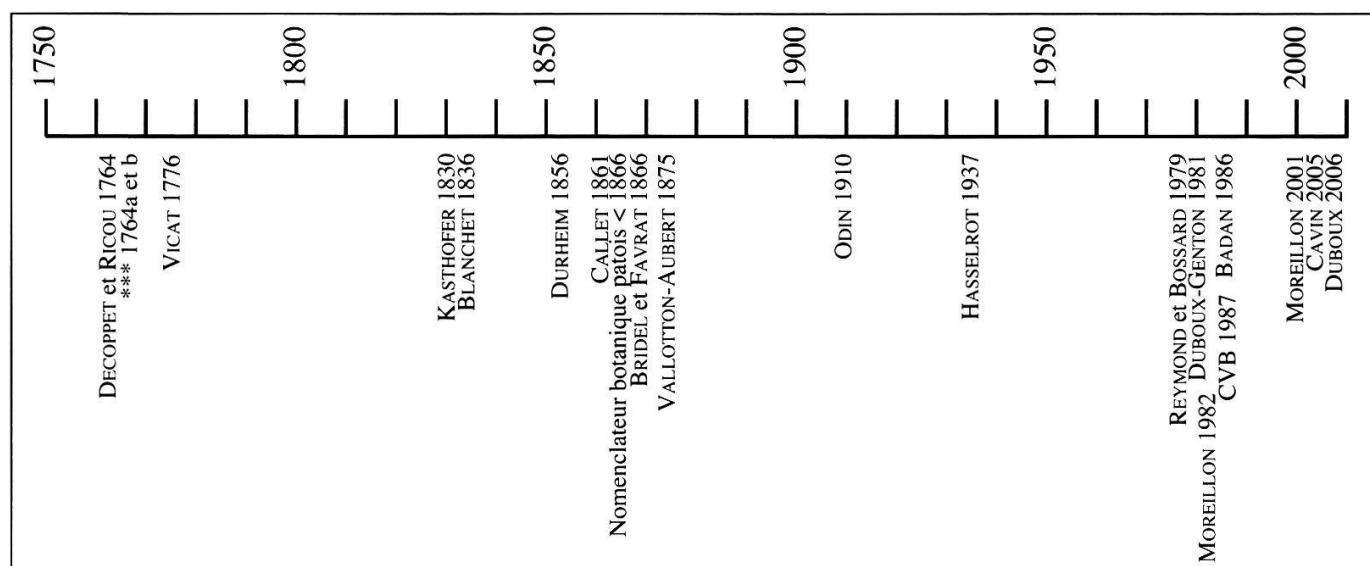


Figure a.—Années de parution des sources consultées. Celles-ci se répartissent en quatre groupes:

1. av. 1800 / 2. XIX^e siècle / 3. entre 1900 et 1950 / 4. surtout concentré à la fin du XX^e et au début du XXI^e siècle, montrant un net regain d'intérêt actuel pour le patois.

3.1. Sources antérieures à 1800

3.1.1. Abram-Louis DECOPPET et Bernard-Jean-François RICOU (1764). *Essai d'une collection de noms vulgaires ou patois des principales plantes de Suisse (...)* [D./R.] (patois – latin – français)

La «Société œconomique de Berne» s'est chargée de rassembler les noms patois des plantes de Suisse dans le but de faire progresser l'économie rurale de la patrie. Elle invite ainsi «*tous les Œconomes, Médecins, Apoticaire,*

Botanistes de la Suisse, qui s'intéressent aux progrès de l'œconomie rurale, de rassembler les diverses dénominations usitées dans leur canton de toutes les plantes utiles ou nuisibles [...]». Afin que ces personnes sachent ce que recherche cette société, elle cite en exemple le travail de Decoppet et Ricou qui proposent le nom de 128 plantes en patois, français et en latin. La correspondance d'Orbe de la Société y a ajouté les noms patois utilisés dans cette ville et ses environs.

3.1.2. *** (1764). *Catalogue des plantes de la Suisse qui servent à la nourriture du bétail* (SEB) et *Remèdes pour les bestiaux* (SEB2) (latin – français – patois)

Deux autres mémoires de la «Société œconomique de Berne», traitant du fourrage et des maladies des animaux, proposent également l'équivalent patois des noms de plantes cités, de façon moins systématique que le travail de DECOPPET et RICOU (*op. cit.*) toutefois.

3.1.3. Philipp Rudolph VICAT (1776). *Histoire des plantes vénéneuses de la Suisse* [P.R.V.] (latin – français – patois)

Dans un ouvrage consacré aux plantes vénéneuses de Suisse, Vicat donne leurs noms latins selon Linné, mais encore très influencés par la nomenclature de Haller, leurs noms français et vernaculaires, ainsi que leurs noms en patois. Ceux-ci lui ont été communiqués «*en bonne partie par M. Favrod-Grand, diligent botaniste de Château d'Oex.*»

3.2. Sources du XIX^e siècle

3.2.1. Charles KASTHOFER (1830). *Le guide dans les forêts* [C.K.] (patois – latin)

Le deuxième volume de son Guide propose un «*recueil alphabétique des noms vulgaires ou patois des principaux arbres et arbustes du canton de Vaud*» dans lequel figurent plusieurs variantes inédites.

3.2.2. Rodolphe BLANCHET (1836). *Catalogue des plantes vasculaires qui croissent naturellement dans le Canton de Vaud* (...) [R.Bl.] (patois – latin)

Chargé par la *Société vaudoise des sciences naturelles* de dresser le catalogue des plantes vasculaires qui croissent naturellement dans le canton de Vaud, Blanchet fait précéder ce catalogue d'une liste des noms de plantes en patois vaudois. Il précise que ces noms sont «*tirés pour la plus grande partie du Glossaire patois de Mr. le Doyen Bridel de Montreux.*»

Cet ouvrage est extrêmement utile puisqu'il donne la correspondance nom vaudois – nom latin de plus de 500 plantes. La nomenclature latine est obsolète, mais un exercice de synonymie permet de la rapporter à une nomenclature actuelle.

C'est un travail de base. Malheureusement la typographie en a été bâclée et plusieurs coquilles en émaillent le texte (*saiva* pour *sativa*, *Equesetum* pour

Equisetum, *cerarus* pour *cerasus*, *oulgeris* pour *vulgaris*, *Pinns* pour *Pinus*, *demestica* pour *domestica*, *Cratcegus* pour *Crataegus*, *cartharticus* et *cartharticus* pour *catharticus*, entre autres). Cela n'est pas grave en soi, mais introduit un doute sur l'orthographe proposée des noms patois.

3.2.3. Charles Jacques DURHEIM (1856). *Idiotikon de la flore helvétique. Vocabulaire des noms des plantes dans les différents dialectes du pays (...)* [C.J.D.] (patois – latin)

A la page 219 de cet ouvrage figure une liste de «Noms des plantes en patois vaudois». Elle reprend la liste de BLANCHET (1836), en rectifiant l'ordre alphabétique et corrigeant diverses coquilles typographiques, tout en conservant certaines erreurs. Cette liste est pratiquement identique à celle de son modèle. Nous avons choisi de ne pas ajouter sa référence [C.J.D.] à chaque occurrence pour éviter de charger des listes qui le sont déjà assez. Les rares variantes ont cependant été relevées, excepté lorsqu'elles ne concernaient que des modifications d'accentuation des voyelles.

3.2.4. M. CALLET (1861). *Glossaire Vaudois* [GIVD] (français régional vaudois – français)

Etabli en général sous la forme «dites – ne dites pas», il apporte essentiellement des noms en français vaudois, permettant parfois de repérer ou préciser les noms d'espèces citées chez les autres auteurs.

3.2.5. Philippe-Sirice BRIDEL et Louis FAVRAT (1866). *Glossaire du patois de la Suisse romande* [B./F.] (patois – français, avec, souvent, le nom latin des plantes)

Le doyen Bridel, outre son ministère, s'intéressait aux plantes, Louis Favrat cumulait les activités de professeur de français et de conservateur de l'herbier cantonal. Leur glossaire du patois de la Suisse romande est un ouvrage fondamental. Il est d'une grande sûreté dans la désignation des plantes, mais, comme chez Blanchet, la nomenclature latine est un peu obsolète.

Il y a des différences entre la liste de Blanchet («[tirée] pour la plus grande partie du Glossaire patois de Mr. le Doyen Bridel de Montreux») et celui-ci, édité en 1866 par Louis Favrat. Elles pourraient avoir les origines suivantes: Bridel a réalisé deux glossaires successifs, l'un daté «vers 1820», appelé *manuscrit de Genève*, l'autre daté «vers 1840», dit *manuscrit de Lausanne*. Bridel aurait établi, à partir du premier glossaire, un *Catalogue manuscrit des plantes de la Suisse romande*, aujourd'hui disparu (GAUCHAT et JEANJAQUET 1912-1920). Cette liste aurait été à la disposition de Blanchet, alors qu'en 1860, Favrat a publié le manuscrit de Lausanne, qu'il avait annoté et complété.

Toutefois, M. Hervé Chevalley, du Glossaire des patois de la Suisse romande, signale (com. pers.) que Blanchet «ajoute des mots de son cru [...] et écrit à sa façon [en systématisant] la graphie –tz– pour le son –ts–, [en ajoutant] parfois un –z final à un mot féminin (ce que Bridel ne fait jamais), [en corrigeant] les –lh– de ce dernier pour le –l– mouillé» et «qu'il fait des fautes de copie [...]».

Dans le travail publié par Favrat, certains termes apparaissent dans différentes entrées et présentent parfois des variations orthographiques. Sont-ce des imprécisions, résultant d'un manque de rigueur, ou est-ce la volonté de conserver la diversité des rendus des prononciations ? Nous penchons plutôt pour la seconde hypothèse.

3.2.6. *** (<1866). *Nomenclateur botanique patois* [NBP] (patois – latin – français)

Les Archives cantonales vaudoises conservent (PSVG G 197) un cahier d'une cinquantaine de pages manuscrites, intitulé «Nomenclateur botanique patois», présentant les noms patois de 352 plantes suivis, la plupart du temps, par leur noms latins et français. Malheureusement, il ne précise pas toujours l'espèce et reste au niveau générique.

Ce «Nomenclateur» est fortement inspiré du travail de DECOPPET et RICOU (1764). Il donne cependant des variantes typiques de Château-d'Oex, d'Echallens et de Dommartin.

GAUCHAT et JEANJAQUET (1912-1920) attribuent ce manuscrit à Clavel de Ropraz, tout en soulignant «*que le nom de l'auteur ne se trouve nulle part et n'est qu'hypothétique*».

3.2.7. Pierre-François VALLOTTON-AUBERT (1875). *Vallorbes. Esquisse géographique, statistique et historique* [V.-A.] (français scientifique, latin, français vulgaire – patois, patois – français vulgaire, français scientifique, latin)

Dans son livre consacré à Vallorbe, Vallotton-Aubert ajoute une double liste alphabétique présentant les noms locaux (patois vallorbier), vulgaires (français vernaculaire) et scientifiques (français et latin) «*dans le but d'être agréable et utile à bon nombre de Vallorbiers, ainsi qu'aux étrangers qui herborisent dans le Jura.*» Cette liste de noms patois présente l'avantage d'être localisée à une région précise du canton. Elle comporte toutefois des variations d'orthographe selon les index: *cloutzetets* et *cllioutzetets* ou *foiyau foyau*, par exemple.

3.3. Sources de la première moitié du XX^e siècle

3.3.1. Louise ODIN (1910). *Glossaire du patois de Blonay* [L.O.] (patois – français)

Louise Odin a établi un monumental glossaire du patois de Blonay. Elle y écrit les mots patois en un système phonétique particulièrement ingénieux. C'est probablement très utile à la connaissance de la langue, mais cela transforme tellement l'orthographe des mots qu'ils en deviennent difficilement comparables avec ceux des autres sources. Leur transcription a été effectuée par MM. Paul-Henri Liard et Hervé Chevalley, rédacteurs du *Glossaire des patois de la Suisse romande*.

Si L. Odin est très précise pour la traduction des mots de tous les jours, elle est moins sûre en ce qui concerne les noms de plantes, utilisant des expressions telles que «sorte de plante ...» ou «espèce de ...». Elle ne cite que quelques noms en latin, ceux-ci entraînant parfois la confusion.

3.3.2. Bengt HASSELROT (1937). *Etude sur les dialectes d'Ollon et du district d'Aigle (Vaud)* [B.H.] (patois – français)

Au début de son étude sur les dialectes de la région d'Ollon, l'auteur présente le mode de transcription des mots qu'il a relevés dans les parlers locaux. Ces clés permettent de transcrire relativement facilement les termes figurant dans le *Glossaire d'Ollon*, situé à la fin du travail, pour les rendre comparables avec les autres termes relevés. A quelques rares exceptions près, la transcription a été réalisée selon le système orthographique de REYMOND et BOSSARD (1979).

Tout comme L. Odin, B. Hasselrot est peu précis dans la dénomination des plantes. Il ne donne que rarement un nom latin et se contente souvent, en français, de ne donner qu'un terme général, compliquant l'attribution du nom patois à une espèce bien déterminée.

3.4. Sources de la fin du XX^e et du XXI^e siècle

3.4.1. Jules REYMOND et Maurice BOSSARD (1979). *Le patois vaudois, grammaire et vocabulaire* [R./B.] (patois – français, pas de noms latins)

Cet ouvrage, grammaire et vocabulaire, représente la référence moderne en patois vaudois. Les auteurs s'appuyant sur des bases solides de linguistique (Maurice Bossard a longtemps enseigné l'ancien français à l'Université de Lausanne) ont proposé une orthographe normalisée. Cela apporte une certaine unité, mais provoque une perte de diversité, souvent issue des particularités locales.

En ce qui concerne les noms de plantes (en trop petit nombre), ce travail a peut-être été influencé par la normalisation proposée par Jean-Denis Galland (voir 2. *Genèse du travail* et 3.4.4. Marcel Badan ci-dessous).

3.4.2. Frédéric DUBOUX-GENTON (1981). *Dictionnaire du patois vaudois* [D.-G.] (patois – français, français régional vaudois, français – patois)

Ce dictionnaire regroupe les mots du patois de Savigny, Forel et environs, recueillis au cours de véritables «séances du dictionnaire» regroupant divers patoisants de la région. Assez complet, il est «en prise» avec la réalité du patois de la région du Jorat.

3.4.3. René MOREILLON (1982). *Lexique des plantes, des animaux et des oiseaux sauvages de chez nous* [R.M.] (français – patois – latin, patois – latin, latin – patois)

Liste dactylographiée et photocopiée contenant beaucoup de termes tirés de BRIDEL et FAVRAT (1866). Cela ne signifie pas que Moreillon s'est contenté d'une recopie servile. Il a certainement consulté cette référence pour orthogra-

phier les termes qu'il connaissait par tradition orale. On peut regretter qu'il n'ait pas tenté une transcription personnelle. Le pouvait-il ? René Moreillon était garde forestier, pas linguiste. Or, établir une règle de transcription écrite d'une langue parlée est affaire de spécialiste.

Moreillon n'a malheureusement pas été totalement cohérent dans la traduction des noms. Celle-ci peut varier d'un index à l'autre. Dans l'index français - patois - latin, par exemple, il note que le *cytise aubour* se dit *ivouet*, *orbou*, *bou d'aci*, *levouet* en patois et *Cytisus laburnum* en latin. Dans l'index patois - latin, *ivouet* désigne toujours *Cytisus laburnum*, alors que les trois autres noms se rapportent à *Cytisus radiatus*. Enfin, dans l'index latin - patois, les noms patois désignent *Cytisus anagyroides*, apparenté à *Cytisus laburnum*; les deux n'ayant rien à voir avec *C. radiatus* (voir aussi la remarque à la rubrique *Laburnum*).

3.4.4. Marcel BADAN (1986). *Lexique des noms de plantes en patois vaudois* [M.B.] (patois – français)

Cette liste, dactylographiée et multicopiée en 1986, est une mise à jour du travail original de Badan par Jean-Denis Galland. Celui-ci a opéré un tri –une «normalisation»– en fonction des canons alors reconnus du patois.

Cette préparation a été faite en vue de la rédaction de l'ouvrage de REYMOND et BOSSARD (1979), qui n'en reprend cependant pas tous les termes. Ainsi, une part a été publiée, l'autre pas. Cette dernière n'a pas été écartée parce qu'elle n'était pas «bonne», mais parce que les auteurs ont limité le thesaurus botanique.

3.4.5. Cercle vaudois de botanique (1987). *Principaux termes botaniques locaux* [CVB] (français régional vaudois – français)

En 1987, André Schertenleib, éminent membre du Cercle vaudois de botanique, lançait une enquête sur les noms patois et traditionnels des plantes. Cette enquête n'obtint que peu de réponses, ce qui fut décevant. Le résultat, publié dans le *Bulletin* de la société, donne quelques termes inédits, dans leur graphie en tout cas.

3.4.6. René MOREILLON (2001). *Fleurs de la région d'Anzeindaz, observations et réflexions* [R.M.2] (latin – patois – noms vernaculaires)

Dans cet ouvrage édité à compte d'auteur, René Moreillon donne la liste des principales plantes de la région d'Anzeindaz. Il précise le nom patois de chacune d'elles, lorsqu'il existe. Cette liste diffère en partie de celle de 1982. Cet ouvrage comporte, hélas, de nombreuses coquilles qui nous ont empêchés de l'utiliser sans retenue (par exemple *Vaccinium vitis-idaea* est écrit *V. Vitis icada* et son nom patois *renton*, alors qu'il est orthographié *reuton* en 1982). Seuls les noms nouveaux et apparemment exempts d'erreurs ont été signalés.

3.4.7. Daniel CAVIN (2005). *Glossaire des expressions vaudoises et romandes* [Cav.] (français régional vaudois – français)

Recueil d'expressions et de mots dérivés du patois, que l'auteur complète «par leur origine (latin, ancien français, franco-provençal, langues germa-

niques, patois, etc.)». A l'instar de Callet (voir 3.2.4.), il permet parfois de repérer ou de préciser les noms d'espèces citées chez les autres auteurs.

3.4.8. Frédéric DUBOUX (2006), *Patois vaudois, dictionnaire* [PVD] (patois – français, français – patois)

Nouvelle édition revue et complétée par un groupe de patoisants du Jorat du dictionnaire de DUBOUX-GENTON de 1981. La deuxième partie (français – patois) a été nettement améliorée, mais conserve encore quelques oublis: tous les mots recensés dans la première partie n'y figurent pas. C'est un dictionnaire fiable et les auteurs sont restés extrêmement prudents dans la désignation des noms de plantes, utilisant des noms français très généraux. Ils ont donc été attribués à des genres et non à des espèces.

A ces sources s'ajoutent les informations issues de l'herbier vaudois du Musée botanique cantonal à Lausanne (LAU). Ces dernières sont accompagnées de la date de récolte.

4. NOMENCLATURE

4.1. *Nomenclature latine et française*

En suivant les noms proposés par ces auteurs et à partir des noms français, vernaculaires et patois figurant dans les divers ouvrages de référence (voir «*Nomenclature patoise*»), nous avons proposé une équivalence latine à chaque nom patois. Lorsqu'il n'y a qu'une espèce dans le genre (houx, gui, etc.), l'équivalence est facile à établir. Lorsque le genre comporte plusieurs espèces, elle l'est moins. Enfin lorsque l'espèce a été scindée en deux par des travaux de systématique récents (c'est-à-dire depuis la première moitié du XX^e siècle environ), nous avons rapporté les noms patois relevés au nom du genre, ou nous avons assorti la rubrique d'une remarque.

Les noms latins, y compris ceux qui ont dû être actualisés de BLANCHET (1836), BRIDEL et FAVRAT (1866), ODIN (1910) et MOREILLON (1982), suivent la nomenclature de AESCHIMANN et HEITZ (2005). Les synonymes les plus usuels sont indiqués entre parenthèses. Les noms en latin donnés par les divers auteurs ont été intégrés dans les synonymes s'ils pouvaient être rapportés sans équivoque à un binôme existant. Lorsque cela n'était pas possible, ils ont été notés entre crochets après les synonymes. Ils sont suivis du nom français usuel repris d'AESCHIMANN et BURDET (1994) et de LAUBER et WAGNER (2000), augmentés des noms proposés dans les différents ouvrages consultés, ainsi que dans GAUDIN (1828-1833), qui donne pour la majorité des espèces qu'il décrit un ou plusieurs noms en français (*Gall.*) et en français régional vaudois (*Vulgo*).

4.2. *Nomenclature patoise*

Les noms patois ont été repris des travaux mentionnés. Les diverses graphies et variantes relevées dans les références ont été respectées –excepté dans ceux d’ODIN (1910) et d’HASSELROT (1937), pour les raisons citées plus haut (voir 3.3.1. et 3.3.2.). Elles sont accompagnées d’un renvoi abrégé (tableau 1, p. 14) à la publication d’où elles ont été tirées.

5. PRÉCISIONS LINGUISTIQUES

5.1. *Le francoprovençal*

Le patois vaudois fait partie, comme le suisse-alémanique, d’un ensemble dialectal ou selon l’expression de TUAILLON (1988, p. 191) d’une langue dialectale; il la définit comme suit: «*Décrire le franco-provençal est une entreprise difficile, car cette langue n’existe nulle part à l’état pur, elle existe dans tous les patois franco-provençaux, mais partout associée à d’assez fortes particularités locales. C’est cela une langue dialectale, une langue qui n’existe que sous la forme de l’infinie variation géolinguistique: le franco-provençal est une langue de ce type.*»

On l’a compris, cette langue s’appelle le *francoprovençal* (écrit aujourd’hui plutôt sans trait d’union pour montrer que ce n’est pas un mélange de français et de provençal). C’est une langue romane –à l’instar du portugais, de l’espagnol, du catalan, du sarde, de l’italien, du (rhéto-)romanche, du roumain, de l’occitan et du français (elle constitue avec ces deux dernières langues l’ensemble gallo-roman). Elle représente le résultat de l’évolution du latin dans un endroit donné de l’Empire romain, espace constitué, en France, de la totalité ou de la plus grande partie des départements suivants: Savoie et Haute-Savoie, Isère, Loire, Rhône, Ain, Jura, ainsi que d’une petite partie de la Drôme, de l’Ardèche, de Saône-et-Loire et du Doubs; en Italie, du Val d’Aoste et de quelques autres vallées; en Suisse, de la Suisse romande à l’exception du Jura et d’une partie du Jura bernois (langue d’oïl). Pour en savoir plus sur le francoprovençal, on consultera avec profit les publications de TUAILLON (1972, 1988, 1993a et b), de MARTIN (1990-1991) et de CHAMBON et GREUB (2000, surtout 170-174).

5.2. *Graphie et prononciation*

Le patois vaudois n’est pas un parler homogène, de nombreuses différences existent entre les régions et il connaît des affinités avec des patois circonvoisins; REYMOND et BOSSARD (1979, p. 14) le caractérisent ainsi: «*Dans le canton*

de Vaud, on distingue plusieurs groupes de patois. Celui de la Côte s'apparente nettement au patois genevois; celui des Ormonts et du Grand District, en général, est proche du valaisan; le patois broyard vaudois ressemble à son homonyme fribourgeois et le parler de la Vallée de Joux se distingue par son archaïsme. Même les patois du centre du canton n'ont pas une unité rigoureuse. Le patois de la région de Vevey-Montreux (Blonay en est le type) s'oppose sur bien des points à celui du Jorat, qui n'est, quant à lui, pas très différent de celui du Gros-de-Vaud. Comme c'est dans le Jorat que le vieux langage a le mieux résisté, on a pris l'habitude de considérer le patois de cette région comme le patois vaudois classique.»

N'ayant jamais connu de pouvoir central ni, en tout cas jusqu'à récemment, de sentiment d'appartenance à une même «culture», les locuteurs du francoprovençal n'ont pas vu s'imposer une graphie unifiée pour écrire leurs patois. Ceci implique que le patois est écrit à peu près suivant le système orthographique du français, ce qui pose problème quand il s'agit de noter des sons que le français ne connaît pas ou plus: d'où, dans notre lexique, le nombre important de variantes qui ne sont que graphiques. Pour des informations sur la prononciation du patois, on se référera à la grammaire de REYMOND et BOSSARD (1979, p. 16-30). Signalons pour clore ce paragraphe sur l'écriture et la prononciation qu'il existe depuis quelques années une écriture unifiée qui peut servir à noter tous les dialectes francoprovençaux créée par STICH (1998, p. 35-38 et surtout 2003, p. 411-418); souhaitons-lui le succès qu'elle mérite.

5.3. Conventions d'écriture

Chaque entrée de l'index latin – français – patois correspond à une espèce botanique désignée par son nom latin scientifique avec le cas échéant son synonyme. On trouve ensuite, entre crochets, le nom de la famille à laquelle l'espèce appartient, puis les différents noms en français. Viennent ensuite les noms patois de cette plante rangés en séries étymologiques. Chaque série est précédée du signe • et les séries sont classées par ordre alphabétique. Elles sont composées de termes qui ont la même étymologie, ce ne sont donc que des variantes. Il peut y avoir plusieurs causes à ces variations: soit diachroniques, les sources s'étalant sur près de deux siècles et demi, soit diatopiques, les termes provenant de toutes les régions du canton de Vaud où des patois sensiblement différents sont parlés, soit purement graphiques, plusieurs systèmes orthographiques étant utilisés. Après la liste des termes, est donné, précédé du signe ◇, soit le terme français correspondant (ayant le même étymon ou source d'un emprunt), soit, entre guillemets, la signification des termes patois, s'ils connaissent une signification générale et qu'ils ne sont pas apparentés à un terme français, soit rien, si le terme ne sert qu'à désigner l'espèce en question et qu'il ne connaît pas de correspondants en français. L'étymologie est ensuite

indiquée entre accolades, suivie, si besoin est, d'une explication du pourquoi de la dénomination, entre crochets (figure b).

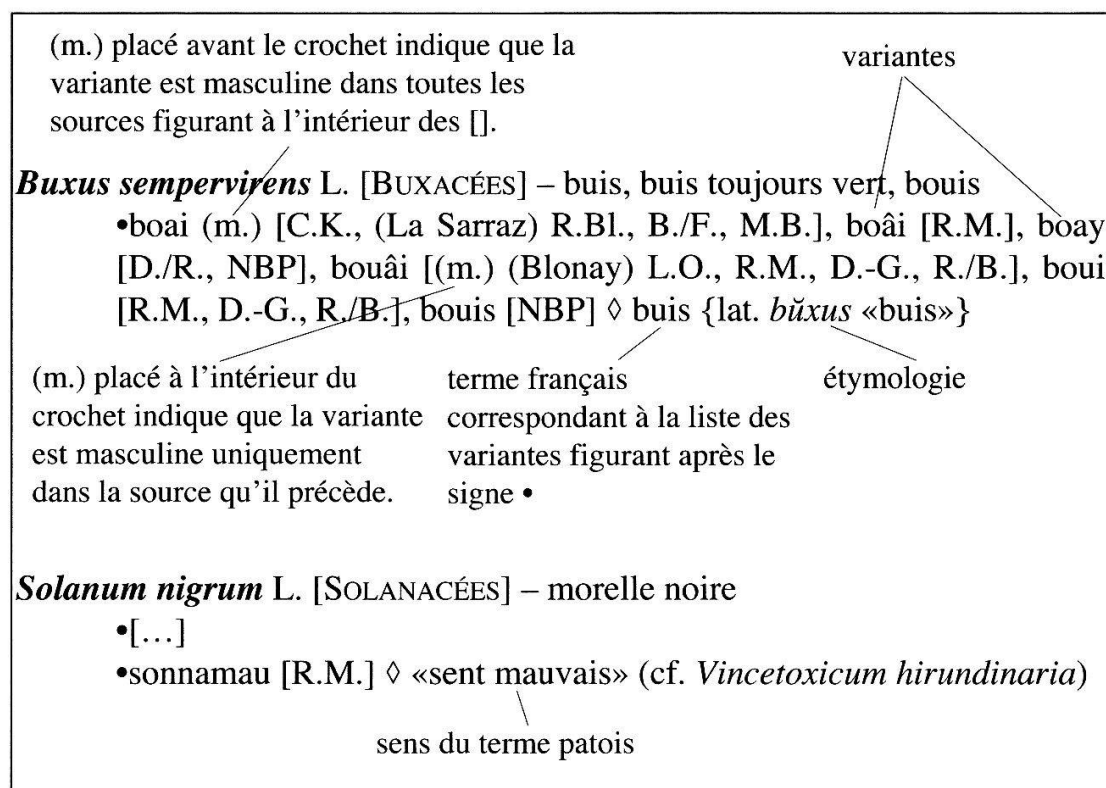


Figure b.–Conventions d'écriture et principaux éléments figurant dans chaque entrée.

A notre connaissance, il n'existe pas à l'heure actuelle de dictionnaire étymologique moderne du francoprovençal ou de l'un de ses dialectes. Pour établir ces étymologies, nous nous sommes surtout basés sur deux œuvres de grande valeur et importance: le *Französisches etymologisches Wörterbuch* (= FEW) de VON WARTBURG (1928-2002) et le *Glossaire des patois de la Suisse romande* (= GPSR) en cours de publication (il en est aux lettres F et G) –relevons que le FEW n'utilise pas la capitale à l'initiale pour écrire les substantifs allemands.

Remarque: dans plusieurs cas, indiqués par «{orig. obsc.}», nous n'avons pas fait de distinction entre différents niveaux d'«obscurité», ceux-ci allant de l'absence totale d'explication à l'impossibilité de dégager une étymologie probante, les termes botaniques recélant «de nombreux problèmes qui les rendent redoutables pour les lexicographes [...]» (CHEVALLEY 2003). De plus, pour certains termes ne figurant pas encore dans le GPSR, cette obscurité peut ne résider dans certains cas que dans notre incapacité à la lever et les prochains articles du GPSR apporteront sans doute la lumière nécessaire pour ce faire.

Nous nous sommes aussi servis du *Dictionnaire étymologique de la langue française* de BLOCH et VON WARTBURG (2004) et du *Trésor de la langue française* (=TLF) (QUEMADA 1991-1994), ainsi que de quelques autres articles ou ouvrages cités le cas échéant.

6. PRÉSENTATION DES INDEX

6.1. *Index latin – français – patois* (p. 17)

Classé par ordre alphabétique des noms scientifiques des espèces, cet index propose pour chacune d'elles les synonymes éventuels, ainsi que la famille botanique à laquelle elles appartiennent. Il accompagne ces noms de leur traduction en français et en patois. Les noms patois ont été regroupés par séries étymologiques –chacune précédée par le signe • et commençant à la ligne– classées par ordre alphabétique. Les lieux d'utilisation des mots patois ont été précisés lorsque l'information était disponible. Dans la mesure du possible, chaque nom patois a été assorti de son étymologie ou d'une explication de son origine.

6.2. *Index patois – latin – français* (p. 129)

Cet index est classé par ordre alphabétique des noms patois retenus dans le premier index. Les noms comparables ont été regroupés dans la même rubrique. Lorsque deux mots très semblables ne désignent pas exactement les mêmes plantes, ils ont été distingués. Par exemple, *bruaira* (*Calluna vulgaris* (L.) Hull et *Erica* L.) est séparée de *bruaire*, qui ne désigne qu'*Erica* L.

6.3. *Index français - latin* (p. 217)

Cet index, classé par ordre alphabétique des noms français retenus dans le premier index, permet à toute personne non familière de la nomenclature botanique de trouver, par étapes, le nom patois d'une plante dont seul le nom français lui est connu.

7. CONCLUSION

Ce glossaire comble un vide, dans la mesure où il semble être le premier à regrouper une information disséminée dans plusieurs ouvrages, dont certains n'ont pas été publiés. Il constitue une référence multiple, en présentant tous les noms patois des plantes recensées, ainsi que toutes les variantes des graphies. Cette diversité sera utile, espérons-le, aux amateurs de plantes, à ceux d'ancien langage et de toponymie ou aux historiens de la vie de tous les jours.

On l'a dit, ce glossaire ne recense les noms patois que d'un cinquième de la flore vaudoise. Il devrait être complété. Les étiquettes des récoltes (250'000 environ) figurant dans l'herbier vaudois du Musée botanique cantonal fourniront peut-être une série de compléments. Ceux-ci ne seront disponibles que

lorsque le catalogage informatisé de cette collection aura été achevé. Ce devrait être le cas dans une dizaine d'années, si le rythme adopté au départ peut être maintenu. D'ici là, tout ajout, toute critique, toute correction sont les bienvenus.

8. REMERCIEMENTS

Plusieurs personnes ont participé, de près ou de loin, à la réalisation de ce travail. MM. Paul-Henri Liard, rédacteur en chef du *Glossaire des patois de la Suisse romande* et Hervé Chevalley, rédacteur en chef adjoint, ont réservé un accueil très favorable à ce travail. Ils nous ont fournis de nombreux renseignements, conseils et remarques. Ils ont aussi transcrit le système phonétique de Louise Odin en un système orthographique accessible et nous ont, en outre, signalé la liste des noms patois des plantes de Vallorbe proposée par Vallotton-Aubert. Gilbert Coutaz, directeur des Archives cantonales vaudoises, nous a prodigué de judicieux conseils et a mis à notre disposition une copie du *Nomenclateur botanique patois*. Le professeur Rudolf Wachter, de la section de linguistique de l'Université de Lausanne, a encouragé la publication de ce travail. La Commune de Gryon nous a aimablement offert l'ouvrage de René Moreillon consacré à la flore d'Anzeindaz. Mmes Françoise Braun et Catherine Kulling ont débusqué les fautes de grammaire, d'orthographe et de frappe. Elles ont aussi proposé de nombreuses améliorations.

La publication de ce travail a été possible grâce à l'aide financière du fonds Wilczek du Musée botanique cantonal, du Service des Affaires culturelles du Canton de Vaud, de la Société académique vaudoise et de l'Association des Amis des Musée et Jardin botaniques de Lausanne.

Que toutes et tous reçoivent ici témoignage de notre reconnaissance.

9. ABRÉVIATIONS

Plusieurs abréviations –ouvrages de référence (tableau 1), conventions d'écriture, etc. (tableau 2)– ont été utilisées dans l'index latin - français - patois. Nous en donnons la liste pour en faciliter la lecture. Les abréviations usuelles sont celles du *Petit Robert 1* (2007).

Tableau 1.–Liste des abréviations des ouvrages de référence utilisés dans le lexique, (par ordre alphabétique de l'abréviation).

[B./F.]	BRIDEL et FAVRAT (1866)	[M.B.]	BADAN (1986)
[B.H.]	HASSELROT (1937)	[NBP]	Nomenclateur botanique patois (< 1866)
[Cav.]	CAVIN (2005)	[P.R.V.]	VICAT (1776)
[C.J.D.]	DURHEIM (1856)	[PVD]	DUBOUX (2006)
[C.K.]	KASTHOFER (1830)	[R.Bl.]	BLANCHET (1836)
[CVB]	SCHERTENLEIB (1987)	[R./B.]	REYMOND et BOSSARD (1979)
[D.-G.]	DUBOUX-GENTON (1981)	[R.M.]	MOREILLON (1982)
[D./R.]	DECOPPET et RICOU (1764)	[R.M.2]	MOREILLON (2001)
[GIVD]	CALLET (1861)	[SEB]	*** (1764a)
[LAU + date]	Herbier du Musée botanique cantonal	[SEB2]	*** (1764b)
[L.O.]	ODIN (1910)	[V.-A.]	VALLOTTON-AUBERT (1875)

Tableau 2.–Liste des autres abréviations et conventions d'écriture utilisées dans la partie linguistique du lexique.

DEO	<i>Dictionnaire des étymologies obscures</i> (GUIRAUD 2006)	GPSR	<i>Glossaire des patois de la Suisse romande</i> (GAUCHAT L., JEANJAQUET J., TAPPOLET E. et al., 1924→).
FEW	<i>Französische etymologische Wörterbuch</i> (VON WARTBURG W., 1928-2002)	TLF	<i>Trésor de la langue française</i> (QUEMADA (dir.) 1971-1994)

*	forme non attestée reconstruite	(cf. ...)	renvoi à une autre entrée où le nom patois est aussi attesté
«...»	signification		
{...}	étymologie	[...]	note explicative
{v. ...}	renvoi à une autre entrée où l'étymologie est donnée		

a.	ancien	f. / fém.	féminin	pop.	populaire
accus.	accusatif	fr.	français	port.	portugais
adapt.	adaptation	frpr.	francoprovençal	précéd.	précédent
adj.	adjectif	frq.	francique	probabl	probablement
adjt	adjectivement	gaul.	gaulois	prononc.	prononciation
all.	allemand	germ.	germanique	proprt	proprement
altér.	altération	gr.	grec	provenç.	provençal
anc.	ancien	imp.	impérial	rad.	radical
angl.	anglais	infl.	influence	région.	régional
ar.	arabe	it.	italien	sav.	savant
bot.	botanique / botaniste	lat.	latin	sc.	scientifique
celt.	celtique	littéral	littéralement	sing.	singulier
changt	changement	m. / masc.	masculin	SR	suisse romand
class.	classique	médiév.	médiéval	subst.	substantif / substantivé
collect.	collectif	mod.	moderne	suéd.	suédois
compos.	composé	moy.	moyen	suff.	suffixe
dér.	dérivé	néerl.	néerlandais	souv.	suivant
dial.	dialectal	obsc.	obscur	suisse-al.	suisse alémanique
dimin.	diminutif	onomat.	onomatopéique	var.	variante
div.	divers	orig.	origine	vaud.	vaudois
empr.	emprunt	pat.	patois	vulg.	vulgaire
esp.	espagnol	p.-ê.	peut-être	vx	vieux
étym.	étymologie	pl. / plur.	pluriel		

10. Index latin – français – patois

Abies alba Mill. (*A. pectinata* (Lam.) DC., *A. picea* Lindl., *Pinus abies* Duroi, *P. pectinata* Lam., *P. picea* L.) [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle, vouargne (SR)

•borsé (m.) [(«petit sapin» Ollon et env.) B.H.], bortze (f.) [«sapin rabougri, aux branches écartées» B./F.] ◇ {germ. *bosk- «buisson, bois» + suff. –*ëllu*; le –r– non étymologique par hypercorrection; la seconde forme par dérivation régressive}

•bosson (m.) [B./F., R.Bl.] ◇ buisson {germ. *bosk- «buisson, bois» + suff. –*iōne*} (cf. *Picea abies*)

•couârdze, cârdze (m.) [(«gogant, vieux sapin avec de nombreuses branches» Ollon et env.) B.H.] ◇ cortex {p.-ê. lat. *corticem*, accus. de *cortex* «écorce» qui aurait été accompagné par un adj. de couleur disparu par la suite –FEW 2.2, p. 1236}

•covagne (f.) [R.M., «vieux sapin» R./B., D.-G.] ◇ {orig. obsc.}

•dèrbé (m.) [(«petit sapin» Ollon et env.) B.H.], derbi (m.), derbiez (m.) [(Ormonts) B./F.] ◇ {rad. d'orig. probabl. pré-romane + suff. dimin. –*ëllu*}

•ouargno (m.) [(Blonay) L.O.], vouairgno (m.) [B./F.], vouargno (m.) [R.Bl., B./F., R.M., M.B., R./B., Cav.], vouârgno [D.-G.], vuargnoz [NBP], wargnoz [D./R.], wuargnoz [C.K.] ◇ {dér. de gaul. *warnā «sapin»}

•ouârgne (f.) [(Ollon et env.) B.H.], vouârgne [R.M.], vuarna (f.) [M.B.], vuarne [LAU 1875] ◇ {gaul. *warniā forme élargie de *warnā «sapin»}

•quefâ [«petit sapin rabougri» PVD] ◇ {orig. obsc.}

•sapalet [D.-G., Cav.], sapalla (f.) [B./F., (Blonay) L.O., D.-G., Cav.], sapàlla [R.Bl.], sapalon [D.-G., Cav.], sapé [B./F.], sapelle [Cav., GIVD], sapelot [Cav.], sapalet [«petit sapin» B./F.], sapaletta (f.) [(«jeune sapin très petit» Blonay) L.O.] ◇ {*sappus, prélatin ?, gaul. ? Autre étym. chez GUIRAUD (DEO, p. 481) + div. suff.; cf. a. fr. *sap* «sapin»} (cf. *Picea abies*)

•sapin [(Vallorbe) V.-A., (m.) (Blonay) L.O.] ◇ sapin {lat. *sappīnus*, compos. de *sappus (v. le précéd.) et de lat. *pinus* «pin», autre étym. chez GUIRAUD (DEO, p. 481)}

•tzuha (f.) [B./F.], tzua [C.K.] ◇ {v. *Picea abies*}

Remarque: BRIDEL et FAVRAT (1866) ajoutent à la liste des noms du sapin le terme de *pesse*. Ce nom se retrouve sur trois échantillons de sapin de l'herbier du Musée botanique cantonal vaudois récoltés par trois botanistes différents entre 1873 et 1885. Actuellement le mot *pesse* (issu du latin *picea*) désigne l'épicéa. L'équivoque provient certainement des noms donnés par LINNÉ en 1753, pour qui *Pinus picea* (on retrouve l'origine de *pesse*) désigne le sapin (*Abies alba* Mill.) et *Pinus abies*

Abies alba (suite)

désigne l'épicéa (*Picea abies* (L.) H. Karst). Remarquons aussi que la nomenclature actuelle n'est pas exempte de risque de confusion (MORET 2006b). GAUDIN (1828-1833) précise, sous le nom *Pinus picea* L., que le nom français est le *pin pesse* c'est-à-dire vulgairement le sapin, alors que *Pinus abies* L. porte le nom français de *pin sapin* ou *pesse*, *serente* ou *faux-sapin*.

HASSELROT (1937) note que le terme *ouârgne* désigne l'épicéa. C'est probablement une confusion entre les deux espèces.

— cône du sapin

•monnè (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Picea abies*, *Pinus sylvestris*)

Remarque: le cône de sapin, contrairement à celui de l'épicéa (*Picea abies*), se désagrège sur l'arbre à maturité. On ne trouvera donc jamais de «pives» de sapin mûre par terre, mais seulement des écailles de celles-ci.

Abies pectinata Lam. = *Abies alba* Mill.

Abies picea Duroi = *Picea abies* (L.) H. Karst.

Abies picea Lindl. = *Abies alba* Mill.

Acer L. [ACÉRACÉES] – érable

•aci (m.) [M.B.] ◇ {lat. *acer* ?}

•ayer (m.) [M.B., R.M.] ◇ {dér. d'un mot celt. **akaros*, ou de sa var. **akar-no-*, correspondant au lat. *acernus* «d'érable» et à l'all. *Ahorn* «érable»} (cf. *Platanus*)

•derre (m.) [B./F.] ◇ {dér. de *dur*} [à cause de la dureté du bois des érables (GPSR 5.2, 1010)]

•érâblyo (m.) [(Blonay) L.O.], èrâblyo [D.-G.], isèrâblye (m.) [(Ollon et env.) B.H.], isèrabllio (m.) [M.B.], iserâblyo (m.) [(Blonay) L.O.], isèrâblyo [D.-G., R./B.], isèrablyo [R.M.], tsèrabllio (m.) [M.B.], tserabllio (m.) [M.B.] ◇ érable {bas lat. *acerabulus* «érable» formé de lat. *acer* «érable» et de *-abulus* d'orig. controversée, p.-ê. mot gaulois}

Acer campestre L. [ACÉRACÉES] – érable champêtre, érable commun

•derez [R.M.] ◇ {v. *supra*}

•isarablllo [R.Bl.], isérable [(Orbe) D./R.], iseraûblliou [(Vallorbe) V.-A.], tascharblllo [R.Bl.], tzerable [D./R.] ◇ érable {v. *supra*}

Acer opalus Mill. (*A. opulifolium* Chaix) [ACÉRACÉES] – érable à feuilles d'obier, érable dur

•derre [(Bex) R.Bl.] ◇ {v. *supra*}

Acer opulifolium Chaix = *Acer opalus* Mill.

Acer platanoides L. [ACÉRACÉES] – plane, érable plane, érable blanc

•ayère [NBP] ◇ {v. *supra*}

•laitura (f.) [(Bex) B./F., M.B., R.M.], laituraz [(Bex) R.Bl.] ◇ {orig. obsc.}

•pllano (m.) [R.Bl., B./F.], plliano (m.) [M.B.], plliâno [D.-G.], plliânou [(Vallorbe) V.-A.] ◇ plane {lat. *platanus* «platane» du gr. *platanos*} (cf. *Platanus*)

Acer pseudoplatanus L. [ACÉRACÉES] – sycomore, érable sycomore

- ayer (m.) [(Bex) R.Bl., (Bex) B./F.] ◇ {v. *supra*}
- isarablllo [R.Bl.], iserabllio [C.K.], iserablllo (m.) [B./F.], tscherablllo (m.) [B./F.], tschrablllo [R.Bl.], tserablllo (m.) [B./F.], tserabllloz [R.M.] ◇ érable {v. *supra*}
- laitura (f.) [M.B.] ◇ {orig. obsc.}
- plliano (m.) [M.B.], plyâno [R./B., R.M.] ◇ plane {v. *supra*}

Remarque: HASSELROT (1937) note que le mot patois *plyâne* désigne le «faux-platané». Or, aussi bien *Acer platanoides* qu'*A. pseudoplatanus* sont des faux-platanes. Nous n'avons pas inscrit ce nom sous le genre *Acer*, puisque tous les érables ne sont pas des faux-platanes.

Achillea erba-rotta ssp. ***moschata*** (Wulfen) A. Vacc. (*A. moschata* Wulfen) [ASTÉRACÉES] – achillée musquée, achillée herba-rotta

- genepi [R.Bl.], genipi (m.) [B./F.] ◇ génépi {v. *Artemisia genepi*}

Remarque: dans ses index français-patois-latin et latin-patois, MOREILLON (1982) note que le *genepi-djauno* désigne *Achillea moschata*, alors que dans son index patois-latin, *genepi djono* désigne *Artemisia glacialis*. Les capitules de l'achillée musquée sont blancs et ceux de l'armoise des glaciers d'un beau jaune. Le *genépi djono* de MOREILLON (*op. cit.*) désignerait donc plutôt *Artemisia glacialis*.

Achillea millefolium L. [ASTÉRACÉES] – millefeuille, achillée, achillée millefeuille

- cauv'â tsa (f.), cauva à tsa (f.) [M.B.], cavoua-tza [R.M.], kau'a tsa [B./F.], quaouvaz a tza [(Bex) R.Bl.], tiûv'â tsat (f.) [R.M., D.-G., R./B.], tiuv'â-tsat [R.M., R./B.] ◇ queue à chat
- mille follie [NBP] ◇ millefeuille (fig. 1).
- sagnenâ [D.-G.], sagne-nâ (m.) [(Blonay) L.O., R.M.], sagnenaz [NBP] ◇ saigne-nez

Remarque: le dictionnaire du patois vaudois (PVD 2006) précise que la plante était utilisée contre les hémorragies. Il ajoute que le terme de *sagnenâ* désigne aussi le *séné*. Il n'est pas possible de préciser s'il s'agit d'un *séné* indigène (*Colutea arborescens*, *Hippocrepis emerus*, *Gratiola officinalis*), dont aucun n'a de vertu hémostatique, ou un *séné* africain, surtout utilisé comme laxatif.

- sagnetta [NBP] / mille-foille sagnetta [P.R.V.] ◇ saignette / millefeuille saignette {*sagnî* «saigner» + suff. dimin. *-îtta*} (cf. *Rumex acetosa*)
- sagnolet [NBP] ◇ {*sagnî* «saigner» + suff. *-olet*}

Achillea moschata Wulfen = ***Achillea erba-rotta*** ssp. ***moschata*** (Wulfen) A. Vacc.

Achillea ptarmica L. [ASTÉRACÉES] – achillée sternutatoire, herbe à éternuer

- battecouer [(Aigle) R.Bl., B./F.], batte-cœur [D./R.], batte cueu [NBP] ◇ batte-cœur («battements de cœur») [probabl't à cause des battements de

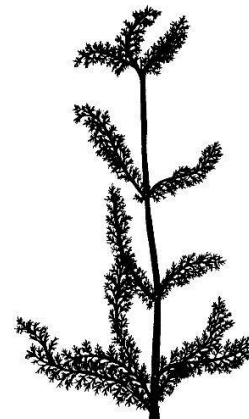


Figure 1.–Les feuilles finement découpées de l'achillée millefeuille (*Achillea millefolium* L.)

Achillea ptarmica (suite)

cœur que son odeur passe pour faire disparaître (GPSR 2, 276)] (cf. *Angelica sylvestris*)

•herba a étragni [B./F.], heirb'â étragni [B./F.], herb'â étragni [R.M.] ◇ herbe à éternuer

Acinos arvensis (Lam.) Dandy (*Calamintha acinos* (Clairv.) Man., *Satureja acinos* (L.) Scheele, *Thymus acinos* L.) [LAMIACÉES] – sarriette acinos, calament des champs

•miotisa [R.Bl.] ◇ mignotise {v. *Thymus vulgaris*}

Aconitum L. [RENONCULACÉES] – aconit

•toutchoz [NBP] ◇ {lat. *tōxīcum* «poison»}

Remarque: le genre *Aconitum*, qui comprenait autrefois cinq espèces (DURAND et PITTIER 1882), a subi un profond remaniement. Il en résulte une multiplication des taxons (treize dans Flora alpina –AESCHIMANN *et al.* 2004). Cette distinction botanique n'était pas connue des habitants du canton de Vaud au XIX^e siècle. Les noms botaniques anciens ont donc été conservés. Ils sont écrits [entre crochets] et suivis des noms retenus dans les flores actuelles, qui ne sont d'ailleurs pas toutes d'accord entre elles. Les synonymes sont écrits entre {accolades}.

Remarque: selon le *Nomenclateur botanique patois*, au Pays d'Enhaut, *toutchoz* désigne le genre *Aconitum* dans son entier. Pour BLANCHET (1836), *toutzo* désigne *Aconitum lycoctonum* L. dans la même région. D'autres sources précisent que *toutso* ou *toutzo* sont les appellations patoises de l'aconit tue-loup.

Aconitum altissimum Mill. cf. ***Aconitum lycoctonum*** L.

Aconitum bauginii (Rchb.) Gáyer cf. ***Aconitum napellus*** L.

[***Aconitum cammarum*** Jacq.] (*A. variegatum* L., {*A. variegatum* ssp. *paniculatum* (Arcang.) Negodi}) [RENONCULACÉES] – aconit paniculé

•bekka au mouëna (f.) [B./F.] ◇ «pointe, sommet, visièrre, membre viril» au moine {forme fém. de *bec*}

•cappa au moïno [(Aigle) R.Bl.], cappa au mouëna (f.) [B./F.], cappa-mouëno [R.M.] ◇ cape («bonnet») à/au moine (fig. 2)

Aconitum compactum (Rchb.) Gáyer cf. ***Aconitum napellus*** L.

Aconitum lamarckii Rchb. cf. ***Aconitum lycoctonum*** L.

Aconitum lobelianum (Rchb.) Host cf. ***Aconitum napellus*** L.

[***Aconitum lycoctonum*** L.] (*A. altissimum* Mill., {*A. lycoctonum* ssp. *vulparia* (Reichb.) Nyman, *A. vulparia* Rchb., incl. *A. penninum* (Ser.) Gáyer}, *A. lamarckii* Rchb. {*A. lycoctonum* ssp. *neapolitanum* (Ten.) Nyman, *A. pyrenaicum* auct., *A. ranunculifolium* Rchb.}) [RENONCULACÉES] – aconit tue-loup

•dzauna [R.M.2] ◇ jaune

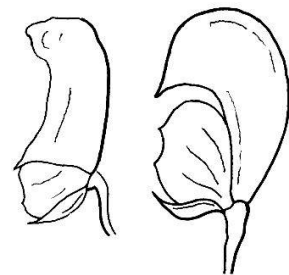


Figure 2.–Le pétale supérieur en forme de capuchon de moine de deux espèces d'aconits (*Aconitum* sp.)

- toutso (m.) [M.B.], toutzo (m.) [(Pays d'Enhaut) R.Bl., B./F., R.M.] ◇ {v. *supra*}
- Aconitum lycoctonum* ssp. *neapolitanum* (Ten.) Nyman cf. *Aconitum lycoctonum* L.
- Aconitum lycoctonum* ssp. *vulparia* (Reichb.) Nyman cf. *Aconitum lycoctonum* L.
- [*Aconitum napellus* L.] (*A. neomontanum* Wulfen {*A. napellus* ssp. *lusitanicum* Rouy, *A. napellus* auct., incl. *A. bauhinii* (Rchb.) Gáyer et *A. lobelianum* (Rchb.) Host, *A. pyramidale* auct.}, *A. compactum* (Rchb.) Gáyer, {*A. napellus* ssp. *vulgare* Rouy et Fouc.}) [RENONCULACÉES] – aconit napel, casque de Jupiter
- picoùta [(Alpes) R.Bl.], picoutaz [(Aigle) P.R.V.], pikauta (f.) [B./F.], pikouta [R.M.] ◇ picote ?
- piouta (f.) [(Alpes) R.Bl., B./F., (Ollon et env.) B.H., R.M., M.B.], pioutaz [D./R., NBP], pyouta [R.M.] ◇ piaute («patte») {fém. de lat. *plautus* «(ped) plat», p.-ê. par l'it.}
- Aconitum napellus* ssp. *lusitanicum* Rouy cf. *Aconitum napellus* L.
- Aconitum napellus* ssp. *vulgare* Rouy et Fouc. cf. *Aconitum napellus* L.
- Aconitum neomontanum* Wulfen cf. *Aconitum napellus* L.
- Aconitum penninum* (Ser.) Gáyer cf. *Aconitum lycoctonum* L.
- Aconitum pyramidale* auct. cf. *Aconitum napellus* L.
- Aconitum pyrenaicum* auct. cf. *Aconitum lycoctonum* L.
- Aconitum ranunculifolium* Rchb. cf. *Aconitum lycoctonum* L.
- Aconitum variegatum* L. cf. *Aconitum cammarum* Jacq.
- Aconitum variegatum* ssp. *paniculatum* (Arcang.) Negodi cf. *Aconitum cammarum* Jacq.
- Aconitum vulparia* Rchb. cf. *Aconitum lycoctonum* L.
- Actaea spicata* L. [RENONCULACÉES] – actée en épi, actée épiée, herbe de St Christophe
- raisin ou lau [P.R.V.], resin au lêu [R.M.], resin au lau (m.) [B./F.], resin au laû [R.Bl.], rezin au lau [NBP] ◇ raisin au loup [la plante a une baie noire toxique] (fig. 3).
- Aegopodium podagraria* L. [APIACÉES] – herbe aux goutteux, égo-pode
- corbalet [CVB, PVD] ◇ {orig. obsc.}
- Aesculus hippocastanum* L. [HIPPOCASTANACÉES] – marronnier, marronnier d'Inde, marronnier commun
- amarronnier [GIVD] ◇ marronnier {dér. de *amaron* «marron», altér. de *marron* (empr. à l'it. *marrone* «grosse châtaigne comestible») sous l'infl. d'*amer* + suff. *-āriu*}
- Aethusa cynapium* L. [APIACÉES] – éthuse, éthuse des jardins, petite ciguë, ciguë des jardiniers

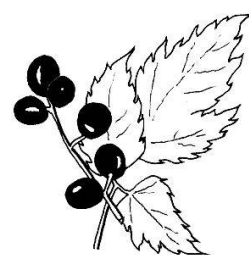


Figure 3.—Feuilles et fruits de l'actée en épi (*Actaea spicata* L.)

Aethusa cynapium (suite)

- pairet au tsin (m.) [M.B.], piariosset au tzin [R.Bl.], pieirasset au tzin [R.Bl.], pierrasset au tsin (m.) [P.R.V., B./F., R.M.], pierrasset-au-tzin [NBP] ◇ persil au chien {v. *Petroselinum crispum*}

Remarque: voir *Conium maculatum* L.

Agropyron Gaertn. [POACÉES] – chiendent

- gramon [D.-G.] ◇ {lat. *grāmen* «herbe, chiendent»; cf. fr. *graminée*} (cf. *Cynodon*)
- lace [PVD] ◇ {p.-ê. de lat. *laqueus* «lacs, lacet»} (cf. *Cynodon*)
- traînî [D.-G.] ◇ traîn- + suff. -*aceu* (cf. *Agrostis stolonifera*, *Cynodon*, *Polygonum aviculare*)

Agropyron repens (L.) P. Beauv. (*Elymus repens* (L.) Gould, *Triticum repens* L.) [POACÉES] – chiendent rampant

- caca tzévau [(Echallens) NBP], cacatiévau [(Morges) NBP], cacatsao (m.) [R.Bl.], cacazfévo [(Morges et ailleurs) SEB], cakatsaô [B./F.], caka-tsao [R.Bl.] ◇ caque cheval / chevaux
- gramon (m.) [(Aigle et Vevey) R.Bl., B./F., (Blonay) L.O., (Ollon et env.) B.H., R.M., M.B.], gramont [(Aigle) SEB, NBP], gremont (m.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {v. *supra*}
- herba de tzin [(Vallorbe) V.-A.] ◇ herbe de chien
- trainû-cabatso [R.M.] ◇ {*trainû* «traine»; *cabatso* p.-ê. «hotte» (?)}

Remarque: MOREILLON (1982) a écrit une fois *tainû* et une fois *trainû*, nous avons retenu cette dernière graphie.

Agrostemma githago L. [CARYOPHYLLACÉES] – nielle, nielle des blés, agrostemma nielle, lampette des blés

- gniella (f.) [B./F.], néyalla (f.) [M.B.], neyalla (f.) [R.Bl., B./F.], nialla (f.) [(Blonay) L.O.], niella (f.) [B./F., D.-G.], nielle [R.M.], niolla [NBP], nyal-la [(Vallorbe) V.-A.] ◇ nielle {bas lat. *nigella* «nielle» fém. de *nigellus* «noirâtre»} (cf. *Nigella arvensis*)

Agrostis stolonifera L. (*Agrostis alba* auct.) [POACÉES] – agrostide stolonifère, fiorin

- trainasse / trainé [LAU 1873] ◇ traînasse / traîn- + suff. -*aceu* (cf. *Agropyron*, *Cynodon*, *Polygonum aviculare*)

Agrostis alba auct. = **Agrostis stolonifera** L.

Ajuga reptans L. [LAMIACÉES]– bugle rampante

- etselletta [R.M.] ◇ échelette

Alcea rosea L. [MALVACÉES] – rose trémière

- passarôusa [D.-G.], passeroise (m.) [R./B., NBP], passe-rôse (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ passeroise

Alchemilla L. [ROSACÉES] – alchémille

- alchimie (f.) [M.B.] ◇ alchimille {empr. au lat. médiév. *Alchimilla*}
- ardzeintena [R./B.], arzeintena (f.) [M.B., D.-G.] ◇ argentine {empr. au fr.,

argent + suff. *-ine*} [plusieurs espèces d'alchémilles sont couvertes de poils argentés]

•porta-rousâie (m.) [R./B.], porta-rousâie, porta-rosâie [D.-G.], pouârta-rosâ (m.) [(Blonay) L.O.], pourta rousaie (f.) [M.B.] ◇ porte rosée [la rosée s'accumule en goutte argentée au centre des feuilles d'alchémilles. Cette goutte était fort prisée des alchimistes] (fig. 4)

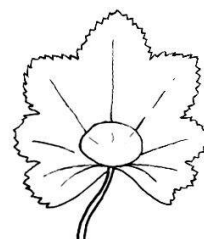


Figure 4.—Goutte de rosée persistant sur une feuille d'alchémille (*Alchemilla* sp.).

Alchemilla alpina aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) des Alpes

•ardzintena (f.) [(Ollon et env.) B.H., R.M.], artzintena [D./R., NBP], arzeintena (f.) [(Alpes) R.Bl., B./F., R.M.] ◇ argentine {v. *supra*}

•porta-rousahie [B./F.], porta-rousaya [R.Bl.], porta rosô (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ porte rosée (cf. *Alchemilla*).

•rousahia (f.), rousahie (f.) [B./F.] ◇ rosée {v. *supra*}

Alchemilla vulgaris aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) vulgaire, alchémille (alchimille) commune

•arzeintena (f.) [B./F.] ◇ argentine {v. *supra*}

•couparousa (f.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ coupe à rosée {v. *supra*}

•porta-rousâie [R.M.], porta-rousahie [B./F.] ◇ porte rosée (cf. *Alchemilla*)

•rousahia (f.) [B./F.], rousahie (f.) [B./F., R.M.] ◇ rosée

Allium L. [LILIACÉES] – ail

•au (m.) [(div. sp.) R.Bl., B./F., (Ollon et env.) B.H.], ô (m.) [(Blonay) L.O.], ou [(div. sp.) R.Bl.] ◇ ail / aulx {lat. *al(l)ium* «ail»}

Remarque: selon BRIDEL et FAVRAT (1866), *au* signifie à la fois le singulier *ail* et le pluriel *aulx*. Cf. GPSR I, p. 219: «*Il ressort de nos variantes que la SR n'a conservé que dans une mesure restreinte les deux types primitifs de sing. et plur. correspondant au fr. ail, aulx. C'est habituellement la forme du plur. qui a été généralisée et sert auj. pour les deux nombres*».

Plusieurs sources, dont REYMOND et BOSSARD (1979), notent que *alya* désigne l'ail sauvage. Or, excepté l'ail, l'oignon, la ciboulette et le poireau, les aulx (15 autres espèces en Suisse) sont sauvages. Il n'a donc pas été possible de rattacher ce nom à une espèce précise.

Allium cepa L. [LILIACÉES] – oignon, ail oignon

•egnon (m.) [(Blonay) L.O., (Ollon et env.) B.H.], egnons (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], ougnon (m.) [R.Bl., B./F., R.M.], ugnon (m.) [R.Bl., B./F., R.M., M.B., D.-G., R./B.] ◇ oignon(s) {lat. *ūniōnem*, accus. de *ūniō* «sorte d'oignon»}

Allium porrum L. [LILIACÉES] – poireau, ail poireau, porreau

•porâ [(m.) (Blonay) L.O., D.-G.], porâ [Cav.], porra (m.) [B./F., R.M., M.B.], porrâ (m.) [R./B.] / porrai (m.) [M.B.] / poret (m.) [(Ollon et env.) B.H.], pourrets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] / porré (m.) [B./F., R.M.] / poreau

Allium porrum (suite)

[Cav.], porreau [R.M.], poureau (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ {lat. *porrum* «poireau» + div. suff.}

Allium sativum L. [LILIACÉES] – ail, ail cultivé

•au (m.) [R./B., D.-G.], ô (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ ail / aulx {v. *supra*}

Allium schoenoprasum L. [LILIACÉES] – ciboulette, ail civette, grande ciboulette, fausses échalotes

•branletta [C.J.D.], branlettes [GIVD], breinletta [D.-G.], breinlette (f. pl.) [B./F., R./B.], brenletta [R.Bl.], brenlettes, brenlettes sauvadze [NBP], brinletta (f.) [(Blonay) L.O., (Ollon et env.) B.H., M.B.] ◇ {*brinla* «ciboulette» (lat. médiév. *brittula*, *brittola*, etc. «ciboulette») + suff. dimin. *-ïtta*, sous l'infl. de *brinlâ* «branler»}

Remarque: selon BRIDEL et FAVRAT (1866), la forme pratiquement seule en usage est le pluriel *breinlette*.

Allium ursinum L. [LILIACÉES] – ail des ours

•au au cer (m.) [R.Bl. (Château-d'Oex), NBP, B./F.], au ou cer [(Château-d'Oex) P.R.V.] / au cer [(Pays d'Enhaut) R.Bl.] ◇ ail au cerf / ail cerf

•porrasse (f.) [(Bex) R.Bl., B./F., R.M., M.B.] / poratse [PVD], porratze [R.M.] ◇ {dér. de lat. *porrum* «poireau»}

Remarque: BLANCHET (1836), repris par DURHEIM (1856), a écrit *porrasee*. Nous l'avons corrigé en *porrasse* après avoir consulté les autres sources.

Allium victorialis L. [LILIACÉES] – ail victorial, ail victoriale, herbe à neuf chemises

•herba à neu tzemisets [(Vallorbe) V.-A.] ◇ herbe à neuf chemises

•porasse / porratze [R.M.2] ◇ {v. *supra*}

•racene à nau tzemisets [NBP, (Orbe) D./R.], racine à neuf chemises [D./R.], rassena à nâo tsemises [R.M.], rassena à nau tzemise [(Alpes et Jura) R.Bl., B./F.] ◇ racine à neuf chemises

•rai à neu tzemisets, ri à neu tzemisets [(Bex) R.Bl.] ◇ «racine» à neuf chemises {pour *rai/ri* cf. *Daucus carota*} [la base des tiges de l'ail victorial est recouverte de gaines fibreuses persistantes: les «neuf chemises» (fig. 5)]

Alnus Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne, vergne, vouar-ne (SR)

•vergna (f.) [M.B.], vergnaz [(Morges) SEB], vergne, [R.Bl.], vergniaz [C.K.], vernia [NBP] / vèrna (f.) [(Ollon et env.) B.H.], vèrna (f.) [(Blonay) L.O.], verna (f.) [C.K., R.Bl., B./F., M.B., D.-G., R./B.], vernaz [NBP], verne [GIVD] / vernetta [«petit aulne» B./F.] ◇ vergne / verne / verne + suff. dimin. {gaul. **werno-* «aulne» par le bas lat.}

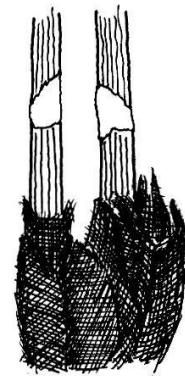


Figure 5.–Gainnes fibreuses persistant à la base des tiges de l'ail victorial (*Allium victorialis* L.)

- verran [R.Bl.], verrau (m.) [C.K., B./F.], verreau (m.) [M.B.] ◇ {gaul. **werrōko* «aulne»} (cf. *Betula*, *Cytisus scoparius*, *Genista*)

Alnus glutinosa (L.) Gaertn. [BÉTULACÉES] – aulne glutineux, aulne noir, aulne commun, verne

- vergna (f.) [B./F.] / verna (f.) [B./F., R.M., (Vallorbe) V.-A.], vernaz [D./R.] ◇ vergne / verne {*v. supra*}

Alnus incana (L.) Moench [BÉTULACÉES] – aulne gris, aulne blanchâtre

- vergna (f.) [B./F.], vergne [(Alpes) R.Bl.] / verna (f.) [(Alpes) R.Bl., B./F., R.M.] ◇ vergne / verne {*v. supra*}
- verran [(Alpes) R.Bl.] ◇ {*v. supra*}

Alnus viridis (Chaix) DC. (*Betula viridis* Chaix) [BÉTULACÉES] – aulne vert

- drouènâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {de la famille de *drougne* «aulne vert» d'orig. obsc. + suff. *-āriu*} (cf. *Juniperus*, *Rhododendron*)
- ouarsa (f.) [M.B.], ouârze (f.) [(Ollon et env.) B.H.], oueze [R.M.], voudre, vouerze [R.M.], vouerdze [R.M.2], vuerse [R.Bl.] ◇ {*v. Salix*}

Alsine media L. = ***Stellaria media*** (L.) Vill.

Althaea officinalis L. [MALVACÉES] – guimauve officinale

- guimauvets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ guimauves {compos. du lat. imp. *hibiscum* «guimauve» soumis, après aphérèse, à l'influence du germ. *wīhsila*, et de lat. class. *malva* «mauve»}
- passaroûsa [R.M.] ◇ passerose

Remarque: pour REYMOND et BOSSARD (1979), la *passerose* est la rose trémière (*Alcea rosea* L.). Y a-t-il confusion entre *Alcea* et *Althaea* ?

Amaranthus L. [AMARANTHACÉES] – amarante

- èrb'a bot (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ herbe à bot («crapaud») (cf. *Caltha palustris*, *Veronica beccabunga*)

Remarque: HASSELROT (1937) précise que ce nom est celui de l'amarante épiée. Ce nom n'a pas été trouvé dans les livres de nomenclature botanique, aussi l'avons-nous rapporté au genre.

Amelanchier ovalis Medik. (*Crataegus amelanchier* Desf.) [ROSACÉES] – amélanchier, alisier amélancier

- matsenai [R.M.] ◇ «moite» noix ?
- pere séts (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ poires sèches (fig. 6).

Amygdalus communis L. = ***Prunus dulcis*** (Mill.) D.A. Webb

Amygdalus persica L. = ***Prunus persica*** (L.) Batsch

Anagallis arvensis L. [PRIMULACÉES] – mouron des champs

- meuron [D./R., NBP], moron (m.) [NBP, (Blonay) L.O., (Ollon et env.) B.H., R.M., D.-G.], mouron [NBP, (Vallorbe) V.-A., R.M., D.-G.] / moron bliau [(Orbe) D./R.] / moron rodze [(Orbe) D./R.] ◇ mouron / mouron bleu / mouron rouge {orig. germ. ?} (cf. *Stellaria media*)

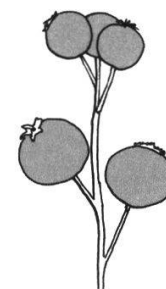


Figure 6.–Les «fruits secs» de l'amélanchier (*Amelanchier ovalis* Medik.)

- Anchusa arvensis*** (L.) M. Bieb. (*Lycopsis arvensis* L.) [BORAGINACÉES] – buglosse des champs, petite buglosse, lycopside des champs
 •rèblla (f.) [R.Bl., B./F.], reblla [R.Bl.], rèbllie (f.) [M.B.], reblya (f.) [(Ollon et env.) B.H.], reiblla (f.) [R.Bl., B./F.], riblla (f.) [R.Bl., B./F.] ◇ rièble {v. *Galium aparine*}
- Anemone*** L. [RENONCULACÉES] – anémone
 •amimoma [D.-G.], amimona (f.) [R./B.] ◇ anémone {empr. au fr., avec assimilation du *-n-* au *-m-*} (cf. *Pulsatilla alpina*)
Anemone alpina L. = ***Pulsatilla alpina*** (L.) Delarbre
Anemone hepatica L. = ***Hepatica nobilis*** Schreb.
- Anemone hortensis*** L. [RENONCULACÉES] – anémone des jardins
 •ammimona (f.) [B./F.] ◇ anémone {v. *supra*}
 •coclet (m.) [B./F.] ◇ coquelet {dimin. de *coq*}
- Anemone nemorosa*** L. [RENONCULACÉES] – anémone sylvie, anémone des bois
 •amimone [(Montreux) R.Bl.] ◇ anémone {v. *supra*}
 •risoletta (f.) [P.R.V., B./F., R.M., M.B., D.-G., R./B.], risolletta [R.Bl.] ◇ «qui rit toujours» ?
Anemone pulsatilla L. = ***Pulsatilla vulgaris*** Mill.
- Anemone ranunculoides*** L. [RENONCULACÉES] – anémone fausse renoncule, bacinet
 •risoletta [(Château-d’Oex) P.R.V.] ◇ «qui rit toujours» ?
- Anethum foeniculum*** L. = ***Foeniculum vulgare*** Mill.
- Anethum graveolens*** L. [APIACÉES] – aneth odorant, cerfeuil bâtard
 •fanô, fenão, [R.M.] ◇ fenouil {v. *Foeniculum vulgare*}
- Angelica*** L. [APIACÉES] – angélique
 •bon loyî (m.) [R./B.] ◇ {v. *infra*}
- Angelica sylvestris*** L. [APIACÉES] – angélique des champs, angélique sauvage
 •andezlica [NBP], eintselequa (f.) [M.B.], eintzeleka (f.) [B./F., R.M.], einzeleka (f.) [R.Bl., B./F., R.M.], entzelequa [D./R.] ◇ angélique {empr. au fr.}
Remarque: DECOPPET et RICOU (1764) –et le *Nomenclateur botanique patois* qui leur est très proche– précisent qu’*entzelequa* désigne *Angelica archangelica* L. Cette plante originaire du nord et de l’est de l’Europe a été cultivée comme plante médicinale. Elle a souvent été confondue avec *A. sylvestris*, très fréquente. Il est probable que le nom patois de cette dernière espèce ait aussi été donné à l’angélique cultivée.
 •battecor [NBP] ◇ batte-cœur («battements de cœur») (cf. *Achillea ptarmica*)
Remarque: le *Nomenclateur botanique patois* indique que l’angélique porte aussi le nom de *battecor*. Ce nom est-il à rapprocher de *batte cueu* désignant *Achillea ptarmica* L. dans la même source ou *batte-cœur* [D./R.] et *battecouer* [R.Bl.] ?
 •bon lohi (m.) [M.B.], bon-lohi (m.) [B./F.], bonlohi [(Alpes) R.Bl.], bonloyi (m.) [(Blonay) L.O.], bonloyî [PVD] ◇ {*bon* + *loyî* «sac dans lequel on met du sel et de l’angélique pour donner au bétail»} (cf. *Carlina vulgaris*)
Remarque: Selon BRIDEL et FAVRAT (1866), le bon-lohi est «une drogue composée de racines, de fleurs, de feuilles, d’herbages salutaires pour le bétail malade». Les

plantes entrant dans cette composition portaient-elles toutes ce nom ? (Voir *Carlina vulgaris* L.) Selon SAVOY (1900), les montagnards hachaient cette plante et la mêlaient au sel distribué au bétail. Cette préparation, souveraine contre la gale, était contenue dans un sac de cuir nommé *lohi*.

Antennaria dioica (L.) Gaertn. (*Gnaphalium dioicum* L.) [ASTÉRACÉES] – pied-de-chat dioïque, gnaphale dioïque

•liambé [R.M.2] ◇ {v. *Gladiolus*}

•moutzetets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ mouchettes [les inflorescences de l'espèce sont regroupées en mouchets rappelant une patte de chat à l'extrémité de la tige dressée]

•pi-dé-tscha [B./F.], pi-de-tscha [R.M.], pi de tza [R.Bl.] ◇ pied de chat

Anthemis cotula L. [ASTÉRACÉES] – anthémis cotule, anthémis fétide, camomille fétide

•marrouta (f.) [(Villeneuve) R.Bl., B./F., R.M.] ◇ maroute {par mécoupure, bas lat. *amalusta* «camomille puante», var. de *amalocia*, avec l'influence d'*amarus* «amer»; cf. a. fr. *amerote* «maroute»} (cf. *Matricaria*)

Remarque: ODIN (1910) note que *moretta* «la morette» est une plante médicinale et qu'il y en a deux sortes, la fleur de l'une ressemblant à la camomille, celle de l'autre étant noir violet. Elle est classée dans FEW 24, p. 383 s.v. *Amalocia* parmi les formes qui ont été influencées par *amourette* (cf. TLF s.v. *maroute* et *amourette*) et qui désignent *Anthemis cotula*, ce qui correspondrait à la première. Nous voulons bien l'admettre, tout en relevant qu'il y a, en Suisse, une bonne quinzaine d'espèces de la même famille dont le capitule, comme la camomille, est formé de fleurons jaunes, entourés d'un couronne de fleurs ligulées blanches.

La fleur noir violet est très probablement *Scrophularia nodosa*. Les désignations des deux plantes ont une étymologie différente. Voir cette entrée.

Anthriscus cerefolium (L.) Hoffm. (*Scandix cerefolium* L.) [APIACÉES] – cerfeuil, cerfeuil cultivé

•tsafouillet (m.) [M.B.], tserfouillet (m.) [M.B.], tserfouillet (m.) [B./F., R.M.], tsèrfoulyet (m.) [B./F., (Blonay) L.O., R.M.], tserfoulyet (m.) [R.M., D.-G., M.B.], tzerfouillet (m.) [(Vallorbe) V.-A.], tzerfouillet [R.Bl.] ◇ cerfeuil + suff. {lat. class. *chaerephyllum*, *caerefolium* du gr. + suff. -*ittu*} (cf. *Myrrhis odorata*)

Anthriscus sylvestris (L.) Hoffm. (*Chaerophyllum sylvestre* L.) [APIACÉES] – cerfeuil des prés, cerfeuil sauvage, anthriscus sauvage

•couca [P.R.V., NBP], couquet (m.) [P.R.V., NBP, M.B.], cuques [NBP], kouket (m.) [R.Bl., B./F.], tyuca (f) [(Blonay) L.O.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Cirsium oleraceum*, *Heracleum sphondylium*)

•gratséri [M.B.], gratzeri (m.) [B./F., R.M.], grátzeri [R.Bl.], gro tsairi (m.) [B./F.], grocheiri (m.) [B./F.], gròs tsairi [R.Bl.], gros tseiri [P.R.V.], gros tzeiri [NBP], gro-tzeiri (m.) [B./F., R.M.] ◇ gras carvi / gros carvi (v. *Carum carvi*)

Anthyllis vulneraria L. [FABACÉES] – anthyllis vulnéraire, anthyllide vulnéraire, patte de chat

Anthyllis vulneraria (suite)

- grapia-de-tsa [B./F.], grapia de tsa (f.) [M.B.] / griffa-de-tsa [B./F., R.M.], griffa de tza [(Bex) R.Bl.] / patta de tsat (f.) [R./B., D.-G.] ◇ «griffe» {germ. **krappa* «crochet»} de chat / griffe de chat / patte de chat
- rassa éts vés (f.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {orig. obsc.}

Remarque: BLANCHET (1836) a écrit *griffa detza*. Nous avons considéré qu'il s'agissait d'une coquille typographique et retenu la graphie *de tza*. VALLOTTON-AUBERT (1875) donne *herbe aux charpentiers* comme nom vulgaire en français; or, ce nom désigne traditionnellement *Achillea millefolium* L.

Antirrhinum linaria L. = *Linaria vulgaris* Mill.

Antirrhinum majus L. [SCROPHULARIACÉES] – grand muffler, gueule de loup, mufler des jardins

- dioela de loe [R.M.], dyeula dé lâu (f.) [(Blonay) L.O.], dyeula dè leu (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ gueule de loup (fig. 7).



Figure 7.—Fleur bilabée de la gueule de loup (*Antirrhinum majus* L.)

Apium graveolens L. [APIACÉES] – céleri, céleri commun

- apio (m.) [R.M., M.B., R./B.], apiò [PVD] ◇ api {lat. *apium* «ache, persil» par l'it.} (cf. *Petroselinum crispum*)
- atze [R.M.] ◇ ache {lat. *apium* «ache, persil»}

Apium petroselinum L. = *Petroselinum crispum* (Mill.) Fuss

Aquilegia vulgaris L. [RENONCULACÉES] – ancolie vulgaire, ancolie commune

- gant (m.) [B./F., M.B., R.M.], gant [R.Bl.] ◇ gant [à cause de la forme en doigtier des fleurs] (fig. 8).
- kinterei [R.M.], kinterrei (m.) [B./F.], quinterrai (m.) [M.B.], quinterrey [(Bex) R.Bl.] ◇ {orig. obsc., SAVOY (1900) propose de rapprocher le terme de lat. *quintus* «cinq»}
- tchassé [R.M.], tsassé (m.) [M.B.], tschasse [(Montreux) R.Bl.], tschassé (f. pl.) [B./F.] ◇ {orig. obsc.}

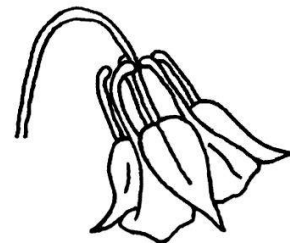


Figure 8.—Les éperons des pétales de l'ancolie (*Aquilegia vulgaris* L.) ont la forme de doigts de gants.

Remarque: selon MOREILLON (2001), *tschassé* désigne *Aquilegia alpina*. L'ancolie vulgaire et celle des Alpes ne diffèrent guère que par la longueur des sépales et la couleur des fleurs. Il est concevable que, dans la région de Gryon où les deux espèces sont présentes, le nom patois désigne les ancolies en général.

Arbutus alpina L. = *Arctostaphylos alpina* (L.) Spreng.

Arbutus uva-ursi L. = *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng.

Arctium L. [ASTÉRACÉES] – bardane

- droutzche (f.), drutche (f.) [B./F.] ◇ {gaul. *dravoca* «ivraie»} (cf. *Petasites albus*, *Rumex alpinus*)

Remarque: Ces plantes, fort différentes, ont en commun d'être refusées par le bétail

- (GPSR 5.2, p. 989). Elles sont donc des «ivraies» au sens général de «mauvaises herbes».
- Arctium lappa** L. (*A. majus* Bernh., *Lappa major* Gaertn., *L. officinalis* All.) [ASTÉRACÉES] – bardane, bardane commune, bardane à grosses têtes
- bardanna [(f.) (Blonay) L.O., D.-G.] ◇ bardane {empr. au fr.}
 - dougne [R.M.2], dougne, hllougne [(Alpes) R.Bl.], hllougny [(Alpes) R.Bl.], logne (f.) [B./F., M.B., R.M.2], lognes [(Bex) R.Bl.] ◇ {lat. *glūten* «colle» ou du plur. *glūtina*}
 - droudze [(Dommartin) NBP], drutsche [R.Bl.] ◇ {v. *supra*}
 - teignon [R.M.2] ◇ {lat. *tīnea* «teigne» + suff. *-ōne*}
- Arctium majus** Bernh. = **Arctium lappa** L.
- Arctium minus** Bernh. (*Lappa minor* DC.) [ASTÉRACÉES] – bardane à petits capitules, bardane à petites têtes
- logne (f.) [B./F., (Ollon et env.) B.H.] ◇ {v. *supra*}
- Arctostaphylos alpina** (L.) Spreng. (*Arbutus alpina* L.) [ERICACÉES] – raisin d'ours des Alpes, arbousier des Alpes
- veruni [R.M.] ◇ {gaul. **werrōko-* «aulne» + suff. *-āriu* (?)}
 - verusse [R.M.] ◇ {gaul. **werrōkja* «aulne»}
- Arctostaphylos officinalis** Wimm. et Grab. = **Arctostaphylos uva-ursi** (L.) Spreng.
- Arctostaphylos uva-ursi** (L.) Spreng. (*A. officinalis* Wimm. et Grab., *Arbutus uva-ursi* L.) [ERICACÉES] – busserole, raisin d'ours, raisin d'ours commun, arbousier, arbousier busserole
- paivrellion [D./R.], paivrellon [NBP], peirellhon (m.) [B./F.], peirellion (m.) [M.B.], peirrellion [(Alpes) R.Bl.], peivrelion [C.K.], peivrellhon (m.) [B./F., R.M.], peivrelyon (m.) [R.M., R./B., D.-G.], peivzelyon [R.M.] ◇ poivre + suff. dimin. *-illon*
 - verussi (m.) [(Bex) R.Bl., B./F.] ◇ {gaul. **werrōkja* «aulne» + suff. *-āriu*} (cf. *Rhodoendron hirsutum*)
- Armoracia rusticana** P. Gaertn. et al. (*Cochlearia armoracia* L.) [BRASSICACÉES] – raifort, grand raifort, cranson de Bretagne, cranson rustique, meerrettig
- meredi [R.Bl.], mèrèdi [D.-G.], mérédi (m.) [B./F., NBP, M.B.], méréthi (m.) [B./F.] ◇ {empr. à all. *Meerrettich* «raifort»}
- Remarque:* pour MOREILLON (1982), *mérédi* désigne le cranson officinal (*Cochlearia officinalis* L.). Il est probable que ce soit une confusion due à l'ancien nom latin du raifort, *Cochlearia armoracia* L.
- Arnica montana** L. [ASTÉRACÉES] – arnica, arnica de montagne, tabac des Vosges
- arnica (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ arnica {empr. au lat. bot. *arnica* probabl't altér. du gr. *ptarmikê* «ptarmique», littéral't «qui fait éternuer»}
 - heirb' à étragni [B./F.], herb' à étergni (f.) [M.B.], herb' à étragni [R.M.], herba à étragni [(Château-d'Oex) P.R.V.], herba à etragne [(Pays d'Enhaut) R.Bl., B./F.] ◇ herbe à éternuer

Arnica montana (suite)

- tsamo [R.M.] / tsamo djôno (m.) [B./F.], tsamo dzauno (m.) [R./B.], tsamo dzono (m.) [(Alpes) R.Bl., M.B.] ◇ chamois / chamois jaune

Arnica scorpioides L. = *Doronicum grandiflorum* Lam.

Aronicum scorpioides (L.) Koch = *Doronicum grandiflorum* Lam.

Artemisia L. [ASTÉRACÉES] – armoise

- alvina [D.-G.] ◇ aluine {bas lat. *aloxinum* «absinthe», d'orig. obsc.}
- armouése [D.-G., R./B.] ◇ armoise {empr. au fr., lat. *artemisia*, empr. au gr. *artemisia* «armoise», propr «(herbe) d'Artémis»}
- prin-fouair (m.) [B./F.] ◇ «menu» fort {cf. moy. fr. *fort* «absinthe»; *prin* «menu» du lat. *primus*}

Artemisia absinthium L. [ASTÉRACÉES] – absinthe, armoise absinthe

- folyatin / prin-folyatin [D.-G.], prin folyant [R.M.] ◇ {p.-ê. *feuillette* + suff. *-īnu* / *prin* «menu» du lat. *primus*}
- grofouair (m.) [R.Bl., B./F., M.B.], grofouair (m.) [B./F.], gros for [R.Bl.], grojouair [R.M.], gros foar [(Château-d'Oex) P.R.V., NBP], grou for [NBP], grou-fort [(Château-d'Oex) P.R.V.] ◇ gros fort {cf. moy. fr. *fort* «absinthe»}
- prin-fouair (m.) [M.B.] ◇ «menu» fort {v. *supra*}
- ruta (f.) [R.Bl., B./F.] ◇ rue {v. *Ruta graveolens*}

Remarque: dans le catalogue de BLANCHET (1836), le mot est orthographié *grofo-nair*. Au vu des noms proposés dans les autres sources (terminaison *-ouair*) et de la quantité de coquilles relevées dans cette publication (voir 3.2.2.), cette graphie peut être considérée comme fautive et celle de *grofouair* a été retenue.

Artemisia campestris L. [ASTÉRACÉES] – armoise des champs, armoise champêtre

- aluvine (f.) [M.B.] ◇ {v. *supra*}
- blachetta (f.) [B./F.], blyantsetta (f.) [(Ollon et env.) B.H.], blantzetta (f.) [B./F.], blatzetta [R.Bl.], blautzetta (f.) [R.Bl., R.M.] ◇ blanchette (cf. *Artemisia vulgaris* (remarque), *Ligustrum vulgare*, *Lonicera xylosteum*)
- génipi dzono (m.) [M.B.] ◇ génipi jaune ◇ {v. *infra*}

Artemisia genipi G. Weber [ASTÉRACÉES] – génipi, génipi noir

- dzenèpi (m.) [R./B.], dzènèpi [D.-G.], genepi [R.Bl.] ◇ génipi {d'orig. frpr.; probabl empr. au lat. **Dianae spicum* «épi de Diane» transposition du gr. *artemisia* (cf. *Artemisia*)}

Artemisia glacialis L. [ASTÉRACÉES] – armoise des glaciers, génipi des glaciers

- aloina (f.), aluvina (f.) [R.M.] ◇ aluine {v. *supra*}
- dzenepi [R.M.2], dzenépi [R.M.] / genépi djono [R.M.] ◇ génipi / génipi jaune {v. *supra*}
- foliantin [R.M.2] ◇ {v. *supra*}

Remarque: dans son index français-patois-latin, MOREILLON (1982) indique que *genépi djono* désigne *Artemisia glacialis* et *Achillea moschata*. Dans son index patois – latin, *dzenépi* et *genépi djono* correspondent à *Artemisia glacialis* (il n'y est pas fait

mention de l'achillée), mais dans son index latin – patois, cette dernière espèce ne porte que le nom de *dzenépi*. Comme il a été noté à la remarque de l'article *Achillea erba-rotta* ssp. *moschata*, la couleur jaune des capitules de l'armoise des glaciers fait admettre que *genépi djono* désigne cette espèce chez MOREILLON (*op. cit.*)

Artemisia mutellina Vill. = *Artemisia umbelliformis* Lam.

Artemisia pontica L. [ASTÉRACÉES] – armoise pontique, armoise du Pont, petite absinthe

•prinfor [R.Bl.] ◇ «menu» fort {v. *supra*}

Artemisia rupestris All. = *Artemisia umbelliformis* Lam.

Artemisia umbelliformis Lam. (*A. mutellina* Vill., *A. rupestris* All.) [ASTÉRACÉES] – génépi jaune, génépi (genipi) blanc, armoise mutelline

•aloïna (f.) [B./F.], alouine [D./R.], aluina [R.Bl.], aluvina (f.) [B./F.], alvina [R.Bl.] ◇ {v. *supra*}

•genipi djono [R.Bl.] ◇ génépi jaune {v. *supra*}

Artemisia vulgaris L. [ASTÉRACÉES] – armoise vulgaire, armoise commune

•blachette (f.) [M.B.], blatzetta, blautzetta [R.Bl.] ◇ blanchette (cf. *Artemisia campestris*, *Ligustrum vulgare*, *Lonicera xylosteum*)

Remarque: La face inférieure des feuilles de cette espèce est blanc argenté. Ce n'est pas le cas d'*Artemisia campestris* portant le même nom. La confusion des deux espèces provient probablement de l'allure générale de leurs inflorescences, très semblables.

Arum L. [ARACÉES] – arum

•tsevo-bayar [(Dommartin) NBP] ◇ cheval bayard («bai»)

Arum maculatum L. (*A. vulgare* Lam.) [ARACÉES] – gouet, pied de veau, fuseau, vit de prêtre

•coille (f.) [B./F.], collie (f.) [M.B.] / codje au prîtra (f.) [B./F.], codze de preire [(Bex) R.Bl.], codzé de preire [C.J.D.], caille de preina [R.M.], coille de preire [(Bex) R.Bl.] ◇ couille («vit») / couille («vit») de/au prêtre {«couille» en patois désigne à la fois les testicules, le pénis, voire l'ensemble de l'appareil génital mâle (GPSR, 4, p. 381)} (fig. 9).

Remarque: La graphie proposée par MOREILLON (1982) est apparemment erronée. Serait-elle due à un excès de pudeur ?

•fuseau (m.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ fuseau

•pi de vé [R.Bl.], pi de vi (m.) [P.R.V., R.Bl., M.B.], pi-de-vi [B./F., NBP], pi-di-vi [R.M.] ◇ pied de veau [la forme de la feuille rappelle celle de la trace d'un pied de veau]

Arum vulgare Lam. = *Arum maculatum* L.

Asarum europaeum L. [ARISTOLOCHIACÉES] – asaret d'Europe, cabaret, oreille d'homme

•cabaret (m.) [(Pays d'Enhaut) R.Bl., B./F., R.M., M.B.] ◇ cabaret {empr. au fr.} (cf. *Ranunculus thora*)



Figure 9.–Le spadice (axe portant les fleurs) de l'arum (*Arum maculatum* L.) charnu, dressé, rouge violet, est parfaitement évocateur.

Asarum europaeum (suite)

- errelleta (f.) [(Vallorbe) V.-A.], oroilletta [P.R.V., NBP], oroihlletta [(Jura et Alpes) R.Bl.] orollheta (f.) [B./F., R.M.], orollietta (f.), [M.B.] ◇ oreillette (cf. *Rhododendron hirsutum*) [la feuille d'asaret est en forme d'oreille humaine] (fig. 10).

Asclepias syriaca L. [ASCLÉPIADACÉES] – herbe à la ouate, asclépiade de Syrie

- perroquet [CVB] ◇ perroquet (fig. 11).

Asclepias vincetoxicum L. = *Vincetoxicum hirundinaria* Medik.*Asperula odorata* L. = *Galium odoratum* (L.) Scop.*Asplenium scolopendrium* L. = *Phyllitis scolopendrium* (L.) Newman*Aster* L. [ASTÉRACÉES] – aster

- tsamo blyû (m.) [R./B.] ◇ chamois bleu

Aster alpinus L. [ASTÉRACÉES] – aster des Alpes

- tsamo blliu (m.) [M.B.], tsamo bllu (m.) [B./F.], tsamo blu [(Bex) R.Bl., R.M.], tsamo blyû [R.M.] ◇ chamois bleu

Aster novi-belgii aggr. [ASTÉRACÉES] – aster de la Nouvelle Belgique, aster paniculé

- veneindzâosa [R.M.] ◇ vendangeuse

Astrantia major L. [APIACÉES] – grande astrance

- béra (f.) [B./F.], bèra (f.) [M.B.], berà [R.Bl.] ◇ {orig. obsc.}
- gueiranier [R.Bl.], guérani (m.) [B./F., R.M.] ◇ ... noir {orig. obsc.} (cf. *Peucedanum ostruthium*)

Athamanta cretensis L. [APIACÉES] – athamante de Crète

- rai à l'or (f.) [(Château-d'Oex) R.Bl., B./F., R.M.], ray a l'or [D./R., NBP], ri à l'or [(Bex) R.Bl.] ◇ «racine» à l'ours / «racine» à l'or (SAVOY 1900) {pour rai/ri cf. *Daucus carota*} (cf. *Meum athamanticum*)

Remarque: à l'état sec, les gaines des feuilles radicales deviennent légèrement jaunes et l'intérieur de la racine est jaunâtre. Cela suffit-il à privilégier l'interprétation proposée par SAVOY (*op. cit.*), alors que certaines sources, peu vérifiables il est vrai, prétendent que les ours sont friands de la plante ?

Athamanta meum L. = *Meum athamanticum* Jacq.*Atriplex* L. [CHÉNOPODIACÉES] – arroche, épinard sauvage

- arrotse [PVD] ◇ arroche {lat. *atrīplicem*, accus. de *atrīplex* «arroche», empr. au gr. *atrāphax(us)* (TLF 3, p. 572-573)}

Atriplex hortensis L. [CHÉNOPODIACÉES] – arroche des jardins, bonne-dame, folette, follasse, chou-grasset

- bounadama [R.M.], bouna dama [R.Bl.], bouna-dama (f.) [B./F., R./B., D.-G.], bounna damma (f.) [M.B.] ◇ bonne dame

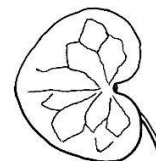


Figure 10.—Feuille d'asaret (*Asarum europaeum* L.) en forme d'oreille humaine.



Figure 11.—Le fruit de l'asclépiade de Syrie (*Asclepias syriaca* L.) a la forme générale d'un perroquet. Son pédoncule recourbé permet de l'accrocher au bord d'un verre d'eau pour le faire s'ouvrir.

- folassa [B./F.] ◇ folasse (cf. *Chenopodium*)
- sandzavro (m.) [R.Bl., B./F., R.M., M.B.] ◇ sang-givre [cette plante était peut-être utilisée comme remède en cas de refroidissement (FEW 11, p. 171)]
- tchou grasset (m.) [R.Bl., M.B.], tsou-grasset (m.) [B./F.], tsou-gresset (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ chou-grasset

***Atropa bella-donna* L. [SOLANACÉES] – belladone, bouton noir**

- belladona [R.M., D.-G.] ◇ belladone {empr. à l'it. *belladonna* littéral «belle femme», adaptation populaire d'un terme d'orig. gaul.}
- pan âo pouâi [D.-G.], pan au pouai (m.) [M.B.], pan au poueir [(Jura) B./F., R.M.] ◇ pain au porc

Remarque: selon le *Dictionnaire historique de la langue française* (REY 1993), le mot *pain* a pris, tardivement, le sens général de *nourriture*. (cf. *Briza media*, *Cyclamen*, *Helleborus foetidus*, *Lamium purpureum*, *Oxalis acetosella*).

***Avena* L. [POACÉES] – avoine**

- avaina [R.Bl.], avâina (f.) [(Blonay) L.O.], aveina [M.B., R./B.], aveinna [D.-G.], avêna (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ avoine {lat. *avēna* «avoine»}

***Avena fatua* L. [POACÉES] – folle-avoine, avéron, averon**

- avéron (m.) [(Jura) B./F., R.M.] ◇ avron {dér. d'avoine} (cf. *Helictotrichon pratense*)
- sinsenâ (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ zizanie {v. *Lolium perenne*} (cf. *Bromus*)
- veinosse (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ {p.-ê. dér. d'avoine avec aphérèse}

***Avena pratensis* L. = *Helictotrichon pratense* (L.) Besser**

***Avena sativa* L. [POACÉES] – avoine cultivée**

- avaina [R.Bl.], aveina (f.) [B./F., R.M.], avéna [(Vallorbe) V.-A.], avêna [R.M.] ◇ avoine {v. *supra*}

***Balsamita major* Desf. = *Tanacetum balsamita* L.**

***Bellis perennis* L. [ASTÉRACÉES] – pâquerette, pâquerette vivace**

- magritta (f.) [M.B., R./B., D.-G.], maguerite (f.) [(Blonay) L.O.], margarita (f.) [B./F., R.M.], margaritta [R.Bl.], marguerite [(Vallorbe) V.-A., R.M.] ◇ marguerite {empr. au lat. class. *margarita* «perle», sans doute par le fr.} (cf. *Leucanthemum vulgare*)

Remarque: MOREILLON (2001) précise que *margarita* désigne la fausse pâquerette (*Aster bellidiastrum* (L.) Scop.) Les deux espèces se ressemblent beaucoup et seul un examen attentif permet de les distinguer. Il est donc possible qu'elles aient été confondues.

***Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun**

- chivafou [P.R.V.], chivrafou (m.) [B./F.], chivrafoui [R.Bl.], tchivafoui [P.R.V., R.M.], tschiva foui (voir chèvrefeuille) [R.Bl.], tschivafoui [C.K.], tschivra fu [NBP], tschivrafoui (m.) (voir chèvrefeuille) [R.Bl.], tsivrafoui (m.) [B./F., M.B.], tsivrafù [(Orbe) D./R.], tzivrafou [R.Bl.] ◇ chèvrefeu {v. *Lonicera*}

Remarque: DURHEIM (1856) donne deux orthographes: *tzivrafou* et *tzévrafou*. Seule la première forme, présente chez BLANCHET (1836), a été retenue.

Berberis vulgaris (suite)

- ècoina (f.) [M.B.], ècoïna (f.) [M.B.], ekoina (f.) [B./F.] {orig. obsc.}
- ecoinai [D./R., NBP], ècouanê (m.) [(Ollon et env.) B.H.], ecuanay [D./R., NBP], ekouanai [C.K.], ekouanay [(Vevey, Jura) R.Bl.], ekouanei (m.) [B./F.], ekouennei (m.) [B./F.] ◇ {ècoina (cf. précéd.) + suff. -āriu}
- pilvenette [C.K.], pilvinetta (f.) [B./F., R.M., M.B., R./B.], pilvinette [R.Bl., GlVD, D.-G.] ◇ épine vinette

—[fruit]

- tsivrafoui (m.) [B./F.] ◇ chèvrefeu {v. *supra*}

Beta cicla L. = *Beta vulgaris* L. var. *cicla**Beta vulgaris* L. [CHÉNOPODIACÉES] – betterave, (racine d')abondance

- abondance [(Blonay) L.O., (Ollon et env.) B.H., D.-G., R./B., Cav.], abondanse [R.M.], abondantse [M.B.] ◇ abondance(s) [en temps de disette, on avait recours à la betterave]
- bletta, blytta [R.M.] ◇ blette {empr. au lat. médiév. *bleta*, croisement du lat. *bēta* «bette, poire» et de *blītum* «blette» (empr. au gr. *bliton* «blette»)} (cf. *Festuca ovina*)
- dzota [R.M.] ◇ jotte {bas lat. *jotta* «bouillon, soupe», d'orig. gaul. –Ce mot désignait l'ensemble des légumes mis dans la soupe (TLF 10, p. 739)}

Beta vulgaris L. var. *cicla* (*B. cicla* L.) [CHÉNOPODIACÉES] – bette, poirée, bette poirée, bette à côte, côte de bette, blette

- blleta (f.) [B./F.], blettes [GlVD], blietta (f.) [M.B.], blyetta [D.-G.], blyette (f. pl.) [R./B.] ◇ blette(s) {v. *supra*}
- dzotta (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {v. *supra*}
- maringot [(Vully) R.Bl.], marreingot (m.) [B./F., R.M.] ◇ {orig. obsc.}
- réparâ (m.) [(Blonay) L.O.], repara [R.Bl., NBP], reparaia [R.Bl.], reparaie (f.) [B./F., R.M.], réparaie [P.R.V.], repêra (f.) [B./F.], reparau [D.-G.] ◇ réparée (cf. *Lactuca sativa*)

Remarque: la bette et la betterave sont suffisamment différentes pour qu'elles aient été considérées comme deux espèces distinctes *Beta cicla* et *Beta vulgaris*. Aujourd'hui, la première n'est plus considérée que comme variété de la deuxième (voir BOIS 1927, BROUK 1975).

Beta vulgaris L. var. *rapacea* [CHÉNOPODIACÉES] – betterave rouge, racine rouge, carotte rouge (SR)

- racena rodze [D.-G.] ◇ racine rouge

Betonica officinalis L. = *Stachys officinalis* (L.) Trevis.*Betula* L. [BÉTULACÉES] – bouleau

- biola (f.) [D./R., (Aigle) SEB, B./F., (Ollon et env.) B.H., M.B., D.-G., R./B.], biole (f.) [B./F., Cav., GlVD], biolle [(Morges) SEB], bioula [Cav.] ◇ boul(-eau) {lat. class. *betŭlla* d'orig. gaul.; cf. a. fr. *bol*, *bole*, moy. fr. *boul*}
- bioletta [«petit bouleau» D.-G.] ◇ {*biola* + suff. -ĭtta}
- byolâi (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ {*biola* + suff. -āriu}

•verrau (m.) [B./F., M.B.] ◇ {v. *Alnus*} (cf. *Cytisus scoparius*, *Genista*, *G. scorpius*)

Betula pendula Roth [BÉTULACÉES] – bouleau blanc, bouleau pendant, bouleau verruqueux

•biola (f.) [C.K., B./F., NBP, R.M., R./B.], bioula [(Vallorbe) V.-A.] ◇ boul(-eau) {v. *supra*}

•biolai [R.M.] ◇ {v. *supra*}

•verreau [R.M.] ◇ {v. *supra*}

Remarque: BLANCHET (1836) et VALLOTTON-AUBERT (1875), relayés par REYMOND et BOSSARD (1979) et, en partie, par MOREILLON (1982), indiquent que *biola* est le nom patois de *Betula alba*. Or, le taxon *B. alba* L. a été scindé en deux espèces distinctes, *B. pendula* Roth, pour la plus grande partie, et *B. pubescens* Ehrh., pour l'autre. On peut considérer que le nom patois se rapporte aux deux espèces actuelles, que les Vaudois d'alors ne différenciaient probablement pas.

Betula viridis Chaix = *Alnus viridis* (Chaix) DC.

Blitum bonus-henricus C.A. Mey. = *Chenopodium bonus-henricus* L.

Borago officinalis L. [BORAGINACÉES] – bourrache, bourrache officinale

•borache [GIVD], boratsche (f.) [B./F.], boratse [(f.) (Blonay) L.O., M.B., D.-G.], boratze [D./R., NBP], borratse (f.) [B./F., R.M., R./B.], borratze [R.Bl.], bourratze (f.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ bourrache {empr. au fr.}

Botrychium lunaria (L.) Sw. (*Osmunda lunaria* L.) [OPHIOGLOSSACÉES] – lunaire, botryche lunaire, osmonde

•deferra tzaô [(Alpes) R.Bl.], deferra tzevau [D./R., NBP], deferra tzvô [(Alpes) R.Bl.], déferra-tsao (m.) [B./F., M.B.], deferra-tsao [R.M.] / fer à tzevau [(Orbe) D./R.] ◇ déferre cheval/chevaux / fer à cheval [la croyance populaire attribue à cette plante la propriété de déferre les chevaux qui la foulent (GPSR 5.1, p. 162)]

•terra [R.M.], teura (f.) [(Jorat) B./F.], theira [R.M.], theura (f.) [D./R., (Jorat) R.Bl., NBP, B./F.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Hedera helix*)

Brassica napus L. [BRASSICACÉES] – navet, chou navet, colza

•navé [R.M., PVD], navet [(m.) (Ollon et env.) B.H., PVD] / navetta [PVD] ◇ navet / navet + suff. dimin. {empr. au fr. (?), dér. de l'a. fr. *nef* «navet» issu du lat. *napus* «navet»}

Brassica napus L. var. *napobrassica* [BRASSICACÉES] – rutabaga, chou-rave (SR)

•tchou-râva [D.-G.] ◇ chou-rave

Brassica oleracea L. [BRASSICACÉES] – chou, chou cultivé

•ekuiabot (m.) [«jeune planton de chou qui n'a que les premières feuilles» B./F.] ◇ {orig. obsc., la fin est sûrement à *bot* («crapaud»)}

•tchou (m.) [R.Bl., R.M., M.B.], tchoû [D.-G.], tschou (m.) [B./F., NBP, (Vallorbe) V.-A., R.M.], tsou (m.) [R.Bl., B./F., (Ollon et env.) B.H., R.M.], tsu [R.M.] ◇ chou {lat. *caulis* «tige des plantes, chou»}

Brassica oleracea L. var. *botrytis* [BRASSICACÉES] – chou-fleur

- tchou fliaô [R.M.], tchou-fliaô [D.-G.], tchoû à flyâo [R./B.] ◇ chou-fleur / chou à fleur {calque de l'it. *cavolfiore* «chou-fleur»}

Brassica oleracea L. var. *gongylodes* [BRASSICACÉES] – chou-rave, colrave

- ruta (f.) [M.B., R./B.] ◇ ruta(baga) {empr. apocopé au fr. *rutabaga*, d'orig. suéd.}

- tchoû [R./B.], tsou (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ chou {v. *supra*}

Brassica rapa L. [BRASSICACÉES] – rave, chou à feuilles rudes, navette, turnep

- barbot (m.) [(La Côte) B./F., M.B., R.M.], borbot (m.) [(La Côte) R.Bl., B./F.] ◇ {subst. verbal de *barboter* – dans le sens de «bouillir»} (cf. *Trollius europaeus*)

- radi (m.) [B./F.] ◇ radis {v. *Raphanus sativus*}

- raûvets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], rava (f.) [M.B.], râva [(f.) (Blonay) L.O., (f.) (Ollon et env.) B.H., D.-G.], rave (f. pl.) [R./B.] / ravon (m.) [«petite rave» B./F., («id.» Blonay) L.O.], ravonet [«petite rave» D.-G.], ravonnet (m.) [B./F.], / tchou râva [R.M.] ◇ rave(s) / rave + suff. dimin. / chou-rave {mot frpr., lat. *râpa* plur. neutre pris comme fém. sing. de *râpum* «rave, navet»}

Briza media L. [POACÉES] – amourette, brize (brise) intermédiaire, brize (brise) commune

- pan d'ozi [M.B.], pain d'oiseau [CVB] ◇ pain d'oiseau

Bromus L. [POACÉES] – brome

- sensouna [NBP] ◇ zizanie {v. *Lolium perenne*} (cf. *Avena fatua*)

Remarque: le *Nomenclateur botanique patois* indique que ce nom se rapporte au brome à barbes divergentes, *Bromus squarrosus*, «ou peut-être mieux [au] brome séglin *Bromus secalinus*». Il faut relever que les deux espèces mentionnées étaient rares dans le canton (DURAND et PITTIER 1882) – et le sont encore. Est-ce bien à ces deux espèces que se rapporte le nom patois ? Vu la difficulté qu'il y a à différencier les espèces du genre *Bromus*, il est permis d'en douter. Faute de précision complémentaire, le nom de *sensouna* a été attribué au genre dans son entier.

Bromus erectus Huds. [POACÉES] – brome dressé

- fenasse [LAU 1873] ◇ fenasse {v. *Hedysarum*} (cf. *Onobrychis*)

Bryonia L. [CUCURBITACÉES] – bryone

- couleuvrée (f.) [M.B.] ◇ couleuvrée {empr. au fr.}
 - cûdra bâtarde (f.) [M.B.] ◇ courge bâtarde {v. *Cucurbita pepo*}
 - heirba d'auton [B./F.], herba d'auton (f.) [M.B.] ◇ herbe d'automne
 - ridestan (m.) [M.B.] ◇ «racine» des tans {pour rai/ri cf. *Daucus carota*}
- Remarque:* *he(i)rba d'auton* et *ri d'estan* sont probablement des réinterprétations de formes plus anciennes *he(i)rba du tan* (ou *tam*) (cf. *infra*) et **ri du tam* «herbe / racine de la bryone» {cf. *Tamus communis*}. Le rapport à l'étang, proposé par certains auteurs, est peu vraisemblable: ni la bryone, ni le tamier ne sont des espèces liées aux étangs, ni même à l'humidité.

Bryonia alba L. [CUCURBITACÉES] – bryone blanche, couleuvrée

- cudra batarda [(Orbe) D./R.], cudra bâtarde (f.) [R.Bl., B./F.] ◇ courge bâtarde {v. *supra*}

•herba dau violet [NBP] / herbe au violet [P.R.V.] ◇ herbe du violet / herbe au violet («érysipèle») (cf. *Solanum dulcamara*)

•herba du tan, [NBP], herbe du tan [P.R.V.] ◇ herbe du tan (v. remarque sous *Bryonia*)

•rai d'eitan [(Bex) R.Bl.], ri d'eitan [R.Bl.], ri d'estan [D./R.] ◇ «racine» des tans (v. remarque sous *Bryonia*)

Remarque: le *Nomenclateur botanique patois* est la seule source mentionnant *herba dau violet* comme nom de la bryone blanche. Dans les autres sources –et dans le *Nomenclateur* aussi–, ce nom (et ses variantes) désigne la morelle douce-amère. Y a-t-il confusion entre ces deux espèces rudérales ?

Bryonia dioica Jacq. [CUCURBITACÉES] – bryone dioïque, navet du diable

•cudra, keudra [R.M.] ◇ courge {v. *supra*}

•herba d'auton [(Pays d'Enhaut) R.Bl., R.M.] ◇ herbe d'automne {v. *supra*}

•ridestan [R.M.] ◇ «racine» des tans (v. remarque sous *Bryonia*)

Buglossoides Moench [BORAGINACÉES] – grémil

•granta peirla (f.), granta perla (f.) [M.B.] ◇ grande perle [le fruit du grémil est sec, blanc, très dur, en forme de perle]

Buglossoides arvensis (L.) I.M. Johnst. (*Lithospermum arvense* L.) [BORAGINACÉES] – grémil des champs

•gran à perle [R.Bl.] ◇ graine à perles {v. *supra*}

Bunium bulbocastanum L. (*Carum bulbocastanum* Koch) [APIACÉES] – noix de terre, bunium noix de terre, terre-noix, terre-noix commune

•coketta (f.) [B./F.], couquetets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], koketta (f.) [B./F., R.M.] ◇ coque(s) («noix») + suff. dimin.)

Buxus sempervirens L. [BUXACÉES] – buis, buis toujours vert, bouis

•boai (m.) [C.K., (La Sarraz) R.Bl., B./F., M.B.], boâi [R.M.], boay [D./R., NBP], bouâi [(m.) (Blonay) L.O., R.M., D.-G., R./B.], boui [R.M., D.-G., R./B.], bouis [NBP] ◇ buis {lat. *būxus* «buis»}

Calamintha acinos (Clairv.) Man. = ***Acinos arvensis*** (Lam.) Dandy

Calendula arvensis L. [ASTÉRACÉES] – souci des champs

•souâssi (m.), soussi (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ souci {bas lat. *solesquia* «tournesol, chicorée sauvage»}

Remarque: ODIN (1910) n'est pas très claire dans la traduction de ces deux termes: pour le premier elle indique uniquement *plante*, pour le second *souci, plante*. Ces deux termes ont été rapportés au souci des champs parce qu'ils diffèrent passablement des noms trouvés dans les autres sources qui précisent qu'il s'agit du souci officinal ou souci des jardins.

Calendula officinalis L. [ASTÉRACÉES] – souci des jardins

•beluarda (f.) [B./F.], bèluarda (f.) [M.B.], beluerda [R.M.] ◇ {orig. obsc.}

•bugnon (m.) [M.B.] ◇ «réceptif» ? «beignet» ?

Calluna vulgaris (L.) Hull (*Erica vulgaris* L.) [ERICACÉES] – callune, fausse bruyère, bruyère commune

•braire (f.) [B./F.], breira [C.K., R.Bl.], breyre [D./R., SEB, NBP], bréyre

Calluna vulgaris (suite)

[NBP], bruaire (f.) [R.Bl., B./F., R.M.], brueire [D./R., (Aigle) SEB, NBP], bruïra (f.) [B./F.], bruira [R.M.], bruïre (f.) [B./F.], bruïro [R., Bl.], bruyera [NBP], bruyère [cf. *Erica*] [D.-G., R./B.], brüyre [(Orbe) D./R.], bruyre [NBP] ◇ bruyère {v. *Erica*} (cf. *Rhododendron hirsutum*)

Remarque: KASTHOFFER (1830) note à propos de *breira* «voyez bruyère». Il n'est pas possible de préciser s'il s'agit du genre *Calluna* ou du genre *Erica*. Ce nom a été rapporté à *Calluna* puisque la même graphie désigne ce genre chez BLANCHET (1836).

Caltha palustris L. [RENONCULACÉES] – populage, populage des marais, souci d'eau

•botiet à cro [R.M.] ◇ bouquet à «crapaud»

Remarque: en frpr. *cro* signifie habituellement «corbeau», mais dans le canton de Vaud, il désigne également le «crapaud» (cf. BRIDEL et Favrat (1866), DUBOUX-GENTON (1981), DUBOUX (2006) et FEW 2.2, 1355), dans les deux cas par imitation du cri de l'animal. Etant donné l'écologie de la plante qui affectionne prés humides, marais, rives ou fossés, habitats du crapaud plus que du corbeau, nous avons privilégié le sens de «crapaud». Il reste toutefois que dans la grande enquête du GPSR, pour tous les correspondants, *cro* = «corbeau» (H. Chevalley, comm. pers.)

•bovairon [NBP] ◇ {*bouvier* + suff. dimin. *-on*}

•herbe à bot [CVB] ◇ herbe à bot («crapaud») (cf. *Amaranthus*, *Veronica beccabunga*)

•merla dzona [P.R.V., NBP], merla tzona [D./R.], merla-tzôna (f.) [(Château-d'Oex) B./F., R.M.], merlatziona [(Château-d'Oex) R.Bl., R.M.] ◇ merle jaune {v. *Ranunculus aconitifolius*}

•pacotaire [M.B.], pacotâire (f.) [R./B., D.-G.], pacoteire, [M.B.], pacoteyre [(Bex) R.Bl., R.M.], pakoteira [B./F.] ◇ {*pacot* «boue», d'orig. onomat. + suff. *-aria*}

•pessellhi (m.) [B./F.] ◇ pissenlit

Calystegia R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron (voir aussi *Convolvulus*)

•liseron (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ liseron {*lis* + suff. *-eron*} (cf. *Convolvulus*)

•liset [PVD] ◇ liset {v. *infra*}

•vellha (f.) [B./F.], villa [NBP], villha [R.Bl.], villhe (f.) [B./F.], vilyà [D.-G.] ◇ vrille {lat. *vītīcula* «cep de vigne, tige»; le *r* en fr. est mal expliqué} (cf. *Convolvulus*, *Fallopia convolvulus*) (fig. 12).

•veulua (f.) [(Ollon et env.) B.H.], volva [R.Bl., NBP, PVD] ◇ {lat. *vōlvūlus* «liseron» (dér. de *vōlvēre* «rouler») avec changt de suff.}

Calystegia sepium (L.) R. Br. (*Convolvulus sepium* L.)

[CONVOLVULACÉES] – liseron des haies

•liset (m.), lizetta (f.) [B./F.] ◇ liset, lisette {v. *Convolvulus arvensis*}

•vellias (m.) [M.B.], villa [(Orbe) D./R.] ◇ vrille {v. *supra*}

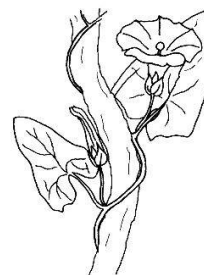


Figure 12.—Tige volubile du liseron (*Calystegia* sp.)

- volva [D./R.], volvai (m.) [M.B.] ◇ {v. *supra*}

Campanula L. [CAMPANULACÉES] – campanule

- ccliotsetta (f.) [R.M., M.B., D.-G., R./B.], cllioutzetets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], hllotsetta (f.) [B./F., R.M.] ◇ clochette(s) (fig. 13).

Campanula barbata L. [CAMPANULACÉES] – campanule barbue

- ccliôtsetta, hllotsetta [R.M.2] ◇ clochette

Campanula rapunculus L. [CAMPANULACÉES] – campanule raiponce, reponce

- rampon [D./R.] ◇ rampon {v. *Valerianella locusta*}
- réponce [NBP] ◇ raiponce {empr., avec croisement avec l'a. fr. et moy. fr. *rais* «racine, rave», à l'it. *raponzo*}

Cannabis sativa L. [MORACÉES] – chanvre, chanvre cultivé

- chambre [GIVD], tsanèvo [Cav.], tchenèvo [R.M.], tschenévo (m.) [B./F.], tschenèvo [R.Bl.], tsenève (m.) [(Ollon et env.) B.H.], tsenévo (m.) [B./F., (Blonay) L.O.], tsenèvo [R.M., D.-G., R./B.], tzenévo [NBP], tzenevò [R.Bl.], tzenévou [(Vallorbe) V.-A.], tzennevo [P.R.V.] ◇ chanvre {bas lat. **canāpu*, lat. class. *cannabis*, empr. au gr. *kannabis*}
- fèmala (f.) [(«chanvre mâle» Ollon et env.) B.H.] ◇ femelle
- macllie (m.) [(«chanvre femelle» Ollon et env.) B.H.] ◇ mâle

Remarque: la plante de cannabis femelle est plus robuste que la plante mâle. Les anciens dénommaient *mâle* ce qui était robuste et *femelle* ce qui était plus gracile (on retrouve le cas à propos des fougères mâles et femelles –qui ne sont pas sexuées !–), sans souci du sexe réel de la plante.

- verdan (m.) [(«variété de gros chanvre tardif» Blonay) L.O.] ◇ {vert + suff. *-anu*}

– chènevis (fruit)

- chenevard (m.) [B./F., GIVD], tsenèvo (m.) [M.B.], tsenévo (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ {v. *supra*}
- chenevis [GIVD], tsenevî [PVD] ◇ chènevis {empr. au fr.}

Cardamine L. [BRASSICACÉES] – cardamine

- creinson [R./B.] ◇ cresson {v. *Nasturtium*}

Cardamine hirsuta L. [BRASSICACÉES] – cardamine hirsute, cresson velu

- krinson (m.) [B./F.] ◇ cresson {v. *supra*}

Cardamine pratensis L. [BRASSICACÉES] – cardamine des prés, cresson des prés

- creinson [R.M., M.B.], crinson (m.) [B./F., (Blonay) L.O.], krinson (m.) [R.Bl., B./F., R.M.] ◇ cresson {v. *supra*}

Carduus L. [ASTÉRACÉES] – chardon

- tserdon [D.-G.] ◇ chardon {v. *Cirsium*} (cf. *Carlina acaulis*, *Eryngium alpinum*)

Carduus acanthifolius Lam. = *Cirsium oleraceum* (L.) Scop.

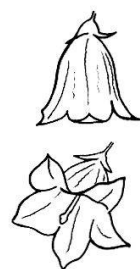


Figure 13.–Corolles en cloche des campanules (*Campanula* sp.)

Carex L. [CYPÉRACÉES] – carex, laîche

- bâche [R.M.] ◇ bâche {v. *Schoenoplectus lacustris*} [foin grossier employé pour la litière]
- ciliâtse (f.) [(Ollon et env.) B.H.], hlyâtse (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ flache {lat. *flacca* «flasque, pendante»}
- letze [(Vallorbe) V.-A] ◇ laîche {bas latin *lisca*, répandu aussi en germ. mais pas clair}
- vatse [R.M.] ◇ {déform. de *bâche* v. *supra* ?}

Carlina acaulis L. (*C. subacaulis* DC.) [ASTÉRACÉES] – carline acaule, carline à courte tige, carline blanche, chardon blanc

- carlina (f.) [R.Bl., B./F., NBP, R.M., D.-G., R./B.], carline [D./R., NBP], carolina (f.) [B./F., R.M., M.B.] ◇ carline {empr. au fr., empr. à une langue romane, dér. de bas lat. *cardonem* accus. de *cardo* «chardon»} [la forme *carolina* déform. pop. d'après *Carolus*: Charlemagne aurait recommandé la plante à ses soldats pour les soigner de la peste, à la suite d'un songe dans lequel un ange lui aurait conseillé ce remède (MORET 2003)] (cf. *Ranunculus glacialis*)

Remarque: DURHEIM (1856) ne retient pas le nom de *carlina* pour cette espèce et ne le conserve que pour *Ranunculus glacialis* L. (voir cette entrée).

- tsardon, zeirdon [R.M.2] ◇ chardon {v. *Cirsium*} (cf. *Carduus*, *Eryngium alpinum*)

Carlina subacaulis DC. = **Carlina acaulis** L.**Carlina vulgaris** L. [ASTÉRACÉES] – carline vulgaire (racine)

- bon Louy (m.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ bon louis {v. *Angelica sylvestris*}
- Remarque:* dans les autres sources que VALLOTTON-AUBERT (1875), *bon lohi*, *bon-lohi*, *bonlohi* ou *bonloyi* sont des appellations d'*Angelica sylvestris* L.

Carpinus betulus L. [BÉTULACÉES] – charme, charme commun, charme d'Europe

- tsârmo [R.M., R./B.], tsermo [D.-G.] ◇ charme {empr. au fr.}
- fau tserpeno [NBP], fau tzerpena [R.Bl.], fau tzerpeno [C.J.D.], fou tserpeno [(Orbe) D./R.], tsarpeno (m.) [B./F., R.M., D.-G.], tsarpenoz [D./R., NBP], tscherpeno (m.) [B./F.], tserpeno [C.K., R.Bl.] ◇ foy(-ard) charme / charme {lat. *carpīnus* «charme», même étymon pour fr. *charme*}

– charmille

- châomille [D.-G.], chaumilla [B./F.], tsâmélye (f.) [(Blonay) L.O.], tsarmélye [R./B.] ◇ charmille {empr. au fr., *charme* + suff. *-ičŭla*}
- fau tzerpena [R.Bl.], tsarpeno [D.-G.], tserpeno [R.Bl.], tserpelliet (m.) [M.B.], tserpellho (f.) [B./F.] ◇ foy(-ard) charme / charme / charme + suff. dimin. {v. *supra*}

Carum bulbocastanum Koch = **Bunium bulbocastanum** L.**Carum carvi** L. [APIACÉES] – cumin, cumin des prés, carvi cumin

- tsafri [R.M.2], tsairi (m.) [R.Bl., B./F., M.B.], tsâiri [R.M.], tsâiri [D.-G.],

tséiri (m.) [R.Bl., B./F., (Blonay) L.O., M.B.], tsèri (m.) [M.B.], tzeiri (m.) [B./F., NBP, R.M.], tzeri [D./R., NBP, (Vallorbe) V.-A.] ◇ carvi {lat. médiév. *carvi* «carvi», empr. à l'ar. *karawīya*} (cf. *Anthriscus sylvestris*)

•tyumin (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ cumin {empr. au fr., lat. class. *cūmīnum* «cumin»}

***Castanea sativa* Mill. (*C. vulgaris* Lam.) [FAGACÉES] – châtaigner, châtaigner cultivé, châtaigner commun**

•chatagner [GIVD], chatagny [(Aigle) SEB], tsatagni (m.) [(Orbe) D./R., B./F., R.M., M.B., R./B.], tsatagnî [D.-G.], tsatagnira (f.) [B./F., R.M.], tsatagnire [NBP], tsathani (m.) [(Blonay) L.O.], tschatagni [C.K.], tschatanira [(Nyon) R.Bl.], tsetagni (m.) [(Ollon et env.) B.H.], tzatagni [SEB], tzatagnire [(Morges) SEB], tzatagny [NBP], tzetagner [D./R., (Bex) SEB, NBP], tztegnai [(Nyon) R.Bl.] ◇ châtaigner {*tsatagne* + suff. *-āriu*}

– châtaigne

•bokanna (f.) [«espèce de grosse châtaigne greffée» B./F.] ◇ {orig. obsc.}

•chatagne [GIVD], tsatagna (f.), tsatagne [D.-G.], tsathagne [(Blonay) L.O.], tschatagna (f.) [B./F.], tsetagne (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ châtaigne {lat. *castanea* «châtaigne, châtaigner»}

•coka [(Blonay) L.O.] ◇ coque (cf. *Juglans regia*)

•ouère (f.) [(«châtaigne mûre, égrénée» Ollon et env.) B.H.] ◇ {pour HASSELROT (1937) ce terme serait le résultat du croisement de lat. *haurire* «vider» et de *vocitus* «vide»}

•tseufet (m.) [(«petite châtaigne» Ollon et env.) B.H.] ◇ {p.-ê. *calathus* compartiment de coffre (*tseufé* à Vionnaz); se dit d'une châtaigne dont la bogue est compartimentée}

Castanea vulgaris Lam. = *Castanea sativa* Mill.

***Cedrus libani* A. Rich. [PINACÉES] – cèdre du Liban, cèdre d'Orient**

•arz (m.) [B./F., M.B.] ◇ {v. *Larix decidua*}

Remarque: le cèdre du Liban, espèce non indigène, a ses aiguilles groupées en mouquets séparés les uns des autres, comme le mélèze. Cette ressemblance a sans doute influencé le nom patois qui lui a été donné.

***Centaurea* L. [ASTÉRACÉES] – centaurée**

•sintorâ (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ centaurée {empr. au lat. *centaurea* f., à côté de *centaureum* n., empr. au gr. *kentaureion*, elle aurait été découverte par le centaure Chiron}

***Centaurea cyanus* L. [ASTÉRACÉES] – bleuet, bluet, centaurée bluet**

•avet (m.) [M.B.] ◇ {p.-ê. *blavet* avec aphérèse (?)}

•blavet (m.) [B./F., R.M.] ◇ {dér. du germ. *blāo* «bleu»}

•blyuvet [(m.) (Blonay) L.O., R.M.] ◇ bluet {empr. au fr., dimin. de *bleu* subst.}

***Centaurea jacea* L. [ASTÉRACÉES] – centaurée jacée**

•bliouves, bliuves [NBP] ◇ bleues

Centaurea jacea (suite)

- boutavon [R.M.] ◇ «pousse en» avant (cf. *Scabiosa*)

Remarque: le *Nomenclateur botanique patois* est la seule source donnant à la centauree jacée les noms *bliouves* et *bliuves* qui se rapportent plutôt, semble-t-il, au bleuet (*Centaurea cyanus* L.).

Centaureum Hill [GENTIANACÉES] – petite centauree

- ceintauria (f.) [M.B.] ◇ centauree {v. *supra*}
- pecret [R.Bl.], peiret (m.) [M.B., D.-G.] ◇ {dér. de lat. pop. **pīkkare* «piquer, frapper» d'orig. onomat.}

Centaureum erythraea Rafn. (*Erythraea centaureum* Pers., *Gentiana centaureum* L.) [GENTIANACÉES] – petite centauree rouge, petite centauree en ombelle, érythrée centauree

- centoria [(Orbe) D./R., NBP], centorea [NBP], ceintoria (f.) [R.Bl., B./F., R.M.], ceintorià [D.-G.], cintorea [D./R.] ◇ centauree {v. *supra*}
- pecret [R.Bl.], peiret (m.) [B./F., R.M.], pekret [R.M.], pékret (m.) [B./F.] ◇ {v. *supra*}

Cerasus caproniana DC. = *Prunus cerasus* L.*Cerasus duracina* DC. = *Prunus avium* L.*Cerasus mahaleb* (L.) Mill. = *Prunus mahaleb* L.*Cerasus padus* DC. = *Prunus padus* L.*Chaerophyllum sylvestre* L. = *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.*Chamomilla recutita* (L.) Rausch. = *Matricaria recutita* L.*Chara foetida* Braun = *Chara vulgaris* L.*Chara vulgaris* L. (*C. foetida* Braun) [CHARACÉES] – chara, charagne, prêle puante (algue verte)

- penî [(Château-d'Oex) P.R.V., R.Bl.] ◇ {v. *Equisetum*} (cf. *Setaria italica*)

Cheiranthus cheiri L. = *Erysimum cheiri* (L.) Crantz*Chelidonium majus* L. [PAPAVERACÉES] – chélidoine, chélidoine éclairée, grande éclairée

- cegogna [P.R.V., NBP], cigogne [P.R.V., NBP], fegogna [(Alpes) R.Bl.], fegogne (f.) [B./F., NBP], segogna (m.) [(Alpes) R.Bl., ce mot est féminin selon B./F., M.B.] / cigognar (m.) [R.Bl., R.M., M.B.], / cegognarda [P.R.V., NBP], fegognarda (f.) [B./F.], segognarda (f.) [(Alpes) R.Bl., B./F.] ◇ cigogne / cigogne + suff. (cf. *Conium maculatum*)
- celogne (f.) [(Ollon et env.) B.H.], felogna [B./F.], felogne [P.R.V., (La Côte) R.Bl.], frelogna [R.M.] ◇ {lat. *chelidonia* (*gemma* ou *herba*), littéral « *Pierre ou herbe de l'hirondelle*», empr. au gr. *khelidionion*, dér. de *khelidôn* «*hirondelle*»}

Chenopodium L. [CHENOPODIACÉES] – chénopode

- folasse (f.) [R./B.] ◇ follasse (cf. *Artiplex hortensis*)
- pi d'ouhié [R.Bl.], pi d'ouye [NBP], pi d'oûye (m.) [R./B.] ◇ pied d'oie [la forme triangulaire de la feuille évoque la palme d'une oie (fig. 14)]

Chenopodium album L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode blanc, ansérine blanche, ansérine blanchâtre

•farine [R.M.] / farnâosa [R.M., D.-G.], farineuse (f.) [M.B.] ◇ farine / farineuse [la face inférieure des feuilles est blanche et farineuse]

•pi d'ôuie (m.) [M.B.] ◇ pied d'oie (cf. *Chenopodium*)

Chenopodium bonus-henricus L. (*Blitum bonus-henricus* C.A. Mey.) [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode bon-henri, ansérine bon-henri

•bouen Henri (m.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ bon-henri

•vèrcouanna (f.) [(Ollon et env.) B.H.], vercouenne [R.M.], vercuenoz (m.) [(Bex) R.Bl., B./F.] ◇ {orig. obsc., p.-ê. gaul.}

•verdada (f.) [R.Bl., B./F., M.B.], verdothe (f. pl.) [B./F.], verdotta [(Lausanne) R.Bl.] ◇ {lat. *vīrīdis* «vert» + suff. *-ouille*; *verdada* doit être une erreur pour *verdode* (LIARD 2002, 248)}

Remarque: dans le catalogue de BLANCHET (1836), on peut lire *vercucnoz* et *verdacula*. Après avoir comparé avec les autres sources et consulté DURHEIM (1856), les graphies *vercuenoz* et *verdada* ont été retenues.

Chenopodium glaucum L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode glauque, ansérine glauque, patte d'oie

•rouletta [(Aigle) B./F., R.M.] ◇ roulette {altér. du lat. class. *atriplex* «arroche» (cf. moy. fr. *arolle* «arroche des jardins») + suff. dimin. *-itta*}

Chenopodium hybridum L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode hybride, ansérine hybride

•pi-d'ouhie [B./F., R.M.], pi d'ouhié [R.Bl.], pi d'ouie [P.R.V.] ◇ pied d'oie

Chrysanthemum chamomilla Bernh. = *Matricaria recutita* L.

Chrysanthemum leucanthemum L. = *Leucanthemum vulgare* aggr.

Cichorium L. [ASTÉRACÉES] – chicorée

•sècoria (f.) [M.B.], secorya (f.) [(Blonay) L.O.], tsecoriâ [D.-G.] ◇ chicorée {empr. anc. au fr., cf. moy. fr. *cicorée*; en fr., la prononc. chuintante à l'initiale par infl. de l'it. d'où la forme *tsecoriâ*}

Cichorium intybus L. [ASTÉRACÉES] – chicorée, chicorée sauvage, endive

•clavaleyre [(Echallens) NBP] ◇ clavaleire {«maladie infectieuse des animaux», *claveller* + suff. *-aria*, littéral «maladie qui fait naître ou laisse des clous»; la chicorée sauvage était employée pour soigner les porcs atteints de ladrerie [maladie causée par le développement de larves de ténias dans les muscles ou sous la langue] – GPSR 4, p. 100}

•tsecoriâ [R.M.] / secorya bathârda (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ chicorée / chicorée bâtarde {v. *supra*}

Cicuta major Lam. = *Conium maculatum* L.

Cicuta virosa L. (*Cicutaria aquatica* Lam.) [APIACÉES] – ciguë aquatique

Remarque: voir *Conium maculatum* L.

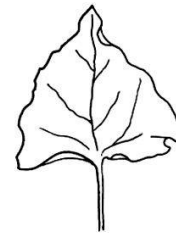


Figure 14.–Feuille de chénopode (*Chenopodium* sp.) en forme de patte d'oie.

Cicutaria aquatica Lam. = *Cicuta virosa* L.

Cinnamomum zeylanicum Nees [LAURACÉES] – cannelle

- canèla [D.-G.] ◇ cannelle {empr. au fr., *canne* «roseau, conduit» + suff. *-elle*}

Cirsium Mill. [ASTÉRACÉES] – cirse

- tartari (f.) [M.B.] ◇ {v. *Rhinanthus alectorolophus*}
- tserdon (m.) [M.B., D.-G.] ◇ chardon {bas lat. *cardōnem*, accus. de *cardo*, lat. imp. *carduus*} (cf. *Carduus*, *Carlina acaulis*, *Eryngium alpinum*)

Cirsium arvense (L.) Scop. (*Serratula arvensis* L.) [ASTÉRACÉES] – cirse des champs

- chaberran [(Villeneuve) R.Bl.], chamberau (m.), chamberrau (m.), tschamberro (m.) [B./F.] ◇ {«écrevisse», lat. *cammarus* «écrevisse», signifie aussi «tumeurs aux articulations des veaux», cf. *tserdon* «chardon», mais aussi «verruë», le cirse des champs est souvent couvert de pustules (LIARD 2001, p. 226 et GPSR 3, p. 361)}
- tartari (f.) [(Villeneuve) R.Bl., B./F., M.B.] ◇ {v. *supra*}
- tzerdon dai carêmes [NBP], zeirdon de caremo [R.M.], zeirdon de carèmo [R.Bl.], zerdon des carêmes [(Morges) SEB] ◇ chardon de carême / chardon des carêmes {v. *supra*}

Cirsium oleraceum (L.) Scop. (*Carduus acanthifolius* Lam., *Cnicus oleraceus* L.) [ASTÉRACÉES] – cirse maraîcher, cirse des endroits cultivés, cirse à feuilles d'acanthé

- cocouè (m.) [(Ollon et env.) B.H.], kokoué, kouka [R.M.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Anthriscus sylvestris*, *Heraacleum sphondylium*)

Cladophora rivularis (L.) van den Hoek (*Conferva rivularis* L., *Rhizoclonium rivularis* Kütz.) [CLADOPHORACÉES] – barbe de fontaine, algue des fontaines

- barba de fontana [R.Bl.] ◇ barbe de fontaine (cf. *Vaucheria fontinalis*)
- Remarque: *barba de fontana* désigne aussi *Vaucheria fontinalis* (L.) T.A. Chr., une autre espèce d'algue verte filamenteuse courante dans les bassins des fontaines. Ces deux espèces sont improprement appelées «mousses».

Clematis vitalba L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies, viorne des pauvres

- ouablâi (m.) [(Blonay) L.O.], ouâblya (f.) [(Ollon et env.) B.H.], ouârba [Cav.], vouabla [P.R.V.], vouablla (f.) [B./F.], vouabllia (f.) [R.Bl., M.B.], vouabloz [NBP], vouâblya [R.M., D.-G., R./B.], vuablia [C.K.], wablaz [D./R.], wouaûbllia (f.) [(Vallorbe) V.-A.] / vouarba [R.M.], vouârba [D.-G., R./B., Cav.] ◇ {lat. **vitalbula* de *vitis alba* «vigne blanche»} (cf. *Lonicera*, *Salix alba*, *Viburnum lantana*)
- veillana (f.) [M.B.], vellhana [B./F.] ◇ {dér. de *vellha/villha* «liseron» (v. *Calystegia*)}

Cnicus oleraceus L. = *Cirsium oleraceum* (L.) Scop.

Cochlearia armoracia L. = *Armoracia rusticana* P. Gaertn. et al.

Colchicum L. – colchique

•pipi (f.) [(Orbe) B./F.] ◇ pépie {lat. vulg. **pippita*, forme assimilée de **pit-tita*, altér. du lat. class. *pītuīta* «mucus, pus, pépie»}

•safran (m.) [R./B.] ◇ safran {v. *Crocus sativus*}

Remarque: Le colchique et le safran appartiennent à des familles botaniques différentes, mais, à première vue, leurs fleurs se ressemblent. C'est probablement à l'origine du même nom donné à ces deux espèces.

Colchicum autumnale L. [LILIACÉES] – colchique, colchique d'automne

•bovet (m.) [(Château-d'Oex) P.R.V., R.Bl., le mot est féminin selon B./F., NBP, (Blonay) L.O., M.B.] ◇ {«veau mâle»; bœuf + suff. dimin. -*ittu*; cf. a. fr. *bouvet* «jeune bœuf»}

•collion dé pu [(Dommartin) NBP] ◇ couillon de «coq» {pour *pu/pâo* cf. BOSSARD 1990, 47-49}

•conolyetta (f.) [(Blonay) L.O.], quenouillette [NBP] ◇ quenouillette (cf. *Crocus*, *C. albiflorus*, *C. sativus*, *Cucumis sativus*)

•craiva-polaille [B./F., R.M.], crèvapolaille [D.-G.] ◇ crève polaille

•lugretets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {lat. *lūcūbrum* «molène», de *lūcūbrare* «travailler à la lueur de la lampe, de nuit» (la molène servait à la confection de mèches) + suff. dimin. -*itta*} [le glissement sémantique de «molène» à «colchique» s'explique par les emplois similaires des deux plantes en médecine (FEW 5, p. 440-441)] (cf. *Crocus albiflorus*)

•moo âi tsin [PVD] ◇ mort aux chiens

•pipi (f.) [B./F.] ◇ pépie {v. *supra*}

•vatsetta (f.) [(Jura) R.Bl., (Olion et env.) B.H., M.B.], vatsette [R.M.], vatsetta (f.) [(Orbe) D./R., C.J.D., (Jura) B./F., NBP, R.M.] ◇ vachette

Remarque: ODIN (1910) fait la différence entre *bovet* qui est la plante (feuilles et fruits) apparaissant au printemps et *conolyetta* qui est la fleur automnale. De même, le *Nomenclateur* précise que le colchique ne porte les noms de *collion dé pu* et de *bovet* qu'en été, lorsqu'il est à l'état de feuilles et de fruits.

Comarum palustre L. = **Potentilla palustris** (L.) Scop.

Conferva fontinalis L. = **Vaucheria fontinalis** (L.) T.A. Chr.

Conferva rivularis L. = **Cladophora rivularis** (L.) van den Hoek

Conium maculatum L. (*Cicuta major* Lam.) [APIACÉES] – grande ciguë, ciguë tachetée

•segogne (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ cigogne (cf. *Chelidonium majus*)

Remarque: dans la rubrique d'ODIN (1910), rien ne permet de trancher si le mot patois *segogne* désigne la petite ciguë (*Aethusa cynapium* L.), la ciguë aquatique (*Cicuta virosa* L.) ou la grande ciguë (*Conium maculatum* L.). La ciguë aquatique porte aussi le nom français de *cicutaire* identique à celui du genre *Erodium* (bec de cigogne). La parenté *segogne* – *cigogne* suffirait-elle à désigner la ciguë aquatique ? Il n'a pas été possible de trancher, aussi le nom de *segogne* a-t-il été attribué à *Conium maculatum* L.

Consolida ajacis (L.) Schur (*Delphinium ajacis* L.) [RENONCULACÉES] – dauphinelle d'Ajax, dauphinelle des jardins, pied d'alouette des jardins, béguette

•beketta (f.) [B./F.], bèquetta [D.-G.] ◇ bec + suff. dimin. «petite cime pointue» (cf. *Consolida regalis*, *Delphinium*, *Fagopyrum esculentum*)

•rista-perla (f.) [B./F.], riste perle [P.R.V.], rysta perla [(Aubonne) R.Bl.] ◇ {déform. pop. d'all. *Rittersporn* (p.-ê. *rista* «rue (plante)» (v. *Ruta graveolens*) + *perla* «perle»} (cf. *Consolida regalis*, *Delphinium elatum*)

Voir la remarque à l'entrée suivante.

Consolida regalis Gray (*Delphinium consolida* L.)

[RENONCULACÉES] – dauphinelle consoude, pied d'alouette consoude, dauphinelle des prés, dauphinelle des blés

•aluetta [R.M.] / pi-d'aluetta [B./F.], pi d'aluvetta [R.Bl., B./F., R.M.] ◇ alouette / pied d'alouette (fig. 15)

•beketta (f.) [(Orbe) R.Bl., B./F.], bèquetta [D.-G.] ◇ bec + suff. dimin. «petite cime pointue» (cf. *Consolida ajacis*, *Delphinium*, *Fagopyrum esculentum*)

•pekosi [(Nyon) R.Bl.], pekozi (m.) [(Nyon) B./F.] ◇ pique-oiseau (cf. *Delphinium elatum*, *Primula acaulis*, *Primula veris*, *Thymus vulgaris*)

•riste perle [P.R.V.], rysta perla [(Morat) R.Bl.] ◇ {v. *supra*} (cf. *Delphinium elatum*)

Remarque: selon MOREILLON (1982), *rista perla* et *pekozi* sont les appellations patoises de la dauphinelle élevée (*Delphinium elatum* L.). VICAT (1776) précise que *riste perle* est le «nom défiguré de l'allemand *Rittersporn*.»

Convallaria majalis L. [LILIACÉES] – muguet, muguet de mai

•moudiet (m.) [M.B.], mouguet (m.) [R.Bl., B./F., NBP, M.B.], mourdjet [R.M., D.-G.], mourdié [Cav.], mourguet (m.) [R.Bl., B./F., M.B.], murguet [R.M., GIVD, R./B.] / gros mouguet [P.R.V.], gros mourguet [NBP] / mouergaton (m.) [(Ollon et env.) B.H.], mourgato [R.M.] ◇ muguet / gros muguet / muguet + suff. {empr. au fr. (?), a. fr. *mugue* «musc» + suff. *-ittu*} (cf. *Polygonatum verticillatum*, *Scilla bifolia*, *Syringa vulgaris*)

Voir la remarque sous *Scilla bifolia* L.

Convallaria polygonatum L. = ***Polygonatum odoratum*** (Mill.) Druce

Convallaria verticillata L. = ***Polygonatum verticillatum*** (L.) All.

Convolvulus L. [CONVOLVULACÉES] – liseron (voir aussi *Calystegia*)

•liseron (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ liseron {v. *Calystegia*}

•liset [D.-G.] ◇ {v. *infra*}

•vellha (f.) [B./F.], villa [NBP], villha [R.Bl.], villhe (f.) [B./F.], vilyà [D.-G.] ◇ vrille {v. *Calystegia*} (cf. *Fallopia convolvulus*)

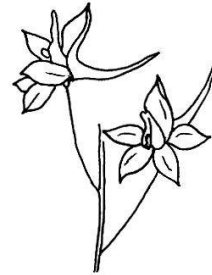


Figure 15.—Les fleurs des dauphinelles (*Consolida* sp.) sont munies d'un éperon allongé et pointu rappelant l'ergot de la patte de l'alouette.

- volva [R.Bl., NBP, PVD] ◇ {v. *Calystegia*}
- Convolvulus arvensis* L.** [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs
 - liset (m.) [B./F., M.B.] / lisette (f.) [M.B.], lizetta (f.) [B./F.] ◇ liset / lisette {*lis* + suff. *-ittu / -itta*} (cf. *Calystegia sepium*)
 - réilla (f.) [(Vallorbe) V.-A.], rèllie (f.) [M.B.], rouella (f.), rouellé (f. pl.) [M.B.] ◇ {orig. obsc.}
 - vehla [R.M.], veilla (f., seult sg.) [(Blonay) L.O.], villhie [R.M.], villia (f.) [M.B.] ◇ {v. *supra*}
 - verevoûda (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ {lat. *völvulus* «liseron», dér. de *völvëre* «rouler»} [la plante est volubile]
 - volei (m.) [B./F.], volloua [R.M.], voloi [R.Bl.], volva (f.) [(Bex) R.Bl., B./F.] ◇ {v. *supra*}
- Convolvulus sepium* L. = *Calystegia sepium* (L.) R. Br.**
- Conyza squarrosa* L. = *Inula conyza* DC.**
- Cornus* L.** [CORNACÉES] – cornouiller, cormier
 - cergnolier [CVB], corniolâi [(Blonay) L.O., D.-G., R./B.], cornioley [CVB] ◇ cornouiller {*corgnâula* + suff. *-āriiu*}
 - savignon [C.K., D.-G.], savougnon [D.-G.] ◇ {v. *infra*}
- Cornus mas* L. (*Cornus mascula* L.)** [CORNACÉES] – cornouiller mâle, cornouiller sauvage, cormier
 - corgnolâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.], corniaulai [D./R.], corniolai (m.) [C.K., (Aigle) R.Bl., M.B.], corniolâi [R.M., D.-G.], corniolay [NBP], créniaulai [(Orbe) D./R.], creniaulay [NBP], creniolai [(Aigle) R.Bl.] ◇ cornouiller {v. *supra*}
 - cormâi [R.M., D.-G.] ◇ cormier {p.-ê. empr. au fr., gaul. **corma* + suff. *-āriiu*} (cf. *Sorbus domestica*)
 - savignon [(Coppet) R.Bl.] ◇ savignon {v. *infra*}
- cornouille (fruit)
 - creniaulé [(Orbe) D./R.], creniaules [NBP], corgnâula (f.) [(Blonay) L.O.], corniaula [D.-G.], corniaules [NBP] ◇ cornouille(s) {lat. *cornus* «corne» + suff. *-eōla*}
- Cornus mascula* L. = *Cornus mas* L.**
- Cornus sanguinea* L.** [CORNACÉES] – cornouiller sanguin, cornouiller rouge, cornouiller femelle
 - pesse tzin [(Vallorbe) V.-A.] ◇ pisse chien
 - salvignon (m.) [(Coppet) B./F.], saouegnon (m.) [(Ollon et env.) B.H.], savignon (m.) [(Bex) R.Bl., (Coppet) B./F., M.B., R.M.], savougnon (m.) [(Bex) R.Bl., B./F., M.B., R.M.] ◇ savignon {lat. *sanguineus* «de sang» + suff. *-ōne*; cf. moy. fr. *sanguinon* «cornouiller sanguin»}
- Corylus avellana* L.** [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
 - alogne [R.Bl.], alagno [R.Bl.], eulagne [R.Bl.] ◇ {lat. (*nux*) *abellanea* littéral «(noix) d'Abella», ville de Campanie où la noisette était cultivée dans l'Antiquité}

Corylus avellana (suite)

- alogni (m.) [M.B.], alongni [R./B.], alongni (m.) [M.B.], eulagni [R.M.] ◇ {alogne + suff. *-āriu*}
- câodrâ [D.-G.], câodrâi [D.-G., R./B.], câodrai [R.M.], caudrai [NBP], caûdrai [(Orbe) D./R.], coudrâi (m.) [(Blonay) L.O.], keudrai [C.K., R.Bl.], keudrei (m.) [B./F.], queudrai [D./R., NBP], tieudra (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ coudrier {caudra + suff. *-āriu* ou adapté du français}
- caudra (f.) [C.K., B./F., (Vallorbe) V.-A.], coeudra [R.Bl.], cudra (f.) [C.K., R.Bl., B./F.], cûdra (f.) [M.B.], kaüdra (f.) [D./R., NBP], keudra (f.) [B./F.], tyodra [R.M.] ◇ {empr. au lat. pop. **cōlūrus*, réfection de lat. *corulus* «coudrier, noisetier» sous l'infl. du celt. **collo* de **coslo*; cf. a. et moy. fr. *coudre*}
- cudretta [B./F.], keudretta [(petit noisetier) C.K.], keudrette [B./F.] ◇ coudrette {caudra + suff. dimin. *-ītta*}
- gnuzetta [R.Bl.] ◇ noisette {v. *infra*}
- chaton
 - menon [Cav.] ◇ minon
- noisette
 - alagne (f.) [B./F.], alogne (f.) [C.K., B./F., D.-G.], âlogne (f.) [(Blonay) L.O.], eulagne (f.) [B./F., (Ollon et env.) B.H.] ◇ {v. *supra*}
 - gnusella (f.), neusillhe (f.), neselliets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] / gnosetta (f.) [B./F.] ◇ noisele / noisille (a. fr.) / noisette {dér. de *noix*}

Crataegus L. [ROSACÉES] – aubépine

- épena-blantse (f.) [(Blonay) L.O.], èpena blyantse [R./B.] / épena-rodze (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ épine blanche / épine rouge
- Remarque:* selon ODIN (1910), l'aubépine porte aussi le nom d'*épena-rodze* (épine rouge) à cause de la couleur des fruits.
- [fruit]
 - èpena blliantze [M.B.] ◇ épine blanche
 - secnetta [R.Bl.] ◇ {v. *infra*}

Crataegus amelanchier Desf. = *Amelanchier ovalis* Medik.*Crataegus aria* L. = *Sorbus aria* (L.) Crantz*Crataegus laevigata* (Poir.) DC. (*C. oxyacantha* auct., *Mespilus oxyacantha* Willd.) [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche

- epenes [D./R., NBP], epenés [(Aigle) SEB] / epena bliantza [C.K.], epéna bliantza [(Orbe) D./R.], epena-bllantze (f.) [B./F.], epena blliantza [R.Bl.], epena blliantze (f.) [(Vallorbe) V.-A.], epena blyantse [R.M.], èpena blyantse [D.-G.], epéne bliantze [(Morges et ailleurs) SEB] ◇ épines / épine(s) blanche(s)
- [fruit]
 - penitze [(Dommartin) NBP] ◇ (é)pine + suff. ?

•perehliet [R.Bl.], pereliet [(Orbe) D./R., SEB, NBP],
perelet [D.-G], perellet (m.) [R.Bl., B./F.] ◇ poire +
suff. dimin. (fig. 16)

•pomété [SEB], pomêtes [NBP], pommetta (f.)
[(Blonay) L.O.], pommété [(Orbe) D./R.], poumetta
(f.) [R.Bl., B./F.] ◇ pomette(s) (fig. 16)

•secnetta [R.Bl.], seignetta (f.) [B./F.], segnetta
[PVD], semécets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], senetta
[(Vevey) B./F., PVD] ◇ {correspondant de fr.
cenelle, avec changt de suff.}

Remarque: à propos de *perehliet* et de *poumetta*, BLANCHET (1836) ne précise pas s'il s'agit du buisson ou de son fruit. Par comparaison avec les propositions de BRIDEL et FAVRAT (1866), nous avons opté pour le fruit. Plus loin, BLANCHET (*op. cit.*) propose le nom de *secnetta* pour le fruit. La graphie nous paraît devoir être *senetta* ou *sennetta*. Toutefois, rien ne nous permet de trancher, aussi avons-nous conservé *secnetta*.

Crataegus oxyacantha auct. = *Crataegus laevigata* (Poir.) DC.

Crocus L. [IRIDACÉES] – crocus

•conollietta (f.) [M.B.], quenoilletta [D.-G.] ◇ quenouillette (cf. *Colchicum autumnale*, *Crocus albiflorus*, *C. sativus*, *Cucumis sativus*)

•letseretta (f.) ◇ {v. *infra*}

•levretta (f.) [M.B.] ◇ {v. *infra*}

•satagnetta (f.) [R./B.], tsatagnetta (f.) [M.B.] ◇ châtaignette

Crocus albiflorus Kit. (*C. vernus* Curt.) [IRIDACÉES] – crocus du printemps, safran printanier

•conollietta (f.) [M.B.], konohlletta [(Alpes) R.Bl.], konollheta (f.) [B./F., R.M.], quenouillette [D./R.] ◇ quenouillette (cf. *Colchicum autumnale*, *Crocus*, *C. sativus*, *Cucumis sativus*)

•lecherette [D./R.], letseretta (f.) [M.B.], letzeretta (f.) [B./F., R.M.], litzeretta [R.Bl.] ◇ {orig. obsc.}

•levra (f.) [B./F.] / levretta (f.) [R.Bl., B./F., M.B.] ◇ {v. *Colchicum autumnale* (*lugretets*); la forme *levra* sans doute par dérivation régressive}

•tsatagnetta (f.) [B./F., R.M.] ◇ châtaignette

Remarque: DECOPPET et RICOU (1764) notent que *quenouillette* et *lecherette* désignent *Crocus sativus* L., le safran. Or, la description qu'ils donnent est celle de *Crocus albiflorus* et ils font référence au crocus de printemps de Haller. Il a donc été considéré que les noms patois qu'ils donnent se rapportent à cette dernière espèce.

Crocus sativus L. [IRIDACÉES] – safran, safran cultivé, crocus cultivé

•quenoilletta [D.-G.] ◇ quenouillette (cf. *Colchicum autumnale*, *Crocus*, *C. albiflorus*, *Cucumis sativus*)

•safran (m.) [B./F., D.-G., R./B.] ◇ safran {empr. au lat. médiév. *safranum*, d'orig. ar.} (cf. *Colchicum*)

Crocus vernus Curt. = *Crocus albiflorus* Kit.



Figure 16.–Le fruit des aubépines (*Crataegus* sp.) ressemble à de petites poires ou de petites pommes sèches.

Cucumis sativus L. [CUCURBITACÉES] – concombre, cornichon

- cocombre [GIVD] ◇ concombre {lat. class. *cucumis*, *-eris* «concombre», probabl par l'a. provenç.}
- quenoilletta [R.M.] ◇ quenouillette (cf. *Colchicum autumnale*, *Crocus*, *C. albiflorus*, *C. sativus*)

Cucurbita citrulus M. Roem. = **Cucurbita pepo** L.

Cucurbita pepo L. (*C. citrulus* M. Roem.) [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon

- babaina (f.) [B./F., M.B., D.-G., R./B.], baibaina (f.) [B./F.], baibane [R.M.] / barbaina (f.) [(Vully) R.Bl., (Vully) B./F.], barrebaina (f.) [(Vully) B./F.] ◇ {empr. au moy. haut all. *beben* «courge», lui-même empr. au lat. *pepo* «pastèque, melon», les formes avec *-r-* sont douteuses, elles n'ont pas été recueillies dans la tradition orale}
- câudra (f.) [(Blonay) L.O.], cudra (f.) [B./F., (Vallorbe) V.-A.], cûdra (f.) [M.B., D.-G., R./B.], couèrda (f.) [(Ollon et env.) B.H.], cudrets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], keudra (f.) [B./F.], kourda [R.M.], tiûdra [D.-G.] ◇ courge(s) {lat. class. *cŭcŭrbĭta* «courge»; cf. moy. fr. *coucourde*}
- coudron (m.) [(«courge de moyenne grosseur» Blonay) L.O.], cudron [D.-G.], tiudron [D.-G.], tiûdron [PVD] ◇ courgeon {*coudra* + suff. *-ōne*}
- courgeron [«potiron» GIVD] ◇ courgeron {*courge* + suff. dimin. *-eron*}
- cudretta [R.M., D.-G.], coudretta (f.) [(«petite courge» Blonay) L.O.], tiudretta [D.-G.], tiûdretta [«petite courge» PVD] ◇ courgette {*coudra* + suff. dimin. *-ĭtta*}

Cucurbita pepo L. [CUCURBITACÉES] – courgette

- cudron (m.) [M.B.] ◇ courgeon {*v. supra*}

Cuscuta L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute, rache

- feinkaina (f.), funkaina (f.) [B./F.] ◇ {= p.-ê. *centaine*, qui en patois connaît le sens «fil pour lier l'écheveau» (cf. GPSR 7, 203)} [la tige de la cuscute est filiforme]
- liettala [D.-G.] ◇ (cf. *Galium aparine*)
- râche [GIVD], râtsche (f.) [B./F.], ratse (f.) [M.B.], râtse [(f.) (Ollon et env.) B.H., D.-G.], ratza (f.), ratze (f.) [B./F.] ◇ rache {déverbal de *racher* «gratter»}
- rogna (f.) [B./F.] ◇ rogne («gale») {bas lat. **ronca*, altér, sous l'infl. de *rodere* «ronger», d'*aranea* «araignée»}

Cuscuta epithymum (L.) L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute du thym, cuscute à petites fleurs

- faintiéna (f.) [(Ollon et env.) B.H.], faintième, feinkaine [R.M.] ◇ {*v. supra*}

Remarque: HASSELROT (1937) indique que le terme patois *faintiéna* se rapporterait au «fraisier sauvage»; il ajoute toutefois que la description de la plante désignerait plutôt la potentille rampante ou la cuscute. Nous avons rapporté ce nom à cette dernière espèce, parce qu'il s'approche de ceux proposés par MOREILLON (1982).

- malanâ (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ {probabl dér. de *malandria* «malandre»,

maladie des chevaux –cf. *molan* (patois de Blonay) «croûte épaisse causée par une maladie du cuir chevelu» (FEW 1, p. 80)} [la cuscute, plante parasite, forme sur les plantes un feutrage de tiges entrelacées et rougeâtres qui rappelle une croûte]

•râtsche [R.M.] ◇ rache {v. *supra*}

Cuscuta europaea L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute d'Europe, goutte

•finkania [(Alpes) R.Bl.], finkeina [D./R., C.J.D., NBP], funkarsia [(Alpes) R.Bl.] ◇ {v. *supra*}

Remarque: selon le GPSR 7, 485, *finkania* et *funkarsia* résultent de mauvaises lectures du manuscrit de Bridel.

•ratsche [R.Bl.], râtze [(Orbe) D./R., NBP], rautze (f.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ rache {v. *supra*}

Cyclamen L. [PRIMULACÉES] – cyclamen

•pain au pur (m.) [M.B.], pan âo pouâi [D.-G.], pan au pur [NBP] ◇ pain au porc (fig. 17)

Cyclamen europaeum L. = **Cyclamen purpurascens** Mill.

Cyclamen purpurascens Mill. (*C. europaeum* L.) [PRIMULACÉES] – cyclamen pourpre, cyclamen d'Europe, cyclame d'Europe

•pan aô pouî [R.M.], pan au puai [(Aigle) R.Bl.], pan au pur (m.) [(Aigle) B./F.], pan de pur [P.R.V.] ◇ pain au porc / pain de porc (fig. 17)

Cydonia oblonga Mill. [ROSACÉES] – coing, cognassier

•couin (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ coing {empr. au lat.

imp. *cotōneum* «coing», probabl déform. du gr. *kydōnia* «(pommes de Kydonia)»}

Cynanchum vincetoxicum (L.) Pers. = **Vincetoxicum hirundinaria** Medik.

Cynara cardunculus L. [ASTÉRACÉES] – cardon, artichaut cardon

•carda [R.Bl.] / cardon (m.) [B./F., R.M.] ◇ carde {soit pl. collect. **carda* formé sur lat. *cardu(u)s* «chardon, cardon», soit déverbal de *carder*} / cardon {a. provenç. *cardo(n)*, bas lat. *cardo*, *cardonis* «chardon, cardon»}

Cynodon Rich. [POACÉES] – chiendent

•gramon [D.-G.] ◇ {v. *Agropyron*}

•lace [PVD] ◇ {v. *Agropyron*}

•trâinî [D.-G.] ◇ traîn- + suff. -*aceu* (cf. *Agropyron*, *Agrostis stolonifera*, *Polygonum aviculare*)

Cynoglossum officinale L. [BORAGINACÉES] – cynoglosse officinal, langue de chien

•leingua au tzein [(Aigle) R.Bl.], leinvoua au tsin [B./F., R.M., M.B.], leinvoua au tzein [(Aigle) R.Bl.] / lenvua-de-tzin-neire [NBP], linvua de tzen neire [P.R.V.] ◇ langue de chien / langue de chien noire

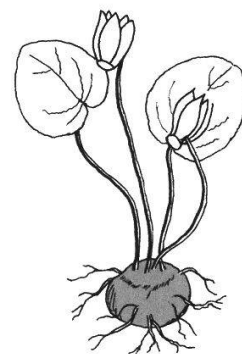


Figure 17.–La racine des cyclamens (*Cyclamen* sp.) est un tubercule dont les porcs sont friands.

Cynoglossum officinale (suite)

- leigun (m.) [B./F., R.M.], lingun [P.R.V.] ◇ {dér. ? de *langue*}

Cytisus L. voir aussi *Laburnum* Fabr.*Cytisus scoparius* (L.) Link (*Genista scoparia* Lam., *Sarothamnus scoparius* (L.) Koch) [FABACÉES] – cytise à balais, genêt à balais

- pralla (f.) [M.B.] ◇ prêle {v. *Equisetum*} (cf. *Genista*, *G. scorpius*)
- veran [R.Bl.], verau (m.) [B./F.], vèrau (m.) [M.B.], verru [C.K.] ◇ {v. *Alnus*} (cf. *Betula*, *Genista*)

Daphne mezereum L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou

- bou dgenti [R.Bl.], bou djeinti (m.) [M.B.], bou dzeinti (m.) [M.B.], bou dzinti (m.) [(Vallorbe) V.-A.], bou tzentil [D./R.], bou-djenti (m.) [B./F.], boû-dzeinti [R./B.], bou-dzenti [C.K., NBP, R.M.] ◇ bois gentil
- djeinthelliet [B./F.], djentellet [R.Bl.], dzeintelliet (m.) [R.M., M.B., R./B.], dzeintelyet [D.-G.], dzentelet [C.K.], dzenteliet [NBP], dzentelliet [P.R.V., NBP] ◇ gentillet {*dzinti* «gentil» + suff. dimin. *-ittu* ou empr. au fr. adapté} (cf. *Rhododendron ferrugineum*, *Taraxacum officinale*)

Daucus carota L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune

- patanade [R.M.], patenailla (f.) [(La Côte) R.Bl., M.B.], patenaille [PVD], patenailles [(Ormonts) NBP], patenallha (f.) [B./F., R.M.], patenallie [«carotte sauvage» M.B.], patenalye [(f. pl.) («carotte jaune» Blonay) L.O., (f.) (Ollon et env.) B.H., R./B.] ◇ patenaille(s) / pastenade {probabl't altér. de l'a. provenç. *pastenaga* «patenaille», du lat. *pastinaca* «id.»}
- racena (f.) [M.B., D.-G.], racene (f. pl.) [R./B.], racenés [NBP], racenets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], racine jaune [GIVD], rassena [R.Bl., R.M.] ◇ racine(s) / racine jaune {bas lat. *radicīna* «racine», dér. de *radix*, *-icis* «racine»; *radicina* a donné a. fr. *racine* «racine, souche» et frpr. *racena* «racine; carotte», *radicem* a donné a. fr. *raiz*, *rais* «racine, souche; rave» et frpr. *rés*, *rece*, pat. vd. *rai*, *ri* «racine»}
- reiblla [(Avenches) R.Bl.], reibllie (f.) [(carotte jaune) M.B.], riba (f.) [(Avenches) R.Bl., (carotte jaune) B./F., (Blonay) L.O., M.B.], ribbla [R.M.] ◇ {empr. au suisse-al. *Rübe* / *Rüebli* «carotte»}
- rirosètè (pl.) [Cav.] ◇ «racine» roussette {pour *ri*, v. *supra*}

Delphinium L. [RENONCULACÉES] – pied d'alouette

- alouette [R.M.] / pi d'aluvetta (m.) [M.B.], pi-d'aluvetta [R.M.], pî d'aluvetta (f.) [R./B.] ◇ alouette / pied d'alouette (cf. *Consolida ajacis*, *C. regalis*)
- bèquetta (f.) [M.B., D.-G.] ◇ «petite pointe (de montagne)» (cf. *Consolida ajacis*, *C. regalis*, *Fagopyrum esculentum*)

Delphinium ajacis L. = *Consolida ajacis* (L.) Schur*Delphinium consolida* L. = *Consolida regalis* Gray*Delphinium elatum* L. [RENONCULACÉES] – dauphinelle élevée

- pekosi ◇ pique-oiseau (cf. *Consolida regalis*, *Primula acaulis*, *P. veris*, *Thymus vulgaris*)
- rista perla [R.M.] ◇ {v. *Consolida ajacis*}

- Dianthus** L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet
- dzelofriya (f.) [(Blonay) L.O.], dzerofflies [NBP] ◇ giroflée(s) {v. *Erysimum cheiri*}
 - olliet (m.) [M.B.], olyet (m.) [R./B., D.-G.], ouliet [R.M.2], oulyet (m.) [R.M., D.-G., R./B.], othet (m.) [M.B.] ◇ œillet {dimin. d'œil}
- Dianthus barbatus** L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet de poète, chante-poulet (SR)
- tsana-polet [R.M.], tsanta-polè [Cav.], tsanta-poulet [D.-G.], tsanta-polet (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ chante-poulet
- Dianthus carthusianorum** L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet des Chartreux
- dzelofriya dé montagne (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ giroflée de montagne {v. *supra*}
- Dianthus caryophyllus** L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet girofle, œillet des fleuristes
- dzerofflaie [R.Bl.] ◇ giroflée {v. *supra*}
- Remarque:* pour BLANCHET (1836), *dzerofflaie* désigne aussi bien l'œillet girofle que la giroflée *Erysimum cheiri* (voir cette entrée).
- Dianthus superbus** L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet superbe
- dzoure clléya [(Vallorbe) V.-A.] ◇ giroflée {v. *supra*, c'est le même mot que «dzerofflaie», la coupure en deux mots reste toutefois inexplicquée}
- Doronicum grandiflorum** Lam. (*Arnica scorpioides* L., *Aronicum scorpioides* (L.) Koch) [ASTÉRACÉES] – doronic à grandes fleurs, arnica à grandes fleurs
- chamois jaune [D./R., NBP], tsamo dzono (m.) [(Alpes) R.Bl.] ◇ chamois jaune
- Drosera** L. [DROSÉRACÉES] – rossolis
- rosalaïra (f.) [M.B.], rozalaïra [(*D. rotundifolia* ?) (Alpes) R.Bl.] ◇ {dér. du lat. *rōs* «rosée»}
- Drosera rotundifolia** L. [DROSÉRACÉES] – rossolis à feuilles rondes
- rosalaïra (f.) [(Pays d'Enhaut) B./F.], rosalaïre [P.R.V.], rosalina [R.M.], rosolaïre [P.R.V., NBP], rozalaïre [NBP] ◇ {v. *supra*}
- Dryas octopetala** L. [ROSACÉES] – dryade, thé suisse
- herba plumatze [R.M.2] ◇ herbe (à) «plumet, panache»
 - thé de routze (m.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ thé d'«enrouement»
- Dryopteris filix-mas** (L.) Schott [POLYPODIACÉES] – fougère mâle, dryopteris fougère mâle
- hieudse [R.M.] ◇ foug(ère) {v. *Pteridium aquilinum*}
- Elymus repens** (L.) Gould = **Agropyron repens** (L.) P. Beauv.
- Equisetum** L. [EQUISÉTACÉES] – prêle
- penai (m.) [B./F., M.B.], pené (m.) [(Vevey) R.Bl., B./F., (Ollon et env.) B.H.], penei [(Vevey) R.Bl.], penéi (m.) [(Blonay) L.O.], pèni (m.) [M.B.], penî [D.-G.] ◇ {le FEW ne propose pas moins que cinq étymons différents: lat. *pecten -inis* «peigne» (8, 103a), **pectiniculum* «petit peigne» (21, 177, renvoyant à 8, 108), *pinna* «plume, aile» (8, 530b), *pinus* «pin» (8, 548b) et

Equisetum (suite)

putinasius «puant» (9, 639a), comme le fait remarque LIARD 2002, 250} (cf. *Chara vulgaris*, *Setaria italica*)

•prala (f.) [(Vallorbe) V.-A., M.B.], prála [R.Bl.], prâla [D.-G.], ◇ prêle {lat. vulg. **asperella*, dér. de *asper* «âpre», par mécoupure} (cf. *Cytisus scoparius*, *Genista*)

•tiûv' à tsevau / tiûv' à renâ [D.-G.] ◇ queue à cheval / queue à renard

Remarque: BLANCHET (1836) reste très prudent quant à la traduction patoise du nom de la prêle. Il suggère (avec un point d'interrogation) que *penei* et *pené* désigneraient *Equisetum fluviatile* L. et *prâla Equisetum arvense* L.

Equisetum arvense L. [EQUISÉTACÉES] – prêle des champs

•caua a tzaô [(Pays d'Enhaut) R.Bl.], cauva à tsavo [R.M.], cauva à tsèvau [M.B.], cauva-a-tsavo (f.) [B./F.], cavoua a tsao [(Château-d'Oex) P.R.V.], cavua a tsao [(Château-d'Oex) NBP], cavua a tzavo [NBP] ◇ queue à cheval

•penai [R.M.], pené [NBP, R.M.], peni [NBP], pèni (m.) [M.B.] ◇ {v. *supra*}

•prala (f.) [B./F., NBP], prâla [P.R.V., D.-G.], pralla (f.), prèla (f.) [B./F.], préla [R.M.] ◇ prêle {v. *supra*}

Equisetum hyemale L. [EQUISÉTACÉES] – prêle d'hiver

•prala (f.) [(Blonay) L.O., (Ollon et env.) B.H.] ◇ prêle {v. *supra*}

Remarque: HASSELROT (1937) note que cette prêle, qu'il qualifie *d'hiver*, pousse dans les pâturages secs, or *E. hyemale* est une espèce de forêt humide. Seul *Equisetum arvense* pousse dans des pâturages plus ou moins secs. Il y a là une imprécision qu'il nous est impossible de corriger.

Erica L. [ERICACÉES] – bruyère (voir aussi *Calluna*)

•braire (f.) [B./F.], brèvîre [PVD], bruaira (f.) [B./F.], bruaire [M.B.], bruïra (f.), bruïre (f.) [B./F.], bruire [M.B.], bruyîre [D.-G., R./B.] ◇ bruyère {gaul. **brucus* «bruyère» + suff. *-aria*} (cf. *Calluna vulgaris*, *Rhododendron hirsutum*)

•remassette (f. pl.) [(Blonay) L.O.] ◇ ramassettes ?

•reuton (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Erica carnea*, *Vaccinium myrtillus*, *V. vitis-idaea*)

Erica carnea L. [ERICACÉES] – bruyère, bruyère carnée, bruyère incarnate, bruyère des neiges

•bruyîre [R.M.] ◇ bruyère {v. *supra*}

•roeta [R.M.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Erica*, *Vaccinium myrtillus*, *V. vitis-idaea*)

Erica vulgaris L. = *Calluna vulgaris* (L.) Hull*Eriophorum* L. [CYPÉRACÉES] – linaigrette

•menet (m.) / menetta (f.) [B./F., M.B.] / menon [B./F.], minion [B./F., R.M.] ◇ minet / minette / minion (fig. 18)

Remarque: MOREILLON (2001) précise que *minon* désigne la linaigrette de Scheuchzer (*Eriophorum scheuchzeri* Hoppe), mais il dessine une linaigrette à plusieurs épis, alors que celle de Scheuchzer n'en a qu'un par tige.

Eriophorum angustifolium Honck. [CYPÉRACÉES] –
linaigrette à feuilles étroites

•moutzets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ mouches / mou-
chets (fig. 18)

Eruca sativa Mill. [BRASSICACÉES] – roquette, roquette
cultivée

•ravnallie (f.) [M.B.], ravnnhalla [B./F., R.M.] ◇
{dér. de lat. *raphanus* «raifort»}

Ervum ervilia L. = ***Vicia ervilia*** (L.) Willd.

Ervum hirsutum L. = ***Vicia hirsuta*** (L.) Gray

Ervum lens L. = ***Lens culinaris*** Medik.

Eryngium alpinum L. [APIACÉES] – chardon bleu, pani-
caut des Alpes

•serdon blyû [R./B.], tsardon blyû [R.M.], tserdon blhu [(Alpes) R.Bl.],
tserdon bliu (m.) [M.B.], tserdon-bllu (m.) [B./F.], tserdon blyû [D.-G.],
tzerdon blu [D./R., NBP], tzerdon dzenti [NBP], tzerdon tzantil [D./R.] ◇
chardon bleu / chardon gentil {v. *Cirsium*} (cf. *Carduus*, *Carlina acaulis*)

Erysimum cheiri (L.) Crantz (*Cheiranthus cheiri* L.) [BRASSICACÉES] – giro-
flée, violier, giroflée violier

•carantin [GIVD], quarantain (m.) [M.B., R./B.], quarantaine [CVB], qua-
rantin [R.M., D.-G.] ◇ quarantaine

•dzerofflaie [R.Bl.], dzerofflia (f.) [M.B.], dzerofflyà [D.-G.], dzèroflyà (f.)
[R./B.], dzéroflya [R.M.] ◇ giroflée {empr. au fr., souvent anc., fém. subst.
de l'adj. *giroflé* «de girofle, parfumé au girofle»} (cf. *Dianthus*)

•vieulier [GIVD], violai (m.) [B./F., M.B.], violâi (m.) [R.M., D.-G., R./B.],
violay [D./R., NBP], vioulai (m.) [R.Bl., B./F., NBP], vioulay [D./R.], viouli
(m.) [(Vallorbe) V.-A.], yolai (m.) [R.Bl., R.M.], yolâi (m.) [(Blonay) L.O.]
◇ violier {empr. à lat. *viola* «violette» + suff. *-āriū*}

Erythraea centaurium Pers. = ***Centaurium erythraea*** Rafn.

Euonymus europaeus L. [CÉLASTRACÉES] – fusain,
fusain d'Europe, fusain commun, bois carré

•bois-carré [GIVD, CVB], bou cara [D./R.], bou carra
(m.) [C.K., R.Bl., M.B.], bou carraû (m.) [(Vallorbe)
V.-A.], bou quarra [P.R.V., NBP], boû carrâ [D.-G.],
boû-carrâ [R./B.], bou-carrâ [R.M.], bou-karra [B./F.]
◇ bois carré (fig. 19.a)

•capa de pritre [P.R.V., NBP], capa dé pritro [C.K.],
cappa de prêtro [(Rolle) R.Bl.], cappa de prîtro
[B./F.], cappa di prîtro [R.M.] ◇ cape («bonnet») de
prêtre [désigne plutôt le fruit] (fig. 19.b)

•carralet [D.-G.] ◇ carrelet {dér. de *carreau* ou de
carré}



Figure 18.–Les inflo-
rescences soyeuses
des linaigrettes (*Erio-
phorum* sp.) évoquent
la douceur de la four-
rure des chats.

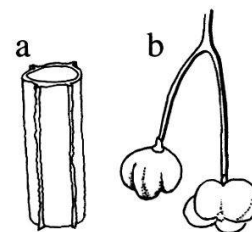


Figure 19.–Le bois
des rameaux du fusain
(*Euonymus europaeus*
L.) porte quatre ailes
le faisant apparaître
carré. Le fruit rappelle
la barette des prêtres.

Euonymus europaeus (suite)

- frasilyon [PVD], freselyon [D.-G.], fresillon (m.) [R.Bl., B./F., M.B.] ◇ {v. *Ligustrum vulgare*} (cf. *Viburnum*)
- kresillon [R.Bl.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Ligustrum vulgare*, *Prunus padus*)

Euphorbia L. [EUPHORBIACÉES] – euphorbe

- laci de putan [P.R.V.] ◇ lait de putain
- laci de trouie [P.R.V.] ◇ lait de truie
- laiteron (m.) [R./B.] ◇ laiteron {v. *Sonchus*} (cf. *Taraxacum officinale*)
- pouârta-tenêro (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ porte-tonnerre

Euphorbia cyparissias L. [EUPHORBIACÉES] – euphorbe cyprès, euphorbe petit cyprès, euphorbe faux cyprès

- lacé dé poutan [(Orbe) D./R.], laci de poutan (m.) [M.B.], laci de putan [NBP], lassi de poutan (m.) [R.Bl., B./F.] ◇ lait de putain
- laci de trouye [NBP], lassi de trouia (m.) [R.Bl., B./F.] ◇ lait de truie
- tartabo (m.) [R.Bl., B./F., R.M., M.B.], tartabot [D./R., NBP] ◇ {orig. obsc.; cf. esp. *tártago*, port. *tartago*}

Euphorbia lathyris L. [EUPHORBIACÉES] – épurge, euphorbe épurge

- berbou [M.B.] ◇ {orig. obsc.}
- carta pudzo [NBP], cartapudge [(Lausanne) R.Bl.], carta-pudge [R.M., M.B.], carta-pudje (f.) [B./F.], carte puge [P.R.V.] ◇ (é)carte-puce (cf. B./F. p. 67) {déform. par étym. pop., gr. *katapotion* «pillule»} [les médecins grecs prescrivait des pillules de graines d'euphorbe pour évacuer les selles (FEW 2, p. 491)] (cf. *Ononis natrix*)

Remarque: le nom patois est très probablement issu de l'ancien nom –*Cataputia minor*– d'*Euphorbia lathyris* (voir MORITZI 1832).

Euphrasia L. [SCROPHULARIACÉES] – euphraise

- ârséra (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ {orig. obsc., contient p.-ê. le radical de lat. *ardere* «brûler»}
- autenetta (f.) [M.B.], autounnetta [M.B.], eutenetta (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ automnette (cf. *Parnassia palustris*)

Remarque: la liste de BADAN (1986) propose la graphie *antenetta*, est-ce une erreur de dactylographie ? ou faut-il rapprocher ce nom de celui du rhododendron ferrugineux («antenet») ? La plupart des euphraises fleurissent en effet en même temps que celui-ci en juin-juillet.

Euphrasia officinalis auct. = *Euphrasia rostkoviana* Hayne*Euphrasia rostkoviana* Hayne (*E. officinalis* auct.) [SCROPHULARIACÉES] – euphraise casse-lunette, euphraise de Rostkov, euphraise officinale

- autonetta [P.R.V.], autounnetta [(Villeneuve) R.Bl., R.M., R./B.], autounnetta (f.) [B./F.], autounnéta [NBP] ◇ automnette
- brese-lunetta [R.M.], breselenetta [R.M.2] ◇ brise-lunette

Faba vulgaris Moench = *Vicia faba* L.*Fagopyrum esculentum* Moench (*Polygonum fagopyrum* L.) [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin

- blé noir [(Aigle) SEB], blia nei [SEB], blla ney [(Aigle) R.Bl., B./F.], bllia nai (m.) [M.B.], blyâ nâi [R.M., R./B.], blyâ nê (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ blé noir
- baketta (f.) [(Nyon, Morges) R.Bl., B./F.] ◇ {déform. d'un des deux suiv. ou de *baguette* ?}
- beketta (f.) [B./F.] ◇ «petite cime de montagne» (fig. 20) (cf. *Consolida ajacis*, *C. regalis*, *Delphinium*)
- boketta (f.) [(Nyon, Morges) R.Bl., B./F.], boquetta (f.) [SEB, M.B.] ◇ bouquetta {empr. au néerl. *boekweit* «sarrasin»}
- saradzin (m.) [(Blonay) L.O.] / blla sarrasin [B./F.], bllia sarasin (m.) [M.B.], blyâ saradzin (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ sarrasin / blé sarrasin

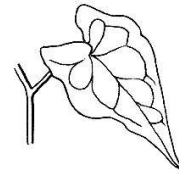


Figure 20.—La feuille du blé noir (*Fagopyrum*) est très pointue.

***Fagus sylvatica* L.** [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard

- fahi (m.) [M.B.], fohi (m.) [R.Bl., B./F.], foyî [D.-G., Cav.] ◇ fouteau {bas lat. **fagustellum*, dér. de *fagus* «hêtre»}
- fâo [R.M., D.-G., R./B. Cav.], fau (m.) [D./R., SEB, C.K., B./F., NBP, R.M., M.B.], fâu (m.) [(Blonay) L.O.], faù [R.Bl.], feu [(m.) (Ollon et env.) B.H., R.M.], fou (m.) [D./R., SEB, C.K., B./F., (Vallorbe) V.-A., NBP], foû [R.Bl.] ◇ {lat. *fagus* «hêtre»; cf. a. fr. *fau*, *feu*, *fou* «id»}
- fayard [D./R., SEB], foyauû [(Vallorbe) V.-A.], foyard [D./R., SEB, Cav., GIVD] ◇ fayard, foyard {*fâo* (ci-dessus) + suff. *-ard*}
- fihira [R.M.], fohira (f.) [R.Bl., B./F.], foyîre [D.-G.] ◇ {féminisation abusive de *fohi* (ci-dessus) en *-āria*, cf. GPSR 7, 587}

Remarque: VALLOTTON-AUBERT (1875) donne les deux graphies *fouyaû* et *foiyaû*. Nous ne savons si c'est l'expression de deux prononciations différentes ou si c'est une erreur typographique.

— hêtre, foyard (fruit), faîne

- faîne [GIVD], fanna [D.-G.], fouaina [R.Bl., NBP], fouainna (f.) [B./F.], fouina (m.) [(Blonay) L.O.], fouine [GIVD] / fouainette (f.) [B./F.], fuinetta [R.Bl.] ◇ faîne / faîne + suff. dimin. {*faîne* et *fouine* viennent tous deux du lat. vulg. **fagina* «de hêtre»}
- fâve dè feu (f. pl.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ fèves de foy(-ard)

***Fallopia convolvulus* (L.) A. Löwe** (*Polygonum convolvulus* L.) [POLYGONACÉES] – vrillée sauvage, vrillée faux liseron, renouée liseron

- grapala [R.M.], grepala (f.) [R.Bl., B./F.] ◇ {p.-ê. dér. du vx bas frq. **krap-pa* «crochet»}
- vellhas [B./F., R.M.], vellia [(Lausanne) (v. *Convolvulus*) R.Bl.] ◇ vrille {v. *Calystegia*} (cf. *Convolvulus*)

***Fedia olitoria* Vahl = *Valerianella locusta* (L.) Laterr.**

***Festuca arundinacea* Schreb.** [POACÉES] – fétuque roseau, fétuque faux roseau

- neuneus (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ nounous ? (cf. *Phragmites australis*)

Remarque: pour VALLOTTON-AUBERT (1875), *neuneus* désigne la fétuque roseau. Il précise qu'en français vulgaire cette espèce est appelée roseau. Or, le roseau est *Phragmites australis* (Cav.) Steudel, dont un des noms patois est *nounou*. Les deux

Festuca arundinacea (suite)

espèces sont assez fréquentes le long des cours d'eau et des rives. Il est possible qu'elles aient été confondues.

Festuca ovina L. [POACÉES] – féтуque ovine, féтуque à petites fleurs

•blette, bletty, blettey [R.M.] ◇ blette {v. *Beta vulgaris*}

Ficaria verna Huds. = *Ranunculus ficaria* L.*Ficus carica* L. [MORACÉES] – figuier, figuier commun

•figâi (m.) [(Blonay) L.O.], figuîé [D.-G.] ◇ figuier {figa + suff. -āriu}
– figue

•figa (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ figue {empr. à l'a. provenç. *figa*, lat. pop. **fīca*, lat. class. *fīcus* f. «figuier, figue»}

Filipendiula ulmaria (L.) Maxim. (*Spiraea ulmaria* L.) [ROSACÉES] – reine des prés

•vegnetta [D.-G.] ◇ vigne + suff. dimin. ?

Foeniculum officinale All. = *Foeniculum vulgare* Mill.*Foeniculum vulgare* Mill. (*F. officinale* All., *Anethum foeniculum* L.)

[APIACÉES] – fenouil, fenouil commun, fenouil officinal

•fanau (m.) [R.Bl., B./F., M.B.], fanâu (m.) [(Blonay) L.O.], fanâo [D.-G.]
fanâo (m.) [D.-G., R./B.] ◇ fenouil {bas lat. *fenuculum*, lat. class. *f(a)eniculum* «fenouil» littéral «petit foin»}

Fragaria vesca L. [ROSACÉES] – fraisier

•fraye [D./R., NBP], frayets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], frié [(Orbe) D./R.],
fries [NBP] ◇ frai(-se) (s) {v. *infra*}

•fréisi (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ fraisier {empr. au fr.}

– fraise, fraise des bois

•fraia (f.) [R.Bl., B./F., R.M.], frayets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], fria (f.)
[R.Bl., B./F., R.M., M.B.], frîa, frîe (pl.) [D.-G.], frié (pl.) [(Orbe) D./R.,
R.Bl.], friya (f.) [(Blonay) L.O.], fruia (f.) [R.Bl., B./F., R.M.] ◇ frai(-se)(s)
{lat. pop. *frāga*, plur. neutre pris comme fém. sing. du lat. class. *frāgum*
«fraise (des bois)»; en fr., -se sous l'infl. de *framboise*, autre explication
chez GUIRAUD (DEO, p. 297)}

Frangula alnus Mill. (*F. vulgaris* Borkh., *Rhamnus frangula* L.) [RHAMNACÉES] – bourdaine, bois noir

•bou carra [C.K.] ◇ bois carré

Remarque: KASTHOFER (1830) est le seul à donner ce nom à la bourdaine, alors que les rameaux de celle-ci sont de section circulaire. Une confusion avec le *bois carré* ou *fusain* (*Euonymus europaeus* L.) est peut-être due au fait que le charbon de bois fabriqué avec les rameaux de la bourdaine est aussi utilisé pour le dessin, comme «fusain».

•pouta [PVD] ◇ {v. *Prunus padus*} (cf. *Ligustrum vulgare*, *Prunus mahaleb*, *Rhamnus cathartica*, *Sorbus aucuparia*)

Frangula vulgaris Borkh. = *Frangula alnus* Mill.*Fraxinus excelsior* L. [OLÉACÉES] – frêne, frêne commun, frêne élevé

•frano (m.) [SEB, P.R.V., C.K., B./F., NBP, M.B.], frâno [(Orbe) D./R.,

R.Bl., (m.) (Blonay) L.O., R.M., R./B., D.-G., fraûnou (m.) [(Vallorbe) V.-A.], freno [NBP], frenoz [D./R., (Aigle) SEB], frâne (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ frêne {lat. *fraxinus* «frêne»; cf. a. fr. *fraisne*}

Fuchsia L. [ONAGRACÉES] – fuchsia

•floksiya (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ fuchsia {lat. sc. mod. *fuchsia* créé par Ch. Plumier en l'honneur du botaniste all. L. Fuchs}

Galanthus nivalis L. [AMARYLLIDACÉES] – perce-neige, galantine perce-neige, galant d'hiver

•etaihlets, etaîlets [(Vallorbe) V.-A.] ◇ étoiles

•ganguillon [(Montreux) R.Bl.], ganguillon (m.) [(Montreux) B./F., M.B.], ganguelyon [R.M., R./B., D.-G.] ◇ ganguillon («chose qui pendille») {v. *Primula auricula*}

•gottreusa (f.) [M.B.], gotreusa (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ goitreuse (cf. *Leucojum vernum*, *Lilium*, *Narcissus*, *N. poëticus*, *N. pseudonarcissus*, *N. radiiflorus*)

•pèce-nâi [R.M., D.-G.] ◇ perce-neige

Galeopsis ladanum L. [LAMIACÉES] – galéopsis ladanum, ortie rouge, galéope ladane, galéope des champs

•rodjet (m.) [(Bex) B./F., R.M.], rodzet [(Bex) R.Bl.] ◇ rouget (cf. *Lamium purpureum*)

Galeopsis tetrahit L. [LAMIACÉES] – galéopsis tetrahit, galéope tetrahit, ortie royale

•brasa (f.) [R.M., M.B.], brase (f.) [(Bex) R.Bl., B./F., M.B.] ◇ braise {germ. **brasa* «braise, charbon ardent»}

Galium aparine L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
•glliëtala (f.) [(Vallorbe) V.-A.], leittala (f.) [B./F.], liétalla [NBP], liettala (f.) [(Lavaux) R.Bl., B./F., R.M., M.B., D.-G.], lyétala (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ {dér. de *liettâ* «lier, attacher», dér. du lat. *līgāre* «attacher, lier»} (cf. *Lolium perenne*)

•rebla [D./R., NBP], rèblla (f.) [B./F.], reblla [R.Bl.], rébllia [R.M.], rèbllie [M.B.], reibla (f.) [B./F.], reiblla (f.) [B./F.], ribla (f.) [B./F.], rible [R.M.], riblla (f.) [R.Bl., B./F.] ◇ rièble {p.-ê. empr. à néerl. *repel* «drège, égru-geoir»} [ce serait à cause des feuilles lancéolées et des aiguillons de la plante] (cf. *Anchusa arvensis*)

Remarque: DURHEIM (1856) précise que les noms de *reblla* et *riblla* désignent aussi *Galium tricorntum* Dandy. Cette espèce, rare aujourd'hui, était vraisemblablement présente dans le nord du canton, sur le pourtour lémanique et dans les Alpes vaudoises au milieu du XIX^e siècle. Actuellement, elle n'est présente que dans six stations suisses, hors du canton.

Galium odoratum (L.) Scop. (*Asperula odorata* L.) [RUBIACÉES] – aspérule odorante, gaillet odorant, hépatique des bois

•ball'étaille (f.) [M.B.], ball'étâila [R./B., D.-G.], ball'étoila [R.M.] ◇ belle étoile

Galium odoratum (suite)

- hépatique [GIVD] ◇ hépatique

Remarque: le nom «hépatique», proposé par le glossaire vaudois (CALLET 1861), est surprenant puisque le gaillet odorant (famille des Rubiacées) n'a aucune parenté botanique ou morphologique avec l'anémone hépatique (*Hepatica nobilis* Schreb. –famille des Renonculacées). Il provient d'un ancien nom de l'aspérule odorante: *Hepatica stellata* (MORITZI 1832), conservé dans le parlé régional. GAUDIN (1828) précise que l'aspérule odorante porte le nom vulgaire d'hépatique des bois.

Galium verum L. [RUBIACÉES] – gaillet jaune

- crucietta (f.) [M.B.] ◇ croisette (cf. *Verbena officinalis*)

Genista L. [FABACÉES] – genêt

- pralla [C.K., R.Bl.] ◇ prêle {v. *Equisetum*} (cf. *Cytisus scoparius*)
- vérâu (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ {v. *Alnus*} (cf. *Betula*, *Cytisus scoparius*, *Genista scorpius*)

Remarque: comme pour les prêles, BLANCHET (1836) reste prudent. Il suggère que *pralla* désignerait *Genista tinctoria*, mais il assortit cette hypothèse d'un point d'interrogation.

Genista sagittalis L. (*Chamaespartium sagittalis* (L.) P. Gibbs, *Cytisus sagittalis* (L.) Koch) [FABACÉES] – genêt sagitté, genêt ailé

- épardzalle, espargelle [NBP] ◇ {appartient à la même famille que *épartze* (*Geranium robertianum*) dont l'origine est incertaine; il pourrait remonter soit à *asparagus* «asperge», soit à **sparticus* «ressemblant au spart»: le genre *Spartium* (le *spart*) a été scindé en plusieurs genres (dont, pour la flore suisse, *Cytisus*, *Genista* et *Laburnum*), ce qui corroborerait cette hypothèse}

Genista scoparia Lam. = *Cytisus scoparius* (L.) Link*Genista scorpius* (L.) DC. [FABACÉES] – genêt scorpion, épine fleurie

- veran [R.Bl.] ◇ {v. *Alnus*} (cf. *Betula*, *Cytisus scoparius*, *Genista*)

Genista tinctoria L. [FABACÉES] – genêt des teinturiers, génestrolle

- prala (f.) [B./F.], pralla (f.) [B./F., R.M.], prèla (f.) [B./F.] ◇ prêle {v. *supra*} (cf. *Cytisus scoparius*)
- sparsala (f.) [M.B.], sparsala (f.) [C.K., R.Bl., B./F.], sporzala [R.M.] ◇ {v. *supra*}

Gentiana L. [GENTIANACÉES] – gentiane

- dzansanna (f.) [R.M., M.B., R./B.], dzensanna [D.-G.], tsanfanna (f.) [M.B.] ◇ gentiane {lat. class. *gentiana* «gentiane»}

Gentiana acaulis L. [GENTIANACÉES] – gentiane acaule, gentiane de Koch

- dzansanna [R.M.] / petite dzinsanna [(Vallorbe) V.-A.] ◇ gentiane / petite gentiane {v. *supra*}
- tseudère, tzeudère [R.M.] ◇ chaudière

Remarque: MOREILLON (1982), dans un de ses index, indique que *dzansanna* et *tzeudère*, *tseudère* désignent la gentiane des Alpes (*G. alpina* Vill.). Cette dernière espèce, peu fréquente, préfère la silice à l'étage alpin. Elle pourrait donc fleurir sur les grès de Taveyenne, dans une région proche de Gryon où vivait Moreillon; il est toutefois plus probable que ces noms désignent la gentiane acaule, fréquente dans l'est du canton.

Gentiana centaurium L. = *Centaurium erythraea* Rafn.

Gentiana lutea L. [GENTIANACÉES] – gentiane jaune, grande gentiane

- dzanhyanna (f.) [(Blonay) L.O.], tsanfanna (f.) [B./F., R.M.], tsanfanna [(Alpes) R.Bl.], tzanfanna [D./R., NBP] / granta dzinsanna (f.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ gentiane / grande gentiane {v. *supra*}

Gentiana purpurea L. [GENTIANACÉES] – gentiane pourpre

- tsanfanna rodze [R.M.2] ◇ gentiane rouge

Gentiana verna L. [GENTIANACÉES] – gentiane printanière

- tseufons u bon Diu [R.M.] ◇ chaussons («bas») au bon Dieu

Geranium L. [GÉRANIACÉES] – géranium

- djiranion (m.) [(Blonay) L.O.], dzeragno [R.M.], dzéranion [R.M.], dzéranion [D.-G.] ◇ géranium {empr. au fr.}

Remarque: en 2001, MOREILLON précise que *dzeragno* et *dzéranion* désignent le géranium brun (*Geranium phaeum* L.). Cette espèce peu fréquente n'est pas signalée dans la région d'Anzeindaz, où il affirme l'avoir vue. Il est possible qu'elle y ait été semée, comme il en émet l'hypothèse.

Geranium pratense L. [GÉRANIACÉES] – géranium des prés

- djiranion bathâ (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ géranium bâtard {v. *supra*}
- margò [PVD] ◇ {orig. obsc.}

Geranium robertianum L. [GÉRANIACÉES] – géranium herbe à Robert, herbe à Robert

- cliouday [NBP], clliou dei (m.) [M.B.], hlloudai [R.M.2], hlloudei (m.) [(Jorat) R.Bl., B./F.], klouday [R.Bl.] / hlloudei-herb' à Robert [R.M.] ◇ clos (impératif de *clore*) doigt (herbe à Robert) [l'espèce est utile pour cicatriser les plaies des doigts]
- epartze (m.) [(Bex) R.Bl., B./F.], èpartze [M.B.], épartze [R.M.] ◇ {v. *Genista sagittalis*}
- heirb' à Robert [B./F.], herba à Robert [R.Bl.], herba à Rouber [(Vallorbe) V.-A.] ◇ herbe à Robert

Geum rivale L. [ROSACÉES] – benoîte des ruisseaux

- pipa (f.) [R.Bl., B./F., R.M., M.B.] ◇ pipe {selon FEW 8, p. 563, le nom de pipe serait donné à toute fleur portée par un long pédoncule, celui-ci étant comparé à un tuyau de pipe}

Geum urbanum L. [ROSACÉES] – benoîte commune, benoîte des villes

- recisa (f.) [R.Bl., B./F., M.B.] ◇ {lat. *rēcīsa*, p.p. fém. de *rēcīdere* «trancher», à cause des feuilles pennées; cf. moy. fr. *ressise* «recise»}

Gladiolus L. [IRIDACÉES] – glaïeul, glayeul

- flambé [M.B.], flyambé [D.-G.] ◇ {fr. *flambe* (flamme) + suff. -*ëllu*} (cf. *Antennaria dioica*)

Gladiolus communis L. [IRIDACÉES] – glaïeul (glayeul) commun

- chevalier [B./F.] ◇ chevalier
- flambé [R.Bl.], flambé (m.) [B./F., R.M.], lyambé [R.M.] ◇ {v. *supra*}

Glechoma hederacea L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette

• asera [P.R.V., NBP], assera [(Lausanne, Vevey) R.Bl., NBP], azera (f.) [B./F., M.B., R.M.] / aceretta [(Lausanne, Vevey) R.Bl.], aseréta [NBP], aseretta [(Château-d'Oex) P.R.V.], asseretta (f.) [(Lausanne, Vevey) R.Bl., B./F., R.M.], aûssereta (f.) [(Vallorbe) V.-A.], seresetta (f.) [(Blonay) L.O.], serète [NBP], seretta (f.) [R.Bl., B./F., NBP, M.B.], serette [GIVD] ◇ {croisement entre lat. *asarum* «asaret», puis aussi «lierre terrestre», empr. au gr. et lat. médiév. *acer* «asaret, lierre terrestre» d'orig. obsc. (cf. FEW 25, p. 403-407) / + suff. dimin. *-tta*}

• heirb' à la bainna [B./F.], herba à la baina [(Pays d'Enhaut) P.R.V., R.Bl., NBP], herb' à bainna [R.M.] ◇ herbe à la «langueur» [cette plante passait pour guérir les catarrhes chroniques]

• tenetta (f.) [(Alpes) R.Bl., B./F., M.B.] ◇ {lat. *tēnacūlum* «lien, attache» avec changt de suff.}

• térétro, terré, terreta [B./F.] ◇ {v. *Hedera helix*}

Glycyrrhiza L. [FABACÉES] – réglisse (voir *Polypodium vulgare*)

• rai de galice [(Orbe) D./R.] ◇ «racine» de Galice {déform. du suiv. par étym. pop. (on retrouve la même déform. en Moselle et au Val d'Aoste). Du XVI^e au XVIII^e s., la Galice était le fournisseur principal de réglisse; pour *rail/ri* cf. *Daucus carota*}

• régalissa (f.) [B./F.], règalisse [D.-G.], régallisse (f.) [R.M., M.B., R./B.] ◇ réglisse {altér., d'après *règle*, de *ricolice*, de *licorice* par métathèse, empr. au bas lat. *liquiritia*, altér., sous l'infl. de *liquor*, de *glycyrrhiza*, empr. au gr. *glykyrriza* «racine douce, réglisse»} (cf. *Polypodium vulgare*)

Gnaphalium dioicum L. = ***Antennaria dioica*** (L.) Gaertn.

Gratiola officinalis L. [SCROPHULARIACÉES] – gratiolo officinale

• heirb' au pour'homme [(Yverdon) B./F.], herb' au pour'homme [R.M.], herb' au pour'hommo (f.) [M.B.], herba au poûr homo [(Yverdon) R.Bl.] ◇ herbe au pauvre homme

Hedera helix L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes

• दौरétrou [(Vallorbe) V.-A.], tanretre [(Jura) R.Bl.], tanretro (m.) [C.K., B./F.], tauretto (m.) [R.Bl., R.M., M.B., R./B.], teratro (m.) [B./F., R.M.], torrétro [(Orbe) D./R., NBP] / téré (m.) [(Blonay) L.O.], terre [(Vevey) R.Bl.] / toré (m.) [(Jura) R.Bl., B./F.], toret [P.R.V., NBP], torrè [(Orbe) D./R., C.K., NBP] / torhi (m.) [B./F.], tori (m.) [R.Bl., B./F., NBP, R.M., M.B., R./B., PVD], torî [D.-G.], torri [C.K.], tory [P.R.V., NBP] / teirein (m.) [R.Bl., R.M., M.B., R./B.] ◇ {lat. *terrestris* «terrestre», cf. a. fr. *hierre terrestre* «*Glechoma hederacea*»; après l'abandon du subst., l'adj. a commencé à ne plus être compris, a subi différentes modifications et a été utilisée aussi pour désigner le lierre (FEW 13.1, p. 262-263)}

• laira [C.K.], lâira [R.M.], lairaz [D./R., NBP], lairra [B./F.], lâirra [D.-G.,

R./B.], laivraz [C.K.], lâra (f.) [(Ollon et env.) B.H.], leirein, leirin [B./F.], leyra, leyrin [R.Bl.], lière [P.R.V., NBP], liéro [P.R.V., NBP] ◇ lierre {lat. *hedera* «lierre» par agglutination de l'article}

Hedysarum L. [FABACÉES] – sainfoin (voir aussi *Onobrychis*)

•esparcetta [(Orbe) D./R.], esparsetta (f.) [(Blonay) L.O.], espeircetta, espercetta (cf. *Onobrychis*) [R./B.], espercette [(Vallorbe) V.-A.], ispercette [(Vallorbe) V.-A.] ◇ esparcette {empr. au fr. du Sud-Est, dér. de l'a. frpr. *esparz* «espacé» correspondant à fr. *épars*} (cf. *Onobrychis*)

•fenassa (f.), fenasse (f.) [«esparcette, sainfoin» B./F.] ◇ fenasse {foin (cf. a. fr. *fein*) + suff. péj. -asse} (cf. *Bromus erectus*, *Onobrychis*)

•sainfouin (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ sainfoin {compos. de *sain* ou de *saint* (TLF 14, p. 1423) et de *foin*} (cf. *Medicago sativa*)

•tzevretta [D./R.] ◇ chevrette (cf. *Onobrychis*)

Remarque: les anciens semblent ne pas avoir toujours distingué esparcette (*Onobrychis*) et sainfoin (*Hedysarum*) (voir MORET 2006a). Les mêmes noms patois ont été relevés pour les deux plantes. Pour GAUDIN (1828-1833), le sainfoin est aussi *Medicago sativa*.

Hedysarum onobrychis L. = *Onobrychis viciifolia* Scop.

Helianthus annuus L. [ASTÉRACÉES] – tournesol

•revire-séloa [R.M.], revire-sêlô [D.-G.] / vire sélau [(Vallorbe) V.-A.], vire-sêlô [PVD], vîre-sêlô (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ revire-soleil / vire-soleil

Helictotrichon pratense (L.) Besser (*Avena pratensis* L.) [POACÉES] – avoine des prés

•averon (m.) [M.B.] ◇ avron {v. *Avena fatua*}

Helleborus L. [RENONCULACÉES] – hellébore, ellébore

•veraro (m.) [R./B.] ◇ véraire {lat. *veratrum* «vératre»}

Remarque: autrefois, le vératre était appelé «hellébore blanc».

Helleborus foetidus L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide

•brotsa (f.), brotse (f.) [M.B.], brotze (f.) [B./F., NBP, R.M.] / herb' à la brotze [R.M.] / rai a la brotze [NBP] ◇ broche / herbe à la broche / «racine» à la broche {lat. pop. *brocc(h)a*, fém. de *brocc(h)us* «proéminent, saillant»; pour *rail/ri* cf. *Daucus carota*} (cf. *Veratrum album*)

•dau [P.R.V.] ◇ doux ?

•fava au lau (f.) [P.R.V., M.B.], fava-laô [R.M.], fâva-lâo [D.-G.], fava-lau (m.) [B./F.], favalaù [R.Bl.], favau-lau [NBP], fâva a leu (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ fève au / (à) loup

•museivroz [(Bex) R.Bl.], muzaivra (f.) [M.B.], muzeivra (f.) [M.B.], muzeivro [B./F.] ◇ {lat. médiév. **marsilium* «ellébore», sous l'infl. de lat. médiév. *siterus* «ellébore»}

•pan âo lâo [D.-G.], pan au lau [(Château-d'Oex) P.R.V., (Château-d'Oex) B./F., NBP, M.B.], pan au laù [(Château-d'Oex) R.Bl.], pan u lô [(Vallorbe) V.-A.] ◇ pain au loup

Remarque: pour le «Nomenclateur botanique patois», *brotze* et *rai a la brotze* désignent indifféremment *Helleborus foetidus* L. et *Helleborus viridis* L.; or, ces deux

Helleborus foetidus (suite)

espèces ont des aires de répartition assez distinctes. L'ellébore fétide est plutôt cantonné à l'ouest, alors que l'ellébore vert se trouve préférentiellement au nord-est et au sud de la Suisse, donc, à quelques exceptions près, hors du territoire vaudois.

***Helleborus niger* L.** [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) noir, rose de Noël
•herba à la botricha [R.Bl.], heirb' à la brotsche / rai à la brotze [B./F.] ◊ herbe à la broche / «racine» à la broche {v. *supra*; *botricha* est une mélecture de *brotscha*}

***Helleborus viridis* L.** [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) vert

•brotse [P.R.V.], brotza [(Jura, Château-d'Oex) R.Bl.], brotze [NBP] / rai à la brotse [P.R.V.], rai a la brotze [NBP], rai à la brotza [(Jura) R.Bl.] ◊ broche / «racine» à la broche {v. *supra*}

•fava a lâu, fava ou lâu (f.) [(Blonay) L.O.] ◊ fève à / au loup

Voir la remarque sous *Helleborus foetidus* L.

***Hepatica nobilis* Schreb. (*Anemone hepatica* L.)** [RENONCULACÉES] – hépatique, anémone hépatique, hépatique à trois lobes

•erb'âo fédzo [R./B., D.-G.], erb'âo fedzo [R.M.], heirb'au fedje [B./F.], herb'au fedje [R.M.], herb'au fedze (f.) [M.B.], herba au fedzo [R.Bl.] / herba du fédzo [NBP], herba du fetzo [D./R.] ◊ herbe au / du foie (fig. 21)

•ouveletta (f.) [(Pays d'Enhaut) R.Bl., B./F., M.B.] / ouvelete bluve [D./R., NBP] ◊ olivette / olivettes bleues (cf. *Primula*)

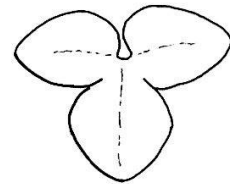


Figure 21.–La feuille de l'hépatique (*Hepatica nobilis* Schreb.) est découpée en trois lobes rappelant ceux du foie.

***Heracleum sphondylium* L.** [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancursine, patte d'ours

•berbolatse [R.M.] ◊ {p.-ê. à rattacher à *berbou*, *-oula* «creux», à cause des tiges creuses} (cf. *Primula auricula* ?)

•cotiet (m.) [M.B.], cutiet (m.) [R.M., M.B., R./B.] ◊ {p.-ê. dimin. de *coque* (?)}

•couica (f.) [M.B.], kouika (f.) [(Jura) R.Bl., B./F.] ◊ {orig. obsc.} (cf. *Anthriscus sylvestris*, *Cirsium oleraceum*)

•groin [R.M.] ◊ groin?

•l'ombelle [R./B.] ◊ l'ombelle ?

•patte d'ours [Cav.] ◊ patte d'ours

•patte douce [CVB] ◊ {sans doute mécompréhension de *patte d'ours*}

•piotersena (f.) [R./B., R.M., M.B.], piotorsena (m.) [(Pays d'Enhaut) R.Bl., (Pays d'Enhaut) B./F.], piotorsenaz [P.R.V.], piotorsennaz [NBP] ◊ {«patte d'ours», lat. *plautus* (cf. *Aconitus napellus*) + *ursina* «d'ours»}

•seké (m.) [R.Bl., (Montreux) B./F.], sekein (m.) [B./F.], sekoué [R.M.], séquent [R.Bl.], sequet [D./R., NBP] ◊ {orig. obsc.}

Voir la remarque sous *Primula auricula*.

Hesperis matronalis L. [BRASSICACÉES] – julienne des dames

- girarda (f.) [B./F., R.M., M.B.], girardà [R.Bl.] ◇ {empr. au fr., du nom propre *Girard*, d'après *julienne*, un nom propre en remplaçant un autre (FEW 4, p. 138)}

Hieracium murorum aggr. [ASTÉRACÉES] – épervière des murs

- pelosetta [R.Bl., NBP] ◇ piloselle {lat. médiév. *pilosella*, dér. du lat. *pilosus* «poilu»; cf. a. fr. *peluette*, *pelusete*}

Hieracium pilosella L. [ASTÉRACÉES] – épervière piloselle

- oroille de ratta [R.Bl.], orollhe de ratta [B./F.], orollie de ratta (f.) [M.B.] ◇ oreille de rate («souris»)
- pelosetta (f.) [B./F., M.B., D.-G.], peluetta (f.), veluetta (f.) [B./F.] ◇ piloselle {v. *supra*}

Hippophaë rhamnoides L. [ELÉAGNACÉES] – argousier, argoussier, argoussier faux nerprun, saule épineux

- arcassei [(Montreux) R.Bl.], arcossé [R.M.], arcossei (m.) [C.K., (Montreux) B./F., NBP], arcosses [D./R.], ercossei (m.) [(Montreux) B./F., R.M.] ◇ argoussier {préroman (?) } (cf. *Rhamnus catharica*)
- epena à teindre [R.Bl.], epena à tiendre [B./F.] ◇ épine à teindre (cf. *Rhamnus catharica*)

Remarque: les deux espèces, armées de forts piquants, sont utilisées pour teindre les tissus en jaune.

- saule épineux [(Alpes) R.Bl.] / saudj' à épena [B./F.] ◇ saule épineux / «saule» à épine {v. *Salix*}

Hordeum L. [POACÉES] – orge

- ordze [(m.) (Ollon et env.) B.H., D.-G., R./B.], ouordzo (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ orge {lat. *hordeum* «orge»}
- ramoneur [«orge sauvage» CVB] ◇ ramoneur

Remarque: l'orge sauvage dont il est fait mention dans le *Bulletin du Cercle vaudois de Botanique* est probablement à rattacher à *Hordeum murinum*. Cependant, rien ne permet de l'affirmer: aussi avons-nous conservé cette indication sous le nom du genre.

Hordeum murinum L. [POACÉES] – orge des rats, orge queue de souris

- pan-tsaté [R.M.] ◇ {orig. obsc.}

Hordeum vulgare L. [POACÉES] – orge cultivée, orge à quatre rangs, orge commune

- oeurdzou [(Vallorbe) V.-A.], ordze [R.M.] ◇ orge {v. *supra*}

Humulus lupulus L. [MORACÉES] – houblon, houblon grim pant

- hobelon [GIVD], obelon (m.) [B./F., R.M., M.B., D.-G., R./B.] ◇ houblon {néerl. *hoppe*, avec infl. de l'a. fr. *homblon*, lat. médiév. *humlone*, empr. au frq. **humilo*}
- pomblion [(Orbe) D./R., NBP], pomblion (m.) [D./R., R.Bl., B./F., R.M.], ponblon [M.B.] ◇ {lat. *plūmbum* «plomb» + suff. *-ōne*, dans le sens «petit poids d'une horloge»} [on donnait souvent au poids des horloges la forme du cône de sapin, ressemblant à celui du houblon]

Hyoscyamus niger L. [SOLANACÉES] – jusquiame, jusquiame noire

•dein de tzaô [(Pays d'Enhaut) R.Bl.], dein de tzvô [(Pays d'Enhaut) R.Bl.], dein-de-tsao (m.) [B./F., R.M.], dent de tzaô [NBP], dent-de-tsao [P.R.V.] ◇ dent de cheval/chevaux

•lhugan [R.M.], lougan (m.) [M.B.], loughan [R.M.], lugan [P.R.V., NBP], lughan [(anciens vétérinaires) R.Bl.] ◇ {orig. obsc., y a-t-il un rapport avec suisse-al. *luege* «regarder», comme le propose SAVOY (1900) ? cf. homophone à Blonay *lugan* «homme qui guigne»}

Hypericum L. [HYPÉRICACÉES] – millepertuis

•milleperte (m.) [M.B., D.-G., R./B.] / êrba a milepèrte (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ millepertuis / herbe à millepertuis («milletrous»)

•trotseran (f.) [M.B., R./B.] ◇ {dér. de *troche* «bouquet», lat. pop. **traduca*, altér. avec changt de déclinaison du lat. class. *trādux* «sarmant»; cf. moy. fr. *trucheran* «millepertuis»}

Hypericum montanum L. [HYPÉRICACÉES] – millepertuis des montagnes

•herba à mille perteuhs [(Vallorbe) V.-A.] ◇ herbe à millepertuis (fig. 22)

Remarque: *Hypericum montanum* L. a les feuilles inférieures en général non ponctuées. Est-ce bien de cette espèce qu'il s'agit, ou faut-il rapporter le nom patois vallorbier à *Hypericum perforatum* L. ?

Hypericum perforatum L. [HYPÉRICACÉES] – millepertuis perforé

•mil perte [R.Bl.], milleperte (m.) [(Orbe D./R., B./F., NBP], milperte [C.J.D.] ◇ millepertuis

•trotzeran (m.) [D./R., R.Bl., B./F.], troztéran [NBP] ◇ {v. *supra*}

Hypochaeris radicata L. [ASTÉRACÉES] – porcelle enracinée, porcelle à longues racines

•tailletta bâtarda [R.M.] ◇ «dent-de-lion» (cf. aussi *Orchis*) bâtarde

Remarque: les anciennes flores en français (BINZ et THOMMEN 1966) et les flores en allemand (HESS *et al.* 1976-1980, BINZ 1990, LAUBER et WAGNER 1996) orthographient *Hypochoeris* le nom de genre, alors que les ouvrages édités aux Conservatoire et Jardins botanique de la Ville de Genève (AESCHIMANN et BURDET 1994, AESCHIMANN et HEITZ 2005, AESCHIMANN *et al.* 2004) écrivent *Hypochaeris*. Comme la référence nomenclaturale latine de cette compilation est l'Index synonymique d'AESCHIMANN et HEITZ (2005), nous avons conservé l'orthographe qu'ils proposent.

Hyssopus officinalis L. [LAMIACÉES] – hysope officinal

•izopa (f.), ozepo (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ hysope {sans doute emp. au fr. , lui-même empr. au lat. *hyssopus*}

Ilex aquifolium L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx

•agreblai [D./R.], agrebley [(Aigle) R.Bl.], agrebliai [C.K., NBP], agrebliai

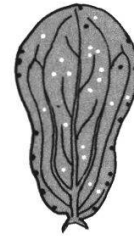


Figure 22.–Les feuilles des millepertuis (*Hypericum* sp.) ont, çà et là, des cellules remplies d'huile essentielle, translucides, les faisant paraître perforées.

(m.) [B./F.], âgreblyâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.], engrebley [(Aigle) R.Bl.], eingrebley [C.K.], eingreblai (m.) [B./F.], eingreblîè (m.) [M.B.], eingreblyâo [R.M., D.-G., R./B.], engreblia [NBP], engribliai [D./R.], lengribliai [D./R.] ◇ {*agrèblyo* «houx» + suff. *-āriu*}

•agrebo [R.M.], graiblio [C.K.], graibllo (m.) [R.Bl., B./F.], grobblo (m.) [B./F.] ◇ {lat. *acrifōlium* «houx»}

•bou-au-dje [R.M.] / bou ai djé [C.K.], bou ai dzai [D./R.], bou âi dzé (cf. *Ruscus*) [R./B., D.-G.], bou ai dzé [NBP], bou-ai-dje (m.) [(Aigle) B./F.], bouaidjé (m.) [M.B.], boueidjan [R./B.] ◇ bois au(x) geai(s)

•griblyérâi (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ {*agrebylai* «houx» + suff. *-ētum*; propr. «forêt de houx»}

•pouinfou [(Orbe) D./R., NBP], pouainfou (m.) [C.K., (Orbe) B./F., R.M.], pouainfoù [(Orbe) R.Bl.], pointfou [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {lat. *spīnus* «buisson d'épines» + *follis* «sauvage»} (cf. *Ruscus aculeatus*)

•tau (m.) [C.K., R.Bl., B./F.] ◇ {lat. *thallus* «tige avec ses feuilles, branche», empr. au gr. *thallos* «jeune pousse, jeune branche»} (cf. *Ruscus aculeatus*)

Impatiens balsamina L. voir *Impatiens noli-tangere* L.

Impatiens noli-tangere L. [BALSAMINACÉES] – impatiente n'y touchez pas, balsamine impatiente

•dzenohlletta (f.) [(Pays d'Enhaut) B./F., R.M.], dzenoilletta [P.R.V.], dzenolléta [NBP], dzenolliéta [R.Bl.] ◇ genouillette [le pédoncule floral est genouillé, c'est-à-dire plié en forme de genou]

Remarque: BLANCHET (1836), suivi par DURHEIM (1856), indique que le mot patois *dzenolliéta* désigne *Impatiens balsamina*. Cette espèce d'Asie tropicale n'est certainement pas connue dans le canton. La confusion vient probablement du fait que *Impatiens noli-tangere* porte le nom français d'*impatiente balsamine* (voir aussi GAUDIN 1828-1833).

•ne me totsi pas [R.M.] ◇ ne me touchez pas

Imperatoria ostruthium L. = *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch

Inula L. [ASTÉRACÉES] – aunée, inule

•ridona (f.) [M.B.] ◇ «racine» d'aunée {lat. *īnŭla* «aunée»; pour *rail/ri* cf. *Daucus carota*}

•vouarrâine [D.-G.] ◇ {*vouarraina* f. «lieu planté d'aunes» (v. *Arctostaphylos alpina*, *A. uva-ursi*) (?)}

Inula conyza DC. (*Conyza squarrosa* L.) [ASTÉRACÉES] – œil-de-cheval, inule conyze, conyze rude

•heirb'au mussillon [B./F.], herba au mussillon [(Jura) R.Bl.], herb'au musselion (f.) [M.B.], herb'au mussillon [R.M.] ◇ herbe aux «mouchérons»

•ri-d'ona [R.M.] ◇ «racine» d'aunée {v. *supra*}

Inula helenium L. [ASTÉRACÉES] – grande aunée, inule aunée, inule hélénie

•ouno [SEB2] ◇ aunée ? {lat. *īnŭla* «aunée», mais pourquoi forme masc. en *-o* ?}

Inula helenium (suite)

- ridona (f.) [(Bex) B./F., R.M.], ridonaz [(Bex) R.Bl.] ◇ «racine» d'aunée {v. *supra*}

Iris x germanica L. [IRIDACÉES] – iris bleu, iris germanique, iris d'Allemagne, flambe

- baguetta [B./F., R.M.], baguette (f.) [NBP, M.B.], baguettes [P.R.V.], baguettès [NBP], baguietta [D.-G.] ◇ baguette(s) {empr. au fr.} [à cause des feuilles ensiformes]
- boketta (f.) [B./F.] ◇ «cime d'un conifère, surtout ce qui a poussé les deux dernières années» {forme fém. de «bouquet»}
- daga [(Château-d'Oex) P.R.V., (Alpes) R.Bl., NBP], dagga (f.) [B./F., PVD], dague (f.) [M.B.] ◇ dague (cf. *Juglans regia*, *Silene vulgaris*)

Remarque: la deuxième édition du dictionnaire de Duboux-Genton [PVD 2006] indique, p. 65 (rubrique *dagga*), que l'iris de Germanie porte en patois le nom de *trâina-dagga*, ce qui n'est pas repris à la rubrique *trâina-dagga*, p. 220. Il s'agit probablement d'une erreur de mise en forme, l'iris portant le nom de *dagga*.

- flame [R.M.], flamme (f. pl.) [(Château-d'Oex) R.Bl., (Pays d'Enhaut) B./F., NBP], flammés [(Château-d'Oex) P.R.V.] ◇ flamme {lat. *flamma* «flamme»}
- glé (m.) [R.Bl., B./F., NBP] ◇ glai {lat. *gladius* «épée»; confusion anc. entre *iris* et *glaiëul*}
- linga de pesson [(Vallorbe) V.-A.] ◇ langue de poisson

Iris pseudacorus L. [IRIDACÉES] – iris jaune, iris des marais, iris faux acore

- glai [D.-G.], glé (m.) [R.M., M.B., D.-G.] ◇ glai {v. *supra*}

Isatis tinctoria L. [BRASSICACÉES] – pastel, pastel des teinturiers, guède

- guède (f.) [M.B.], voueda (f.) [(Aigle) B./F.], vouèda (f.) [M.B.] ◇ guède {empr. au germ. **waizda* «guède»}

Jasminum L. [OLÉACÉES] – jasmin

- jessemain (m.) [R./B.], jessemin [D.-G.] ◇ jasmin {empr. au fr.}

Jasminum officinale L. [OLÉACÉES] – jasmin officinal, jasmin commun

- jessemain (m.) [B./F., R.M.], jessemin [R.Bl., M.B.] ◇ jasmin {v. *supra*}

Juglans regia L. [JUGLANDACÉES] – noyer, noyer commun, noyer royal

- cotyi (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ coquier {*coqua* «noix» + suff. *-āriu*}

Remarque: ODIN (1910) note le nom de *coty* en précisant qu'il est d'origine fribourgeoise et n'est que peu utilisé à Blonay.

- gnai [R.Bl.] ◇ noix {v. *infra*}
- néhira (f.) [R.Bl., M.B.], neihira (f.) [B./F., R.M.], nohira (f.) [C.K., R.Bl., B./F., M.B.], noyire (f.) [(«petit noyer» Blonay, «noyer» Montreux) L.O. («grand noyer» Ollon et env.) B.H.], noyîre [D.-G.] ◇ {lat. *nux* «noix» + suff. *-aria*}
- neyi [R.M.], nohi (m.) [R.Bl., B./F., R.M., M.B.], nohier [R.Bl.], nohy [R.Bl.], noier [R.M.], nouyi (m.) [(Vallorbe) V.-A.], noyè (m.) [(Ollon et env.) B.H.], noyet (m.) [(Blonay) L.O.], noyî [D.-G.] ◇ noyer {lat. *nux* «noix» + suff. *-āriu*}

•noyèron [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {noyî + suff. -ōne}

Remarque: VALLOTTON-AUBERT (1875) indique que le noyer commun est *Juglans nigra*. En préambule de sa liste de noms patois, il précise que les «*désignations spécifiques sont empruntées au Guide du botaniste dans le canton de Vaud par M. D. Rapin.*» Or, *Juglans nigra*, espèce nord-américaine, ne figure pas dans l'ouvrage de RAPIN (1862). Il s'agit d'une confusion avec le noyer indigène *Juglans regia*.

— noix

•coka (f.) [(Blonay) L.O.], cokka (f.) [B./F.], coqua [C.K., D.-G.], kokka [R.Bl.] ◇ coque (cf. *Castanea sativa*)

•coka daga [«grosse variété de noix» (Blonay) L.O.] / daga [«grosse noix» (Blonay) L.O.], dragua (f.) [«noix de la plus grosse variété» (Montreux) B./F.] ◇ coque dague / dague (cf. *Iris x germanica*, *Silene vulgaris*)

•gnai (f.) [B./F.], niai [C.K.], nouâ (f.) [(Ollon et env.) B.H.], nyé (pl.) [Cav.] ◇ noix {lat. *nucem* accus. de *nux* «tout fruit à écale et à amande, noix, noyer»}

•nouyre [(Vallorbe) V.-A.] ◇ noyer {v. *supra*}

Juncus L. [JONCACÉES] – jonc

•djon [D.-G.], djons [(Vallorbe) V.-A.], dzon (f.) [(Blonay) L.O.], dzons, jons (pl.) [R.M.] ◇ jonc(s) {lat. *juncus* «jonc»}

Juniperus L. [CUPRESSACÉES] – genévrier

•drouênâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {v. *Alnus viridis*} (cf. *Rhododendron*)

•dzenevrai (m.) [B./F., R./B.], dzenevrâi [PVD], dzenévrai (m.) [(Blonay) L.O.], dzenevri (m.) [B./F., R./B.], dzenevrî [PVD], dzenévri (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ genévrier {empr. au fr.}

•dzenâivro [(m.) (Blonay) L.O., D.-G.], genèvre [GIVD], tzenaivroz [NBP], tzneivro [D./R., R.Bl.] ◇ genièvre {lat. class. *juniperus* «genévrier»}

•grasset [GIVD], grassi (m.) [(Jura) B./F., NBP, GIVD, D.-G.], grassî [R./B.] ◇ {dér. de *gras*} [à cause du bois «gras», résineux]

Juniperus communis L. [CUPRESSACÉES] – genévrier, genévrier commun

•dzenévrou (m.) [(Vallorbe) V.-A.], tzenaivroz [D./R.], tzeneivro (m.) [B./F., R.M.] ◇ genièvre {v. *supra*}

•dzenevri (m.) [C.K., R.Bl., LAU 1875, R.M., M.B.] ◇ genévrier {v. *supra*}

•grassi (m.) [(Orbe) D./R., C.K., (Orbe, Jura) R.Bl., R.M., M.B.] ◇ {v. *supra*}

Remarque: DECOPPET et RICOU (1764) notent que la forme *dzenevri* est une francisation du patois.

— baie du genévrier

•dzenaivro (m.) [C.K., B./F.], dzénaivro [D./R.], tschenaivro (m.) [B./F.] ◇ genièvre {v. *supra*}

Juniperus sabina L. [CUPRESSACÉES] – sabine, genévrier sabine

•pain [SEB2] ◇ pain ?

•savena (f.) [P.R.V., B./F., NBP, R.M., M.B.], savina (f.) [M.B.], savouna (f.) [(Alpes) R.Bl., B./F., NBP, R.M.], savoûna [SEB2], savounaz [D./R.] ◇

Juniperus sabina (suite)

sabine {a. frpr. *sabine*, empr. au lat. *sabina* (*herba*) «sabine»; croît en abondance dans le pays des Sabins (Italie centrale)}

Knautia arvensis (L.) Coult. (*Scabiosa arvensis* L.) [DIPSACACÉES] – knautie des champs

•véva [B./F.], veva [R.Bl.] ◇ veuve (cf. *Scabiosa*, *S. columbaria*, *Succisa pratensis*)

Remarque: la knautie des champs, au goût âcre, n'est pas toxique. Peut-être son nom patois est-il dû à sa couleur un peu terne.

Laburnum Fabr. (*Cytisus* L.) [FABACÉES] – cytise, cytise aubour

•bou d'aci [C.K., M.B., R.M.], boû d'acî [D.-G.], bou-d'aci (m.) [R.Bl., B./F.] ◇ bois d'acier (cf. *Taxus baccata*)

•iouê [(Blonay) L.O.], ivolliet [R.Bl., B./F.], ivoué (m.) [M.B.], ivoue (m.), [C.K., R.M.], ivouet [C.K., R.M.], levè [C.J.D.], levet (m.) [R.Bl., (Montreux) B./F., M.B.], lévet [C.K.], levoué [P.R.V.], levouet (m.) [P.R.V., (Montreux) B./F., R.M.], lévouet [NBP], louet [C.K., R.Bl., (m.) (Ollon et env.) B.H.], yvué [D./R., (Aigle) SEB, NBP] ◇ {cf. moy. fr. *levit* «cytise des Alpes»; orig. obsc.}

•obor [(Orbe) D./R., SEB, R.Bl., B./F., NBP], orbau (m.) [M.B.], orbeau [R./B.], orboé [C.K.], orboi [B./F.], orbois (m.) [(Vallorbe) V.-A.], orbou [C.K., R.Bl., R.M.], orboue [R.Bl.], orboué [R.Bl.] / aubouret [B./F.] ◇ aubour / aubour + dimin. {lat. *laburnum* «aubour», sous l'infl. de *alburnum* «aubier»}

Remarque: la plupart des auteurs donne le nom latin *Cytisus laburnum*. Le genre *Cytisus* a été divisé en *Cytisus* (comprenant des espèces de petite taille) et *Laburnum* comprenant *L. alpinum* et *L. anagyroides*. Bien que cette dernière espèce soit distincte depuis 1787, il semble qu'elle ait été ignorée dans le canton de Vaud pendant près d'un siècle, puisque DURAND et PITTIER (1882) confondent encore les deux espèces de *Laburnum* dans le taxon *Cytisus alpinus* Mill. Les deux espèces ne pouvant être distinguées dans les sources consultées, elles ont été réunies sous leur nom de genre.

Lactuca L. [ASTÉRACÉES] – laitue

•lâituva [R.M., D.-G.], leituva (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ laitue {lat. *lactūca* «laitue»}

Lactuca sativa L. [ASTÉRACÉES] – laitue cultivée, salade

•leihtuyets [(Vallorbe) V.-A.] ◇ laitues {v. *supra*}

•reparau «salade à tondre» D.-G.] ◇ réparée (cf. *Beta vulgaris* var. *cicla*)

•salârda [R.M., Cav.], salerda (f.) [(Vallorbe) V.-A.], salâda (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ salade {empr. à l'it. du Nord *salada*, *salata* (it. *insalata*), part. passé de *salare* «saler»}

Lamium purpureum L. [LAMIACÉES] – lamier rouge, lamier pourpre, lamier purpurin, ortie rouge

•pan de djanelhe [(Jura) B./F., R.M.], pan de dzenelye [D.-G.] ◇ pain de geline («poule»)

•rodzet (m.) [M.B.] ◇ rouget (cf. *Galeopsis ladanum*)

Lappa major Gaertn. = *Arctium lappa* L.

Lappa minor DC. = *Arctium minus* Bernh.

Lappa officinalis All. = *Arctium lappa* L.

Lapsana communis L. [ASTÉRACÉES] – lapsane commune, lamsane commune

•heirb'au tété [B./F.], herb'au tété (f.) [R.M., M.B.] ◇ herbe aux tétons [la plante était utilisée pour soigner la gerçure des seins des nourrices]

Larix decidua Mill. (*Pinus larix* L.) [PINACÉES] – mélèze, mélèze commun, mélèze d'Europe, pin mélèze

•arza [(Alpes) R.Bl.], arze (m.) [C.K., B./F., féminin selon M.B., R./B.], ârze (m.) [(Blonay) L.O.], larza [(Alpes) R.Bl.], larze (m.) [P.R.V., C.K., B./F., NBP, R.M., M.B., D.-G., R./B.], lârze (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {lat. *lāricem*, accus. de *lārix* «mélèze»} (cf. *Cedrus libani*)

•melèze [D.-G.], melêze [(Blonay) L.O.] ◇ mélèze {rad. gaul. *mel-* «mélèze» + lat. *larix* «mélèze»; autre étym. chez GUIRAUD (DEO, p. 400-401)}

Laserpitium siler L. [APIACÉES] – sermontain, laser, laser siler

•cermontain (m.) [B./F.], semontan (m.) [B./F.], semontain (m.) [(Alpes) R.Bl., B./F.], sermontain [(Alpes) R.Bl., R.M.] ◇ sermontain {lat. *sil montānum* «tordyle de montagne»}

•passamaidje (m.) [B./F.], passameidje [R.M.] ◇ passe(«évite»)-mèdze («médecin») (cf. *Levisticum officinale*, *Valeriana officinalis*)

•sermet (m.) [B./F., R.M.] ◇ {par dér. régressive de *sermontain* (cf. précéd.)}

Lathyrus sylvestris L. [FABACÉES] – gesse des bois, gesse sauvage

•zézé [(Morges) R.Bl.] ◇ gesse ?

Lathyrus tuberosus L. [FABACÉES] – gesse tubéreuse

•macusson (m.) [M.B.] ◇ macusson {orig. obsc.}

•tarnotta (f.) [M.B.], tarnotte (f. pl.) [(Morges) B./F., NBP], tarnottè (f. pl.) [M.B.], tarnotté [(Morges) R.Bl.], tarnottes [SEB] ◇ {empr. au moy. néerl. *erndnote* «tubercule du cyclamen» (cf. fr. *erneute*, *ernotte* «*Bunium bulbocastanum*)», sous l'infl. de *terre* pour l'initiale}

•zézé (m.) [(Morges) SEB, R.Bl., NBP, M.B.] ◇ gesse ?

Laurus nobilis L. [LAURACÉES] – laurier, laurier noble, laurier sauce, laurier des poètes

•lorâi [(m.) (Blonay) L.O., R.M., D.-G.], lourâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ laurier {lat. *laurus* «laurier» + suff. *-āriu*} (cf. *Nerium oleander*)

•luru [R.M.] ◇ {lat. *laurus* «laurier» (?)}

Lavandula L. [LAMIACÉES] – lavande

•aspi [D.-G.] ◇ aspic {empr. à l'a. provenç. *espic* «épi; lavande»; les formes avec *a-* initial soit par étym. pop., soit sous l'infl. du syntagme lat. sav. *lavandula spica*}

•lavandre [GIVD] ◇ lavande {probabl't empr. à l'it. *lavanda* «lavande», gérondif neutre plur. de *lavare* «laver»}

Lavandula angustifolia Mill. (*L. spica* L.) [LAMIACÉES] – lavande aspic, lavande vraie, lavande commune

•aspi (m.) [B./F., M.B., R.M.], épi [(Aigle) R.Bl., B./F.], épi [R.M.], espi (m.) [B./F., R.M.] ◇ aspic {v. *supra*}

Lavandula spica L. = ***Lavandula angustifolia*** Mill.

Lens culinaris Medik. (*Ervum lens* L.) [FABACÉES] – lentille, lentille comestible, ers lentille

•leintelye [R.M., D.-G., R./B.], lentellies [NBP], lintelye [(Blonay) L.O.], neintelye [R.M., D.-G., R./B.], neintilla (f.) [B./F., M.B.] ◇ lentilles {lat. pop. *lentīcula*, lat. class. *lentīcula* «lentille (plante et graine)», dimin. de *lens*, *lentis* «lentille»}

Leontodon taraxacum L. = ***Taraxacum officinale*** aggr.

Leontopodium alpinum Cass. [ASTÉRACÉES] – edelweiss, étoile des Alpes

•ball'étâila [R./B., D.-G.], ball étoila [R.M.2] ◇ belle étoile (fig. 23)

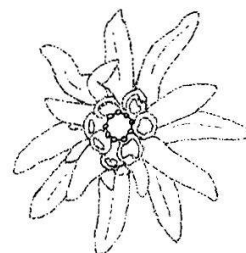


Figure 23.–Inflorescence en étoile de l'edelweiss (*Leontopodium alpinum* Cass.)

Leucanthemum vulgare aggr. (*Chrysanthemum leucanthemum* L.) [ASTÉRACÉES] – chrysanthème des prés, marguerite, grande marguerite, œil de bœuf

•magritta [R.M., D.-G., R./B.], maguerite (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ marguerite {v. *Bellis perennis*}

Leucojum vernalis L. [AMARYLLIDACÉES] – nivéole du printemps, nivéole printanière

•gottrâosa [R.M.], gottreusa [(Bex) B./F.], gottreuse [(Bex) R.Bl., R.M.] ◇ goitreuse (cf. *Galanthus nivalis*, *Lilium*, *Narcissus*, *N. poeticus*, *N. pseudonarcissus*, *N. radiiflorus*)

Levisticum officinale W.D.J. Koch (*Ligusticum levisticum* L.) [APIACÉES] – herbe à maggi, livêche officinale, lévistique officinal

•latso (m.) [M.B.], latzo (m.) [R.Bl., B./F., R.M.] ◇ {ache (cf. *Apium graveolens*) avec agglutination de l'article}

•passa maidjo [R.Bl.] ◇ passe(«évite»)-mèdze («médecin») (cf. *Laserpitium siler*, *Valeriana officinalis*)

Ligusticum levisticum L. = ***Levisticum officinale*** W.D.J. Koch

Ligusticum meum Crantz, = ***Meum athamanticum*** Jacq.

Ligusticum mutellina (L.) Crantz (*Meum mutellina* Gaertn., *Phellandrium mutellina* L.) [APIACÉES] – ligustique mutelline, livêche mutelline, mutelline

•mauterena [D./R., NBP], mauterêna [R.Bl.], mautérena [(Aigle) SEB], mauterina (f.) [B./F.], meutèrena (f.) [(Ollon et env.) B.H.], moueterena [R.M.], moutrine [NBP], moutrine [SEB] ◇ mutelline {probabl't d'un rad. prélat. **mütt(a)* «levée de terre» (cf. fr. *motte*) + suff. collect. prélat. -aro + -ina (FEW 6.3, p. 294-300)}

Remarque: le nom *mutellina*, emprunté à BAUHIN (1620), a été publié par LINNÉ en 1753 (*Phellandrium mutellina*). L'interprétation du Littré, *Dictionnaire de la langue française*, voulant que la plante soit dédiée au botaniste français Pierre Auguste Victor Mutel est erronée. Celui-ci est né en 1795, soit bien après que le nom ait été publié officiellement par Linné.

Ligustrum vulgare L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe

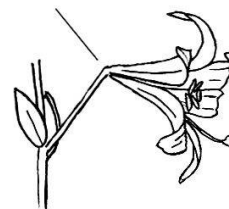
•blliantsetta [PVD] ◇ blanchette (cf. *Artemisia campestris*, *A. vulgaris*, *Lonicera xylosteum*)

•courselyon (m.) [(Blonay) L.O.], crouselyon [D.-G.], crousselion [NBP], grousselyon [R.M.], kresillon [(La Côte) R.Bl.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Euonymus europaeus*, *Prunus padus*)

•frasilyon [PVD], freselyon [R.M., D.-G.], fresillon (m.) [(La Côte) R.Bl., (La Côte) B./F., M.B.], frésillon [C.K.], frezellion [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {p.-ê. dér. de lat. *fr̄sum* «broyé», *-illon* se retrouve dans le précéd.} (cf. *Euonymus europaeus*, *Viburnum*)

•pisse-chien [GIVD] ◇ pisse-chien

•poueta [(f.) (Ollon et env.) B.H., R.M.] ◇ {v. *Prunus padus*} (cf. *Frangula alnus*, *Prunus mahaleb*, *Rhamnus cathartica*, *Sorbus aucuparia*)



Lilium L. [LILIACÉES] – lis

•gottrausa (f.) [B./F.] ◇ goitreuse (fig. 24) (cf. *Galanthus nivalis*, *Leucojum vernum*, *Narcissus*, *N. poëticus*, *N. pseudonarcissus*, *N. radiiflorus*)

Remarque: le lis, contrairement aux autres espèces portant ce nom, n'a pas un ovaire infère évoquant un goitre (voir fig. 27). Ce nom lui est peut-être donné car l'aspect général de toutes ces plantes est comparable.

•li (m.) [R./B., (Blonay) L.O., D.-G.] ◇ lis {forme du plur., qui a éliminé le sing. **lil*, lat. *lilium* «lis»}

Figure 24.–Bien qu'il n'ait pas un ovaire infère comme le narcisse, le lis (*Lilium* sp.) est aussi appelé «goitreux» par analogie de forme.

Linaria vulgaris Mill. (*Antirrhinum linaria* L.) [SCROPHULARIACÉES] – linaire vulgaire, muffier linaire

•bé d'osi [R.M.], bé d'ozî [P.R.V., R.Bl., NBP], bé d'ozî [D.-G.] ◇ bec d'oiseau

Remarque: En 2001, MOREILLON précise que *bé d'osi* désigne la linaire des Alpes (*Linaria alpina* (L.) Mill.) Il est probable que ce nom se rapporte au genre *Linaria* dans son entier, mais rien ne permet de l'affirmer.

Linum L. [LINACÉES] – lin

•lin [(Blonay) L.O., PVD] ◇ lin {lat. *linum* «lin»}

Linum alpinum Jacq. [LINACÉES] – lin des Alpes

•lin [R.M.] ◇ lin {v. *supra*}

Lithospermum arvense L. = **Buglossoides arvensis** (L.) I.M. Johnst.

Lithospermum officinale L. [BORAGINACÉES] – grémil officinal

•gran à perle [R.Bl.], grana perla [P.R.V.], grana-perla [NBP], granta-peirle (f.) [B./F., R.M.] ◇ graine perle / graine à perles / grande perle {v. *Buglossoides*}

Lolium L. [POACÉES] – ivraie

- fau-blyâ [D.-G.] ◇ faux blé

Lolium perenne L. [POACÉES] – ivraie, ivraie vivace, raygras anglais

- fou blyâ [R.M.] ◇ faux blé
- lié (m.) [B./F., NBP, R.M., M.B.] / gllé-batard (m.) [B./F., R.M.], lié bâtard [(Morges) SEB, R.Bl., NBP] ◇ {lat. *lōlium* «ivraie»; cf. moy. fr. *lueil* «ivraie»}
- lyètalle (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ {v. *Galium aparine*}
- reigrâ (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ ray-grass {empr. à l'angl. qui a depuis remplacé *ray* par *rye*}
- sinsennaû [(Vallorbe) V.-A.], zeinzena [R.M.] ◇ zizanie {lat. *zīzānīa* «ivraie»} (cf. *Avena fatua*, *Bromus*)

Lolium temulentum L. [POACÉES] – ivraie enivrante

- zeinzena (f.) [(Aigle) R.Bl., B./F., M.B.], zizanie [(Aigle) R.Bl.] ◇ zizanie {v. *supra*}

Lonicera L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille

- tchîvrafoui [D.-G.] / tsivra a foua (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ chèvre feu / chèvre à feu
- vouârba [PVD] ◇ {v. *Clematis vitalba*} (cf. *Salix alba*, *Viburnum lantana*)

Lonicera caprifolium L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des jardins, chèvrefeuille commun

- tchivafoui (m.), tchivrafoui (m.) [B./F.] ◇ chèvrefeu {bas lat. *caprifolium* «chèvrefeuille» littéral «feuille de chèvre», puis réinterprétation du 2^e membre comme *feu*} (cf. *Berberis vulgaris*)

Lonicera periclymenum L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des bois, chèvrefeuille sauvage

- chîvrafoui [D.-G.], sivrafoui (m.) [M.B.], tsivrafoui [R./B.], tsivrafu (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ chèvrefeu {v. *supra*}

Lonicera xylosteum L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des haies, chèvrefeuille à balais

- blanchette [CVB], bliantzetta [NBP], bllantzetta (f.) [B./F.], blliantsetta (f.) [M.B.], blliantzetta [(Vallorbe) V.-A.], blyantsetta (f.) [(Blonay) L.O., R.M., D.-G., R./B.] ◇ blanchette (cf. *Artemisia campestris*, *A. vulgaris*, *Ligustrum vulgare*)

Remarque: ODIN (1910) précise que la *blyantsetta* est un «arbrisseau dont les jets blanchâtres sont moins flexibles que ceux de l'osier» et dont «les graines rouges ou noires sont disposées par deux à l'aisselle des feuilles». *Lonicera xylosteum* a des fruits rouges. Seul *Lonicera nigra* a des fruits noirs. Était-il aussi utilisé pour la vanerie et pour les balais ?

- bou bllanc [R.M.] ◇ bois blanc
- chivrafou (m.) [R.Bl., B./F.], tschivrafoui (m.) [B./F.] / tchivrafollie [R.Bl.] ◇ chèvrefeu / chèvrefeuille {v. *supra*}

Remarque: en recopiant BLANCHET (1836), DURHEIM (1856) écrit *tchivrafollie* et *tschivrafollie*. Nous avons considéré que la deuxième graphie était fautive et ne l'avons pas retenue.

Lycopodium clavatum L. [LYCOPODIACÉES] – lycopode en massue

- herba a la rata [(Dommartin) NBP] ◇ herbe à la rate («souris»)

Lycopsis arvensis L. = ***Anchusa arvensis*** (L.) M. Bieb.

Lysimachia nummularia L. [PRIMULACÉES] – lysimaque nummulaire, monnoyère, lysimaque monnoyère

- heirb'au z'écus [B./F.], herb'au z'écu [R.M.] ◇ herbe aux écus (fig. 25)
- monnoyère (f.) [M.B.] ◇ monnoyère {empr. au fr., *monnoie* (plus tard *monnaie*), lat. *moneta* + suff. *-āria*} (fig. 25)
- volan [R.Bl.] / herb'au volan (f.) [M.B.] / heirba di volan [B./F.], herba de volan [D./R., NBP], herba di volan [R.M.], herba di volant [R.Bl.] ◇ «faucille» / herbe à la «faucille» / herbe de «faucille» {*volan* «faucille», gaul. **volam-mo-* «faucille»; cf. moy. fr. *volant* «serpe»}

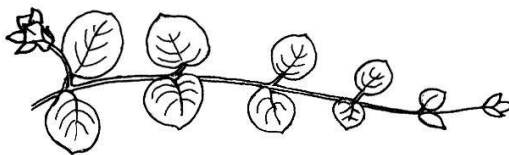


Figure 25.–Les feuilles arrondies de la nummulaire (*Lysimachia nummularia* L.) ont une forme de pièce de monnaie, d'écu.

Malus Mill. [ROSACÉES] – pommier

- pomâ [(m.) (Ollon et env.) B.H., D.-G.], pomâi [PVD] ◇ pommier {*poma* (cf. ci-dessous) + suff. *-āriu*}

Malus acerba DC. = ***Malus sylvestris*** Mill.

Malus sylvestris Mill. (*M. acerba* DC., *Pyrus malus* L.) [ROSACÉES] – pommier sauvage

- aoultro [R.Bl.], avantro [R.M.], avoutro (m.) [B./F.], vuaultro [R.Bl.] ◇ {*v. supra*}
 - beutzenai (m.) [B./F.], beutzenet [R.Bl.], beutzeney [R.Bl.], boetzenai [NBP], bouetsenai [(Orbe) D./R.], bouetzenai (m.) [C.K., B./F.], bouetzené [(Vallorbe) V.-A.], bouetzeney [R.Bl.], boutsena [D.-G.], boutsenai [M.B.], boutsenâi [R.M., R./B., D.-G.] ◇ {*bou(e)tsena* (*v. supra*) + suff. *-āriu*}
 - botsassâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {*botsé* (*v. supra*) + suff. *-āriu*}
 - creusonniera [R.M.] ◇ {dér. de *creuson*, var. de *craison*, *crusson* et *croison* (*v. supra*)}
 - mela [D.-G.] ◇ {bas lat. *mela* plur. neutre pris comme fém. sing. de *mēlum*, empr. au gr. *mēlon* «pomme»}
 - mélâi (m.) [(Blonay) L.O.], mélei [C.K.] ◇ {*v. supra*}
 - pomai [D./R.], pomay [NBP], pomei [R.Bl., R.M.] ◇ pommier {*v. supra*}
- pomme sauvage
- botsé (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {germ. **bosk* «bois, buisson» + suff. *-aceu*}
 - bouetsené [(Orbe) D./R.], bouetzena (f.) [B./F.], bouetzenés [NBP], boutsena [D.-G.], boutzena (f.) [(Orbe) D./R.] ◇ {rad. germ. **būsk-* (de **bosk* «bois, buisson») + suff. *-īna*}
 - craison [B./F.], creusson (m.) [(«pomme sauvage» Lavey) B.H.], croison

Malus sylvestris (suite)

[B./F.] ◇ {dér. de gaul. **crōdios* «dur»; -s- sous l'infl. de *cerisier*, *framboisier*, *rosier*}

•melet (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ {bas lat. *mēlum*, empr. au gr. *mēlon* «pommier» + suff. dimin. -*ittu*}

Malus sylvestris Mill. (*M. acerba* DC., *Pyrus malus* L.) [ROSACÉES] – pommier, pommier commun

•aoultro [R.Bl.], vuaultro [R.Bl.] ◇ {«bâtard»; lat. *adulter* «homme adultère», aussi adjt «faux, falsifié»; cf. a. fr. *avoutre*}

•mélei (m.) [R.Bl., B./F.] ◇ {bas lat. *mēlārius* «pommier»}

•meletzi (m.) [R.Bl., B./F.] ◇ {dér. de bas lat. *mēlum*, empr. au gr. *mēlon* «pomme»}

•pomâ [R.M.], pomai (m.) [NBP], pomâi (m.) [(Blonay) L.O.], pomei (m.) [R.Bl., B./F.], pomey [R.Bl.], pomi (m.) [R.Bl., B./F.], ponmai (m.) [M.B.], poumé (m.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ pommier {v. *supra*}

— pomme

•poma (f.) [(Blonay) L.O., (Ollon et env.) B.H.], ponma [D.-G.], pon-ma [Cav.], pouma (f.) [B./F.] / pommetta [(«petite pomme» Blonay) L.O.] ◇ pomme / pommette {lat. *poma*, plur. neutre pris comme fém. sing. de *pomum* «fruit d'un arbre, fruit à pépins ou à noyau»}

Malva L. [MALVACÉES] – mauve

•mâbra (f.) [(Blonay) L.O., R./B., D.-G.] ◇ mauve {lat. *malva* «mauve»}

•tométés [(Dommartin) NBP] ◇ tomme + suff. dimin. [allusion à la forme des fruits ?] (fig. 26)

Remarque: selon le *Nomenclateur botanique patois*, à Dommartin, *tométés* désigne les différentes espèces de mauves, sans distinction.

Malva mauritiana L. = ***Malva sylvestris*** L.

Malva neglecta Wallr. (*M. rotundifolia* L.) [MALVACÉES] – mauve négligée, petite mauve, mauve commune, mauve à feuilles rondes

•mabra (f.) [R.Bl., B./F.], mâbra [D.-G.] ◇ mauve {v. *supra*}

•toutmetets (fruits, pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ tommes + suff. dimin. (cf. *Malva*) (fig. 26)

Malva rotundifolia L. = ***Malva neglecta*** Wallr.

Malva sylvestris L. (***Malva mauritiana*** L.) [MALVACÉES]

– mauve sauvage, grande mauve

•mâbra, marva [R.M.] ◇ mauve {v. *supra*}

•mauvets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ mauves {empr. au fr.}

Matricaria L. [ASTÉRACÉES] – camomille

•camamila [(Blonay) L.O.], camamille [GIVD, D.-G., R./B.] ◇ camomille {empr. au fr.}

•maretta [(Dommartin) NBP] ◇ {v. *Anthemis cotula*}

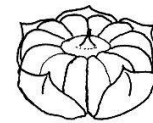


Figure 26.–Les fruits des mauves (*Malva* sp.) forment un cylindre aplati et découpé, rappelant une petite tomme dans son emballage.

Matricaria chamomilla auct. = ***Matricaria recutita*** L.

Matricaria recutita L. (*M. chamomilla* auct., *Chamomilla recutita* (L.) Rausch. *Chrysanthemum chamomilla* Bernh.) [ASTÉRACÉES] – camomille vraie, matricaire tronquée

- camamille [R.M.], camoumillets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ camomille(s) {v. *supra*}

Medicago L. [FABACÉES] – luzerne

- luizerne [GIVD] ◇ luzerne {empr. au provenç. *luzerno* «luzerne», par le fr. ?}

Medicago sativa L. [FABACÉES] – luzerne cultivée, sainfoin

- sefoué, sefwé [R.M.], sinfouin (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ sainfoin {v. *Hedysarum*}

Melampyrum L. [SCROPHULARIACÉES] – mélampyre

- bronzalla (f.) [M.B.] ◇ {p.-ê. *bron* «brun» + suff. *-ëlla*, influencé pour la forme par *bronda* «menues branches, ensemble des rameaux d'un arbre» et son dimin. *brondalla* (GPSR 2, p. 828)} [les graines de *Melampyrum arvense*, mêlées aux grains de blé, donnent à la farine une teinte rougeâtre. Les autres espèces, appréciées par le bétail, donnent une couleur jaune au beurre (BONNIER 1911-1935)]

Melilotus Mill. [FABACÉES] – mélilot

- melilon [(Chexbres) NBP], mélulo [(Blonay) L.O.] ◇ mélilot {empr. au lat. *melilōtum* «mélilot»}
- mimilor [(Dommartin) NBP] ◇ {p.-ê. déform. de *mélilot* ?}
- riola (f.) [B./F., M.B.], rolla (f.) [B./F., M.B., PVD] ◇ {orig. obsc.}
- riota (f.), riouta (f.) [B./F.] ◇ {«tiges d'arbrisseau, verges», lat. *rētörtus* «tourné»}

Melilotus officinalis (L.) Lam. (*Trifolium melilotus* Gueldenst.) [FABACÉES] – mélilot officinal

- riola [SEB, NBP], rioula [R.Bl.], rolla [P.R.V., (Morges) SEB, R.Bl., NBP] ◇ {orig. obsc.}
- riota [R.M.], riotta, [R.Bl.], riouta [R.M.] ◇ {v. *supra*}

Remarque: BLANCHET (1836) indique que *rioula*, *riotta*, *rolla* désignent *Trifolium melilotus*. Selon l'*Index de Kew*, il y a trois *T. melilotus*: 1.–*T. melilotus* Georgi = *Melilotus albus* Medik., 2.–*T. melilotus* Gueldenst. = *Melilotus officinalis* (L.) Lam., 3.–*T. melilotus* L. = *Melilotus indicus* (L.) All. Selon DURAND et PITTIER (1882), *Melilotus albus* et *M. officinalis* étaient présents dans le canton. *M. indicus*, rare en Suisse, n'existe que dans l'est du pays selon les flores actuelles. Il n'est pas cité par DURAND et PITTIER (*op. cit.*). Le patois semble ne pas distinguer entre les deux espèces *M. albus* et *M. officinalis*.

Melissa officinalis L. [LAMIACÉES] – mélisse officinale

- mélisse (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ mélisse {empr. au lat. *melissa*, tiré d'un empr. au gr. *melissophyllon* «mélisse», compos. de *melissa* «abeille» et *phyllon* «feuille»}

Mentha L. [LAMIACÉES] – menthe

- meinta [R./B.], meintha (f.) [M.B., PVD], minta [(Blonay) L.O.] ◇ menthe {empr. au lat. *ment(h)a* «menthe»}

Mentha longifolia (L.) Huds. (*M. sylvestris* L.) [LAMIACÉES] – menthe à longues feuilles, menthe sauvage

- menplatro [(Bex) R.Bl.], menpllatro (m.) [(Bex) B./F.] ◇ {déform. de lat. *mentastrum* «menthe sauvage», dér. de *menta* «menthe», sous l'infl. d'un autre mot, p.-ê. *emplâtre*} [En médecine traditionnelle, on appliquait des feuilles écrasées ou des extraits de menthe contre les engorgements, en particulier ceux des seins lors de l'allaitement]

Mentha x piperita L. [LAMIACÉES] – menthe poivrée officinale, menthe officinale

- pâirià [D.-G.], pairia, pevria [B./F.], pevrià [R./B., D.-G.], pevrîa [R.M.], pèvrià [D.-G.], pèvria [Cav.] ◇ poivrée

Remarque: pour BRIDEL et FAVRAT (1866), *pairia* est la *menthe des jardins*, mais ils ne donnent pas d'autres précisions. Pour GAUDIN (1828-1833), la menthe des jardins est *Mentha gentilis* L. C'est un taxon discuté selon AESCHIMANN *et al.* (2004), hybride entre *M. arvensis* et *M. spicata* pour TUTIN *et al.* (1964-1980). La plante de BRIDEL et FAVRAT (*op. cit.*) est probablement un des nombreux hybrides cultivés de menthe.

Mentha sylvestris L. = **Mentha longifolia** (L.) Huds.

Mercurialis L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale

- heirb' à tsa, heirb' à tscha [B./F.], herb' a tsa (f.) [M.B.] ◇ herbe à chat
- kakeinlhi [(Pays d'Enhaut) B./F.] ◇ caque en lit
- mercoret (m.) [NBP, M.B.] ◇ mercoret {lat. *mercurialis (herba)* «herbe de Mercure» avec changt de suff.}

Mercurialis annua L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale annuelle

- herba à tscha [(Pays d'Enhaut) R.Bl.] ◇ herbe à chat
- kakeinlhi (m.) [B./F.] ◇ caque en lit [l'espèce est un laxatif puissant]
- merkoret (m.) [R.Bl., B./F.] ◇ mercoret {v. *supra*}

Mercurialis perennis L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale pérenne, mercuriale vivace

- caquenlit [P.R.V., NBP], kakeinlhi [B./F., R.M.], kakeinllhi [(Pays d'Enhaut) R.Bl.] ◇ caque en lit [cf. *Mercurialis annua*]
- epenatze sauvadze [P.R.V., NBP] ◇ épinards sauvages {v. *Spinacia oleracea*}
- herb' à tscha [R.M.], herba a tchâ [P.R.V.], herba à tscha [(Pays d'Enhaut) R.Bl.] ◇ herbe à chat
- mercoret [R.M.], merkoret (m.) [B./F.] ◇ mercoret {v. *supra*}
- vegrolande [NBP] ◇ «vigneronne»

Mespilus L. [ROSACÉES] – néflier

- niblyo [D.-G.] ◇ {v. *infra*}

Mespilus germanica L. [ROSACÉES] – néflier, néflier commun, néflier d'Allemagne, mélier (vx et région.)

•mèlai (m.) [M.B.], mélei [R.Bl.], mêlei (m.) [B./F.], mèletsi (m.) [M.B.], meletzi [R.Bl., B./F.] ◇ mélier {lat. *mespilum* «épine blanche, nèfle, nèflier» + suff. *-āriu*; cf. a. fr. *mesle* «nèfle»}

•nebliier [R.M.], neiblyâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {*niblyo* (v. le suivant) + suff. *-āriu*}

•nibblo [B./F., R.M.], niblio [C.K., R.Bl.], nibllio (m.) [M.B.], nibllo [B./F.], niblyo [D.-G.] ◇ {lat. *mespilum* «épine-blanche, nèfle, nèflier», empr. au gr. *mespilon* «nèfle»}

•niblya [R.M.] ◇ nèfle {v. *infra*}

— nèfle

•nebye (f.) [(Ollon et env.) B.H.], niblia [C.K.], niblya [D.-G.], niblla (f.) [B./F.] ◇ nèfle {lat. *mespila* «épine blanche, nèflier, nèfle», empr. au gr. *mespilê* «nèflier, nèfle»}

•nèfe [GIVD] ◇ nèfle {empr. au fr. ?}

Mespilus oxyacantha Willd. = *Crataegus laevigata* (Poir.) DC.

Meum athamanticum Jacq. (*Athamanta meum* L., *Ligusticum meum* Crantz)

[APIACÉES] – fenouil des Alpes, fausse athamante, livêche à feuilles capillacées

•rassena à l’or [R.Bl., B./F.] ◇ racine à l’ours / racine à l’or (cf. *Athamanta cretensis*)

Meum mutellina Gaertn. = *Ligusticum mutellina* (L.) Crantz

Milium L. [POACÉES] – millet

•mé [R.Bl., D.-G.] ◇ mil {lat. *milium* «mil, millet»} (cf. *Panicum miliaceum*)

•panet [D.-G.] ◇ panic {v. *Panicum miliaceum*} (cf. *Setaria italica*)

Remarque: DUBOUX-GENTON (1981) note que le millet porte le nom de *panet*, sans autre précision. Le nom pourrait se rapporter uniquement à *Panicum miliaceum*, portant aussi le nom de *millet*. Rien cependant ne permet de l’affirmer.

Morus L. [MORACÉES] – mûrier

•framaur (m.) [(Orbe) B./F.] ◇ {apparenté à moy. fr. *franc-mourier* «mûrier noir», par dér. régressive}

•mâori [D.-G.], maurai [C.K.], mourâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.], mourâi (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ mûrier {*maura* + suff. *-āriu*}

Morus alba L. [MORACÉES] – mûrier blanc, mûrier commun

•framaur [R.M.] ◇ {v. *supra*}

•mauri, muri [R.M.] ◇ mûrier {v. *supra*}

Remarque: les trois noms que donne MOREILLON (1982) se rapportent, dans les autres sources –en particulier chez BRIDEL et FAVRAT (1866)–, au mûrier noir, beaucoup plus fréquemment cultivé dans le canton. Rien ne nous permet toutefois d’affirmer que MOREILLON (*op. cit.*) a tort.

Morus nigra L. [MORACÉES] – mûrier noir

•framaur (m.) [B./F.], framoaur [(Orbe) R.Bl.], framour (m.) [M.B.] ◇ {v. *supra*}

•maurai [R.Bl.], mauri (m.) [B./F., M.B.], muri (m.) [R.Bl., B./F.] ◇ mûrier {v. *supra*}

Morus nigra (suite)

— mûre

- mâora [D.-G.], maura [B./F.], mâura (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ mûre {bas lat. *mora*, plur. collect. devenu fém. sing. du subst. neutre *mōrum* «mûre»; cf. a. fr. *meure*}

Muscari racemosum (L.) Mill. [LILIACÉES] – muscari à grappes, muscari à fleurs en grappes, ail de chien (SR)

- adé [R.M.], alyet (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {dimin. de *ail*; cf. a. fr. *aillet* «ail pour condiment»}

Myosotis L. [BORAGINACÉES] – myosotis

- m'âoblyâ pas (m.) [R./B.], m'âoblya-pas [D.-G.], m'aubllia pa [M.B.], ne m'âoblyâ pas [PVD] ◇ (ne) m'oubliez pas
- oui-dè-tsa (m.) [B./F.] ◇ œil de chat

Myosotis annua Moench = ***Myosotis arvensis*** Hill

Myosotis arvensis Hill (*M. annua* Moench) [BORAGINACÉES] – myosotis des champs

- jet dé tza [R.Bl.], oui de tsa [(Château-d'Oex) P.R.V.] ◇ œil de chat

Myosotis palustris Hill = ***Myosotis scorpioides*** L.

Myosotis perennis Moench = ***Myosotis scorpioides*** L.

Myosotis scorpioides L. (*M. palustris* Hill, *M. perennis* Moench) [BORAGINACÉES] – myosotis des marais, myosotis faux scorpion

- oui de tsa [(Château-d'Oex) P.R.V.], oui de tzà [(Château-d'Oex) R.Bl.], oui dé tza [NBP] ◇ œil de chat

Remarque: BLANCHET (1836) a écrit *oui d'etzà*. Il s'agit probablement d'une coquille typographique et la graphie *de tzà* a été retenue.

Myosotis sylvatica Hoffm. [BORAGINACÉES] – myosotis des forêts

- je-de-tscha [R.M.] ◇ œil de chat
- m'âobly-pas [R.M.] ◇ m'oubliez pas

Myrrhis odorata (L.) Scop. (*Scandix odorata* L.) [APIACÉES] – cerfeuil musqué, myrrhis odorante

- heirba de bekoumo [B./F.], herba de bekoumo [R.M.], herba de biscôme [(Aigle) R.Bl.], herba de biscomo [D./R., NBP] ◇ herbe de biscôme («pain d'épices»)
- sent l'anis [R.M.] ◇ sent l'anis
- tserfoui (m.) [(Bex) B./F., M.B.], tzerfoi [(Bex) R.Bl.] / tserfouillet [(Orbe) D./R., NBP] ◇ cerfeuil / cerfeuil + dimin. {v. *Anthriscus cerefolium*}

Myrtus communis L. [MYRTACÉES] – myrte commun

- mirte (m.) [(Blonay) L.O.], myrtre [GlVD] ◇ myrte {empr. au lat. *myrtus* «myrte»}

Narcissus L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse, jonquille

- coudama [M.B.] ◇ {orig. obsc.}
- gardella [R.Bl.] ◇ {garder + suff. dimin. -*ëlla*}
- gotrâusa (f.) [(Blonay) L.O.], gotrâosa (m.) [R./B.] ◇ goitreuse (fig. 27) (cf.

Galanthus nivalis, *Leucojum vernalis*, *Lilium*, *Narcissus poëticus*, *N. pseudonarcissus*, *N. radiiflorus*)

Narcissus exertus (Haw.) Pugsley = *Narcissus radiiflorus* Salisb.

Narcissus jonquilla L. [AMARYLLIDACÉES] – jonquille
•gardella [R.Bl.] ◇ {v. supra}

Narcissus poëticus L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse des poètes

•coudama (f.) [(Jura) B./F., M.B.], coudena [R.M.], coulédamets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ cou(-les)-dames
•djanetta (f.) [M.B.], djenetta (f.) [(Jura) B./F.], dzenette, genette [NBP] ◇ genette {orig. obsc., cf GPSR 8, 244-245}

•gottrausa (f.) [(Alpes occidentales et Vevey) R.Bl., B./F., M.B.], gottreuse [CVB], gottrâosa [D.-G.] ◇ goitreuse (cf. *Galanthus nivalis*, *Leucojum vernalis*, *Lilium*, *Narcissus*, *N. pseudonarcissus*, *N. radiiflorus*)

Narcissus poëticus ssp. *radiiflorus* (Salisb.) Baker = *Narcissus radiiflorus* Salisb.

Narcissus pseudonarcissus L. [AMARYLLIDACÉES] – jonquille, fleur de Pâques

•ayau (m.) [M.B.] ◇ ayau {dér. du lat. *alium* «ail»}
•battho (m.) [(Orbe) B./F., R.M., M.B.] ◇ batail {lat. vulg. **batt(u)aculum* «battant de cloche»}
•campanna (f.) [(Coppet) R.Bl., (La Côte) B./F., R.M.], canpanna (f.) [M.B.] ◇ «clochette» {lat. *campāna* «cloche»}
•gardella (f.) [B./F., R.M., M.B.] ◇ {v. supra}
•gottrâosa [D.-G.] ◇ goitreuse (cf. *Galanthus nivalis*, *Leucojum vernalis*, *Lilium*, *Narcissus*, *N. poëticus*, *N. radiiflorus*)
•hllor [R.M.] / hllor à l'or (f.) [(Pays d'Enhaut) R.Bl., B./F.] / hllor de Pâques [B./F.] ◇ fleur / fleur à l'or / fleur de Pâques

Narcissus radiiflorus Salisb. (*N. exertus* (Haw.) Pugsley, *N. poëticus* ssp. *radiiflorus* (Salisb.) Baker) [AMARYLLIDACÉES] – narcisse à fleurs rayonnantes
•gottrausa (f.) [B./F.] ◇ goitreuse (cf. *Galanthus nivalis*, *Leucojum vernalis*, *Lilium*, *Narcissus*, *N. poëticus*, *N. pseudonarcissus*)

Nardus stricta L. [POACÉES] – nard raide, nard serré
•pâi de tsin [R./B.], paî de tsin [R.M.], pai de tzein [(Bex) R.Bl.], pei de tzein [(Bex) R.Bl.], pei-de-tsin (m.) [B./F.] / peloutsin [R.M., R./B.] / pei-de-lau (m.) [B./F.] ◇ poil de/au chien / poil de loup (fig. 28)

Remarque: sur l'étiquette de deux récoltes, datées de 1873, présentes dans l'herbier du Musée botanique cantonal, le *poil de chien* est le nom vulgaire de la fétuque rouge (*Festuca rubra* agg.) et du paturin des prés (*Poa pratensis* L.)

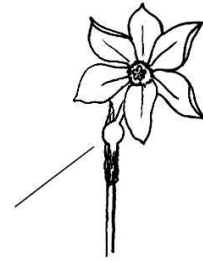


Figure 27.–selon ODIN (1910), le nom *gottrâusa* viendrait du renflement que forme l'ovaire infère, assez semblable à un goitre.



Figure 28.–Les inflorescences très serrées du nard (*Nardus stricta* L.) ont une allure de poils de chien ou de loup.

Nasturtium R. Br. [BRASSICACÉES] – cresson

- berlo (m.) [M.B.] ◇ berle {empr. au bas lat. *bērŭla*, apparenté au nom celt. du «cresson», gaul. **berura*, *beruro*-}
- creinson [R./B.], crinson (m.) [R.Bl., M.B., D.-G., R./B.] ◇ cresson {a. bas frq. **kresso* «cresson», cf. all. *Kresse* «cresson»} (cf. *Cardamine*)

Nasturtium officinale R. Br. (*Sisymbrium nasturtium* Thunb.) [BRASSICACÉES] – cresson de fontaine, nasturciole officinale

- crinson [R.M.], krinson (m.) [R.Bl., B./F.] / crinson de fontanna (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ cresson / cresson de fontaine {v. *supra*}

Nerium oleander L. [APOCYNACÉES] – laurier rose

- lorâi [PVD] ◇ laurier {v. *Laurus nobilis*}

Nicotiana tabacum L. [SOLANACÉES] – tabac, grand tabac, nicotiane tabac

- peton (m.) [B./F., M.B.] ◇ pétun {empr. au fr.} (cf. *Symphytum officinale*)
- tabà [D.-G.] ◇ tabac {empr. au fr.}

Nigella arvensis L. [RENONCULACÉES] – nigelle des champs

- gnièle [R.M.], gniella (f.), neyalla (f.), niella (f.) [B./F.], nielle, nigelle [R.M.] ◇ nielle {v. *Agrostemma githago*}

Nigritella angustifolia Rich. = ***Nigritella rhellicani*** Teppner et Klein

Nigritella nigra (L.) Rchb. = ***Nigritella rhellicani*** Teppner et Klein

Nigritella rhellicani Teppner et Klein (*N. angustifolia* Rich., *N. nigra* (L.) Rchb., *Orchis nigra* Scop., *Satyrium nigrum* L.) [ORCHIDACÉES] – orchis vanillé, orchis noir

- dzalosi (m.) [B./F., M.B., R./B.], dzalosî [R.M., D.-G.], tsalosi (m.) [(Pays d'Enhaut) R.Bl., B./F.], tsaloti [R.M.], tzalosi (m.) [B./F.], tzalozi [D./R., NBP] ◇ jalousie
- mans u bon Dieu [(Vallorbe) V.-A.] ◇ mains au bon Dieu
- ritzaude [R.M.] ◇ «racine» chaude ?

Nymphaea alba L. [NYMPHÉACÉES] – nymphéa, nénuphar blanc

- crèvacou (m.) [M.B.], kreivakon (m.) [(Villeneuve) R.Bl., (Villeneuve) B./F., R.M.] ◇ crève-con [sans doute à cause de la croyance aux propriétés antiaphrodisiaques du nénuphar]

Remarque: BADAN (1986) note que *crèvacou* (forme fautive selon le GPSR) désigne le nénuphar, qui est le nom français de *Nuphar luteum*. Il semble toutefois qu'à l'instar de BRIDEL et FAVRAT (1866) il ne fasse pas la différence entre *nénuphar* et *nymphéa*.

Ocimum basilicum L. [LAMIACÉES] – basilic

- baselico [R.Bl.], bazelico (m.) [B./F., R.M., M.B., R./B.] ◇ basilic {empr. au bas lat. *basilicum*, empr. au gr. *basilikon* littéral «(plante) royale»}

Olea europaea L. [OLÉACÉES] – olivier, olivier d'Europe

- oulevai (m.) [M.B.], oulevâi [(m.) (Blonay) L.O., R.M., D.-G.], oulevei (m.) [B./F.], oulevi [R.M.] ◇ olivier {*ouliva* + suff. *-āriu*}

Remarque: BLANCHET (1836) note que l'olivier était cultivé pour l'huile à Saint-Saphorin (Lavaux) et que l'hiver 1709 a gelé toutes les plantations. ODIN (1910)

ajoute que les oliviers de Blonay ont tous péri lors du même gel. Cela signifie-t-il qu'on cultivait aussi cet arbre sur les pentes dominant Vevey ? ou la commune de Blonay avait-elle des vergers dans la région de Saint-Saphorin ?

— olive

•ouliva (f.) [(Blonay) L.O.], oulîva [D.-G.] ◇ olive {lat. *oliva* «olivier, olive»}

Onobrychis Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin (voir aussi *Hedysarum*)

•esparcetta [(Orbe) D./R., R.Bl., B./F.], esparcette [R.M.], esparsetta (f.) [(Blonay) L.O.], espeircetta (cf. *Hedysarum*) [B./F.], èspeircetta (f.) [M.B.], espercetta (cf. *Hedysarum*) [R./B., D.-G.] ◇ esparcette {v. *Hedysarum*}
 •fenassa, fenasse [B./F.] ◇ fenasse {v. *Hedysarum*} (cf. *Bromus erectus*)
 •tsevretta (f.) [B./F., R.M., M.B.], tzevretta [D./R.] ◇ chevrette (cf. *Hedysarum*)

Remarque: voir la remarque sous *Hedysarum*

Onobrychis sativa Lam. = ***Onobrychis viciifolia*** Scop.

Onobrychis vulgaris Gaud. = ***Onobrychis viciifolia*** Scop.

Onobrychis viciifolia Scop. (*O. sativa* Lam., *O. vulgaris* Gaud., *Hedysarum onobrychis* L.) [FABACÉES] – esparcette à feuilles de vesce, esparcette commune

•esparcetta (f.), espeircetta (f.), [R.Bl., B./F.], espercette, ispercette [(Vallorbe) V.-A.] ◇ esparcette {v. *supra*}
 •tsevretta (f.) [R.Bl., B./F.], tsvretta [R.Bl.] ◇ chevrette

Ononis natrix L. [FABACÉES] – bugrane jaune, bugrane gluante

•cartapudge [(Ollon) R.Bl.], carta-pudje (f.) [B./F.], cârta pudze (f.) [(Ollon et env.) B.H.], kaïta püdze [R.M.] ◇ (é)carte-puces (cf. *Euphorbia lathyris*)

Remarque: BRIDEL et FAVRAT (1866) notent qu'on glissait «des faisceaux [de bugrane gluante] sous les lits afin que les puces aillent s'y engluer.»

Ononis spinosa L. [FABACÉES] – bugrane épineuse, arrête-boeuf

•bavena [R.M.], bovena (f.) [B./F., NBP, (Blonay) L.O.], bovenô (f.) [(Ollon et env.) B.H.], bovenaz [(Jorat) R.Bl.] ◇ bovine {lat. *bovīna* «qui se rapporte aux bœufs»}

•revire-bâo [D.-G.], revire-bau (m.) [(Jura) B./F., M.B.], revire-bou [R.M.] ◇ «arrête»-bœuf

Remarque: BLANCHET (1836) indique que *bovenaz* est le nom patois d'*Ononis arvensis* L. Or, ce taxon n'appartient pas à la flore suisse (AESCHIMANN *et al.* 2004). GAUDIN (1828-1833) cependant cite *Ononis arvensis* Lam. et précise qu'elle diffère d'*Ononis spinosa* par divers caractères (habitus, longueur des épines, poils glanduleux, etc.). Ce taxon doit toutefois être rapporté à *Ononis spinosa*.

Ophioglossum vulgatum L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture

•êrba sin coudera (f.) [(Blonay) L.O.], heirba sein coutera [B./F.], herba san codoura [NBP], herba san coutera [(Alpes) R.Bl.], herba sans couture [D./R.], herba sein couture [R.M.], herba sin coutera [(Vallorbe) V.-A.] ◇ herbe sans couture (fig. 29)

Ophioglossum vulgatum (suite)

- leinhoua dé serpein (f.) [(Blonay) L.O.], lein-
voua de serpein [R.Bl., B./F.], lenvua de serpan
[D./R.], lingua (lingua) de serpeih [(Vallorbe) V.-
A.] ◇ langue de serpent
- serpeintena [R.Bl., B./F.], serpentena [NBP,
R.M.], serpentenaz [D./R.] ◇ serpentine (cf.
Polygonum bistorta)



Figure 29.—La fronde de la
langue de serpent (*Ophio-
glossum vulgatum* L.) n'a pas
de nervures apparentes. Elle
semble donc «sans couture».

Ophrys L. [ORCHIDACÉES] – ophrys

- monsu (m.) [R.Bl., (nom générique des orchi-
dées) B./F.] / monsu de velou [R.M.] ◇ monsieur
/ monsieur de velours

Ophrys arachnites Murray = *Ophrys holosericea* (Burm. f.) Greuter*Ophrys fuciflora* (Crantz) Moench = *Ophrys holosericea* (Burm. f.) Greuter*Ophrys holosericea* (Burm. f.) Greuter (*O. arachnites* Murray, *O. fuciflora*
(Crantz) Moench) [ORCHIDACÉES] – ophrys bourdon, ophrys frelon

- monsu de velau [(Montreux) B./F.], monsu dé vélau [(Montreux) R.Bl.] ◇
monsieur de velours

Orchis L. [ORCHIDACÉES] – orchis

- dametta [NBP] ◇ damette {dimin. de *dame*}
- monsu [R.Bl.] ◇ monsieur
- taietta (f.) [(Orbe) B./F.], taietta (f.) [M.B.], taiettè [«les orchis en général»
D.-G.], taïtte [R.M.] ◇ {orig. obsc.}

Orchis mascula (L.) L. [ORCHIDACÉES] – orchis mâle

- dametets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ damettes {dimin. de *dames*}

Orchis nigra Scop. = *Nigritella rhellicani* Teppner et Klein*Orchis ustulata* L. [ORCHIDACÉES] – orchis brûlé, orchis mignon

- monsu bourla [R.M.] ◇ monsieur brûlé

Origanum majorana L. [LAMIACÉES] – marjolaine des jardins

- mardzolâina (f.) [(Blonay) L.O.], merdjouléna [(Vallorbe) V.-A.], mèrdzo-
lâina (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ marjolaine {empr. au lat. médiév. *majorana*
d'orig. obsc.}

Remarque: ODIN (1910) raconte que les femmes se rendant au culte mettaient un brin
d'hysope ou de marjolaine dans leur psautier. Il est peu probable qu'elles soient allées
cueillir de la marjolaine sauvage et *mardzolâina* et *mèrdzolâina* en patois de Blonay
désigneraient plutôt *Origanum majorana* L., la marjolaine des jardins.

Origanum vulgare L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine,
marjolaine sauvage

- citron béteih [(Vallorbe) V.-A.] ◇ citron («thym») bâtard {v. *Thymus vul-
garis*}
- mardjolanna (f.) [B./F., D.-G.], mardjolâna [R.M.], mardzolaina batarda
[NBP], mardzolana [R.Bl.], mardzolanna (f.) [M.B.], martzolaina batarda
[D./R.] ◇ marjolaine / marjolaine bâtarde {v. *supra*}

- peléoué (m.) [(Blonay) L.O.], pèlevoué (m.) [M.B.], pelevoué (m.) [R.Bl., B./F.], pèlevouet [R./B.], pelevouet [R.M., D.-G.], penevoué [R.Bl.], perrevoué (m.) [B./F.] / gros pelevouët [(Orbe) D./R.], gros pelévuet [NBP] ◇ «thym» / gros «thym» {v. *Thymus serpyllum*}
- Orobanche alba** Willd. (*O. epithymum* DC.) [OROBANCHACÉES] – orobanche blanche
 •mé de bourdon [(Vallorbe) V.-A.] ◇ miel de bourdon
- Orobanche epithymum* DC. = **Orobanche alba** Willd.
- Orthilia secunda** (L.) House (*Pyrola secunda* L.) [PYROLACÉES] – pyrole unilatérale
 •pirola [R.Bl.] ◇ pirole {empr. au lat. bot. *pirola*, dér. de *pirus* «poirier»} (cf. *Pyrola*)
- Osmunda lunaria* L. = **Botrychium lunaria** (L.) Sw.
- Oxalis acetosella** L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle
 •erb'âo cocu [PVD], erb'âo coucou [D.-G.], herba au coucou [R.Bl.], heirb'au coucou [B./F.], herb'à coucou [R.M.], herb'au cocu [M.B.] ◇ herbe au coucou
 •mota ou coucou (f.) [(«fleur de l'oxalis» Blonay) L.O.] ◇ «fromage» au coucou
 •pan au cucu [NBP], pan ou coucou (m.) [(Blonay) L.O.] / pain de coucou [B./F., GIVD], pan de coqui [R.Bl.], pan de coucu [(Vallorbe) V.-A., D.-G.], pan de cotyu [R./B.], pan de cucu (m.) [B./F., R.M.] ◇ pain au/de coucou
- Padus mahaleb* Borkh. = **Prunus mahaleb** L.
- Paeonia officinalis** L. [PÉONIA CÉES] – pivoine, pivoine officinale
 •clliou au mallet (f.) [M.B.], cliô âo malet (f.) [R./B., R.M.], hllor au mallet (f.) [B./F.] / flior dau mallet [NBP] / flor de mallet [P.R.V.] ◇ fleur au/du/de malet («convulsion»)
 •herba au malet [R.Bl.] / herba d'au malet [NBP] / herba de malet [P.R.V.] ◇ herbe au/du/de malet («convulsion»)
 •piwouanna [R.M.] ◇ pivoine {empr. au lat. *paeonia* «pivoine», empr. au gr. *paiônia* «pivoine», fém. subst. de l'adj. *paiônios* «relatif à Paeôn, propre à guérir»}
 •plyooumiye (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ {dér. de *plūma* «plume»}
- Panicum miliaceum** L. [POACÉES] – mil, millet cultivé, panic millet
 •mai (f.) [B./F.], mé (m.) [R.M., M.B.], mei (f.) [B./F., masculin selon M.B.] ◇ mil {v. *Milium*}
 •panet [D.-G.] ◇ panic {lat. *panīcum* «millet à grappes, millet des oiseaux»} (cf. *Milium*, *Setaria italica*)
- Papaver rhoeas** L. [PAPAVÉRACÉES] – coquelicot, pavot, pavot coquelicot, pavot des blés
 •cabossetta (f.) [P.R.V., NBP, R.M., M.B., D.-G., R./B.], kabossetta [R.Bl., B./F.] ◇ caboche + suff. dimin.

Papaver rhoeas (suite)

- pavot [(Blonay) L.O.], pavot roudzou [(Vallorbe) V.-A.] ◇ pavot / pavot rouge {empr. au fr.}
- poutarousa [(Vallorbe) V.-A.] ◇ pouette («vilaine») rose
- tiutiu (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ coucou

Remarque: HASSELROT précise que le mot *tiutiu*, coucou, signifie coquelicot dans l'expression *rodze qu'mint on tiutiu* «rouge comme un coquelicot».

Parietaria erecta Mert. et Koch = *Parietaria officinalis* L.

Parietaria officinalis L. (*P. erecta* Mert. et Koch) [URTICACÉES] – pariétaire officinale

- herba l'epeïa [R.M.] ◇ herbe à l'épée

Paris quadrifolia L. [LILIACÉES] – parisette à quatre feuilles

- grosala à l'or [P.R.V.], grosalla à l'or (f.) [(Château-d'Oex) R.Bl., B./F., NBP, M.B., R.M.] ◇ groseille à l'ours {v. *Ribes uva-crispa*}
- herba u bouton nai [(Vallorbe) V.-A.] ◇ herbe au bouton noir (fig. 30)

Remarque: pour DUBOUX-GENTON (1981), *belladonna* (v. *Atropa bella-donna*) est un des noms de la parisette ou raisin de renard. Dans la réédition de son travail, (PVD 2006), il est précisé que ce mot est employé à tort pour désigner cette espèce.

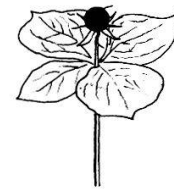


Figure 30.–La parisette à quatre feuilles a une baie toxique.

Parnassia palustris L. [SAXIFRAGACÉES] – parnassie des marais

- auteneta [(Vallorbe) V.-A.] ◇ automnette (cf. *Euphrasia*)

Pastinaca sativa L. [APIACÉES] – panais, panais cultivé, pastenade

- patenaille [NBP] ◇ {v. *Daucus carota*}

Remarque: le «Nomenclateur botanique patois» précise que le mot *patenaille* désigne *Pastinaca sativa* L. ailleurs qu'aux Ormonts où ce mot désigne la carotte.

- pouai (m.) [M.B.] ◇ porc ?
- racena bliantze [NBP] ◇ racine blanche

Pedicularis L. [SCROPHULARIACÉES] – pédiculaire

- fliaudza (f.), fliaudzé (f. pl.) [M.B.] / fiaudze floria [P.R.V.], fiaudze-floria [NBP] ◇ foug(ère) / foug(ère) fleurie {v. *Pteridium aquilinum*} (cf. *Dryopteris filix mas*)

Pedicularis palustris L. [SCROPHULARIACÉES] – pédiculaire des marais

- fiaudja-floria (f.) [B./F., M.B.], fiaudza cllioria [D.-G.], fiaudze floria [R.Bl.] ◇ foug(ère) fleurie {v. *supra*}

Petasites albus (L.) Gaertn. (*Tussilago albus* Hoppe) [ASTÉRACÉES] – pétasite blanc, tussilage blanc

- dravasse [(Bex) R.Bl.], dravasses [R.M.], dravasso (m.) [(Bex) B./F.] ◇ {gaul. *dravoca* «ivraie» avec changt de suff.}
- drouche [R.M.], drouzets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {v. *Arctium*} (cf. *Rumex alpinus*)

Remarque: VALLOTTON-AUBERT (1875) indique que *drouzets* est le nom patois de *Tussilago petasites* Hoppe. Or, ce nom ancien est synonyme de *Petasites japonicus* (Siebold et Zucc.) Maxim., une espèce n'appartenant pas à la flore suisse. Aucun nom patois de *Tussilago farfara* L. n'est proche du nom proposé par VALLOTTON-AUBERT (*op. cit.*), alors que MOREILLON (1982) propose le nom *drouche* pour *Petasites albus*. Guidés par cette ressemblance, nous avons assigné le mot patois vallorbier à cette dernière espèce.

•ouarosse (f.) [(Ollon et env.) B.H.], vuarosse [R.M.] ◇ {formé sur un rad. *war- d'orig. pré-indo-européenne qu'on trouve dans différents noms de plantes}

Petroselinum hortense Hoffm. = ***Petroselinum crispum*** (Mill.) Fuss

Petroselinum crispum (Mill.) Fuss (*P. hortense* Hoffm., *P. sativum* Hoffm., *Apium petroselinum* L.) [APIACÉES] – persil, persil cultivé

•apio (m.) [R.Bl., B./F.] ◇ {v. *Apium graveolens*}

•peirasset (m.) [B./F.], peirasset (m.) [B./F.], piarosset, pieirasset [R.Bl.], pierracet (m.) [M.B., D.-G., R./B.], pierrasset (m.) [B./F., NBP, (Vallorbe) V.-A., R.M.], pierrosset (m.) [B./F., R.M.], pyèrasset (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ persil {lat. *pētrōsēlīnum*, contracté populairement en **petrosīnu*, dans lequel *-īnu* a été interprété comme suffixe et remplacé par *-īliu*}

•persî [R./B., D.-G.] ◇ persil {probabl. empr. au fr.}

Petroselinum sativum Hoffm. = ***Petroselinum crispum*** (Mill.) Fuss

Peucedanum ostruthium (L.) W.D.J. Koch (*Imperatoria ostruthium* L.) [APIACÉES] – impéatoire, impéatoire commune

•autricha (f.) [(Alpes) R.Bl., B./F.], autriche [(Orbe) D./R., SEB2, NBP] ◇ autriche {nom fr. région. de la SR et de la Savoie, altér. du lat. *ostruthium* «autriche», sous l'infl. d'une variété de cette plante, le peucedan d'Autriche (*Peucedanum austriacum* Koch), avec lequel l'impéatoire a été parfois confondue}

•dyera [R.M.], dyèrâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.], gaira (f.) [R.Bl., B./F., M.B.], guaira [SEB2], guéra (f.) [B./F.], guera [R.M.], gueyrar [D./R., NBP] / gaira blian [(Orbe) D./R.] / gaira nai [(Orbe) D./R.] ◇ ... / ... blanc / ... noir {orig. obsc.} (cf. *Astrantia major*)

•eutrèfe [R.M.] / leutrefe [D./R., NBP], leutreffila (f.) [M.B.], leutreffila (f.) [B./F.], leutreffila [(Alpes) R.Bl.], leutrehlla [R.M.] {lat. *strūthio* «autriche», empr. au gr. *strouthion* «autriche», sous l'infl., pour l'initiale, d'*avis* «oiseau»; *l-* initial par agglutination de l'article; cf. moy. fr. *ostrice* «imperatorium ostruthium»}

Phaseolus vulgaris L. [FABACÉES] – haricot, haricot commun

•bassettè (pl.) [«haricots nains» PVD] ◇ bas + suff. dimin.

•faveyoûla (f.) [(Blonay) L.O.], favioles [GIVD], favioula (f.) [R.Bl., «haricot en grain» B./F., M.B.], favioûla [D.-G.], favioule [NBP], favioûle [R./B., R.M.], favioulets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], fayoulé [Cav.] ◇ {sans doute croisement entre lat. *faba* «fève» et *phaseolus* «haricot»}

Phaseolus vulgaris (suite)

- faviolon (m.) [R.Bl., B./F.] ◇ {favioula + suff. -ōne}

Phellandrium mutellina L. = *Ligusticum mutellina* (L.) Crantz

Philadelphus coronarius L. [SAXIFRAGACÉES] – seringa(t), seringa(t) en couronne, seringa(t) odorant, jasmin bâtard

- citronella (f.) [R.Bl., B./F., R.M., M.B.], citronelle [NBP] ◇ citronelle

Phleum L. [POACÉES] – fléole

- thimoty (m.) [M.B.] ◇ {orig. obsc.}

Phragmites australis (Cav.) Steud. (*Ph. communis* Trin.) [POACÉES] – roseau, roseau commun, phragmite à balai

- nounou [R.M., D.-G., R./B.] ◇ nounou ? (cf. *Festuca arundinacea*)

•rosai (m.) [M.B.], rôsi [R.M.], rosî [D.-G.] ◇ {germ. **raus* «roseau» + suff. -āriu}

Phragmites communis Trin. = *Phragmites australis* (Cav.) Steud.

Phyllitis scolopendrium (L.) Newman (*Asplenium scolopendrium* L., *Scolopendrium officinarum* DC.)

[POLYPODIACÉES] – scolopendre, langue de cerf

- leinvoua de cer (f.) [B./F., R.M., M.B.], leinvoua de cèr [R.Bl.], linga de cer [(Vallorbe) V.-A.] ◇ langue de cerf (fig. 31)

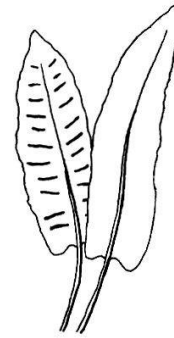


Figure 31.–Les frondes du scolopendre (*Phyllitis scolopendrium* (L.) Newman) sont en forme de langue (de cerf ?).

Physalis alkekengi L. [SOLANACÉES] – physalis, coqueret, coqueret alkékenge, coqueret officinal, amour en cage, cerise de Juif

- pépounet [D./R., R.Bl., NBP], pépounet (m.) [(Aigle) B./F., R.M., M.B.] ◇ {orig. obsc.}

Picea abies (L.) H. Karst. (*Abies picea* Duroi, *Pinus*

abies L., *P. excelsa* Lam.) [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge

- bosson [P.R.V., R.Bl.] ◇ buisson {v. *Abies alba*}
- fiva (f.) [R.M., M.B., R./B.], fîva [PVD], fuya (f.) [(Vallorbe) V.-A.], hyuva (f.) [(Blonay) L.O.], tzua [(Pays d'Enhaut) R.Bl.] / hyuvetta (f.) [(«petite pesse» Blonay) L.O.] / fiola (f.) [R.M., M.B.] ◇ {empr. au germ. *viehte* (moy. haut all.) avec div. transformations; cf. all. *Fichte* / *hyuva* + suff. dimin. -*itta* / *fiola* mot du Jura / Jura bernois} (cf. *Abies alba*)
- pessa (Alpes et Jura) [R.Bl., R.M.], pèssa [D.-G.], pesse (f.) [C.K., M.B.], pèsse (f.) [(Blonay) L.O.] / pessenet (m.) [(«petite pesse» Blonay) L.O.], pèssenet [«petit épicéa» D.-G.] ◇ pesse / pesse + suff. dimin. {lat. *picea* «épicéa»}

Remarque: à propos de *pesse* voir la remarque sous *Abies alba*.

- sapàlla [(Lausanne) R.Bl.], sapallaz [C.K.] ◇ {v. *Abies alba*}

- sapin [P.R.V.] ◇ sapin {v. *Abies alba*}

– cône de l'épicéa, pive

•monnè (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Abies alba*, *Pinus sylvestris*)

•pévau [C.K.], pevo, pevu, [Cav.], piva [C.K.], pivà [Cav.], pîva [D.-G.], povau [C.K.] ◇ pive {lat. **pipa* «sifflet, flûte»} (cf. *Pinus sylvestris*)

Pimpinella magna L. = *Pimpinella major* (L.) Huds.

Pimpinella major (L.) Huds. (*P. magna* L.) [APIACÉES] – grand boucage, boucage majeur

•rai à bocko (f.) [B./F.] / rai de bocko (f.) [(Bex) R.Bl., B./F.], rai de bocko (f.) [M.B.], ri de bocko [(Bex) R.Bl.], ri-de-bocko [R.M.] ◇ «racine» à/de bouc {pour rai/ri cf. *Daucus carota*}

Pinguicula L. [LENTIBULARIACÉES] – grassette

•daudze [(Chexbres) NBP] ◇ {identique à *daodze* «douve (ver parasite)» (?), cf. fr. *douve* «ver intestinal qu'on trouve dans le foie du mouton; renoncule» (GPSR 5.1, p. 37)}

Pinguicula vulgaris L. [LENTIBULARIACÉES] – grassette, grassette commune

•grasséta [D./R.], grassetta (f.) [R.Bl., B./F., R.M.2, M.B., D.-G.], grassette [R.M.], grésetta (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ grassette {dimin. de *gras*; cf. nom de genre *Pinguicula*, dimin. de lat. *pinguis* «gras»}

•leinvoua d'ouïe (f.) [B./F., R.M.], leinvoua d'ouïe (f.) [M.B.] ◇ «langue d'ouïe» (fig. 32)

Pinus abies Duroi = *Abies alba* Mill.

Pinus abies L. = *Picea abies* (L.) H. Karst.

Pinus cembra L. [PINACÉES] – arolle, pin alvier, pin à cinq feuilles

•arola [R.M., D.-G., R./B.], arôle [R.M.], arolla (f.) [C.K., D./R., (Pays d'Enhaut) R.Bl., B./F., NBP, M.B.], erolla (f.) [(Pays d'Enhaut) R.Bl., B./F.] ◇ arolle {**arulla*, **arwa* + suff. celt. (le même que dans *betulla*); cf. all. *Arve*}

Pinus excelsa Lam. = *Picea abies* (L.) H. Karst.

Pinus larix L. = *Larix decidua* Mill.

Pinus mugo Turra s.l. [PINACÉES] – pin de montagne

•pennêz [(Bex) R.Bl.] ◇ {dér. de lat. *pinus* «pin»}

•tèya (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {lat. *taeda* «pin»}

Pinus pectinata Lam. = *Abies alba* Mill.

Pinus picea L. = *Abies alba* Mill.

Pinus sylvestris L. [PINACÉES] – pin sylvestre, pin des forêts, pin rouge

•daille [(Jura et Alpes) R.Bl., R.M.], daille (f.) [D./R., C.K., LAU 1844, B./F., Cav.], dâille [R.M., D.-G.], dallie (f.) [M.B.], dâlye (f.) [(Blonay) L.O.], dalye [R.M., R./B., Cav.], daûille [(Vallorbe) V.-A.], daye [Cav.] ◇ daille {sans doute d'orig. prélatine}



Figure 32.–Les feuilles épaisses des grassettes (*Pinguicula* sp.) ont une forme de langue d'ouïe, ou d'un ver plat.

Pinus sylvestris (suite)

— cône du pin, pomme de pin, pive

- monnè (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Abies alba*, *Picea abies*)
- pîva [D.-G.] ◇ pive {v. *Picea abies*}

Piper L. [PIPÉRACÉES] – poivre

- pâivro (m.) [(Blonay) L.O., M.B., D.-G.], pâtre (m.) [(Ollon et env.) B.H.], peivro (m.) [B./F.] ◇ poivre {lat. *pipĕrem*, accus. de *piper* «poivre»}

Pisum L. [FABACÉES] – pois

- pâ [(m.) (Ollon et env.) B.H., R.M.], pai (m.) [B./F., M.B.], pâi [(Blonay) L.O., D.-G.], pè (pl.) [Cav.] ◇ pois {lat. *pisum* «pois»}

Pisum sativum L. [FABACÉES] – pois mange-tout, pois gourmand

- medze-tot (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ mange-tout

Plantago L. [PLANTAGINACÉES] – plantain

- plliantain (m.) [M.B., D.-G.], plyantain [R./B.], plyantin (m.) [(Blonay) L.O., (Ollon et env.) B.H.] ◇ plantain {lat. *plantaginem*, accus. de *plantago* «plantain», dér. de *planta* «plante du pied»}

Plantago alpina L. [PLANTAGINACÉES] – plantain des Alpes

- plyantain [R.M.], pyaté [R.M.] / prin plantain [D./R., (Aigle) SEB, R.Bl., NBP], prin-pllantain (m.) [B./F., R.M.], prin plliantain (m.) [M.B.] ◇ plantain / «menu» plantain {v. *supra*; prin «menu» du lat. *primus*}

Plantago lanceolata L. [PLANTAGINACÉES] – plantain lancéolé

- prin plyantin (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ «menu» plantain {v. *supra*}

Remarque: ODIN (1910) précise que *prin plyantin* est le plantain lancéolé. Nous l'avons donc inscrit sous ce nom d'espèce, tout en relevant que les autres sources indiquent que ce terme désignerait plutôt *Plantago alpina* aux feuilles très étroitement lancéolées.

Plantago major L. [PLANTAGINACÉES] – grand plantain

- pllianteilon (m.) [(Vallorbe) V.-A.] / gran plyantin [(Blonay) L.O.] ◇ plantain + suff. dimin. / grand plantain {v. *supra*}

Platanus L. [PLATANACÉES] – platane

- ayer [(Bex) B./F.] ◇ {v. *Acer*}
- plliâno [D.-G.] ◇ {v. *Acer platanoides*} (cf. *Acer pseudoplatanus*)
- plliataùnou [(Vallorbe) V.-A.] ◇ platane {empr. au lat. *platanus*}

Remarque: VALLOTTON-AUBERT (1875) précise que *plliataùnou* désigne *Platanus occidentalis* L. d'origine nord-américaine et qui n'appartient pas à la flore suisse. Y a-t-il confusion avec *P. orientalis* L. ou avec le taxon incertain *P. acerifolia* (Ait.) Willd., considéré par certains botanistes comme hybride entre les deux espèces *P. orientalis* et *P. occidentalis* et par d'autres comme un cultivar de *P. orientalis* L. ? Devant l'impossibilité de répondre à cette question, nous avons rapporté le mot patois vallorbier au genre *Platanus* L.

Selon le dictionnaire patois de 2006 (PVD), *plliâno* ne désigne que l'érable plane et non plus le platane.

Polygala chamaebuxus L. [POLYGALACÉES] – faux-buis, polygala faux-buis, polygale petit buis

•kikeriki [R.M.] ◇ {orig. obsc.}

Polygonatum odoratum (Mill.) Druce (*P. officinale* All., *Convallaria polygonatum* L.) [LILIACÉES] – sceau-de-Salomon, sceau-de-Salomon officinal, muguet sceau-de-Salomon, polygonate officinal

•êrba d'agasson (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ herbe de «durillon»

•genoillet [(Alpes) R.Bl.], genollet (m.) [B./F., M.B.] ◇ genouillet

Polygonatum officinale All. = ***Polygonatum odoratum*** (Mill.) Druce

Polygonatum verticillatum (L.) All. (*Convallaria verticillata* L.) [LILIACÉES] – sceau-de-Salomon verticillé, polygonate verticillé

•mourguet, muguet [(Vallorbe) V.-A.] ◇ muguet {v. *Convallaria majalis*} (cf. *Scilla bifolia*, *Syringa vulgaris*)

Remarque: dans les autres sources, *mourguet* désigne le muguet (*Convallaria majalis* L.). VALLOTTON-AUBERT (1875) fait-il une confusion avec le nom de genre (*Convallaria*) ou est-ce une particularité du patois vallorbier ? Il n'est pas possible de trancher.

Polygonum aviculare L. [POLYGONACÉES] – renouée des oiseaux, renouée des petits oiseaux, centinode

•trainassa [R.Bl.], trainasse [B./F., R.M.], traînasse (f.) [B./F., M.B.] / tréinéné [(Blonay) L.O.] ◇ traînasse / traîn- + suff. *-aceu* (cf. *Agropyrum*, *Agrostis stolonifera*, *Cynodon*)

Polygonum bistorta L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte

•cotta (f.) [(Orbe D./R., SEB, NBP, M.B.) ◇ cotte ?

•foulliotta (f.) [(Orbe D./R., SEB, NBP, M.B.) ◇ feuillette

•iota (f.) [R.Bl., B./F., M.B.], jottha (f.) [B./F.], jotta (f.) [(Orbe D./R., SEB, NBP, M.B.) ◇ {v. *Beta vulgaris*} [la renouée bistorte «était autrefois utilisée comme légume, au printemps, en l'absence d'aliments meilleurs.» (BOIS 1927)]

•linga bau [(Aigle) SEB] / lenvua a beu [D./R.], lenvua-a-bu [NBP] / leinvoua au bau (f.) [B./F., R.M., M.B.], leinvoua au baû [(Alpes) R.Bl.], linhoua de beu (f.) [(Ollon et env.) B.H.], leoua de boe [R.M.], linga de bau [SEB], linga dé baú [(Orbe) D./R.], linga de beû [SEB], lingua de bau [NBP] ◇ langue bœuf / langue à bœuf / langue de bœuf (fig. 33)

•serpentina [R.M.], serpentine [(Morges) SEB], serpeintina (f.) [(Morges) R.Bl., B./F.] ◇ serpentine (cf. *Ophioglossum vulgatum*)

Polygonum convolvulus L. = ***Fallopia convolvulus*** (L.) A. Löwe

Polygonum fagopyrum L. = ***Fagopyrum esculentum*** Moench

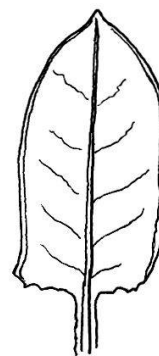


Figure 33.–La feuille de la renouée bistorte (*Polygonum bistorta* L.) est en forme de langue de bœuf.

Polygonum hydropiper L. [POLYGONACÉES] – poivre d'eau, renouée poivre d'eau

- curadjo (m.) [B./F.], curadze [P.R.V., NBP], curadzo [R.Bl.] ◇ curage {lat. médiév. *scurrago*, cf. a. fr. *scurage*; p.-ê. déformé par étym. pop. *cul* + *rage*}
- herba au dzenau [P.R.V., NBP], heirb'au djenau [B./F.], herb'au djenau [R.M.] ◇ herbe au genou [la tige est genouillée, c'est-à-dire pliée en forme de genou]

Polygonum persicaria L. [POLYGONACÉES] – renouée persicaire, pied rouge

- curadjo (m.) [B./F., M.B.] ◇ curage {v. *supra*}
- herba au dzenau [(Pays d'Enhaut) R.Bl.] ◇ herbe au genou [voir ci-dessus]

Polypodium vulgare L. [POLYPODIACÉES] – polypode vulgaire, réglisse des bois (cf. *Glycyrrhiza*)

- regalissa (f.) [R.Bl., B./F.], régalisie [R.M.] / regalisse sauvadze [NBP], regalisse sauvage [D./R.], réguelisse (f.) [B./F.] ◇ réglisse / réglisse sauvage {v. *Glycyrrhiza*}

Populus L. [SALICACÉES] – peuplier

- peblye (m.) [(Ollon et env.) B.H.], pûbllio [D.-G.], pûblyo [(m.) (Blonay) L.O., R./B.] ◇ peupl(-ier) {lat. *pōpŭlus* «peuplier»; cf. a. fr. *pople*}

Populus alba L. [SALICACÉES] – peuplier blanc

- obeau (m.) [B./F., M.B.], aubol (m.) [(Jura) B./F.] ◇ {lat. pop. **albellus* «blanchâtre»; cf. moy. fr. *aubel* «peuplier blanc»}

Remarque: selon BRIDEL et FAVRAT (1866), ces deux noms sont peu utilisés.

Populus deltoides Bartram (*P. monilifera* Ait.) [SALICACÉES] – peuplier carolin, peuplier de la Caroline, peuplier noir d'Amérique

- carolain (m.)[(Ollon et env.) B.H.] ◇ carolin {de Caroline}

Populus monilifera Ait. = ***Populus deltoides*** Bartram

Populus nigra L. [SALICACÉES] – peuplier noir, peuplier commun

- poublio (m.) [B./F.], poublioz [C.K.], poublo [R.Bl.], poublo [D./R., NBP], pubblio (m.) [M.B.], pubblio [(Orbe) D./R., C.K., NBP], pubblio (m.) [R.Bl., B./F., R.M.], publoz [D./R., NBP], pûblyo [R.M.] ◇ peupl(-ier) {v. *supra*}

Populus nigra* ssp. *pyramidalis Celak [SALICACÉES] – peuplier d'Italie

- piblliou [(Vallorbe) V.-A.] ◇ peupl(-ier) {v. *supra*}

Remarque: VALLOTTON-AUBERT (1875) précise que *piblliou* désigne le peuplier d'Italie. N'est-ce pas trop restrictif et le mot patois vallorbier ne désigne-t-il pas plus généralement *Populus nigra* L. ?

Populus tremula L. [SALICACÉES] – tremble, peuplier tremble

- èteimblyo [D.-G.], treimblio [C.K.], treimblyo [D.-G.], treinbllio (m.) [M.B.], treinblyo [R.M., R./B.], treimblio [NBP], treimblioz [(Orbe) D./R.], treimbllho [R.Bl.], treimbloz [D./R., (Aigle) SEB, NBP], trimblliou [(Vallorbe) V.-A.], trinblyo (m.) [B./F., (Blonay) L.O.] ◇ tremble {bas lat. *tremulus* «tremble», littéral «le tremblant»}
- pûbllio [D.-G.] ◇ peupl(-ier) {v. *supra*}

Portulaca oleracea L. [PORTULACACÉES] – pourpier, pourpier potager

- porcellanna (f.) [D./F., B./F., NBP, R.M., M.B.], porrecelanna [R.Bl.] ◇ {lat. *pōrtūlāca* «pourpier» avec changt de suff.}

Potamogeton L. [POTAMOGETONACÉES] – potamot

- fava [R.M., M.B.], favâ [(f.) B./F., GIVD] ◇ {lat. *faba* «fève» + suff. -ata} (cf. *Veronica beccabunga*)

Remarque: à la page 159 du troisième volume du *Léman*, FOREL (1895) précise que le terme de *fava* se rapporte à *Potamogeton perfoliatus*, *P. lucens* et *P. crispus*. Plus loin, il propose d'utiliser le terme de *fava* pour désigner tous les macrophytes aquatiques: potamots, myriophylles et ceratophylles. (Voir aussi l'entrée *Veronica beccabunga*). Le Dictionnaire patois vaudois de 2006 (PVD) suit cette proposition puisque, selon lui, *favâo* désigne la végétation aquatique en général.

Potamogeton natans L. [POTAMOGETONACÉES] – potamot nageant

- favâ [(Léman) R.Bl.] ◇ {v. *supra*}

Potamogeton perfoliatus L. [POTAMOGETONACÉES] – potamot perfolié, potamot embrassant

- favâ [(Léman) R.Bl.], favau (f.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {v. *supra*}

Potentilla erecta (L.) Raeusch (*P. tormentilla* Sibth., *Tormentilla erecta* L.) [ROSACÉES] – potentille dressée, potentille tormentille, tormentille

- tormeintelye [R.M., D.-G., R./B.], tourmaintellia [(Morges) R.Bl.], tourmeintellha [(Morges) B./F.], tourmeintellie (f.) [M.B.], tourmentille [(Morges) SEB] ◇ tormentille {empr. au lat. médiév. *tormentilla* «tormentille», dér. dimin. de *tormentum* «tourment»}

Remarque: Selon DUBOUX-GENTON (1981), et la réédition de son travail (PVD 2006), *tormeintelye* est «un genre de rosacées qui croît dans les bois». Or, *Potentilla erecta* n'est pas une espèce forestière, comme aucune potentille à fleurs jaunes d'ailleurs. On la trouve dans les prairies humides et les landes à éricacées. Il n'est toutefois pas possible de rapprocher le nom de *tormeintelye* d'une autre espèce.

Potentilla palustris (L.) Scop. (*Comarum palustre* L.) [ROSACÉES] – comaret, comaret des marais, potentille des marais

- poupon [R.M.] ◇ poupon ?

Potentilla tormentilla Sibth. = **Potentilla erecta** (L.) Raeusch

Poterium sanguisorba L. = **Sanguisorba officinalis** L.

Primula L. [PRIMULACÉES] – primevère

- cucu [NBP, D.-G.], tiutiu [D.-G.] ◇ coucou
- oulivets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] / ouveletta [B./F.] ◇ olives / olivette (cf. *Hepatica nobilis*)
- tzandelai [NBP] ◇ chandelier

Remarque: pour le *Nomenclateur botanique patois*, *tzandelai* désigne le genre *Primula* en entier et pas uniquement *Primula auricula*, comme l'indiquent d'autres sources.

Primula acaulis (L.) L. (*P. grandiflora* DC., *P. vulgaris* Huds.) [PRIMULACÉES] – primevère acaule, primevère grandiflore

- oliva (f.) [(La Côte, Lausanne) R.Bl., B./F.], ouliva (f.) [(Blonay) L.O.],

Primula acaulis (suite)

oulivés [NBP] / olivatta [(La Côte, Lausanne) R.Bl.], olivetta (f.) [B./F., R.M., M.B., R./B., PVD], oulevette [R.M.], ouveletta [(Bex) R.Bl.] ◇ olive(s) / olivette {v. *supra*}

•pikosi [R.M.], pikozé (m.) [(Moudon) B./F.] ◇ pique-oiseau (cf. *Consolida regalis*, *Delphinium elatum*, *Primula veris*, *Thymus vulgaris*)

Primula auricula L. [PRIMULACÉES] – primevère auricule, oreille d'ours, auricule des Alpes

•barellon [NBP], barrillon (m.) [D./R., (Alpes) R.Bl., B./F., NBP, R.M., R./B.] ◇ barillon («petit barril portatif») [à cause de la forme allongée et renflée du calice (GPSR 2, p. 256-257)]

•berbolatse [R.M.] ◇ {v. *Heracleum sphondylium* ?}

Remarque: pour MOREILLON (1982), *berbolatse* désigne la primevère auricule et la patte d'ours (*Heracleum sphondylium*). Or, dans son index patois-latin, *berbolatse* ne se rapporte qu'à la patte d'ours.

•ganguillon [(Vevey) R.Bl.] ◇ ganguillon («chose qui pendille») {*gangelyi* «pendiller» + suff. *-ōne*}

•ganguelin [(Vevey) R.Bl., M.B.], guinguelin [M.B.] ◇ «chose qui pendille» {croisement entre *guelin* (v. *Primula veris*) et *gangelyon* (v. *supra*)}

•tsandelai (f.) [M.B.], tsandelei (m.) [(Alpes occidentales) R.Bl., B./F., R.M.], tsandelay [C.J.D.], tsandelée [R.M.2] ◇ chandelier

Primula elatior (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère élevée, primevère inodore

•ganguillon [(Vevey) R.Bl.], ganguelon [(Blonay) L.O.] ◇ ganguillon («chose qui pendille») {v. *supra*}

•ganguelin [(Vevey) R.Bl.], ganguellin (m.) [B./F., R.M.] ◇ «chose qui pendille» {v. *supra*}

•tsandelai (m.) [M.B.] ◇ chandelier

Primula farinosa L. [PRIMULACÉES] – primevère farineuse

•gé de pèdri [M.B.], get de pèdrî [D.-G.], je-de-pedrî [R.M.], jet dé pédrix [(Alpes et Jura) R.Bl.] ◇ œil de perdrix

•mayetson [R.M.], mayetzon [R.M.2] ◇ {formé sur *mai*} [la floraison de l'espèce débute au mois de mai]

•rousèlin [R.M.] ◇ {p.-ê. dér. de lat. *rosa* «de couleur rose»}

Primula grandiflora DC. = *Primula acaulis* (L.) L.

Primula officinalis Jacq. = *Primula veris* L.

Primula veris L. (*P. officinalis* Jacq.) [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante, piquoiseau (SR)

•barelyon (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ barillon {v. *supra*}

•cocu (m.) [R.Bl., B./F., R.M., M.B.], cotius [R.M.], cucu (m.) [(Orbe D./R., R.Bl., B./F., D.-G.], tiutiu [R.M., D.-G.] ◇ coucou

•ganguelin [R.M.] ◇ «chose qui pendille» {v. *supra*}

•guelin [(Blonay) L.O.] ◇ «petite cloche» {orig. onomat.} (cf. *Viola odorata*)

- ouletta (f.) [(Ollon et env.) B.H.] / oulivets roussetets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ olivette / olives rousses {v. *supra*}
- pecosi [R.M.], pecosî [R./B.], pecozî [D.-G.], pekozî [Cav.], pequozi [(Lavaux) NBP], picozi (m.) [M.B.], piqu'ozî (m.) [M.B.] ◇ pique-oiseau (cf. *Consolida regalis*, *Delphinium elatum*, *Primula acaulis*, *Thymus vulgaris*)
- tsandelai [M.B.], tsandelei (m.) [B./F.], tzandelai [D./R.] ◇ chandelier
Primula vulgaris Huds. = ***Primula acaulis*** (L.) L.
- Pritzelago alpina*** (Spreng.) Greuter et Burdet (*Hutchinsia alpina* (L.) R. Br.)
[BRASSICACÉES] – pritzelago des Alpes, cresson des chamois
- herb'â tsamo [R.M.2] ◇ herbe à chamois
- Prunus armeniaca*** L. [ROSACÉES] – abricotier, abricot
- abrecot [D.-G.] ◇ abricot {empr. au fr.}
- abrecotâi [(Blonay) L.O., R.M.], abricotâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ abricotier {empr. au fr. *abricot* + suff. *-āriu*}
- persa (f.) [B./F.] ◇ pêche {v. *Prunus persica*}
- Prunus acida*** Ehrh. = ***Prunus cerasus*** L.
- Prunus avium*** L. (*Cerasus duracina* DC.) [ROSACÉES] – cerisier, cerisier sauvage, cerisier merisier
- ceraisi (m.) [D./R., B./F.], cerasi (m.) [B./F., (Vallorbe) V.-A., (Ollon et env.) B.H., M.B.], cerasî [D.-G.], cerezi [(Orbe) D./R.], seresi (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ cerisier {*ceraisa* + suff. *-āriu*; cf. lat. médiév. *ceresariu*}
- ceresolet [«petit cerisier» D.-G.], céresolet [«petit cerisier» B./F.] ◇ cerise + suff. dimin.
- meresi (m.) [(Ollon et env.) B.H.], merisâi (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ merisier {empr. au fr. (?), *merise* (pour **amerise* par mécoupure, dér. de *amer* sous l'infl. de *cerise*) + suff. *-āriu*}
- bigarreau
- grachon (m.) [(Ollon et env.) B.H.], gréchon (m.) [(Blonay) L.O.], graffion [R.Bl., GlVD, D.-G.], grafion (m.) [B./F., (Blonay) L.O.], greffion (m.) [B./F.], greffion [GlVD] ◇ greffon
- cerise
- ceraisa (f.) [B./F.], cerese [PVD], cerisa (f.) [B./F.], cèrise [Cav.], serise (f.) [(Blonay) L.O.], sariz [Cav.] ◇ cerise(s) {lat. vulg. **cerēsia* «cerise», neutre plur. considéré comme fém. sing., du bas lat. *ceresium*, *cerasium* neutre sing., empr. au gr. *kerasion* «cerise»}
- margala [«petite cerise» PVD], margale [C.K.] ◇ {dér. d'un empr. à l'ar. *mahlab* «*Prunus mahaleb*», le *-r-* sous l'infl. de lat. *amarus* «amer»} (cf. *Solanum tuberosum*)
- Prunus caproniana*** Gaud. = ***Prunus cerasus*** L.
- Prunus cerasus*** L. (*P. acida* Ehrh., *P. caproniana* Gaud., *Cerasus caproniana* DC.) [ROSACÉES] – griottier, cerisier griottier
- ceraisi [R.Bl., NBP], cerasi [R.Bl.] ◇ cerisier {v. *supra*}

Prunus cerasus (suite)

•griettai (m.) [B./F., M.B.], griottier [B./F.], griottâi [D.-G.], griyotâi (m.) [(Blonay) L.O.], griyoutti [(Vallorbe) V.-A.] ◇ griottier {*griotta* + suff. *-āriu*}

•griotta [R.Bl., D.-G.] ◇ griotte {*v. infra*}

— griotte

•gréta [D.-G.], griette (f.) [B./F.], griotta [D.-G.], griotte (f.) [B./F.], griyota (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ griotte {mécoupage d'un empr. au provenç. *agriota*, dér. du lat. class. *acer* «âpre»}

Prunus domestica L. [ROSACÉES] – prunier, prunier commun

•premâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.], premai (m.) [C.K., M.B.], premâi [D.-G.], premi (m.) [C.K., R.Bl., B./F., (Vallorbe) V.-A.], prumi (m.) [C.K., R.Bl., B./F.] ◇ prunier {*pronma* + suff. *-āriu*}

•premiolâi [R.M.], premioulaih (m.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ pruneaulier {*premyô* + suff. *-āriu*}

— prune

•bao, bavo [«variété de prune dont le noyau ne se détache pas» (Pays d'Enhaut) B./F.] ◇ {p.-ê. dér. de *bave*; le GPSR l'attribue à *Prunus insititia* et aussi à la reine-claude}

•bèrodze [«sorte de prune» PVD] ◇ berudge {compos. de *bec* et de *rouge*}

•promma (f.) [R.Bl., B./F.], pronma [(f.) (Ollon et env.) B.H., D.-G.] ◇ prune {lat. pop. *prūna*, plur. neutre pris comme fém. sing. du lat. class. *prūnum* «prune, prunelle»; plusieurs hypothèses ont été émises pour expliquer le *-m-*, cf. BOSSARD (1990), p. 24-26}

Prunus domestica L. (*P. pyramidalis* DC.) [ROSACÉES] – pruneautier, prunier pruneaulier

•premiolâi [R.M., D.-G.], premyolâi [(Blonay) L.O., Cav.] ◇ pruneaulier {*v. supra*}

— pruneau (SR), quetsche

•premiau (m.) [(Ollon et env.) B.H.], premyó (m.) [(Blonay) L.O.], premyô [D.-G., Cav.] ◇ pruneau {dér. de lat. pop. *prūna* «prune»}

Remarque: HASSELROT (1937) note que ce nom désigne «une grosse prune allongée». Vu la forme allongée du pruneau et la parenté du nom avec celui du patois de Blonay, nous l'en avons rapproché.

Prunus dulcis (Mill.) D.A. Webb (*Amygdalus communis* L.) [ROSACÉES] – amandier, amandier commun

•amandolâi [(m.) (Blonay) L.O., D.-G.] ◇ {*amandole* autre forme patoise à côté de *amandre* + suff. *-āriu*}

— amande

•amandre [GIVD] ◇ amande {bas lat. *amandŭla*, lat. class. *amygdāla* «amande, amandier», empr. au grec *amygdalê* «amande»}

Prunus insititia L. [ROSACÉES] – prunier sauvage, prunier à greffer

•bellossi [C.J.D.] ◇ belossier {*v. infra*}

•premi, pronmâi, prumi [R.M.] ◇ prunier {*v. supra*}

Prunus mahaleb L. (*Cerasus mahaleb* (L.) Mill., *Padus mahaleb* Borkh.)

[ROSACÉES] – bois de Sainte Lucie, faux merisier, prunier mahaleb

•pouta [(Dommartin) NBP] ◇ {v. *Prunus padus*} (cf. *Frangula alnus*, *Ligustrum vulgare*, *Rhamnus cathartica*, *Sorbus aucuparia*)

Prunus padus L. (*Cerasus padus* DC.) [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant

•crousellion (m.) [M.B.], kresellhon (m.) [(Pays d'Enhaut, Aigle) R.Bl., (Pays d'Enhaut) B./F.], kresselion [C.K.] / gros crousselion [NBP], gros croussillon [P.R.V., (Pays d'Enhaut) R.Bl.], gro crouzillon (m.) [(Pays d'Enhaut) B./F.], gro kruzillon (m.) [(Pays d'Enhaut) B./F.] ◇ ... / gros ... {orig. obsc.} (cf. *Euonymus europaeus*, *Ligustrum vulgare*)

•pouetta (f.) [R.Bl., B./F.], pouëtta (f.) [(Jura) B./F.], pouette [C.K.], pouta [(Blonay) L.O., R.M., R./B.], poutta (f.) [R.Bl., B./F., M.B.], putiet (m.) [(Ormonts) C.K., R.Bl., B./F.] ◇ {lat. *putida* «qui sent mauvais»} (cf. *Frangula alnus*, *Ligustrum vulgare*, *Prunus mahaleb*, *Rhamnus cathartica*, *Sorbus aucuparia*)

Prunus persica (L.) Batsch (*Amygdalus persica* L.) [ROSACÉES] – pêcher, amandier pêcher

•perfé [R.M.], pèrhéyi [(Blonay) L.O.], persa (f.) [B./F.], pêtî [D.-G.], pêt-sîs, portsai [R.M.] ◇ pêcher {*pêche* + suff. - *āriu*}

— pêche

•pêchier [GIVD] ◇ pêcher {v. *supra*}

•perhya (f.) [(Blonay) L.O.], pêtse [D.-G.] ◇ pêche {bas lat. *persica* «pêche», neutre plur. pris comme fém. sing. de *persicum*, issu par ellipse de *malum persicum* propr. «fruit de perse»}

Prunus pyramidalis DC. = ***Prunus domestica*** L.

Prunus spinosa L. [ROSACÉES] – prunier épineux, prunellier, épine noire

•béloci (m.) [M.B.], bélosi (m.) [(Blonay) L.O.], bellossi [C.J.D.], belossi [P.R.V., R.Bl., R.M.], bélossi (m.) [D./R., C.K., R./B., B./F.], bélossî [D.-G.], bolassi (m.) [B./F.], bolossi (m.) [B./F.] ◇ belossier {*belossa* + suff. - *āriu*}

•bolassa (f.) [B./F.], belosses [D./R.], bélosses [NBP] ◇ belosse(s) {v. *infra*}

•epenaire [R.M.], epena nâira [R.M.], epena-naire (f.) [B./F.], épéna naire [(Vallorbe) V.-A.], épéna-naire (f.) [(Blonay) L.O.], èpena naire [M.B.], èpena nâire [D.-G.], epena neira [P.R.V., D./R., R.Bl.], epena neire [C.K.] ◇ épine noire

— prunelle, belosse

•bèloce (f.) [(Ollon et env.) B.H.], bélossa [B./F.], belosse [GIVD], bélosse [C.K., (Blonay) (f.) L.O., D.-G.], belossé [P.R.V.], bélossé [Orbe D./R.], béloucets [(Vallorbe) V.-A.], bolassa [B./F.], bolassi (m.) [B./F.] ◇ belosse(s) {bas lat. *bulluca*, d'orig. celt.; cf. a. fr. *beloce* «prune sauvage»}

Pteridium aquilinum (L.) Kuhn (*Pteris aquilina* L.) [POLYPODIACÉES] – fougère aigle

•failla [R.Bl.] ◇ {var. de *fliaudze*}

Pteridium aquilinum (suite)

•féthé [R.Bl.] ◇ {var. de *fliaudze*}

•fiaudje [R.Bl.], fiaudze [D./R.], fiaudze [(Orbe) D./R.], flauze [R.Bl.], fyaüdzè (f.) [(Orbe) D./R.], hlyâudze (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ foug(ère) {lat. imp. *filicem* accus. de *filix* «fougère»} (cf. *Dryopteris filix mas*, *Pedicularis*)

Pteris aquilina L. = *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn*Pulsatilla alpina* (L.) Delarbre (*Anemone alpina* L.)

[RENONCULACÉES] – anémone des Alpes, pulsatile des Alpes

•amimone [R.Bl.], animone [D./R., NBP] ◇ anémone {v. *Anemone*}

•pai du cu (m. pl.) [M.B.] / pei di cu [R.Bl.], pei-di-ku (m.) [B./F., R.M.2] ◇ poils du / de cul (fig. 34)

Pulsatilla vulgaris Mill. (*Anemone pulsatilla* L.) [RE-

NONCULACÉES] – pulsatile vulgaire, coquelourde, anémone pulsatile

•teta de louaise [(bords du lac d'Yverdon) R.Bl.], têta de loyze [NBP], tête de loyze [P.R.V., D./R.], tita-de-louaise [(Yverdon) B./F.], tita de louaize [M.B.] ◇ tête d'yeuse {formellement difficile}

Pyrola L. [PYROLACÉES] – pyrole

•pirolet (m.) [B./F., R.M.] ◇ pirole + suff. dimin. {v. *Orthilia secunda*}

Pyrola rotundifolia L. [PYROLACÉES] – pyrole à feuilles rondes

•pirola [R.Bl.], pirolet (m.) [M.B.] ◇ pirole / pirole + suff. dimin. {v. *supra*}

Pyrola secunda L. = *Orthilia secunda* (L.) House*Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier sauvage

•bliessenai [(Orbe) D./R., NBP], bllesenay [R.Bl.], bllessenei (f.) [B./F.], blliessonei [M.B.], blossonei (f.) [B./F.], blyenssenâi [D.-G.], blyéssenâi (m.) [(Blonay) L.O.], blyessounâi [R./B.] ◇ blessonnier {*bllesson* + suff. *-âriu*}

•pèrà [D.-G.], perâi [PVD], peray [D./R.] / perâ èpena (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ poirier / poirier (à) épine {v. *infra*}

– poire sauvage

•bliesseney [C.K.], bliesson [(Orbe) D./R.], bllesson (m.), bllosson (m.) [B./F.], blyésson [(Blonay) L.O.] ◇ blesson / blessonnier {*bllessir* «blettir» + suff. *-ōne*}

Pyrus communis L. (*P. domestica* Medik.) [ROSACÉES] – poirier domestique, poirier cultivé

•perâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.], pèrà [D.-G.], pérâi (m.) [(Blonay) L.O.], perai (m.) [(Orbe) D./R., M.B.], perâi [R.M., PVD], peré [(Vallorbe) V.-A.], pereï (m.) [B./F.], perel [R.M.], perey [R.Bl.] ◇ poirier {*pere* + suff. *-âriu*}

– poire

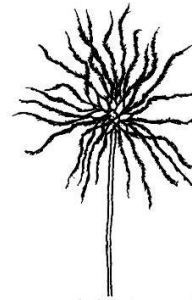


Figure 34.–Les fruits hérissés de la pulsatile des Alpes (*Pulsatilla alpina* (L.) Delarbre) évoquent des «poils de cul».

•pere (m.) [B./F., (Ollon et env.) B.H., D.-G.], perè (m.) [(Blonay) L.O.], peri (m.) [(Ollon et env.) B.H.], pre [Cav.] ◇ poire {dér. de lat. *pirum* «poire»}
Pyrus domestica Medik. = *Pyrus communis* L.

Pyrus malus L. = *Malus sylvestris* Mill.

Quercus L. [FAGACÉES] – chêne

•tchano [R.M.], tsanno (m.) [B./F.], tsano (m.) [C.K., M.B., D.-G.], tsâno [(m.) (Blonay) L.O., R.M., R./B.], tschano (m.) [B./F.], tzano [(Orbe) D./R., NBP], tzéno [NBP], tzenoz [D./R.], zano (m.) [C.K., B./F., R.M.] ◇ chêne {gaul. **cassānus* «chêne»}

— gland

•aillan (m.) [B./F.], alyan (m.) [(Blonay) L.O., (Ollon et env.) B.H.], eillan (m.) [B./F.], lyan [D.-G.] ◇ gland {lat. *glandem*, accus. de *glans* fém. «gland» ou empr.; le *a-* initial s'explique par mécoupure quand le terme était encore fém.}

Quercus pedunculata Ehrh. = *Quercus robur* L.

Quercus petraea L. (*Q. sessiliflora* Salisb.) [FAGACÉES] – chêne sessile, chêne à fruits sessiles, chêne noir, rouvre

•rouve (f.) [M.B.] ◇ rouvre {lat. pop. *rōborem* «rouvre» accus. masc. alors que lat. class. *robur* était neutre}

Quercus robur L. (*Q. pedunculata* Ehrh.) [FAGACÉES] – chêne pédonculé, chêne à fruits pédonculés, chêne commun

•aillan, eillan, llan [R.Bl.] ◇ gland {v. *supra*}

•tsano [R.Bl.], tsanoz [P.R.V.], tzano [(Morges) SEB], tzaûnou [(Vallorbe) V.-A.], tzenoz [(Aigle) SEB], zano [R.Bl.] ◇ chêne {v. *supra*}

Quercus sessiliflora Salisb. = *Quercus petraea* L.

Ranunculus L. [RENONCULACÉES] – renoncule, bouton d'or

•boton d'oo (m.) [R./B., D.-G.] ◇ bouton d'or

•hllor de buro [B./F.] ◇ fleur de beurre [à cause de la couleur jaune ou blanche de la fleur, GPSR 2, p. 373]

•piapâo [D.-G.], pi-à-pau [B./F.] ◇ pied à «coq» {pour *pu/pâo* cf. BOSSARD (1990), p. 47-49}

Ranunculus aconitifolius L. [RENONCULACÉES] – renoncule à feuilles d'aconit

•merlà [R.M.], merla [NBP], merlod [(Bex) R.Bl.], mèrlâ (f.) [(Ollon et env.) B.H.], merlot (m.) [(Bex) B./F., R.M., M.B., R./B., D.-G.] / merla bliantze [NBP] ◇ merle + suff. / merle + suff. blanche (cf. *Caltha palustris*)

Remarque: HASSELROT (1937) ne précise pas l'espèce et se contente de noter «*espèce de renoncule à fleur blanche qui croît près des chalets aux alpages*». Nous avons rapporté ce nom à *Ranunculus aconitifolius*, car il est proche de celui des autres sources. On ne peut toutefois exclure qu'il se rapporte à *Ranunculus platanifolius*, dont l'écologie est proche et qui ne se distingue de la première espèce que par l'absence de poils sur le pédoncule floral.

Ranunculus acris L. [RENONCULACÉES] – renoncule âcre, bouton d'or

•bouton d'ouai (m.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ bouton d'or

•flor de buro [P.R.V.] ◇ fleur de beurre {v. *supra*}

Ranunculus acris (suite)

- piapau [P.R.V., GIVD], pi à pau, pi à pù [R.Bl.], piapu [P.R.V.] ◇ pied à «coq» {pour *pu/pâo* cf. BOSSARD (1990), p. 47-49}

Ranunculus alpestris L. [RENONCULACÉES] – renoncule alpestre, renoncule des Alpes

- flau de bûro [(Alpes) R.Bl.], flor de buro [P.R.V.], hllor de bûro [(Alpes) R.Bl.] ◇ fleur de beurre {v. *supra*}
- piapau, piapu [P.R.V.] ◇ pied à «coq» {pour *pu/pâo* cf. BOSSARD (1990), p. 47-49}

Ranunculus aquatilis L. [RENONCULACÉES] – renoncule aquatique, renoncule hétérophylle

- fanau d'aigue [(Pays d'Enhaut) R.Bl.], fanâo d'iguie [D.-G.], fanau d'iguie (m.) [B./F.], fanau d'ivoué [P.R.V., (Château-d'Oex) NBP], yanâo d'iguie [R.M.] ◇ fenouil d'eau (fig. 35)

Remarque: BLANCHET (1836) précise que *fanau d'aigue* désigne *Ranunculus aquatilis* au Pays d'Enhaut. Il est curieux que cette espèce, plutôt collinéenne (c'est-à-dire poussant préférentiellement au-dessous de 600 m d'altitude), ait reçu un nom au Pays d'Enhaut qui s'étend aux étages montagnard et subalpin (800 à 2400 m d'altitude environ). En outre, Blanchet ne cite l'espèce que dans des stations de basse altitude (Roche, Lausanne, Sauvabelin, Cour). Cette distribution est corroborée par DURAND et PITTIER (1882): env. de Lausanne, Morges, Allaman, Bottens, Cugy, env. d'Avenches, de Payerne, d'Yverdon, de Faoug et de Corcelles.

Il faut donc considérer, comme le «Nomenclateur botanique patois» et VICAT (1776) qui notent que *fanau d'ivoué* est le nom des renoncules aquatiques, que le nom patois désigne toutes les espèces de la section *Batrachium* du genre *Ranunculus*, c'est-à-dire les espèces à feuilles submergées finement découpées. A l'appui de cette hypothèse on peut ajouter que le nom *fanau* désigne le fenouil dont les feuilles sont aussi très finement découpées.

Ranunculus arvensis L. [RENONCULACÉES] – renoncule des champs

- piapeu (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ pied à «coq» {pour *pu/pâo* cf. BOSSARD (1990), p. 47-49}

Ranunculus bulbosus L. [RENONCULACÉES] – renoncule bulbeuse

- boleta [R.M.], bolletta (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {lat. *bulla* «bulle» + suff. *-ïtta*}
- boton-d'or [NBP] ◇ bouton d'or
- gottetta (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ gouttette {lat. *gütta* «goutte» + suff. dim. *-ïtta*}

Remarque: le *Nomenclateur botanique patois* précise que *boton-d'or* désigne *Ranunculus bulbosus* à fleurs doubles.

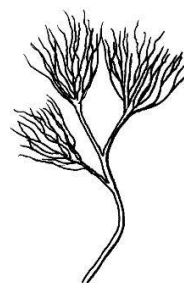


Figure 35.–Les feuilles des renoncules d'eau (*Ranunculus aquatilis* L.) sont découpées en lanières très fines comme celles du fenouil.

Ranunculus ficaria L. (*Ficaria verna* Huds.)

[RENONCULACÉES] – ficaire

- boutaillets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ bouteilles
- éteila (f.) [M.B.] / étaila dzono [NBP], etaila tzona [D./R., R.Bl.], étaila tzôna (f.) [B./F., R.M.] ◇ étoile / étoile jaune

- figueta (f.) [B./F., R.M.], figuetta (f.) [R.Bl., M.B.], figuietta [D.-G.], fiquetta [P.R.V.] / rai à la figua (f.) [B./F.], rai à la figue [P.R.V., R.Bl., NBP] ◇ figuette / «racine» à la figue {cf. *ficaire* dériv. de lat. *ficus* «figue» (fig. 36); pour *rai/ri* cf. *Daucus carota*}

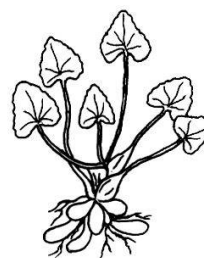


Figure 36.–Les racines de la ficaire (*Ranunculus ficaria* L.) sont mêlées de petits tubercules en forme de figes.

Ranunculus glacialis L. [RENONCULACÉES] – renoncule des glaciers

- carlina (f.) [(Ormonts) R.Bl., C.J.D., B./F.], carolina (f.) [B./F.] ◇ carline {v. *Carlina acaulis*}

- herba à l'étaila [NBP], heirba de l'étaila (f.) [B./F.], herba de l'etaila [D./R., R.Bl.] ◇ herbe à l'étoile / herbe de l'étoile

Ranunculus repens L. [RENONCULACÉES] – renoncule rampante

- piapa (m.) [M.B.], piapâo [D.-G.], pî a pâo [PVD], pi à pau (m.) [R.Bl., M.B.], pi-à-pau [B./F.], piâpeau [R.M.], pi-à-pou [R.M.], pi à pù [R.Bl.], pyapâo [(Blonay) L.O.], pyapoe [R.M.] / pipau (m.) [M.B.], pipu (m.) [M.B.] ◇ pied de «coq» / pied «coq» {pour *pu/pâo* cf. BOSSARD (1990), p. 47-49}

Ranunculus sceleratus L. [RENONCULACÉES] – renoncule scélérate, renoncule vénéneuse

- bassenet [M.B.] ◇ bassinet [à cause de la forme de la fleur ?]

- grenohlietta [R.Bl.], grenouilletta (f.) [M.B.], grenoullheta (f.) [B./F., R.M.] ◇ grenouillette

Ranunculus thora L. [RENONCULACÉES] – renoncule thora, renoncule vénéneuse

- bassenet [P.R.V., (Alpes, Jura) R.Bl., B./F., NBP] ◇ bassinet {v. *supra*}

- cabaret (m.) [P.R.V., (Jura) R.Bl., B./F., NBP, R.M.] ◇ cabaret {v. *Asarum europaeum*}

Raphanus raphanistrum L. [BRASSICACÉES] – ravenelle

- senévo [NBP] ◇ sénevé {v. *Sinapis*}

Raphanus sativus L. [BRASSICACÉES] – radis, radis cultivé

- radi (m.) [B./F.] ◇ radis {empr. à l'it. *radice* «radis», propr. «racine»} (cf. *Brassica rapa*)

- ravon (m.) [B./F.], ravonet [(m. pl.) R./B., D.-G.], ravonnet (m.) [B./F., R.M., M.B., GlVD, D.-G.], ravounet (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ rave + suff. dimin. {v. *Brassica rapa*}

Reseda L. [RÉSÉDACÉES] – réséda

- réséda (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ réséda {empr. au lat. *reseda* «réséda», impér. de *resedare* «calmer (un mal), guérir»}

***Reseda lutea* L. [RÉSÉDACÉES] – réséda jaune**

- tota bounna (f.) [M.B.] ◇ toute bonne

***Reseda luteola* L. [RÉSÉDACÉES] – gaude, réséda gaude, réséda des teinturiers**

- tota bouna [R.Bl., NBP, R.M., R./B.], tota-bouna [D.-G.], tota bounna (f.) [M.B.], tota-bounna (f.) [B./F.] tota bona [D./R.] ◇ toute bonne

Remarque: DUBOUX-GENTON (1981) et la deuxième édition de son dictionnaire (PVD 2006) précisent que la gaude est une «*plante aromatique médicinale*», or, malgré son nom patois, cette plante n'a que peu été utilisée en médecine. Par ailleurs, elle est inodore.

***Rhamnus cathartica* L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif**

- arcossai [C.K., (Aigle) R.Bl.], arcossé (m.) [M.B.], arcossei (m.), ercossei (m.) [B./F.] ◇ argoussier {v. *Hippophaë rhamnoides*}
- epena à teindre [R.Bl., R.M.], epena à tieindre (f.) [C.K., NBP, M.B.], èpen' à tieindre [D.-G.], epena à tiendre [B./F.] ◇ épine à teindre (cf. *Hippophaë rhamnoides*)
- pouetta (f.) [R.Bl., B./F., R.M.], pouta [D./R., NBP], poutta (f.) [C.K., R.Bl., B./F.], putiet (m.) [(Ormonts) R.Bl., B./F.] / poeta neire [NBP], pouetta neire [(Orbe) D./R.] ◇ ... / ... noire {v. *Prunus padus*} (cf. *Frangula alnus*, *Ligustrum vulgare*, *Prunus mahaleb*, *Sorbus aucuparia*)

Rhamnus frangula L. = ***Frangula alnus*** Mill.

***Rheum rhabarbarum* L. [POLYGONACÉES] – rhubarbe**

- rubarba [R.M.], rubârba (f.) [(Blonay) L.O., (Ollon et env.) B.H., D.-G., R./B.] ◇ rhubarbe {bas lat. *rheubarbum*, orig. obsc.} (cf. *Rumex alpinus*)

***Rhinanthus* L. [SCROPHULARIACÉES] – rhinathe, crête de coq**

- appraleira (f.) [M.B.], apralaira [NBP], apralura [(Vevey) R.Bl.] ◇ {p.-ê. parenté avec *aprali* «mettre en pré»} (cf. *Sambucus ebulus*)
- crêta de pão [R./B.], crêta de pu [NBP], crêta de pu (f.) [M.B.], crêta de pû [D.-G.] ◇ crête de «coq» {pour *pu/pão* cf. BOSSARD (1990), p. 47-49}

***Rhinanthus alectorolophus* (Scop.) Pollich (*Rh. crista-galli* L., *Rh. hirsutus* Lam.) [SCROPHULARIACÉES] – rhinathe velu, cocriste à grandes fleurs**

- appraleira (f.) [B./F.] ◇ {v. *supra*}
- crêta de pão [R.M.], crêta de poeu, crêta de pu [(Alpes) R.Bl.] ◇ crête de «coq» {pour *pu/pão* cf. BOSSARD (1990), p. 47-49}
- kierquevés (pl.), querquevés (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {lat. vulg. **casca-bellus* «clochette», dimin. de *cascabus*, var. de *caccabus* «chaudron»}
- tartari [(Bex) R.Bl.], tartaris [R.M.] ◇ {dér. d'un rad. onomat. *tar-* (FEW 13, p. 106-111) évoquant un bruit fort et prolongé; le terme signifie «crécelle»} [lorsqu'on secoue la capsule sèche, les graines qu'elle contient font un bruit de crécelle] (cf. *Cirsium*)

Rhinanthus crista-galli L. = ***Rhinanthus alectorolophus*** (Scop.) Pollich

Rhinanthus crista-galli L. = ***Rhinanthus minor*** L.

Rhinanthus hirsutus Lam. = ***Rhinanthus alectorolophus*** (Scop.) Pollich

Rhinanthus minor L. (*Rh. crista-galli* L.) [SCROPHULARIACÉES] – petit rhinanthé, rhinanthé crête de coq, cocriste, cocriste à petites fleurs

- appraleira (f.) [B./F.] ◇ {v. *supra*}
- crêta de pão [R.M.], crêta de poeu, crêta de pu [(Alpes) R.Bl.] ◇ crête de «coq» {pour *pu/pão* cf. BOSSARD (1990), p. 47-49}
- kierquevés (pl.), querquevés (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {v. *supra*}
- tartari [(Bex) R.Bl.], tartaris [R.M.] ◇ {v. *supra*}

Remarque: la plupart des noms patois proposés se rapportent à *Rhinanthus crista-galli*, une espèce qui a été divisée en *Rh. alectorolophus* et *Rh. minor*: les noms proposés se rapportent donc aux deux espèces actuelles.

Rhizoclonium rivularis Kütz. = **Cladophora rivularis** (L.) van den Hoek

Rhododendron L. [ERICACÉES] – rhododendron, rosage

- antenet (m. pl.) [B./F.] ◇ antoinets {dimin. de *Antoine*} [la fête de Saint Antoine de Padoue étant fêtée le 13 juin, époque où les rhododendrons commencent à fleurir (GPSR 1, p. 465)]
- ardzelâi [PVD] ◇ {v. *infra*}
- drouènâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {v. *Alnus viridis*} (cf. *Juniperus*)
- dzeintelyet [PVD] ◇ gentillet {v. *Daphne mezereum*} (cf. *Rhododendron ferrugineum*, *Taraxacum officinale*)
- rosadze (m.) [M.B.], rosâdzo [PVD] ◇ rosage {empr. au lat. médiév. **rosago* «laurier-rose», formé d'apr., entre autres, *plantago* «plantain»} (cf. *Rosa canina*)
- rosâi [PVD] ◇ rosier {v. *Rosa*}
- rosalâi (m.) [R./B., PVD], rossalai [C.K.] ◇ {v. *infra*}

Rhododendron ferrugineum L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux

- antenet (m.) [(Ormons) R.Bl., (m. pl.) selon B./F., M.B.], antenetta (f.) [M.B.] ◇ antoinet / antoinette {v. *supra*, le GPSR ne cite pas de forme fém.} (cf. *Euphrasia*)
- arsalai [NBP], arsaley [D./R.], arzalai (m.) [B./F.], arzalei (m.) [B./F.], arzaley [(Alpes) R.Bl., NBP], arzelai (m.) [B./F., R.M.] ◇ {v. *Sorbus aria*}
- dzentellet [R.M.2] ◇ gentillet {v. *supra*}
- rosadze (m.) [M.B.], rosatze [R.M.2] ◇ rosage {v. *supra*}
- rosai de montagne [P.R.V., C.K.] ◇ rosier de montagne {v. *Rosa*}
- rosalai (m.) [B./F., M.B.], rosalâi [R.M.], rossalai [(Alpes) R.Bl., NBP], rossaley [D./R., (Alpes) R.Bl., NBP], rosaly [R.M.2] ◇ {dér. de lat. *rosa* «rose»} (cf. *Rosa canina*)

Rhododendron hirsutum L. [ERICACÉES] – rhododendron cilié, rosage velu

- antenet (m. pl.) [B./F.] ◇ antoinets {v. *supra*}
- arzalai (m.), arzalei (m.), arzelai (m.) [B./F.] ◇ {v. *supra*}
- brévire (f.) [M.B.] ◇ bruyère {v. *Erica*} (cf. *Calluna vulgaris*)
- orollietta (f.) [M.B.] ◇ oreillette (cf. *Asarum europaeum*)
- rosalai (m.) [B./F.] ◇ {v. *supra*}

Rhododendron hirsutum (suite)

- vérochy (m.) [M.B.] ◇ {v. *Arctostaphylos uva-ursi*}
- vira (f.) [M.B.] ◇ {orig. obsc.}

Ribes alpinum L. [SAXIFRAGACÉES] – groseillier des Alpes

- moukausets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {orig. obsc.}

Ribes grossularia L. = *Ribes uva-crispa* L.*Ribes nigrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseillier noir, cassis, cassissier

- caüssis (m.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ cassis {probabl't empr. au lat. *cassia*, le cassis ayant été employé au Moyen Âge comme substitut de la casse}
- grosallai (m.) [M.B.] / gresalâi nâi [D.-G.] ◇ groseiller / groseiller noir {v. *infra*}

Ribes rubrum L. [SAXIFRAGACÉES] – groseillier rouge, groseillier à grappes, groseillier commun, raisinet, raisin de mars

- resenè [Cav.], resenet (m.) [R.M., M.B., D.-G.], resenis [(Vallorbe) V.-A.], raisin de mars [GIVD], resain dè mâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.], resein de mars [C.K.], resin de ma (m.) [M.B.], resin de mar (m.) [B./F., R.M.], resins de mars [(Vallorbe) V.-A.] ◇ raisinet / raisin(s) de mars

Ribes uva-crispa L. (*R. grossularia* L.) [SAXIFRAGACÉES] – groseillier, groseillier épineux, groseillier des haies, groseillier à maquereaux

- ingresala [R.Bl.], ingresalla (f.) [B./F., R.M., D.-G.] ◇ {v. *infra*} (cf. *Rubus saxatilis*, *Vaccinium myrtillus*)
- gresala (f.) [R.Bl., B./F.], gresalla [D.-G.], grosala [R.Bl.] / gresalâi (m.) [(Blonay) L.O., D.-G.], gresalai [C.K., NBP], gresali (m.) [(Vallorbe) V.-A.], gresallai (m.) [M.B., R.M.], grezalei [(Orbe) D./R.], grosalai [NBP], grosaley [D./R.], grosallai (m.) [M.B., R.M.], grosallei (m.) [B./F.] ◇ groseille / groseillier {*gresalla* (v. *infra*) / + suff. *-āriu*}

— groseille

- engresalé [(Orbe) D./R.], ingresalla [D.-G.] ◇ {croisement de *gresalla* «groseille» avec *ambrotse* «myrtille»}
- gresala [D.-G.], gresalla (f.) [(Blonay) L.O.], gresalles [NBP] ◇ groseille(s) {lat. vulg. **ācrīcēlla* «baie d'un arbuste à épine; nerprun», dér. de lat. *acer* «aigu»}

Ricinus communis L. [EUPHORBIACÉES] – ricin

- érixin [(de l'huile d'érixin) GIVD] ◇ {déform. de ricin (?)}
- ricin (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ {empr. au lat. *ricinus* «ricin»}

Robinia pseudo-acacia L. [FABACÉES] – robinier faux-acacia, robinier acacia, acacia

- agacia (m.) [M.B., GIVD, D.-G., R./B.] ◇ acacia {empr. au lat. *acacia*, empr. au gr. *akakia* «acacia» d'orig. égyptienne}
- robigne [R.M.], robigné (m.) [(Ollon et env.) B.H.], robinè [R.M.] ◇ robinier {empr. au lat. sc. *robinia*, mot créé par Linné en l'honneur de Jean Robin (1550-1629) qui introduisit et sema cet arbre à Paris}

Rosa L. [ROSACÉES] – rosier, églantier

•rosai (m.) [C.K., R.Bl., B./F., M.B.], roûsâi (m.) [(Blonay) L.O.], rousâi [D.-G.], rousis [(Vallorbe) V.-A] ◇ rosier(s) {*roûsa* + suff. *-āriu*} (cf. *Rhododendron*)

— rose

•rousa (f.) [(Blonay) L.O.], roûsa (f.) [(Ollon et env.) B.H., R./B., D.-G.], rouza [R.Bl., Cav.], roûza [Cav.] ◇ rose {empr. au lat. *rosa* «rose»}

— cynorrhodon, gratte-cul, grattacul (SR)

•coró [(Blonay) L.O.] ◇ corail {bas lat. *corallum*, lat. class. *corallium* «corail» ou empr. au fr.}

•gratacu [NBP], grattacul [Cav.], gratta-cul [GIVD], grattatiu [D.-G.], gratta-tiu [(m.) (Ollon et env.) B.H., R.M.], gratatiü, grétatyu [Cav.], gréta-tyü (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ grattacul {p.-ê. déform. pop. de lat. *crataegus*}

Rosa canina L. [ROSACÉES] – rosier des chiens, rosier sauvage, églantier

•boteni (m.) [M.B.], botenî [PVD] ◇ {correspond à a. et moy. fr. *boutonnier* «églantier»}

•grattacu [(Vallorbe) V.-A.], gratta-cu [R.Bl.], gratta tiu [R.M.] ◇ gratte-cul {v. *supra*}

•rosadzo [PVD] ◇ rosage {v. *Rhododendron*}

•rosalâi [PVD] ◇ {v. *Rhododendron ferrugineum*}

•rouza [R.M.] / rosâi [PVD] / rosai sauvadze (m.) [M.B.], rousâ sauvadze [R.M.], rousâi sauvadzo [D.-G.], roûsa sauvâdze [(églantine) PVD] ◇ rose / rosier / rosier sauvage

Rosmarinus officinalis L. [LAMIACÉES] – romarin, romarin officinal

•remani (m.) [R.Bl., B./F., (Blonay) L.O., M.B., R.M., D.-G., R./B.], roumani (m.) [R.Bl., B./F., R.M., D.-G.] ◇ romarin {lat. *rosmarinus*, propr. «rosée de mer»}

Rubia L. [RUBIACÉES] – garance

•vuarança (f.) [B./F., R.M., M.B.] ◇ garance {empr. à l'a. bas frq. **wratja* «garance», empr. au lat. *bractea*, *brattea* «feuille de métal, notamment d'or»}

Rubus L. [ROSACÉES] – ronce

•mauron [C.K., B./F.], mouron [C.K., (m.) (Ollon et env.) B.H.] ◇ meuron {dér. de *meure*, lat. pop. *mōra*, plur. neutre pris comme fém. sing. du lat. class. *mōrum* «mûre»}

•reisi [PVD] ◇ {orig. obsc.}

•rionce (f.) [M.B., D.-G., R./B.], rionze (f.) [(Blonay) L.O., (f.) (Ollon et env.) B.H.] ◇ ronce {lat. *rumicem*, accus. de *rumex* «rumex, petite oseille, puis ronce»}

— mûre, meuron (SR), mûron

•mâora, mâoron [D.-G.], mauron (m.) [R.Bl., B./F.], meure [GIVD], meuron (m.) [B./F., Cav., GIVD], moouron (m.) [(Blonay) L.O.], moûre (f. pl.) [(Ollon et env.) B.H.], mouro, moro, mœro [Cav.], mûron [Cav., GIVD] ◇ mûre / meuron {v. *supra*}

Rubus (suite)

- tchogne [D.-G.] ◇ {orig. obsc.}

Rubus fruticosus aggr. [ROSACÉES] – ronce, ronce commune

- maurets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] / meuron, mouron [R.M.] ◇ mûres / meuron {v. *supra*}
- rionce [R.M.], rionze [B./F.], rionzé [C.K., R.Bl.] ◇ ronce {v. *supra*}

Rubus idaeus L. [ROSACÉES] – framboisier, ronce framboisier

- ampâi (m.) [(Blonay) L.O.], ampé, ampî [D.-G., R.M.], ampouae [R.Bl.], ampoués [D./R., NBP], ampouis (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], anpouae [R.Bl.], empoué [D./R.] ◇ {*amp(ou)a* (cf. ci-dessous) + suff. *-āriu*}
- hammer (m.) [M.B.] ◇ {v. *infra*}

– framboise

- ampa (f.) [(Blonay) L.O., M.B., R./B., D.-G.], ampe (f. pl.) [B./F.], ampoua (f.) [(Ollon et env.) B.H.], ampoue (f. pl.) [B./F.], ampoués [C.K.], ampouets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], einpoue (f. pl.) [B./F.] ◇ {orig. obsc.}
- hammer (m.) [B./F., M.B.] ◇ {orig. obsc.; p.-ê. apparenté à all. *Himbeere* «framboise», d'une orig. prélatine commune}

Rubus saxatilis L. [ROSACÉES] – ronce des rochers

- angresallets [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {v. *Ribes uva-crispa*} (cf. *Vaccinium myrtillus*)
- resenet [R.M.] ◇ raisinet

Rumex L. [POLYGONACÉES] – oseille, oseille sauvage

- lampé (m.) [B./F., M.B., Cav., D.-G.], lâpé (m.) [(Blonay) L.O.], lappé (m.) [B./F.] ◇ lampé {lat. *lapathium* et var. «sorte d'oseille», empr. au gr. *lapathon* «patience»}
- saléta [NBP], saletta [(f.) (Blonay) L.O., D.-G., R./B.] ◇ salette {lat. *oxalis* «oseille» + suff. dimin. *-itta*; la chute du *o-* s'expliquerait par le fait que le terme a été pris pour un dér. de lat. *sal* «sel»}

Rumex acetosa L. [POLYGONACÉES] – oseille des prés, oseille sauvage, surette, salette, patience, patience oseille

- sagnetta (f.) [B./F., M.B.], saignetta [R.M.], saignette (f.) [B./F.], salagnetta (f.) [R.Bl., B./F.], salguetta (f.) [B./F.] ◇ saignette {v. *Achillea millefolium*}
- salarette [R.M.], salêretta (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {déform. de *salette* ?}
- saletta (f.) [R.Bl., B./F., M.B.], salette [R.M., GIVD], saliette, sayette [GIVD], soletta (f.) [B./F.], granta saletta (f.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ salette / grande salette {v. *supra*}

Rumex acetosella L. [POLYGONACÉES] – petite oseille

- petita saletta (f.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ petite salette {v. *supra*}

Rumex alpinus L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rhubarbe des moines

- droutzche (f.) [B./F.], drutche (f.) [B./F., M.B.] / droutschi lampe [R.Bl.] ◇ {v. *Arctium*} (cf. *Petasites albus*)

- lampe [(Alpes, Jura) R.Bl.], lampé (m.) [B./F., R.M.2], lapé (m.) [(Ollon et env.) B.H.], lappé (m.) [(Alpes, Jura) R.Bl., B./F., R.M.2] / lampérian [NBP] ◇ lampé / lampé + suff. dimin. {v. *supra*}
 - raponti [R.Bl., NBP], rapporti [R.M.], rhaponti [(Aigle) SEB] ◇ rhapontic {lat. médiév. *raponticum* «rhapontic», gr. *rha* «sorte de rhubarbe» + lat. *ponticum* «du Pont-Euxin»}
 - rhubarba [SEB], rubarba [NBP] ◇ rhubarbe {v. *Rheum rhabarbarum*}
- Rumex conglomeratus** Murray (*R. nemolapathum* Ehrh.) [POLYGONACÉES] – rumex aggloméré, patience agglomérée, patience aquatique
- parella [R.Bl.], pârella (f.) [B./F.] ◇ pabelle {lat. vulg. **paratella*, dimin. de *parata* participe passé de *parare* «préparer»}
- Rumex nemolapathum* Ehrh. = **Rumex conglomeratus** Murray
- Rumex obtusifolius** L. [POLYGONACÉES] – rumex à feuilles obtuses, patience à feuilles obtuses, patience sauvage
- droutschi lampe [R.Bl.] ◇ {v. *supra*}
- Rumex sanguineus** L. [POLYGONACÉES] – rumex sanguin, patience sanguine
- décallie-san (m.) [M.B.], dekailliesan [R.Bl.], décallhe-san (m.) [B./F.] ◇ décaille-sang
 - tota bouna [NBP] ◇ toute bonne
- Remarque:* le *Nomenclateur botanique patois* n'est pas sûr de la désignation de *Rumex sanguineus* par le nom de *tota bouna*. En effet, il écrit: «*je crois qu'on appelle aussi de ce nom la patience sanguine.*»
- Ruscus aculeatus** L. [LILIACÉES] – fragon, fragon piquant, fragon épineux, petit houx, houx frelon
- bou âi dzé [R./B.], bou aidjé [(Aigle) R.Bl.], boueidjan [R.M., R./B.] ◇ bois aux geais
 - graiblllo [R.Bl.] ◇ {v. *Ilex aquifolium*}
 - pairfou (m.) [B./F., R.M., M.B.], parfou [R.M.] ◇ {v. *Ilex aquifolium*}
 - pithiou agrebblai (m.) [B./F.], pithiou agrebley [(Ollon) R.Bl.] ◇ petit «houx» {v. *Ilex aquifolium*}
 - tau (m.) [R.Bl., (Aigle) B./F., M.B.] ◇ {v. *Ilex aquifolium*}
- Ruta graveolens** L. [RUTACÉES] – rue fétide, rue des jardins
- retta [SEB2], rista (f.) [SEB2, B./F., NBP, R.M., M.B.], rita (f.) [(Blonay) L.O.], rota [R.Bl., (f.) (Ollon et env.) B.H.], rotsa (f.) [M.B.], rotta (f.) [R.Bl., B./F.], rusta [R.Bl.], ruta (f.) [B./F., R.M.], rutta [SEB2, R.M.], rûta [D.-G.] ◇ rue {lat. *rûta* «rue (plante)»} (cf. *Artemisia absinthium*)
- Salix** L. [SALICACÉES] – saule, osier
- avan (m.) [(Blonay) L.O., M.B., («matériau» ?) D.-G., R./B.], avans [«liens d'osier» GIVD] ◇ {probabl de l'adj. subst. gaul. **abanko* «(arbre) riverain», de **abon-*, *abona* «rivière»}
 - chaudze [(Château-d'Oex) B./F.], saudze [(f.) (Ollon et env.) B.H., D.-G.], sódze (f.) [(Blonay) L.O.] / saudzetta [(Blonay) L.O.] / saudjon [(petit saule)

Salix (suite)

B./F.), *saudzon* [(petit saule) PVD] ◇ {lat. *salīcem*, accus. de *salīx* «saule»; cf. a. fr. *salz*, moy. fr. *saus*}

•malana [(Jorat) R.Bl.] ◇ {var. du suiv. ou coquille typographique ?}

•matanne [D.-G.] ◇ {v. *infra*}

•ouarsa [(Aigle) B./F.] ◇ {gaul. **worriike* «saule»} (cf. *Alnus viridis*)

•pleyon [GIVD] ◇ *pleyon* {*ployer* + suff. *-ōne*}

•repé (m.) [M.B.] ◇ *repas*

•saule (f.) [GIVD] ◇ *saule* {a. bas frq. **salha* «saule»}

•vausi (m.) [B./F.], *vourci* (m.) [B./F.], *vourzi* (m.) [B./F., (Blonay) L.O., M.B.], *vourzî* [R./B.], *vousî*, *vusî* [D.-G.], *vuzi* (m.) [B./F.] ◇ {gaul. **worri-ke-* «saule» + suff. *-āriu*}

— chaton

•menon (m.) [B./F., D.-G., Cav.], *minon* (m.) [B./F.] / *menet* (m.) [B./F.] / *minetta* (f.) [B./F.] ◇ *minon* / *minet* / *minette*

Salix alba L. (*S. vitellina* L.) [SALICACÉES] – saule blanc

•avan [R.Bl., B./F.], *avans* (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {v. *supra*}

•repé [B./F.], *repè* [R.Bl.] ◇ *repas*

•sadjé [(La Côte) R.Bl.], *sadze* [C.K.], *saudja* (f.) [B./F., R.M.], *saudza* (f.) [M.B.], *saudze* (f.) [D./R., C.K., NBP, R.M., R./B.], *saudzè* [(La Côte) R.Bl.], *saudzets* (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], *sodze* (f.) [(Orbe) D./R., B./F., NBP] / *saudzon* [(La Côte) R.Bl.] ◇ {v. *supra*}

•vitellina (f.) [M.B.] ◇ *vitelline* {dér. de *vitellum* ou *vitellus* «jaune d'œuf»} [d'après la couleur des rameaux]

•vouabllia [R.Bl.] ◇ {v. *Clematis vitalba*} (cf. *Lonicera*, *Viburnum lantana*)
Remarque: à propos de l'espèce désignée par *vouabllia*, BLANCHET (1836) ne tranche pas entre *S. vitellina* (*S. alba*) et *S. viminalis*.

•wouezi [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {v. *supra*}

Salix caprea L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau

•matanna (f.) [C.K., B./F., M.B., R.M., R./B.], *matanne* [D.-G.] ◇ {dér. de **matta* «buisson», d'orig. pré-lat.}

•mouetala [(f.) (Ollon et env.) B.H., R.M.] ◇ {orig. obsc.}

•saule matte [LAU 1873] / *saudze mata* (f.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ *saule* / «saule» *m.* {p.-ê. de **matta* «buisson», d'orig. prélat., cf. *matanna* ci-dessus}

•vaouzi [R.M.], *vasi* (m.) [B./F., R.M.], *vaurze* (m.) [B./F.], *vausy* [(Morges) SEB, NBP], *vauzi* (m.) [C.K., R.Bl., B./F.], *vazi* [C.K., R.Bl.], *voazi* [C.K.], *wouezi* (m.) [B./F.], *wouizi* [R.Bl.], *vourzi* (m.) [B./F.], *vuezi* [C.K., R.Bl.], *vusy*, *wuésy* [NBP] ◇ {v. *supra*}

Salix helix L. = ***Salix purpurea*** L.***Salix purpurea*** L. (*S. helix* L.) [SALICACÉES] – saule pourpré

•ouarse [P.R.V.], *ouarza* [(Aigle) R.Bl.], *ouarze* [NBP] ◇ {v. *supra*}

Salix viminalis L. [SALICACÉES] – saule des vanniers, saule à longues feuilles, osier jaune

- avan [C.K., R.M.] ◇ {v. *supra*}
- vouablla (f.) [B./F.], vouabllia [R.Bl.] ◇ {v. *supra*}

A propos de *vouabllia*, voir la remarque sous *Salix alba*.

Salix vitellina L. = ***Salix alba*** L.

Salvia L. [LAMIACÉES] – sauge

- sódze (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ sauge {lat. *salvia* «sauge»}

Salvia officinalis L. [LAMIACÉES] – sauge officinale, grande sauge

- sarva [R.M.] ◇ sauge {lat. *salvia* «sauge»}
- saudjetta (f.) [B./F., R.M.], saudzeta [(Vallorbe) V.-A.], saudzetta [R.Bl., NBP, D.-G.], tsausetta (f.) [B./F.], tsauzetta [R.Bl.], tschauseette (f.) [B./F.] ◇ sauge + suff. dimin. {v. *supra*}

Salvia pratensis L. [LAMIACÉES] – sauge des prés

- orvau [(m.) (Ollon et env.) B.H., R./B., M.B.], orveau [D.-G.], orvó [(Blonay) L.O.] ◇ orvale {orig. obsc.; selon GUIRAUD (DEO, p. 419) dér. de lat. *orbis* «aveugle» [on introduisait la graine de la plante dans l'œil pour en extraire les corps étrangers]}
- saudjetta (f.) [B./F.], saudzetta (f.) [M.B., R./B., D.-G.], saudzette [D.-G.] ◇ sauge + suff. dimin. {v. *supra*}

Sambucus L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau

- châo [D.-G., R./B.], chau (m.) [C.K., M.B., D.-G.], châo (m.) [(Blonay) L.O.], sau (m.) [C.K., M.B., D.-G.], su (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ su(-r)(-eau) {lat. *sabūcum* autre forme de *sambūcum*; cf. a. fr. *seu* et *seur* «sureau»}

Sambucus ebulus L. [CAPRIFOLIACÉES] – yèble, sureau yèble, hièble, sureau hièble, sureau en herbe

- alidzo [P.R.V., (Orbe) D./R., C.K., (Alpes) R.Bl., NBP], alizo (m.) [B./F., R.M.], allidro (m.) [B./F., R.M.] ◇ {orig. obsc.; non confirmés par les sources orales; *allidro* est une erreur (GPSR 1, p. 272)}
- appraleira (f.) [B./F., M.B.] ◇ {v. *Rhinanthus*}
- dziblio [NBP], hiblio [(Orbe) D./R., NBP], ibiblio (m.) [M.B.], ibblo [R.Bl., R.M.], iblio [C.K.] ◇ hièble {lat. *ebulus* «hièble»}
- raudjo [(Ormonts) R.Bl.], raudzo (m.) [(Ormonts) P.R.V., C.K., R.Bl., B./F., NBP], rouaidjo (m.) [(Ormonts) R.Bl., B./F.], rouaidze (f.) [M.B.], rouaidzo (m.) [M.B.], roudze [R.M.], ruaidzo [D./R., NBP] ◇ {orig. obsc.}
- sau batard [NBP], suor batard [P.R.V., NBP] ◇ su(-r)(-eau) bâtard {v. *supra*}

Sambucus nigra L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau

- cha [R.Bl.], châ [R.M.], châo [R.M.], chau (m.) [R.Bl., NBP, M.B.], sahu (m.) [R.Bl., B./F.], sau (m.) [R.Bl., B./F., NBP, (Vallorbe) V.-A., M.B.], sa-u [D./R.], saû [(Orbe) D./R.], siau [P.R.V.], suau (m.) [R.Bl., B./F.], scior (m.) [B./F.], suor [P.R.V., R.Bl.] ◇ su(-r)(-eau) {v. *supra*}
- siro (m.) [P.R.V., R.Bl., B./F.] ◇ sureau {empr. au fr.}

Remarque: BLANCHET (1836) précise que *cha* désigne le sureau noir à St-Gingolph. Comme le nom est presque identique à l'un indiqué par MOREILLON (1982), nous l'avons conservé. DURHEIM (1856), lui, ne l'a pas retenu.

- Sambucus racemosa*** L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau à grappes, sureau rouge
 •sahu [R.M.], sau [R.M.], saû [(Orbe) D./R.], sü [R.M.], scior [R.M.] / sau rodjo (m.) [(Pays d’Enhaut) B./F.], sau rodze [(Pays d’Enhaut) R.Bl.], sau rodzé [C.K.], sau rodzo (m.) [NBP, M.B.], sa-u rodzo [D./R.], suor rodze [P.R.V.] ◇ su(-r)(-eau) / su(-r)(-eau) rouge {v. *supra*}
- Sanguisorba*** L. [ROSACÉES] – pimprenelle
 •pimpinella [D.-G.], pinpinella (f.) [R./B.] ◇ pimpinelle {lat. médiév. *pipinella* «boucage»}
- Sanguisorba minor*** Scop. [ROSACÉES] – petite pimprenelle
 •pimpinelle [SEB] ◇ pimpinelle {v. *supra*}
- Sanguisorba officinalis*** L. (*Poterium sanguisorba* L.) [ROSACÉES] – pimprenelle officinale, sanguisorbe officinale, sangsorbe officinale
 •fréthyâ (f.), fréyolâ (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ {orig. obsc.}
 •pinpinella (f.) [B./F.] ◇ pimpinelle {v. *supra*}
- Sanicula europaea*** L. [APIACÉES] – sanicle d’Europe
 •saniclio [NBP], sanicllio [R.M., R./B.], saniclo (m.) [D./R., B./F., R.M.], sanietto [R.M.], saniklo [R.Bl.], sarnietto (m.) [R.Bl., B./F., M.B., D.-G.], sarnikllo (m.) [B./F.] ◇ sanicle {empr. à un lat. bot. **sanicula* dér. de *sanus* «sain»}
- Saponaria*** L. [CARYOPHYLLACÉES] – saponaire
 •savonnaira (f.) [M.B.], savounâire (f.) [R./B.] ◇ {cf. a. fr. (*erbe*) *savoniere* «saponaire» dér. de *savon*; ce terme fut latinisé par des botanistes au Moyen-Âge → *saponaria* → fr. *saponaire*}
- Saponaria officinalis*** L. [CARYOPHYLLACÉES] – saponaire officinale
 •savonnaira (f.) [B./F.], savounaire [(Léman) R.Bl.], savounaire [R.M.] ◇ {v. *supra*}
- Sarothamnus scoparius*** (L.) Koch = ***Cytisus scoparius*** (L.) Link
- Satureja*** L. [LAMIACÉES] – sarriette
 •herb’â pai (f.) [M.B.] ◇ herbe à pois {cf. all. *Bohnenkraut* «sarriette»}
 •savoria (f.) [M.B.], savoriâ [D.-G.], savoryâ (f.) [R./B.] ◇ {lat. *satureia* «sarriette», sous l’infl. de *sapor* «goût, saveur»}
- Satureja acinos*** (L.) Scheele = ***Acinos arvensis*** (Lam.) Dandy
- Satureja hortensis*** L. [LAMIACÉES] – sarriette commune, sarriette des jardins, herbe aux pois
 •êrba a pâi (m.) [(Blonay) L.O.], heirb’â pai [B./F.], herb’â pai (f.) [M.B., R.M.], herba à pai [R.Bl.] ◇ herbe à pois {v. *supra*}
- savana [R.M.] ◇ {orig. obsc.}
 •savorette [R.M.] ◇ {*savoria* + suff. dimin. *-itta*}
- savoria (f.) [B./F., M.B.], savoua (f.) [R.Bl., B./F.], savorya [R.M.] ◇ {v. *supra*}
- Satyrion nigrum*** L. = ***Nigritella rhellicani*** Teppner et Klein
Saxifraga aizoon Jacq. = ***Saxifraga paniculata*** Mill.

Saxifraga paniculata Mill. (*S. aizoon* Jacq.) [SAXIFRAGACÉES] – saxifrage aizoon, saxifrage paniculée

•arfin [R.M.] ◇ {sans doute à rattacher à la famille d'*orpin*, de lat. *auripigmentum* «orpiment»}

Remarque: Selon MOREILLON (2001), *arfin* désigne aussi la saxifrage à feuilles opposées (*Saxifraga oppositifolia* L.)

Scabiosa L. [DIPSACACÉES] – scabieuse

•bousseven [NBP] ◇ «pousse en» avant (cf. *Centaurea jacea*)

•veva [M.B., R./B.], vèva [D.-G.], vevé [NBP] ◇ veuve (cf. *Knautia arvensis*, *Scabiosa columbaria*, *Succisa pratensis*)

Scabiosa arvensis L. = ***Knautia arvensis*** (L.) Coult.

Scabiosa columbaria L. [DIPSACACÉES] – scabieuse colombarie

•ombretta [R.M.] ◇ ombrette

•veva [R.Bl.] ◇ veuve (cf. *Knautia arvensis*, *Scabiosa*, *Succisa pratensis*)

Scandix cerefolium L. = ***Anthriscus cerefolium*** (L.) Hoffm.

Scandix odorata L. = ***Myrrhis odorata*** (L.) Scop.

Scandix pecten-veneris L. [APIACÉES] – peigne de Vénus

•aiguellietta (f.) [M.B.], eiguilletta (f.) [B./F., R.M.], einguilletta (f.) [(Jura) B./F.] ◇ aiguillette

Schoenoplectus lacustris (L.) Palla (*Scirpus lacustris* L.) [CYPÉRACÉES] – scirpe des étangs, jonc des tonneliers

•bâtze [NBP] ◇ bâche {gaul. **balcos* «fort, dur», sous la forme fém. (*herba*) **balca* «herbe dure»} (cf. *Carex*)

Scilla L. [LILIACÉES] – scilla, scille

•scilla [R.M., R./B.], scillà (lo) [D.-G.] ◇ scille {empr. au lat. *scilla*, empr. au gr. *skilla* «scille»}

Scilla bifolia L. [LILIACÉES] – scille à deux feuilles

•mourdyet (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ muguet {v. *Convallaria majalis*} (cf. *Polygonatum verticillatum*, *Syringa vulgaris*)

Remarque: dans presque toutes les autres sources, *mourdyet* est le nom du muguet. ODIN (1910) précise que *mourdyet* désigne la scille à deux feuilles et ajoute que le muguet n'est connu que depuis peu d'années... Cette remarque à propos de cette espèce eurasiatique appartenant à la flore suisse est étonnante. Peut-être n'était-elle guère cultivée dans les jardins et que c'est à cette culture nouvelle qu'ODIN (*op. cit.*) fait allusion. Quoi qu'il en soit, BLANCHET (1836) cite déjà l'espèce (*mourguet* = *Convallaria majalis*) en 1836. Voir également la remarque sous *Polygonatum verticillatum*.

Scirpus lacustris L. = ***Schoenoplectus lacustris*** (L.) Palla

Scolopendrium officinarum DC. = ***Phyllitis scolopendrium*** (L.) Newman

Scorzonera hispanica L. [ASTÉRACÉES] – scorzonère, scorzonère d'Espagne, salsifis noir

•écorcenères, écorcenoires [GIVD], ecorsenero [R.M.], ècorsénero [D.-G.] ◇ écorce noire (fig. 37) {p.-ê. par étym. pop. d'après scorzonère}

•racena nâire [D.-G.], racene nâire (f. pl.) [R./B.] ◇ racine(s) noire(s)

Scorzonera hispanica (suite)

Remarque: MOREILLON (1982) rapporte *ecorsenero* à *Scorzonera hirsuta* L. Cette espèce est méditerranéenne. Nous avons pris le parti de rattacher ce nom patois à *S. hispanica* qui est la scorzonère comestible. En ce qui concerne le nom français, les ouvrages de botanique publiés en français (BINZ et THOMMEN 1966, AESCHIMANN et BURDET 1994, AESCHIMANN et HEITZ 1996, AESCHIMANN *et al.* 2004) orthographient *scorzonère*, alors que LAUBER et WAGNER (2000) écrivent *scorsonère* comme les dictionnaires usuels.



Figure 37.—Racine noire comestible de la scorzonère (*Scorzonera hispanica* L.)

Scrophularia L. [SCROPHULARIACÉES] – scrofulaire

- moretta [M.B.] ◇ {soit lat. (*herba*)*maura* «*Solanum nigrum*», littéral «herbe maure» + suff. dimin. -*itta*, soit lat. *maurella* «*Solanum nigrum*» (forme dér. de *maura*) avec changt de suff.}

Scrophularia nodosa L. [SCROPHULARIACÉES] – scrofulaire noueuse

- herba de St Félix [P.R.V., NBP] ◇ herbe de Saint Félix
- moretta (f.) [(Château-d'Oex) P.R.V., NBP., R.Bl., (Château-d'Oex) B./F., R.M.] ◇ {v. *supra*}

Remarque: voir remarque sous *Anthemis cotula*.

Secale cereale L. [POACÉES] – seigle, seigle cultivé

- sala (f.) [M.B.], sâila (f.) [(Blonay) L.O., R./B., M.B., D.-G.], sâilo [D.-G.], sâlye [R.M.], sâlyo [D.-G.], seyla [R.M.], sîlla [R.M.] ◇ seigle {lat. *sēcale* «seigle»}

Sedum acre L. [CRASSULACÉES] – sédum âcre, orpin âcre, orpin brûlant

- lia (f.) [(Jura) R.Bl., B./F.] ◇ {lat. *alium* «ail» + suff. -*ata*, propr «plante ayant le caractère de l'ail» (GPSR 1, p. 318)} (cf. *Sempervivum tectorum*)
- papa colon [D./R., R.Bl.], papacolon (m.) [R.M., M.B.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Sempervivum tectorum*)
- paratein [R.M.], perratein (m.) [B./F., M.B.], perrateni [(Château-d'Oex) R.Bl.], perratin [P.R.V., NBP] ◇ {dér. de lat. *pētra* «pierre»} [pousse volontiers entre des pierres]
- resenet (m.) [R.Bl., B./F.], rezenet [D./R.] / resin à la ratta [B./F.] / resin de ratta [R.Bl., B./F.], rezin de rata [D./R., NBP] ◇ raisinet / raisin à / de rate («souris»)

Sedum album L. [CRASSULACÉES] – orpin blanc

- papa colon [R.Bl.] ◇ {orig. obsc.}
- resenet (m.) [B./F.] / resin à la ratta [B./F.], resin à la ratte [R.M.] / resin de ratta [B./F.] ◇ raisinet / raisin à la / de rate («souris»)

Sedum dasyphyllum L. [CRASSULACÉES] – orpin à feuilles épaisses

- raisins di rata [R.M.] resin de ratta [(Bex) R.Bl.] ◇ raisin(s) de rate («souris»)

Sedum telephium L. [CRASSULACÉES] – orpin reprise, herbe à la couture

- repraisa (f.) [(Aigle) R.Bl., (Aigle) B./F., M.B.], repraisa [NBP] ◇ reprise

Remarque: selon BRIDEL et FAVRAT (1866), l'orpin reprise est le nom français de *Sedum anacampseros* L. BLANCHET (1836) note que *repraisa* désigne *Sedum anacampseros* et, peut-être, *S. telephium* qu'il assortit d'un point d'interrogation. En Suisse, *Sedum anacampseros* a une répartition restreinte au Bas-Valais (WELTEN et SUTTER 1982), avec une mention, issue de la littérature, dans le secteur vaudois 516 (Les Plans-sur-Bex) et une dans le secteur 711 (Dents de Morcles).

Vu la rareté de *S. anacampseros* dans le canton de Vaud, alors que *S. telephium* y est plus fréquent, nous avons considéré que le nom de *repraisa* correspondait à cette dernière espèce. C'est en accord aussi avec GAUDIN (1828-1833) et AESCHIMANN et HEITZ (1996) pour qui le nom français *orpin reprise* désigne *S. telephium*.

Sempervivum L. [CRASSULACÉES] – joubarbe

•ougnon-de scé (m.) [B./F.] ◇ oignon de scex («rocher») {v. *Allium cepa*}

Sempervivum arachnoideum L. [CRASSULACÉES] – joubarbe aranéuse, joubarbe à toiles d'araignées

•herba à l'aragne [R.M.] ◇ herbe à l'araignée

Sempervivum tectorum L. [CRASSULACÉES] – joubarbe des toits

•herba tounero [R.M.], herb' à tonnero [R.M.2] ◇ herbe (à) tonnerre

•lalia [R.Bl.], lia (f.) [(Orbe) D./R., B./F., NBP] ◇ {v. *Sedum acre*}

•papacoulon [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Sedum acre*)

•ugnon (m.) [M.B.] / oignon de sé [D./R., NBP], ugnion-de-scé (m.) [B./F., R.M.], ugnon de scex [PVD], ugnon de scé [D.-G.], ugnon de sé [(Alpes) R.Bl.] ◇ oignon / oignon de scex («rocher»)

Senecio L. [ASTÉRACÉES] – seneçon, seneçon

•sanson [D.-G.], seneçon (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ seneçon {lat. *senecio* «seneçon» dér. de *senex* «vieillard» sur le modèle de gr. *êrigerôn* «seneçon», littéral «vieillard du printemps»}

Serratula arvensis L. = **Cirsium arvense** (L.) Scop.

Setaria italica (L.) P. Beauv. [POACÉES] – sétairie d'Italie, millet des oiseaux

•panâi [D.-G.], panet (m.) [B./F., M.B., R./B.] ◇ panic {v. *Panicum miliaceum*} (cf. *Milium*)

•penai (m.) [M.B.] ◇ {v. *Equisetum*} (cf. *Chara vulgaris*)

Silene cucubalus Wibel = **Silene vulgaris** (Moench) Garcke

Silene inflata Sm. = **Silene vulgaris** (Moench) Garcke

Silene vulgaris (Moench) Garcke (*S. cucubalus* Wibel, *S. inflata* Sm.) [CARYOPHYLLACÉES] – silène vulgaire, silène enflée, silène à calice enflé, taquet

•dagua [R.M.] ◇ dague (cf. *Iris x germanica*, *Juglans regia*)

Remarque: selon MOREILLON (2001), *daga* désigne aussi la silène acaule (*Silene acaulis* (L.) Jacq.).

•tac [R.M.], taque [R.M.], taquet (m.) [(Vallorbe) V.-A., (Blonay) L.O., M.B., R.M.] ◇ taquet(et) {d'un radical *takk-* d'orig. onomat.} (fig. 38).



Figure 38.–Le calice enflé de la silène vulgaire (*Silene vulgaris* (Moench) Garcke) éclate avec un bruit sec lorsqu'on l'écrase.

Sinapis L. [BRASSICACÉES] – sénevé, moutarde

- mothârda (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ moutarde {dér. de *moût*}
- senève [Cav.], senèvo [D.-G.] ◇ senève {lat. pop. **sinapatum*, lat. class. *sinapi/senapis/sinapis* «moutarde» du gr. *sinapi*}

Sinapis arvensis L. [BRASSICACÉES] – moutarde des champs

- mothârda bathârda (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ moutarde bâtarde {v. *supra*}
- seneva [R.M.], senèva [(m.) (Ollon et env.) B.H., Cav.], senèvo (m.) [D.-G.], senévo (m.) [(Blonay) L.O.], senévous (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], senevé [R.M.] ◇ senève(s) / sénevé {v. *supra*}

Sisymbrium nasturtium Thunb. = **Nasturtium officinale** R. Br.

Solidago virgaurea L. [ASTÉRACÉES] – solidage verge d'or, verge d'or, verge d'Aaron

- verdze (f.) d'Auron [(Vallorbe) V.-A.] ◇ verge d'Aaron

Solanum dulcamara L. [SOLANACÉES] – douce-amère, morelle douce-amère

- êrba oou yolet (f.) [(Blonay) L.O.], heirb'au violet (f.) [B./F.], herb'au violet [R.M., M.B.], herba au violet [R.Bl., Cav.], herba d'au violet [NBP], herba dau violet [P.R.V.] ◇ herbe au/du violet («érysipèle») (cf. *Bryonia alba*)

Solanum nigrum L. [SOLANACÉES] – morelle noire

- herba d'au violet [(Dommartin) NBP], herba dau violet [P.R.V.] ◇ herbe du violet («érysipèle»)
- sonnamau [R.M.] ◇ «sent mauvais» (cf. *Vincetoxicum hirundinaria*)

Solanum tuberosum L. [SOLANACÉES] – morelle tubéreuse, pomme de terre, truffe (vx, région.)

- margala [«petite pomme de terre» PVD] ◇ {sans doute même orig. que *margala* «petite cerise» (v. *Prunus avium*), dans le sens figuré «qui n'a pas atteint la croissance voulue»}
- poma dé têra (f.) [(Blonay) L.O.], pòmte (pl.) [Cav.] ◇ pomme(s) de terre
- ravon (m.) [(Leysin) B./F., R.M.] ◇ rave + suff. dimin. {v. *Brassica rapa*}
- tartifla [Cav.] ◇ {lat. pop. **terrae tufèr* «truffe»; cf. *tartiflette* et *tartufe*}
- treufe [(Coppet) R.Bl.], trifa (f.), trife (f. pl.) [(Ollon et env.) B.H.], truffle [R.M.], trüchlla (f.) [(Blonay) L.O.], trufé (pl.) [Cav.], truffia (f.) [M.B.], truffla [Cav.], trufflha [(Coppet) R.Bl.], trufflla (f.) [(au pl.: truhlle) B./F.], truffye (f. pl.) [R./B., Cav.], truffyé [R.M., (pl.) D.-G.], truffyè (pl.) [Cav.], tuféla [(Coppet) R.Bl.] ◇ truffe(s) {lat. pop. *tūfera* par l'a. provenç.}

Sonchus L. [ASTÉRACÉES] – laitron, laitron

- laitron, laitron [B./F.], lâitron [D.-G.] ◇ lait(e)ron {empr. au fr. (?), lat. *lactarius* «qui a rapport au lait» + suff. *-(er)on*} (cf. *Euphorbia*, *Taraxacum officinale*)

Sonchus asper (L.) Hill [ASTÉRACÉES] – laitron (laitron) rude

- lacion (m.), lasseron (m.) [B./F.] ◇ lasseron {lat. *lacteus* «laiteux» + suff. *-eron*}

Sonchus laevis Vill. = **Sonchus oleraceus** L.

Sonchus oleraceus L. (*S. laevis* Vill.) [ASTÉRACÉES] – laitron (laitron) maraîcher, laitron (laitron) lisse

•lacion (m.) [B./F., R.M.], laseiron (m.) [B./F.] ◇ lasseron {v. *supra*}

•laitron [R.M.], laitron [R.M.] ◇ lait(e)ron {v. *supra*}

Sorbus L. [ROSACÉES] – sorbier, alisier

•alyî [D.-G.] ◇ {correspond à l'a. fr. *alie*, sans doute même radical que fr. *alise*, d'orig. germ. ou gaul.; autre étym. chez GUIRAUD (DEO, p. 45)}

Sorbus aria (L.) Crantz (*Crataegus aria* L.) [ROSACÉES] – sorbier, alisier commun, alisier blanc, alouchier

•aillhi (m.) [B./F.], ailli (m.) [C.K., (Vallorbe) V.-A., M.B.], ailly [(Alpes) R.Bl., NBP] ◇ {v. *supra*}

•aloutso (m.) [M.B., R./B.], aloûtso [PVD] ◇ alouche {apparenté à *alise*}

•ârsalâ (m.) [(Ollon et env.) B.H.], orsala [R.M.] / orsallet [R.M.] ◇ {*arsala* (ci-dessous) + suff. *-āriu*}

•timiai (m.) [M.B.] ◇ {v. *infra*}

— *alise*

•arsala (m. –plutôt f. d'après FEW 21, p. 69-70) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {d'une forme préromane **arsalla*} (cf. *Rhododendron*, *R. ferrugineum*, *R. hirsutum*)

Sorbus aucuparia L. [ROSACÉES] – sorbier des oiseleurs, sorbier sauvage, timier, thymier, cochène

•aillhi (m.) [B./F.] ◇ {v. *supra*}

•aloutzo [(Jura) B./F.] ◇ {v. *supra*}

•poueta (f.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ {v. *Prunus padus*} (cf. *Frangula alnus*, *Ligustrum vulgare*, *Prunus mahaleb*, *Rhamnus cathartica*)

•temé [D./R., C.K., (Aigle) SEB, (Alpes) R.Bl., NBP, (m.) (Ollon et env.) B.H.], teméi (m.) [(Blonay) L.O.], temi [NBP], temî [D.-G.] / temalla [(Morges) SEB, R.Bl.], temela [C.K.] ◇ {lat. vulg. **tēmēllus* «sorbier» / formes fém. en *-ēlla*}

Sorbus domestica L. [ROSACÉES] – sorbier domestique, cormier, cormier commun

•cormâi [D.-G.] ◇ cormier {v. *Cornus mas*}

•corniolai (m.), creniolai (m.) [B./F.] ◇ cornouiller {v. *Cornus*}

— *corme*

•corma, corme [D.-G.] ◇ corme {probabl't de gaul. **corma* «bière»}

•corniola (f.), creniula (f.) [B./F.] ◇ cornouille {v. *Cornus mas*}

Spinacia inermis Moench = **Spinacia oleracea** L.

Spinacia oleracea L. (*Spinacia inermis* Moench) [CHÉNOPODIACÉES] – épinards

•épenatse (m. pl.) [R./B.], épenatsè (f. pl.) [(Blonay) L.O.], èpenatse [D.-G.], èpenatsé [M.B.], epenaûs [(Vallorbe) V.-A.], epenatze (f. pl.) [R.Bl., B./F., R.M.] ◇ épinard(s) {lat. médiév. *spinarchia*, *-um*; cf. a. fr. *espinace*}

•maih d'où [(Vallorbe) V.-A.] ◇ mois d'août [on les sème au mois d'août]

Spiraea ulmaria L. = **Filipendula ulmaria** (L.) Maxim.

Stachys L. [LAMIACÉES] – épiaire, bétoine

- pitouana (f.) [M.B.] ◇ bétoine {adapt. du lat. *betonica*, *vetonica* et *vettonica* «plante des Vettones (peuple d'Espagne qui en aurait tiré parti le premier)» (TLF 4, p. 437)}

Stachys officinalis (L.) Trevis. (*Betonica officinalis* L.) [LAMIACÉES] – épiaire officinale, bétoine officinale

- pitouana (f.) [B./F., R.Bl.] ◇ bétoine {v. *supra*}

Remarque: BLANCHET (1836) propose la graphie *pitonana*. Est-ce une erreur typographique ?

Stachys sylvatica L. [LAMIACÉES] – épiaire des forêts, ortie puante

- êrba dé bordon [(Blonay) L.O.] ◇ herbe de bourdon

Staphylea pinnata L. [STAPHYLÉACÉES] – staphylier, staphylier penné, staphylier à feuilles ailées, pistachier sauvage, tête de mort, nez coupé

- teta de mort [NBP], teta de moua [(Avenches) R.Bl.], tita dè mouer [R.M.], tita-de-mouer (f.) [(Avenches) B./F.] ◇ tête de mort

Stellaria media (L.) Vill. (*Alsine media* L.) [CARYOPHYLLACÉES] – mouron des oiseaux, stellaire intermédiaire, stellaire morgeline, morgeline

- moron (m.) [B./F., (Ollon et env.) B.H., M.B.], morron [R.Bl.], mouron (m.) [B./F.] ◇ mouron {v. *Anagallis arvensis*}

Succisa pratensis Moench [DIPSACACÉES] – succise des prés

- veva [R.M.] ◇ veuve (cf. *Knautia arvensis*, *Scabiosa*, *Scabiosa columbaria*)

Symphytum officinale L. [BORAGINACÉES] – grande consoude, consoude officinale

- peton (m.) [R.Bl., B./F., M.B., R.M.] ◇ petun {v. *Nicotiana tabacum*}

Syringa vulgaris L. [OLÉACÉES] – lilas, lilas commun

- mouget (m.) [(Montreux) R.Bl., B./F., M.B., R.M.], mouguet [C.K.], mourgâi (m.) [(Blonay) L.O.], mourgatai [R.M.], mourguet (m.) [B./F., NBP, R.M.] ◇ muguet {v. *Convallaria majalis*} (cf. *Polygonatum verticillatum*, *Scilla bifolia*)

Tamus communis L. [DIOSCORÉACÉES] – tamier, tamier commun, taminier commun, herbe aux femmes battues

- racena à noutra Dama [R.M.], rassena à noutra Dama [R.Bl., B./F.] ◇ racine à Notre Dame
- tam (m.) [(Montreux) B./F., M.B.], tan [(Bex) R.Bl.] ◇ tam(-ier) {empr. au lat. *thamnum* «sorte d'arbrisseau», empr. au gr. *thamnos* «buisson, taillis»; cf. moy. fr. *tam* «sorte de plante grimpante»}

Tanacetum L. [ASTÉRACÉES] – tanaïsie

- tania (f.) [(Pays d'Enhaut) B./F., M.B.], tanià [D.-G.] ◇ tanaïsie {lat. vulg. *tanaceta* «tanaïsie», d'orig. obsc., sans doute prélatin; pour GUIRAUD (DEO, p. 72), «*tanacētum* est un mot savant composé vraisemblablement de *tanus* + *acetum* pour désigner l'acide de *tan*, l'acide *tanique*»}

Tanacetum balsamita L. (*Balsamita major* Desf.) [ASTÉRACÉES] – herbe au coq, menthe de Notre-Dame, balsamite odorante

•tania [(Pays d'Enhaut) R.Bl.] ◇ tanaisie {v. *supra*}

Tanacetum vulgare L. [ASTÉRACÉES] – tanaisie vulgaire, tanaisie commune

•tanaie, tania [R.M.] ◇ tanaisie {v. *supra*}

Taraxacum officinale aggr. (*Leontodon taraxacum* L.) [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun

•ala-corbé [(Montreux) R.Bl.] / ala de corbé (f.) [B./F.] ◇ aile (à) corbeau / aile de corbeau

•coumacliet (m.) [R./B., R.M.2, PVD] ◇ {*cremacle* «crémaillère» + suff. dimin. -*ittu*}

•deint-de-lion [D.-G., Cav.], deint-de-lyon [R./B., R.M.] ◇ dent-de-lion

•dzeintelet (m.) [M.B.] ◇ gentillet {v. *Daphne mezereum*} (cf. *Rhododendron*)

•èrb'a cayon (m.) [(Ollon et env.) B.H.], herb'à cayon [R.M.] ◇ herbe à «cochon»

•gra u pouaih [(plante) (Vallorbe) V.-A.] ◇ groin au porc {cf. moy. fr. *groin de porc* «pissenlit», d'après le lat. médiév. *rostrum porcinum*}

•laitron (m.) [(environs de Vevey) R.Bl., (Villeneuve) B./F.], léitron (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ laitron {v. *Sonchus*} (cf. *Euphorbia*)

•pessellhi [R.Bl.], pessenly [R.M.], pessenlyî [D.-G.], pessellhi (m.) [B./F.], pessenlli (m.) [M.B.] ◇ pissenlit

•tailletta [R.M.], talyetta (f.) [(Ollon et env.) B.H.], tayata [R.M.2] ◇ {v. *Orchis*} (cf. *Hypochaeris radicata*)

Remarque: selon ODIN (1910), le capitule du pissenlit portait le nom de *caquinli* (littéralement «chie-en-lit») à Blonay et, selon VALLOTTON-AUBERT (1875), celui de *kikouet* à Vallorbe.

Taxus baccata L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe

•asse (f.) [R.Bl., B./F., M.B., D.-G., R./B., PVD], es [(montagnes d'Aigle) R.Bl., B./F., R.M.], èse (m.) [(Blonay) L.O.], esse [C.K., (montagnes d'Aigle) R.Bl., B./F., R.M.] ◇ {orig. obsc., à rattacher p.-ê. à lat. *taxus* «if»}

•bou d'i [(Vallorbe) V.-A.] / bou d'aci [P.R.V.], bou d'acî [D.-G.], bou d'aci (m.) [R.Bl., (Aigle) B./F., NBP] / bou dé fê (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ bois d'if / bois d'acier / bois de fer (cf. *Laburnum*)

•dhi (m.) [(Aigle) B./F., M.B.], di (m.) [(Orbe) D./R., C.K., (Aigle) R.Bl., B./F., NBP, M.B.], dî [PVD], dih [(Orbe) D./R.], dik [NBP] / if (m.) [(Blonay) L.O.] / lai (m.) [R.Bl., B./F., M.B.], lâi [R.M., D.-G., R./B., PVD], le [D./R., NBP], lé (m.) [R.Bl., B./F., M.B.], lè [C.K., (m.) (Ollon et env.) B.H., R.M.], lei [R.M.], loi [R.M.] ◇ if {gaul. **īvos* (p.-ê. attesté dans le calendrier de Coligny); *if* doit être un empr. au fr.; les *d-* et *l-* initiaux doivent être le résultat de l'agglutination de l'article pour *l-* et de *de* pour *d-* (cf. *supra* *bou d'i*)}

Teucrium L. [LAMIACÉES] – germandrée

- dzermândri [M.B., D.-G.], dzèrmandrî (f.) [(Blonay) L.O., R./B.] ◇ germandrée {lat. médiév. *germandria*, lat. class. *chamaedrys* «germandrée», empr. au gr. *khamaidrys* «germandrée», littéral «chêne à terre»}

Teucrium chamaedrys L. [LAMIACÉES] – petit chêne, germandrée petit chêne, germandrée officinale

- dzermândrî [R.M.], tzermandri (f.) [R.Bl., B./F.], tzermandry [D./R., NBP] ◇ germandrée {v. *supra*}

Thymus acinos L. = **Acinos arvensis** (Lam.) Dandy**Thymus serpyllum** aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet

- citron batard [SEB] ◇ citron («thym») bâtard {v. *infra*}
- peгноlet [D.-G.], peiolei (f.) [B./F., R.M.], peiolet (m.) [M.B.], peioley [(Bex) R.Bl.], pelevoué (m.) [R.Bl., B./F.], pelevouet [SEB], pelyolet (m.) [(Ollon et env.) B.H.], penevoué [R.Bl.], peniolet [NBP], perrevoué (m.) [B./F.], pignolat [D.-G.], pignolet (m.) [R.Bl., B./F., M.B., R.M., D.-G., GIVD], piliolet (m.) [R.Bl., B./F.], piniolet [SEB], piolet (m.) [(Aigle) SEB, R.Bl., B./F., NBP, R.M., GIVD], pioulet [GIVD], piyolet (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ {lat. pop. **pūleium*, lat. class. *pūleium* «pouliot» + suff. dimin. -*ittu*; cf. moy. fr. *pillolet* «serpolet»} (cf. *Origanum vulgare*)
- serpoulet [(Vallorbe) V.-A.] ◇ serpolet {empr. au fr., moy. fr. *serpol* «thym sauvage», lat. *serpullum* «serpolet», empr. au gr. *herpyllon*, de *herpein* «se traîner péniblement», avec *s-* restitué d'après *serpo* «ramper» + suff. dimin. -*ittu*}
- thin bâtard (m.) [M.B.], thin-bâtard [(Morges) B./F.], tin batard [(Morges) SEB] ◇ thym bâtard

Thymus vulgaris L. [LAMIACÉES] – thym, thym vulgaire, thym commun, thym des jardins

- citron (m.) [R.Bl., B./F., (Vallorbe) V.-A., R.M., M.B.] ◇ citron [à cause de l'analogie de parfum]
- mignotisa (f.) [(Coppet) B./F.], mignotise (f.) [M.B.], miotisa (f.) [B./F., R.M., M.B.] ◇ mignotise {empr. au fr. (?), dér. d'un rad. exprimant la gentillesse} (cf. *Acinos arvensis*)
- pecozî [R.M.] ◇ pique-oiseau (cf. *Consolida regalis*, *Delphinium elatum*, *Primula acaulis*, *Primula veris*)
- pellevouet [R.M.] ◇ {v. *supra*}

Remarque: chez MOREILLON (1982), le nom de *pellevouet* se rapporte aussi à *Origanum vulgare* et le nom de *pecozî* désigne également *Delphinium elatum* et *Primula veris*.

Tilia L. [TILIACÉES] – tilleul

- patta [C.K., (Montreux) R.Bl., (Montreux) B./F.] ◇ patte ?
- te [NBP], té (m.) [D./R., C.K., R.Bl., M.B.] ◇ {lat. pop. **tilius*, masc. issu du lat. class. *tilia* fém. «tilleul»; cf. a. fr. *t(e)il*}
- telin [(Orbe) D./R., R.Bl.], télîn [C.K.] ◇ {lat. pop. **tilius* + suff. -*īnu*}
- teliot [(Orbe) D./R., R.Bl., NBP], teliu (m.) [NBP, M.B., (Orbe) D./R.], tel-

lio (m.) [M.B.], telliot [C.K.], telliu (m.) [M.B.], telyot [(fleur) D.-G., R./B.], tillio (m.) [M.B.], tilyot (m.) [(Ollon et env.) B.H.], tillot [GIVD], tiyot (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {lat. pop. *tilius + suff. -ĕllu ou -ōttu} •telyotié [(arbre) D.-G.], tilyotâi (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ {tilyot + suff. -āriu}

Tilia cordata Mill. (*T. microphylla* Vent.) [TILIACÉES] – tilleul à petites feuilles, tilleul à feuilles en cœur

•té [R.Bl.] ◇ {v. *supra*}

•telin [R.Bl.] ◇ {v. *supra*}

•telio [R.M.], teliot [R.Bl.], teliu, tillho [R.M.] ◇ {v. *supra*}

Tilia grandifolia Ehrh. = **Tilia platyphyllos** Scop.

Tilia microphylla Vent. = **Tilia cordata** Mill.

Tilia platyphyllos Scop. (*T. grandifolia* Ehrh.) [TILIACÉES] – tilleul à grandes feuilles, tilleul à larges feuilles

•té (m.) [R.Bl., B./F.], ty [R.M.] ◇ {v. *supra*}

•teillet [(Vallorbe) V.-A.], telio (m.) [B./F.], teliot (m.) [R.Bl., B./F.], teliu (m.) [B./F.], telyot [R.M.], tillho (m.) [B./F.] ◇ tilleul ◇ {v. *supra*}

•telin [R.Bl.] ◇ {v. *supra*}

Remarque: BLANCHET (1836) indique que les noms patois qu'il donne se rapportent à *Tilia europaea*. Or, ce taxon a été divisé en deux espèces distinctes: *Tilia cordata* Mill. et *T. platyphyllos* Scop. On peut considérer que le nom patois se rapporte aux deux espèces actuelles, que les Vaudois d'alors ne différenciaient probablement pas.

Tormentilla erecta L. = **Potentilla erecta** (L.) Raeusch

Tragopogon pratensis L. [ASTÉRACÉES] – salsifis des prés, barboutset (SR), barbouchet (SR)

•barbetsset [Cav.], barbotzet [(Moudon, Vevey) R.Bl.], barbouchet [GIVD], barboutset (m.) [R.M., M.B., R./B.], barboutzet [NBP], berboutset [D.-G., Cav.], bèrboutset (m.) [(Blonay) L.O.], berboutzet (m.) [(Moudon, Vevey) R.Bl., B./F., (Vallorbe) V.-A.] ◇ {contraction de *barb[a a] botsè* «barbe à bouc»} (fig. 39)

•bernabou (m.) [(Bex) R.Bl., R.M., M.B.], bèrnabou (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ {croisement de *barbabou* «barbe à bouc» et de *bèrnaban*, var. de celui-ci}



Figure 39.–Les aigrettes hérissées des fruits du salsifis (*Tragopogon pratensis* L.) évoquent une barbe de bouc.

Trifolium L. [FABACÉES] – trèfle

•trefflio (m.) [M.B.], trèfle (m.) [(Blonay) L.O.], trè-flyo [D.-G.] ◇ trèfle {gr. *triphyllon* «trèfle», littéral «à trois feuilles»}

•treyolet [D.-G.], triolet [NBP], triyolet (m.) [(Blonay) L.O.] / triyolô (f.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ triolet {dér. du gr. *triphyllon* «trèfle», littéral «à trois feuilles»}

Trifolium melilotus Gueldenst. = **Melilotus officinalis** (L.) Lam.

Trifolium pratense L. [FABACÉES] – trèfle des champs, trèfle des prés

•treyolet [R.M.], triolet (m.) [D./R., R.Bl., B./F., R.M.] ◇ triolet {v. *supra*}

Trifolium pratense (suite)

Remarque: DECOPPET et RICOU (1764) notent que *triolet* désigne presque toutes les espèces de trèfle.

Trifolium repens L. [FABACÉES] – trèfle rampant

- trèflyo [R.M., D.-G.] ◇ trèfle {v. *supra*}
- triolet (m.) [R.Bl., M.B., R./B.] / treyoletta (f.) [D.-G.] ◇ triolet / triolette {v. *supra*}

Triticum L. [POACÉES] – blé

- blla [R.Bl.] ◇ blé {emprunt au frq. **blâd*}
- froumeih [(Vallorbe) V.-A.] ◇ froment {lat. *frūmentum* «froment»}

Remarque: VALLOTTON-AUBERT (1875) rapporte *froumeih* à *Triticum sativum* L. Or, ce taxon a été divisé en trois nouvelles espèces: *T. durum* Desf., *T. turgidum* L. et *T. aestivum* L. Ne pouvant les séparer, nous avons pris le parti de rapporter le nom patois vallorbier au genre *Triticum*.

Triticum aestivum L. (*T. hibernum* L., *T. vulgare* Vill.) [POACÉES] – blé, blé ordinaire, froment, froment commun

- blla (m.) [(les diverses espèces de bled) R.Bl., B./F.], bllia (m.) [M.B.], bla (m.) [(Blonay) L.O.], blya [D.-G.], blyâ [R.M., R./B.] ◇ blé {v. *supra*}
- fromeint [D.-G.], froumein (m.) [R.Bl., B./F.] / fromeint-bllia [R.M.] ◇ froment / froment-blé {v. *supra*}
- tserbwade [R.M.] ◇ charbuclé («charbonné, niellé») {lat. *carbūnculus* «petit charbon»}

Remarque: HASSELROT (1937) précise que *tserbouacllie* est un adjectif désignant un «froment “ergoté”, niellé», c’est-à-dire impropre à la consommation. Ainsi, contrairement à ce que mentionne MOREILLON (1982), ce mot ne serait pas un nom de plante, mais la désignation d’un état de celle-ci.

Triticum hibernum L. = ***Triticum aestivum*** L.*Triticum repens* L. = ***Agropyron repens*** (L.) P. Beauv.***Triticum spelta*** L. [POACÉES] – épeautre, froment épeautre

- épéihra (f.) [(Blonay) L.O.], èpêtra [D.-G.] ◇ épeautre {empr. au germ. occidental par le bas lat.}
- nannetta (f.) [(Blonay) L.O.], nonetta (f.) [B./F.], nonnetta (f.) [B./F., (Ollon et env.) B.H., M.B., R./B.] ◇ {lat. *annōna* «récolte de l’année; céréales» + suff. -*ĭtta*}

Triticum vulgare Vill. = ***Triticum aestivum*** L.***Trollius europaeus*** L. [RENONCULACÉES] – trolle, trolle d’Europe

- borbo [(Blonay) L.O.] ◇ {v. *Brassica rapa*}
- boron [R.M.2] ◇ {p.-ê. dimin. de *boro* «boure de filasse; touffe, pelote enchevêtrée» à cause de la forme en boule de la fleur}
- boton de matzo [NBP], boton de maze (m.) [(Aigle) B./F., R.M., M.B., R./B., D.-G.], boton de mazo [D./R., (Alpes) R.Bl., NBP] / boton d’oo [R.M.] ◇ bouton de mazot / bouton d’or

- cilliau de mazot (m.) [M.B.], hllor de mâzo [R.Bl.], hllor de mazot (f.) [B./F., R.M.] ◇ fleur de mazot
- piapau [R./R., NBP], gros piapau [D./R.], piapu [NBP] ◇ pied à «coq» / gros pied à «coq» {pour *pu/pâo* cf. BOSSARD (1990), p. 47-49}
- Tropaeolum majus* L.** [TROPÉOLACÉES] – grande capucine
 - capucina [R.M., D.-G.], capussina (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ capucine {empr. au fr., *capuce* «capuchon taillé en pointe que portent certains moines» + suff. *-ine*}
- Tulipa* L.** [LILIACÉES] – tulipe
 - telupa [R.M.], terlupa [D.-G., R./B.], terlupe (f.) [M.B.], turlipa (f.) [B./F., R.M.], turlupa (f.) [B./F., R.M.] ◇ tulipe {emprunt au turc *tülbent* «turban»}
- Tulipa gesneriana* L.** [LILIACÉES] – tulipe, tulipe de Gesner
 - turlupa [R.Bl.] ◇ tulipe {v. *supra*}
- Tussilago albus* Hoppe = *Petasites albus* (L.) Gaertn.**
- Tussilago farfara* L.** [ASTÉRACÉES] – taconnet, tussilage taconnet, tussilage commun, pas d'âne
 - kak'routch (m.) [B./F.] ◇ {p.-ê. *caquerouche* «endroit désert, terrains incultes, propriété de peu de valeur» (GPSR 3, p. 81)}
 - kak'tschou [R.M.] ◇ caque chou
 - taconnet (m.) [M.B., GIVD], tacouenet (m.) [(Vallorbe) V.-A., (Ollon et env.) B.H.], tacounet [(m.) (Blonay) L.O., R.M., R./B., D.-G.], takouenet [R.M.], takouené [R.M.2], takouné (m.) [R.Bl.], takounet (m.) [B./F.], takounè [Cav.] ◇ taconnet {a. bas frq. **takko* qui a donné *tacon* + suff. dimin. *-ÿttu*}
- Ulmus* L.** [ULMACÉES] – orme
 - orme (m.) [(Ollon et env.) B.H.], ormo [C.K., (m.) (Blonay) L.O., R./B., D.-G.], ulmo [C.K., R./B.] ◇ orme {lat. *ulmus* «orme»}
- Ulmus campestris* L. = *Ulmus minor* Mill.**
- Ulmus glabra* Huds. (*U. montana* With.)** [ULMACÉES] – orme de montagne, orme rude
 - ourmou [(Vallorbe) V.-A.] ◇ orme {v. *supra*}
- Ulmus minor* Mill. (*U. campestris* L.)** [ULMACÉES] – orme champêtre, orme commun, orme des champs, ormeau
 - oulmo (m.) [B./F., R.M., M.B., D.-G.], ulmo (m.) [R.Bl., B./F., M.B., R.M.], ormo [(Orbe) D./R., R.M.], ormò [R.Bl.], ormoz (m.) [D./R., SEB, B./F., NBP] ◇ orme {v. *supra*}
- Ulmus montana* With. = *Ulmus glabra* Huds.**
- Urtica* L.** [URTICACÉES] – ortie
 - ortia (f.), ortiè (f. pl.) [(Ollon et env.) B.H.], ourtiets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ ortie {lat. *urtica* «ortie»}
- Urtica dioica* L.** [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
 - greindjette (f.) [M.B.], grindzetta [D.-G.] ◇ {lat. pop. **graecisca*}

Urtica dioica (suite)

«grecque» (cf. fr. *grièche*) + suff. dimin. *-ïtta*; cf. moy. fr. *ortie gringette*; autre étym. de *grièche* chez GUIRAUD (DEO, p. 346 et 432)}

•ortia [(Bex) NBP], ortiaz [(Bex) SEB], ourcliia (f.) [M.B.], ourclié (f. pl.) [M.B.], ourthia (f.) [B./F.], ourtia [R.Bl.], ourtié [(Aigle) SEB], ourties [NBP, GIVD], ourty [(Morges) SEB, NBP], ourtya [(Blonay) L.O.], ourtyà [PVD], ourtye [D.-G.], urti (f.) [R.Bl., B./F.], urtié [SEB, NBP], urtya [R.M.], urtyà [PVD], urtye [R.M., D.-G.], ustia [R.M.], ustie (f.) [NBP, M.B.], ustya [D.-G.], ustyà [PVD], ustye [R.M.] ◇ ortie(s) {v. *supra*}

•requa, riche [PVD] ◇ {orig. obsc.}

Urtica urens L. [URTICACÉES] – ortie brûlante, ortie grièche

•greindjetta (f.) [R.Bl., B./F., R.M.] ◇ {v. *supra*}

•ortye [R.Bl., R.M.], ourthia (f.) [B./F., R.M.], ourtia [R.Bl.], urti (f.) [R.Bl., B./F., R.M.] ◇ ortie {v. *supra*}

Vaccinium myrtillus L. [ERICACÉES] – myrtiller, myrtille, airelle myrtille

•ambresallâi [(myrtiller) D.-G.], ambresalla [D.-G., (f.) (Blonay) L.O.], ambresalle (f. pl.) [B./F., R.M.], ambresalles [(environs de Vevey) R.Bl.], anbresalle (f.) [M.B.] ◇ ambreselle {combinaison secondaire de *ambrocllia* (v. *infra*), ou de son succédané *ambroche*, avec *gresalla* «groseille» (v. *infra* et *Ribes uva-crispa*)}

•ambroclliè (f. pl.) [(Ollon et env.) B.H.], embrocle [D./R., NBP] ◇ {forme la plus ancienne en patois vaudois d'orig. obsc. (GPSR 1, p. 385-386)}

•ambrotzæ [(Jura, Montreux) R.Bl.], ambrotze (f. pl.) [C.K., B./F., NBP, R.M.], ambrotzetets (pl.) [(Vallorbe) V.-A.], einbrotze (f. pl.) [B./F., M.B.], eimbrotse [PVD], embrotze [NBP], embrotzé [(Orbe) D./R.] ◇ ambroche {forme patoisée de *ambroche*, ancienne francisation du patois *ambrocllia* (v. *supra*)}

•ammer (f. pl.) [(environs de Vevey) R.Bl., B./F.] ◇ (cf. *Rubus idaeus*)

•brimballa [PVD] ◇ brimbelle {rad. onomat. *bri(m)b-* exprimant l'idée de petitesse + suff. *-elle* d'après *airelle*}

•ingresala (f.) [R.Bl., B./F.], ingresalla [D.-G.] ◇ {v. *Ribes uva-crispa*} (cf. *Ribes saxtilis*)

•gresala (f.) [R.Bl., B./F.], gresalla [(Blonay) L.O.], grosala [R.Bl.], grosalai [P.R.V., C.K.], grosalla (f.) [B./F.] ◇ groseille, -eillier {v. *Ribes uva-crispa*}

•reuton (m.) [R.Bl., B./F.], routon (m.) [B./F., R.M.], ruton (m.) [C.K., R.Bl., B./F.] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Erica*, *E. carnea*, *Vaccinium vitis-idaea*)

— airelle, myrtille (fruit)

•ambroches [GIVD] ◇ ambroches {v. *supra*}

Remarque: le *Nomenclateur botanique patois* note «*Vicat dit qu'on appelle aussi grosalai l'airelle nommé [sic] plus com. embrotzes*».

•tiein-vin [PVD] ◇ teint-vin

Vaccinium oxycoccos L. [ERICACÉES] – canneberge

•roudzetta (f.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ rougette

Vaccinium uliginosum L. [ERICACÉES] – airelle des marais

- crullie (f.) [M.B.] ◇ {orig. obsc.}
- grosala à pur [(Vallée de Joux) R.Bl.], grosaley à puer, grosaley a pur [NBP], grosallai a pur (m.) [M.B.], grosallei-à-pur (m.) [B./F., R.M.] ◇ groseille, -eillier à porc {v. *Ribes uva-crispa*} (fig. 40)
- matson [R.M.] ◇ mâchon («bouchée machonnée») ? Voir la remarque à la rubrique suivante.

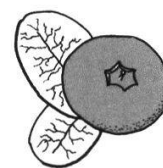


Figure 40.—La saveur fade du fruit de l'airelle des marais (*Vaccinium uliginosum* L.) est appréciée des cochons.

Vaccinium vitis-idaea L. [ERICACÉES] – airelle rouge, airelle ponctuée

- reuton [(Bex) R.Bl., R.M.], routon [D./R., NBP] ◇ {orig. obsc.} (cf. *Erica*, *E. carnea*, *Vaccinium myrtillus*)
- rougeole [R.M.] ◇ rougeole

— airelle (fruit)

- ambroches [GIVD], eimbrotse [PVD] ◇ {v. *supra*}
- coyandrou (m.), colyandrou (m.) [(Ollon et env.) B.H.] ◇ coriandre {empr. au lat. *coriandrum* «coriandre», empr. au gr.}

Remarque: HASSELROT (1937) note que *colyandrou* désigne une «baie moins noire et moins bonne que la myrtille.» Ce ne serait donc pas la véritable airelle, qui est rouge, mais se rapporterait plutôt à l'airelle des marais dont le fruit est recouvert d'une pruine bleue, le jus incolore, au contraire de celui de la myrtille, et le goût plus fade.

- ingresalla [D.-G.] ◇ {v. *supra*}
- gresala [D.-G.] ◇ {v. *supra*}

Valeriana officinalis L. [VALÉRIANACÉES] – valériane officinale

- passamaidje (m.) [B./F.], passa maidjo [R.Bl.], passa-maidze (f.) [M.B.], passa-maidzo [NBP, R.M.], passamâidzo [D.-G.], passa-mâidzo (m.) [R./B.] ◇ passe («évite»)-mèdze («médecin») (cf. *Laserpitium siler*, *Levisticum officinale*)

Valerianella locusta (L.) Laterr. (*V. olitoria* Pollich, *Fedia olitoria* Vahl) [VALÉRIANACÉES] – rampon, mâche, doucette

- dâocetta [D.-G.], doucette [R.Bl., B./F., R.M., M.B., Cav., GIVD, D.-G.] ◇ doucette {empr. au fr.}
- mâche [R./B.], mâche commune [R.Bl., B./F., R.M., M.B., Cav., GIVD, D.-G.] ◇ mâche / mâche commune {empr. au fr., probabl. issu par aphérèse, sous l'infl. de *mâcher*, du syn. *pomache*, issu du lat. vulg. **pomasca*, *pomum* + suff. *-asca*}
- raipau (m.) [M.B.] ◇ raiponce ? {v. *Campanula rapunculus*} ?
- rampon (m.) [R.Bl., B./F., (Blonay) L.O., R.M., M.B., Cav., GIVD, D.-G.] ◇ rampon {empr. au piémontais *rampon*, même famille que fr. *raiponce*} (cf. *Campanula rapunculus*)
- trotsetta (f.) [M.B., PVD], trotzètes [NBP], tourzetets [(Vallorbe) V.-A.],

Valerianella locusta (suite)

troutzetets [(Vallorbe) V.-A.] ◇ *trochette(s) {féminin de *trochet* «bouquet»}

Valerianella olitoria Pollich = *Valerianella locusta* (L.) Laterr.

Vaucheria fontinalis (L.) T.A. Chr. (*Conferva fontinalis* L.) [VAUCHÉRIACÉES]

– barbe de fontaine, algue des fontaines

•barba de fontana [R.Bl.] ◇ barbe de fontaine (cf. *Cladophora rivularis*)

Veratrum album L. [LILIACÉES] – vérâtre, vérâtre blanc, varaire blanc, ellébore blanc

•brotze [R.M.2] ◇ broche {v. *Helleborus foetidus*}

•veraro (m.) [P.R.V., D./R., (Alpes) R.Bl., B./F., NBP, M.B.], verâro (m.) [(Blonay) L.O.], vèraro (m.) [M.B.], vèrâro [D.-G.], verraro, verare [R.M.2], verâre (m.) [(Ollon et env.) B.H.], verairou [(Vallorbe) V.-A.] ◇ veraire {lat. *veratrum* «ellébore»}

•veraûtrouz [(Vallorbe) V.-A.] ◇ vérâtre {empr. au fr., empr. au lat. *veratrum* «ellébore»}

Verbascum densiflorum Bertol. (*V. schraderi* Meyer, *V. thapsiforme* Schrad.)

[SCROPHULARIACÉES] – bonhomme, molène thapsiforme, molène à fleurs denses

•bounhommo [B./F.] ◇ bonhomme

Verbascum schraderi Meyer = *Verbascum densiflorum* Bertol.

Verbascum thapsiforme Schrad. = *Verbascum densiflorum* Bertol.

Verbascum thapsus L. [SCROPHULARIACÉES] – molène, molène thapsus, molène officinale, bouillon blanc, bonhomme

•bonhomme [GIVD], bouenhommo [R.M.], bouenhoumou [(Vallorbe) V.-A.], bounhommo (m.) [B./F., M.B., D.-G.], boun-hommo [R.M., R./B.], bounhomo [R.Bl.], bounomo [NBP], buonomo [D./R.] ◇ bonhomme

Remarque: VICAT (1776) propose la graphie *boumono*. C'est probablement une erreur typographique pour *bounomo*.

Verbena officinalis L. [VERBENACÉES] – verveine officinale

•craisetta (f.) [B./F., NBP, M.B.], crâisetta [R.M., R./B., D.-G.], creisetta [R.Bl.] ◇ croisette (cf. *Galium verum*)

•vervéna [(Vallorbe) V.-A.] ◇ verveine {lat. *verbēnae* plur. «rameaux de laurier, d'olivier, de myrte, de verveine, réunis en faisceau, en bouquet»}

Veronica L. [SCROPHULARIACÉES] – véronique

•vèronica (f.) [M.B., R./B.], véronica (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ véronique {empr. au lat. des bot. *veronica*, lat. *Veronica* nom d'une sainte femme}

Veronica beccabunga L. [SCROPHULARIACÉES] – cresson de cheval, véronique beccabunga (beccabonga), véronique cressonnée

•creinson bâtard (m.) [M.B.], crinson [R.M.], crinson batard [D./R., R.Bl., NBP], crinson bâtard [B./F.], krinson batard [R.Bl.], krinson bâtard (m.) [B./F.] ◇ cresson / cresson bâtard

•fava [(Orbe) D./R., NBP], favâ (f.) [(Léman) R.Bl., B./F.] (voir aussi la remarque sous *Potamogeton*) ◇ {v. *Potamogeton*}

- heirba d'oudzi (f.) [B./F.], herba d'oudzi [D./R., M.B.], herba d'ouzi (f.) [R.Bl.], herba-d'oudzi [R.M.], herba-d'outzi [NBP] ◇ herbe d'oiseau
 - herba ai bots [(Chexbres) NBP] ◇ herbe aux bots («crapauds») (cf. *Amaranthus*, *Caltha palustris*)
 - heirba d'oudzi (f.) [B./F.], herba d'oudzi [D./R., M.B.], herba d'ouzi (f.) [R.Bl.], herba-d'oudzi [R.M.], herba-d'outzi [NBP] ◇ herbe d'oiseau
 - Veronica officinalis** L. [SCROPHULARIACÉES] – véronique officinale
 - veronica [R.M.], vèronica [D.-G.], veronika (f.) [D./R., R.Bl., B./F.] ◇ véronique {v. *supra*}
 - Viburnum** L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne
 - frasilyon, freselyon [PVD] ◇ {v. *Ligustrum vulgare*} (cf. *Euonymus europaeus*)
 - Viburnum lantana** L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne mancienne, viorne commune, viorne flexible
 - lantagne (f.) [(Blonay) L.O.], lantana (f.) [M.B., D.-G.], lantanna (f.) [R.Bl., B./F., (Ollon et env.) B.H., R.M., R./B.], lantanne (f.) [B./F.] ◇ lantane {lat. scientifique *lantana*, gaul. **lantana* «sorte d'arbuste», appliqué à la viorne par Gesner}
 - mancîva [D.-G.], manciva [R.M., R./B.], maneciva [R./B.], manesiva [NBP], manessive (f.) [(Blonay) L.O.], manecîva [D.-G.] ◇ {dér. du suiv.}
 - mansiana [R.Bl.], mansinna (f.) [C.K., B./F.], mentiane [R.Bl.] ◇ {lat. pop. **manteana* «viorne», croisement du collectif **mattea* de *mattus* «humide, mou», en raison de l'aspect des fleurs des viornes qui ressemblent aux grumeaux du lait caillé (TLF 11, p. 286) et de gaul. **lantana*, v. *supra*}
 - mantanna (f.) [B./F.] ◇ {*lantana* (v. *supra*), le *m-* étant dû à l'influence de formes du type *mancienne*}
 - merresula (f) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ marsault + suff. {dér. de lat. *marem salicem* (accus.) «saule mâle»}
 - tatina [R.M.] ◇ {orig. obsc.}
 - vouablla (f.) [B./F.], vuabllia [C.K.] ◇ ouable {v. *Clematis vitalba*} (cf. *Lonicera*, *Salix alba*)
 - Viburnum opulus** L. [CAPRIFOLIACÉES] – boule de neige, viorne obier
 - lantana (f.) [M.B.] / lantanna bâtarde [R.M.], lantagne bathârda (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ lantane / lantane bâtarde {v. *supra*}
 - pesse tzin [NBP] ◇ pisse chien
 - Vicia ervilia** (L.) Willd. (*Ervum ervilia* L.) [FABACÉES] – vesce ervilia, ervilier
 - bezettes [P.R.V., NBP] ◇ {p.-ê. dimin. de *b(e)zeille* qui correspond au fr. *bisaille* «mélange de pois gris et de vesce» (GPSR 2, p. 380), ou déform. de *poisette*}
 - Vicia faba** L. (*Faba vulgaris* Moench) [FABACÉES] – fève, fève commune
 - fava (f.) [R.M., M.B.], fâva (f.) [R.Bl., B./F., (Blonay) L.O., (Ollon et env.) B.H., D.-G.] ◇ fève {lat. *faba* «fève»}
- Remarque:* dans la première édition de son dictionnaire, DUBOUX-GENTON (1981)

Vicia faba (suite)

indiquait que *fīva* désignait la fève et l'épicea. C'est une erreur, corrigée dans la deuxième édition de son travail (PVD 2006) où *fīva* ne désigne plus que l'épicea.

Vicia hirsuta (L.) Gray (*Ervum hirsutum* L.) [FABACÉES] – vesce hérissée
 • dzerdzelia [(Dommartin) NBP] ◇ {se rattache p.-ê. à la racine **gerg-*, d'orig. préromane}

Vicia sativa L. [FABACÉES] – poisette, vesce cultivée

• pâisetta [R./B., R.M., D.-G.], pésetta (f.) [(Blonay) L.O.], pesette [NBP, GIVD], pezetta (f.) [(La Côte) R.Bl., M.B.], pezette (f. pl.) [B./F., R.M.], poisetta (f.) [M.B.], poisette [R.M., GIVD], poisettes (f. pl.) [B./F.] / pezetti blyantse [SEB] / pesettes noires [SEB] ◇ poisette(s) / poisettes blanches / poisettes noires {*pai* «pois» + suff. dimin. *-itta*}

Vinca L. [APOCYNACÉES] – pervenche

• perveintse [D.-G.], proveinsa (f.) [M.B.], provinsa (f.) [R./B.] ◇ pervenche {lat. *pervinca* «pervenche»}

Vinca minor L. [APOCYNACÉES] – petite pervenche

• proveinsa (f.) [B./F., R.M.], proveincha (f.) [R.Bl., B./F., R.M.], province [D./R., NBP] ◇ pervenche {v. *supra*}

Vincetoxicum hirundinaria Medik. (*V. officinale* Moench, *Cynanchum vincetoxicum* (L.) Pers., *Asclepias vincetoxicum* L.) [ASCLÉPIADACÉES] – dompte-venin, dompte-venin officinal, cynanque dompte-venin

• sonamau (m.) [(Bex) B./F., M.B.], sonameau [(Bex) R.Bl.] ◇ «sent mauvais» (cf. *Solanum nigrum*)

• thia [R.M.] / thia toutscho [(Château-d'Oex) R.Bl., R.M.], thia-toutscho (m.) [(Pays d'Enhaut) B./F.], tia-toutchoz [P.R.V., NBP] ◇ tue / tue-«poison» {lat. *tōxīcum* «poison» cf. nom du genre} [autrefois utilisé comme antidote lors d'empoisonnement (FEW 13, p. 449)]

Vincetoxicum officinale Moench = ***Vincetoxicum hirundinaria*** Medik.

Viola L. [VIOLACÉES] – violette, pensée

• kokka-djenau [(Vully) B./F.] ◇ «heurte»-genou

• pensaye [NBP], panséye (f.) [(Blonay) L.O.] ◇ pensée {empr. au fr. (?)}

[était considérée comme le symbole du souvenir]

Remarque: ODIN (1910) précise que les *panséye* sont des fleurs de cimetières. Ce serait alors plutôt un hybride, à rapprocher de *Viola x wittrockiana* Gams ex Kappert.

Viola odorata L. [VIOLACÉES] – violette odorante

• guelein (m.) [M.B.], guelen [(Orbe) D./R., NBP], guellein (m.) [R.Bl., B./F., M.B.] ◇ «petite cloche» {v. *Primula veris*}

• torcou (m.) [R.Bl., B./F., NBP, R.M., M.B.], torcoû [(Orbe) D./R.], torcous [D./R.], touâr-cou (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ tord-cou

• trekaudon (m.) [(Oron) R.Bl., (Oron) B./F.], trekoudon [R.M.], trequâodon [PVD] ◇ «carillon» {déverbal, formé de *tri-* «trois» et de lat. *cūbītus* «coude»} [«wegen der glockenähnlichen form der blume» (FEW 2.2, p. 1452)]

- violetté [(Orbe) D./R., NBP], viouletets (pl.), viouletta (f.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ violette(s) {lat. *viola* «violette entre autres» + suff. dimin. *-tta*}

Viola tricolor L. [VIOLACÉES] – violette pensée, pensée des champs, pensée tricolore

- kokka-djenau [R.M.] ◇ «heurte»-genou
- peinsahie (f.) [B./F.], peinsaïe (f.) [M.B.], peïnseie (f.) [R.Bl., B./F.] / pensâie do tsamp [R.M.] ◇ pensée / pensée du champ {v. *supra*}

Viscum album L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun

- dzi [R.M., R./B., D.-G.], dzî (PVD) ◇ {déform. de fr. *gui*}
- dzelyon [D.-G.], dzillion (m.) [M.B.], dzilyon (m.) [R./B.] ◇ {dér. du précéd.}
- èvi (m.) [(Ollon et env.) B.H.], levé [R.Bl.], lèvé [B./F., R.M., D.-G.], lèvé [PVD], lèvé (m.) [M.B.], louet (m.) [B./F., R.M., M.B.], lova [NBP], lovâi [PVD], lové [NBP], lovet [D.-G.], luvé (m.) [(Blonay) L.O.] ◇ {p.-ê. *lo vé* «le gui», par agglutination de l'article}
- glu [D.-G.] ◇ glu
- lion (m.) [(Bex) R.Bl., B./F., R.M., M.B.] ◇ {*dzilyon* (ci-dessus) par aphérèse}
- lodzelyon [R.M.] ◇ {*dzelyon* (ci-dessus) par agglutination de l'article}
- ve (m.) [(Vallorbe) V.-A.] ◇ gui {lat. *viscum* «gui»}

Vitis vinifera L. [VITACÉES] – vigne, vigne commune

- vegna (f.) [M.B.], vegne [(Lavaux) R.Bl., (f.) (Blonay) L.O., R.M., D.-G.], vi [(Lavaux) R.Bl.] ◇ vigne {lat. *vinea* «vigne»}

– raisin

- rèjins (pl.) [Cav.], resain (m.) [(Ollon et env.) B.H.], resin [(m.) (Blonay) L.O., D.-G., Cav.] ◇ raisin(s) {lat. pop. **racīmus*, lat. class. *racēmus* «grappe de raisin»}

Zea maïs L. [POACÉES] – maïs, maïs cultivé, blé de Turquie

- gro blla [(Vevey) B./F., R.M.], gro blya [R.M.], gró-blyâ (m.) [(Blonay) L.O.], gros blla [(Vevey, Montreux) R.Bl.], gros bllia (m.) [M.B.], grôblyâ [D.-G.] ◇ gros blé

Remarque: sur une étiquette de récolte, non datée, présente dans l'herbier du Musée botanique cantonal, le *gros blé* est le nom français de *Triticum turgidum* L., le blé poulard.

- lomba [R.M.] / biolombard [R.M.], blla lombard [(Vevey, Montreux) R.Bl., (Vevey) B./F.], bllia lombard (m.) [M.B.], blyâ lombâ [R./B.] ◇ lombard / blé lombard

11. Index patois – latin – français

- abondance, abondanse, abondantse:** *Beta vulgaris* L. [CHÉNOPODIACÉES] – betterave, (racine d') abondance
- abrecot:** *Prunus armeniaca* L. [ROSACÉES] – abricotier, abricot
- abrecotâi:** *Prunus armeniaca* L. [ROSACÉES] – abricotier, abricot
- abricotâ:** *Prunus armeniaca* L. [ROSACÉES] – abricotier, abricot
- aceretta:** *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette
- aci:** *Acer* L. [ACÉRACÉES] – érable
- adé:** *Muscari racemosum* (L.) Mill. [LILIACÉES] – muscari à grappes, muscari à fleurs en grappes
- agacia:** *Robinia pseudo-acacia* L. [FABACÉES] – robinier faux-acacia, robinier acacia, acacia
- agreb lai, agrebley:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- agreb lai, agrebl lai:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- âgreblyâ:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- agrebo:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- aiguellietta:** *Scandix pecten-veneris* L. [APIACÉES] – peigne de Vénus
- aillan:** *Quercus* L. [FAGACÉES] – gland
Quercus robur L. [FAGACÉES] – chêne pédonculé, chêne à fruits pédonculés, chêne commun
- aillhi:** *Sorbus aria* (L.) Crantz [ROSACÉES] – sorbier, alisier commun, alisier blanc
Sorbus aucuparia L. [ROSACÉES] – sorbier des oiseleurs, sorbier sauvage, timier, thymier, cochène
- ailli, ailly:** *Sorbus aria* (L.) Crantz [ROSACÉES] – sorbier, alisier commun, alisier blanc
- ala-corbé, ala de corbé:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
- alagne:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisette
- alagno:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- alchimie:** *Alchemilla* L. [ROSACÉES] – alchémille
- alidzo, alizo:** *Sambucus ebulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe
- allidro:** *Sambucus ebulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe
- alogne, âlogne:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisette
- alogne, alogni, alognî:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- aloïna:** *Artemisia glacialis* L. [ASTÉRACÉES] – armoise des glaciers, génépi des glaciers
- aloïna:** *Artemisia umbelliformis* Lam. [ASTÉRACÉES] – génépi jaune, génépi (genipi) blanc, armoise mutelline
- alongni:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- alouine:** *Artemisia umbelliformis* Lam. [ASTÉRACÉES] – génépi jaune, génépi (genipi) blanc, armoise mutelline

- aloutso, aloûtso:** *Sorbus aria* (L.) Crantz [ROSACÉES] – sorbier, alisier commun, alisier blanc
- aloutzo:** *Sorbus aucuparia* L. [ROSACÉES] – sorbier des oiseleurs, sorbier sauvage, timier, thymier, cochène
- aluetta:** *Consolida regalis* Gray [RENONCULACÉES] – dauphinelle consoude, pied d'alouette consoude, dauphinelle des prés, dauphinelle des blés
- alurette:** *Delphinium* L. [RENONCULACÉES] – pied d'alouette
- aluina:** *Artemisia umbelliformis* Lam. [ASTÉRACÉES] – génépi jaune, génépi blanc, armoise mutelline
- aluvina:** *Artemisia glacialis* L. [ASTÉRACÉES] – armoise des glaciers, génépi des glaciers
Artemisia umbelliformis Lam. [ASTÉRACÉES] – génépi jaune, génépi blanc, armoise mutelline
- aluvine:** *Artemisia campestris* L. [ASTÉRACÉES] – armoise des champs, armoise champêtre
- alvina:** *Artemisia* L. [ASTÉRACÉES] – armoise
Artemisia umbelliformis Lam. [ASTÉRACÉES] – génépi jaune, génépi blanc, armoise mutelline
- alyan:** *Quercus* L. [FAGACÉES] – gland
- alyet:** *Muscari racemosum* (L.) Mill. [LILIACÉES] – muscari à grappes, muscari à fleurs en grappes, ail de chien (SR)
- alyêt:** *Sorbus* L. [ROSACÉES] – sorbier, alisier
- amandolâi:** *Prunus dulcis* (Mill.) D.A. Webb [ROSACÉES] – amandier, amandier commun
- amandre:** *Prunus dulcis* (Mill.) D.A. Webb [ROSACÉES] – amande
- amarronnier:** *Aesculus hippocastanum* L. [HIPPOCASTANACÉES] – marronnier, marronnier d'Inde, marronnier commun
- ambresalla, ambresallâi:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- ambresalle, ambresalles:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- ambroches:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
Vaccinium vitis-idaea L. [ERICACÉES] – airelle
- ambrocliè:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- ambrotzae, ambrotze:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- ambrouzetets:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- amimoma, amimona:** *Anemone* L. [RENONCULACÉES] – anémone
- amimone:** *Anemone nemorosa* L. [RENONCULACÉES] – anémone sylvie, anémone des bois
Pulsatilla alpina (L.) Delarbre [RENONCULACÉES] – anémone des Alpes, pulsatille des Alpes
- ammer:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- ammimona:** *Anemone hortensis* L. [RENONCULACÉES] – anémone des jardins
- ampa, ampâi:** *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboise
- ampe:** *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboise
- ampé, ampî:** *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboisier, ronce framboisier
- ampoua:** *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboise
- ampouae:** *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboisier, ronce framboisier
- ampoue:** *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboise
- ampoués, ampouis:** *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboisier, ronce framboisier
- ambresalle:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- andzelica:** *Angelica sylvestris* L. [APIACÉES] – angélique des champs, angélique sauvage
- angresallets:** *Rubus saxatilis* L. [ROSACÉES] – ronce des rochers
- ania, anià:** *Tanacetum* L. [ASTÉRACÉES] – tanaïs

- animone:** *Pulsatilla alpina* (L.) Delarbre [RENONCULACÉES] – anémone des Alpes, pulsatile des Alpes
- anpa:** *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboise
- anpai:** *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboisier, ronce framboisier
- anpouae:** *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboisier, ronce framboisier
- antenet:** *Rhododendron* L. [ERICACÉES] – rhododendron, rosage
Rhododendron ferrugineum L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
Rhododendron hirsutum L. [ERICACÉES] – rhododendron cilié, rosage velu
- antenetta:** *Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
- aoultro:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier, pommier commun
- apio:** *Apium graveolens* L. [APIACÉES] – céleri, céleri commun
Petroselinum crispum (Mill.) Fuss [APIACÉES] – persil, persil cultivé
- apiò:** *Apium graveolens* L. [APIACÉES] – céleri, céleri commun
- appraleira:** *Rhinanthus* L. [SCROPHULARIACÉES] – rhinante, crête de coq
Rhinanthus alectorolophus (Scop.) Pollich [SCROPHULARIACÉES] – rhinante velu, cocris-te à grandes fleurs
Sambucus ebulus L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe
- apralaire:** *Rhinanthus* L. [SCROPHULARIACÉES] – rhinante, crête de coq
- apralura:** *Rhinanthus* L. [SCROPHULARIACÉES] – rhinante, crête de coq
- arcassei:** *Hippophaë rhamnoides* L. [ELÉAGNACÉES] – argousier, argoussier, argoussier faux nerprun, saule épineux
- arcossai:** *Rhamnus cathartica* L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
- arcossé, arcossei:** *Hippophaë rhamnoides* L. [ELÉAGNACÉES] – argousier, argoussier, argoussier faux nerprun, saule épineux
Rhamnus cathartica L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
- arcosses:** *Hippophaë rhamnoides* L. [ELÉAGNACÉES] – argousier, argoussier, argoussier faux nerprun, saule épineux
- ardzeintena:** *Alchemilla* L. [ROSACÉES] – alchémille
Alchemilla alpina aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) des Alpes
- ardzelâi:** *Rhododendron* L. [ERICACÉES] – rhododendron, rosage
- ardzintena:** *Alchemilla alpina* aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) des Alpes
- arfin:** *Saxifraga paniculata* Mill. [SAXIFRAGACÉES] – saxifrage aizoon, saxifrage paniculée
- armouése:** *Artemisia* L. [ASTÉRACÉES] – armoise
- arnica:** *Arnica montana* L. [ASTÉRACÉES] – arnica, arnica de montagne, tabac des Vosges
- arola, arôle, arolla:** *Pinus cembra* L. [PINACÉES] – arolle, pin alvier
- arrotse:** *Atriplex* L. [CHÉNOPODIACÉES] – arroche, épinard sauvage
- arsala:** *Sorbus aria* (L.) Crantz [ROSACÉES] – alise
- ârsalâ:** *Sorbus aria* (L.) Crantz [ROSACÉES] – sorbier, alisier commun, alisier blanc, alouchier
- arsalai, arsaley:** *Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
- ârséra:** *Euphrasia* L. [SCROPHULARIACÉES] – euphraise
- artzinténa:** *Alchemilla alpina* aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) des Alpes
- arz:** *Cedrus libani* A. Rich. [PINACÉES] – cèdre du Liban, cèdre d’Orient
- arza:** *Larix decidua* Mill. [PINACÉES] – mélèze, mélèze commun, mélèze d’Europe, pin mélèze

- arzalai:** *Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
Rhododendron hirsutum L. [ERICACÉES] – rhododendron cilié, rosage velu
- arzalei:** *Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
Rhododendron hirsutum L. [ERICACÉES] – rhododendron cilié, rosage velu
- arzaley:** *Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
- arze, ârze:** *Larix decidua* Mill. [PINACÉES] – mélèze, mélèze commun, mélèze d'Europe, pin mélèze
- arzeintena:** *Alchemilla* L. [ROSACÉES] – alchémille
Alchemilla alpina aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) des Alpes
Alchemilla vulgaris aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) vulgaire, alchémille (alchimille) commune
- arzelai:** *Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
Rhododendron hirsutum L. [ERICACÉES] – rhododendron cilié, rosage velu
- asera, aseréta, aseretta, assera, asseretta:** *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette
- aspi:** *Lavandula* L. [LAMIACÉES] – lavande
Lavandula angustifolia Mill. [LAMIACÉES] – lavande aspic, lavande vraie, lavande commune
- asse:** *Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe
- atze:** *Apium graveolens* L. [APIACÉES] – céleri, céleri commun
- au:** *Allium* L. [LILIACÉES] – ail
Allium sativum L. [LILIACÉES] – ail, ail cultivé
- au au cer, au ou cer:** *Allium ursinum* L. [LILIACÉES] – ail des ours
- aubol:** *Populus alba* L. [SALICACÉES] – peuplier blanc
- aubouret:** *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour
- aucer:** *Allium ursinum* L. [LILIACÉES] – ail des ours
- aûssereta:** *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette
- auteneta:** *Parnassia palustris* L. [SAXIFRAGACÉES] – parnassie des marais
- autenetta:** *Euphrasia* L. [SCROPHULARIACÉES] – euphraise
- autonetta, autounetta, autounnéta:** *Euphrasia rostkoviana* Hayne [SCROPHULARIACÉES] – euphraise casse-lunette, euphraise de Rostkov, euphraise officinale
- autounnetta:** *Euphrasia* L. [SCROPHULARIACÉES] – euphraise
Euphrasia rostkoviana Hayne [SCROPHULARIACÉES] – euphraise casse-lunette, euphraise de Rostkov, euphraise officinale
- autricha, autriche:** *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch [APIACÉES] – impérateur, impérateur commune
- avaina:** *Avena* L. [POACÉES] – avoine
Avena sativa L. [POACÉES] – avoine cultivée
- avâina:** *Avena* L. [POACÉES] – avoine
- avan:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
Salix alba L. [SALICACÉES] – saule blanc
Salix viminalis L. [SALICACÉES] – saule des vanniers, saule à longues feuilles

- avans:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier, liens d’osier
Salix alba L. [SALICACÉES] – saule blanc
- avantro:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage
- aveina:** *Avena* L. [POACÉES] – avoine
Avena sativa L. [POACÉES] – avoine cultivée
- aveinna:** *Avena* L. [POACÉES] – avoine
- avéna, avêna:** *Avena sativa* L. [POACÉES] – avoine cultivée
- averon:** *Avena fatua* L. [POACÉES] – folle-avoine
Helictotrichon pratense (L.) Besser [POACÉES] – avoine des prés
- avet:** *Centaurea cyanus* L. [ASTÉRACÉES] – bleuet, bluet, centaurée bluet
- avoutro:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage
- ayau:** *Narcissus pseudonarcissus* L. [AMARYLLIDACÉES] – jonquille, fleur de Pâques
- ayer:** *Acer* L. [ACÉRACÉES] – érable
Acer pseudoplatanus L. [ACÉRACÉES] – sycomore, érable sycomore
Platanus L. [PLATANACÉES] – platane
- ayère:** *Acer platanoides* L. [ACÉRACÉES] – plane, érable plane, érable blanc
- azera:** *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette
- babaina:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon
- bâche:** *Carex* L. [CYPÉRACÉES] – carex, laîche
- baguetta, baguette, baguettes, baguettès:** *Iris x germanica* L. [IRIDACÉES] – iris bleu, iris germanique, iris d’Allemagne, flambe
- baguietta:** *Iris x germanica* L. [IRIDACÉES] – iris bleu, iris germanique, iris d’Allemagne, flambe
- baibaina:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon
- baibane:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon
- baketta:** *Fagopyrum esculentum* Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
- ball’étaïla:** *Galium odoratum* (L.) Scop. [RUBIACÉES] – aspérule odorante, gaillet odorant, hépatique des bois
Leontopodium alpinum Cass. [ASTÉRACÉES] – edelweiss, étoile des Alpes
- ball’étaïlla:** *Galium odoratum* (L.) Scop. [RUBIACÉES] – aspérule odorante, gaillet odorant, hépatique des bois
- ball étoila:** *Leontopodium alpinum* Cass. [ASTÉRACÉES] – edelweiss, étoile des Alpes
- ball’étoila:** *Galium odoratum* (L.) Scop. [RUBIACÉES] – aspérule odorante, gaillet odorant, hépatique des bois
- bao, bavo:** *Prunus domestica* L. [ROSACÉES] – prune, d’une variété dont le noyau ne se détache pas
- barba de fontaina:** *Cladophora rivularis* (L.) van den Hoek [CLADOPHORACÉES] – barbe de fontaine, algue de fontaines
Vaucheria fontinalis (L.) T.A. Chr. [VAUCHÉRIACÉES] – barbe de fontaine, algue de fontaines
- barbaina:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon
- barbetset:** *Tragopogon pratensis* L. [ASTÉRACÉES] – salsifis des prés
- barbot:** *Brassica rapa* L. [BRASSICACÉES] – rave, chou à feuilles rudes, navette, turnep
- barbotzet:** *Tragopogon pratensis* L. [ASTÉRACÉES] – salsifis des prés
- barbouchet:** *Tragopogon pratensis* L. [ASTÉRACÉES] – salsifis des prés
- barboutset, barboutzet:** *Tragopogon pratensis* L. [ASTÉRACÉES] – salsifis des prés

- bardanna:** *Arctium lappa* L. [ASTÉRACÉES] – bardane, bardane commune, bardane à grosses têtes
- barellon:** *Primula auricula* L. [PRIMULACÉES] – primevère auricule, oreille d’ours, auricule des Alpes
- barelyon:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante, piquoiseau
- barrebaina:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon
- barrillon:** *Primula auricula* L. [PRIMULACÉES] – primevère auricule, oreille d’ours, auricule des Alpes
- baselico:** *Ocimum basilicum* L. [LAMIACÉES] – basilic
- bassenet:** *Ranunculus sceleratus* L. [RENONCULACÉES] – renoncule scélérate, renoncule véné-neuse
Ranunculus thora L. [RENONCULACÉES] – renoncule thora, renoncule vénéneuse
- bassettè (daï):** *Phaseolus vulgaris* L. [FABACÉES] – haricot, haricot commun
- batte-cœur:** *Achillea ptarmica* L. [ASTÉRACÉES] – achillée sternutatoire, herbe à éternuer
- battecor:** *Angelica sylvestris* L. [APIACÉES] – angélique des champs, angélique sauvage
- battecouer:** *Achillea ptarmica* L. [ASTÉRACÉES] – achillée sternutatoire, herbe à éternuer
- batte cueu:** *Achillea ptarmica* L. [ASTÉRACÉES] – achillée sternutatoire, herbe à éternuer
- battho:** *Narcissus pseudonarcissus* L. [AMARYLLIDACÉES] – jonquille, fleur de Pâques
- bâtze:** *Schoenoplectus lacustris* (L.) Palla [CYPÉRACÉES] – scirpe des étangs, jonc des tonne-liers
- bavena:** *Ononis spinosa* L. [FABACÉES] – bugrane épineuse, arrête-bœuf
- bazelico:** *Ocimum basilicum* L. [LAMIACÉES] – basilic
- bé d’osi, bé d’ozi, bé d’ozî:** *Linaria vulgaris* Mill. [SCROPHULARIACÉES] – linnaire vulgaire, mufler linnaire
- beketta:** *Consolida ajacis* (L.) Schur [RENONCULACÉES] – dauphinelle d’Ajax, dauphinelle des jardins, pied d’alouette des jardins, béguette
Consolida regalis Gray [RENONCULACÉES] – dauphinelle consoude, pied d’alouette consoude, dauphinelle des prés, dauphinelle des blés
Fagopyrum esculentum Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
- bekka au mouëna:** *Aconitum cammarum* Jacq. [RENONCULACÉES] – aconit paniculé
- belladonna:** *Atropa bella-donna* L. [SOLANACÉES] – belladone
- bellossi:** *Prunus insititia* L. [ROSACÉES] – prunier sauvage, prunier à greffer
Prunus spinosa L. [ROSACÉES] – prunier épineux, prunellier, épine noire
- bèloce:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunelle, belosse
- bélosi:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunier épineux, prunellier, épine noire
- bélossa, belosse, bélosse, belossé, bélossé:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunelle, belosse
- belosses, bélosses, belossi, bélossi, bélossî:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunier épineux, prunellier, épine noire
- béloucets:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunelle, belosse
- beluarda, bèluarda:** *Calendula officinalis* L. [ASTÉRACÉES] – souci des jardins
- beluerda:** *Calendula officinalis* L. [ASTÉRACÉES] – souci des jardins
- bèquetta:** *Delphinium* L. [RENONCULACÉES] – pied d’alouette
Consolida ajacis (L.) Schur [RENONCULACÉES] – dauphinelle d’Ajax, dauphinelle des jardins, pied d’alouette des jardins, béguette
Consolida regalis Gray [RENONCULACÉES] – dauphinelle consoude, pied d’alouette consoude, dauphinelle des prés, dauphinelle des blés

- béquetta:** *Delphinium* L. [RENONCULACÉES] – pied d'alouette
- béra, bèra, berà:** *Astrantia major* L. [APIACÉES] – grande astrance
- berbolatse:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancursienne, patte d'ours
Primula auricula L. [PRIMULACÉES] – primevère auricule, oreille d'ours, auricule des Alpes
- berbou:** *Euphorbia lathyris* L. [EUPHORBIACÉES] – épurge, euphorbe épurge
- berboutset, bèrboutset, berboutzet:** *Tragopogon pratensis* L. [ASTÉRACÉES] – salsifis des prés
- berlo:** *Nasturtium* R. Br. [BRASSICACÉES] – cresson
- bernabou, bèrnabou:** *Tragopogon pratensis* L. [ASTÉRACÉES] – salsifis des prés
- bèrodze:** *Prunus domestica* L. [ROSACÉES] – sorte de prune
- beutzenai, beutzenet, beutzeney:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage
- bezettes:** *Vicia ervilia* (L.) Willd. [FABACÉES] – vesce ervilia, ervilier
- biola:** *Betula* L. [BÉTULACÉES] – bouleau
Betula pendula Roth [BÉTULACÉES] – bouleau blanc, bouleau pendant, bouleau verruqueux
- biolai:** *Betula pendula* Roth [BÉTULACÉES] – bouleau blanc, bouleau pendant, bouleau verruqueux
- biolle:** *Betula* L. [BÉTULACÉES] – bouleau
- bioletta:** *Betula* L. [BÉTULACÉES] – petit bouleau
- biolle:** *Betula* L. [BÉTULACÉES] – bouleau
- biolombard:** *Zea maïs* L. [POACÉES] – maïs, maïs cultivé, blé de Turquie
- bioula:** *Betula pendula* Roth [BÉTULACÉES] – bouleau blanc, bouleau pendant, bouleau verruqueux
- bla:** *Triticum aestivum* L. [POACÉES] – blé, blé ordinaire, froment, froment commun
- blachetta:** *Artemisia campestris* L. [ASTÉRACÉES] – armoise des champs, armoise champêtre
- blachette:** *Artemisia vulgaris* L. [ASTÉRACÉES] – armoise vulgaire, armoise commune
- blanchette:** *Lonicera xylosteum* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des haies, chèvrefeuille à balais
- blatzetta:** *Artemisia campestris* L. [ASTÉRACÉES] – armoise des champs, armoise champêtre
Artemisia vulgaris L. [ASTÉRACÉES] – armoise vulgaire, armoise commune
- blautzetta:** *Artemisia campestris* L. [ASTÉRACÉES] – armoise des champs, armoise champêtre
Artemisia vulgaris L. [ASTÉRACÉES] – armoise vulgaire, armoise commune
- blavet:** *Centaurea cyanus* L. [ASTÉRACÉES] – bleuet, bluet, centaurée bluet
- blé noir:** *Fagopyrum esculentum* Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
- bletta:** *Beta vulgaris* L. [CHÉNOPODIACÉES] – betterave
- blette:** *Festuca ovina* L. [POACÉES] – fétuque ovine, fétuque à petites fleurs
- blettes:** *Beta vulgaris* L. var. *cicla* [CHÉNOPODIACÉES] – bette, poirée, bette poirée, bête à côte, côte de bette, blette
- bletley, bletty:** *Festuca ovina* L. [POACÉES] – fétuque ovine, fétuque à petites fleurs
- blia nei:** *Fagopyrum esculentum* Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
- bliantzetta:** *Lonicera xylosteum* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des haies, chèvrefeuille à balais
- bliessenai:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier sauvage
- bliesseney, bliesson:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier sauvage
- bliouves, bliuves:** *Centaurea jacea* L. [ASTÉRACÉES] – centaurée jacée

- blla:** *Triticum* L. [POACÉES] – blé
Triticum aestivum L. [POACÉES] – blé, blé ordinaire, froment, froment commun
- gro, gros** —: *Zea maïs* L. [POACÉES] – maïs, maïs cultivé, blé de Turquie
 — **lombard:** *Zea maïs* L. [POACÉES] – maïs, maïs cultivé, blé de Turquie
 — **ney:** *Fagopyrum esculentum* Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
 — **sarrasin:** *Fagopyrum esculentum* Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
- bllantzetta:** *Lonicera xylosteum* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des haies, chèvrefeuille à balais
- bllesenay, bllessenei:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier sauvage
- bllesson:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poire sauvage
- blleta, blettes:** *Beta vulgaris* L. var. *cicla* [CHÉNOPODIACÉES] – bette, poirée, bette poirée, bête à côte, côte de bette, blette
- bllia:** *Triticum aestivum* L. [POACÉES] – blé, blé ordinaire, froment, froment commun
gros —: *Zea maïs* L. [POACÉES] – maïs, maïs cultivé, blé de Turquie
 — **lombard:** *Zea maïs* L. [POACÉES] – maïs, maïs cultivé, blé de Turquie
 — **nai:** *Fagopyrum esculentum* Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
 — **sarasin:** *Fagopyrum esculentum* Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
- blliantsetta:** *Ligustrum vulgare* L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe
Lonicera xylosteum L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des haies, chèvrefeuille à balais
- blliantzeta:** *Lonicera xylosteum* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des haies, chèvrefeuille à balais
- blliessonei:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier sauvage
- bllietta:** *Beta vulgaris* L. var. *cicla* [CHÉNOPODIACÉES] – bette, poirée, bette poirée, bête à côte, côte de bette, blette
- bllosson:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poire sauvage
- bllossonei:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier sauvage
- blya:** *Triticum aestivum* L. [POACÉES] – blé, blé ordinaire, froment, froment commun
gro —: *Zea maïs* L. [POACÉES] – maïs, maïs cultivé, blé de Turquie
- blyâ:** *Triticum aestivum* L. [POACÉES] – blé, blé ordinaire, froment, froment commun
 — **lomba:** *Zea maïs* L. [POACÉES] – maïs, maïs cultivé, blé de Turquie
 — **nâi, nê:** *Fagopyrum esculentum* Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
 — **saradzin:** *Fagopyrum esculentum* Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
- blyantsetta:** *Lonicera xylosteum* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des haies, chèvrefeuille à balais
- blyenssenâi:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier sauvage
- blyéssenâi:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier sauvage
- blyessounâi:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier sauvage
- blyetta, blyette:** *Beta vulgaris* L. var. *cicla* [CHÉNOPODIACÉES] – bette, poirée, bette poirée, bête à côte, côte de bette, blette
- blytta:** *Beta vulgaris* L. [CHÉNOPODIACÉES] – betterave
- blyuvet:** *Centaurea cyanus* L. [ASTÉRACÉES] – bleuet, bluet, centaurée bluet

- boai, boâi, boay:** *Buxus sempervirens* L. [BUXACÉES] – buis, buis toujours vert, bouis
- boetzenai:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage
- bois-carré:** *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- bokanna:** *Castanea sativa* Mill. [FAGACÉES] – grosse châtaigne greffée
- boketta:** *Fagopyrum esculentum* Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
- Iris x germanica* L. [IRIDACÉES] – iris bleu, iris germanique, iris d'Allemagne, flambe
- bolassa, bolassi:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunier épineux, prunellier, épine noire
- Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunelle, belosse
- boleta, bolletta:** *Ranunculus bulbosus* L. [RENONCULACÉES] – renoncule bulbeuse
- bolossi:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunier épineux, prunellier, épine noire
- bon lohi, bon-lohi, bonlohi:** *Angelica sylvestris* L. [APIACÉES] – angélique des champs, angélique sauvage
- bon louy:** *Carlina vulgaris* L. [ASTÉRACÉES] – carline vulgaire (racine)
- bon-loyi, bonloyî:** *Angelica sylvestris* L. [APIACÉES] – angélique des champs, angélique sauvage
- bon loyî:** *Angelica* L. [APIACÉES] – angélique
- bonhomme:** *Verbascum thapsus* L. [SCROPHULARIACÉES] – molène, molène thapsus, molène officinale, bouillon blanc, bonhomme
- boquetta:** *Fagopyrum esculentum* Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
- borache, boratsche:** *Borago officinalis* L. [BORAGINACÉES] – bourrache, bourrache officinale
- boratse, boratze:** *Borago officinalis* L. [BORAGINACÉES] – bourrache, bourrache officinale
- borbo:** *Trollius europaeus* L. [RENONCULACÉES] – trolle, trolle d'Europe
- borbot:** *Brassica rapa* L. [BRASSICACÉES] – rave, chou à feuilles rudes, navette, turnep
- boron:** *Trollius europaeus* L. [RENONCULACÉES] – trolle, trolle d'Europe
- borratse, borratze:** *Borago officinalis* L. [BORAGINACÉES] – bourrache, bourrache officinale
- borsé:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – petit sapin
- bortze:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin rabougri, aux branches écartées
- bosson:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge
- boteni, boteni:** *Rosa canina* L. [ROSACÉES] – rosier des chiens, rosier sauvage, églantier
- botiet à cro:** *Caltha palustris* L. [RENONCULACÉES] – populage, populage des marais, souci d'eau
- boton d'oo:** *Ranunculus* L. [RENONCULACÉES] – renoncule, bouton d'or
- Trollius europaeus* L. [RENONCULACÉES] – trolle, trolle d'Europe
- boton-d'or:** *Ranunculus bulbosus* L. [RENONCULACÉES] – renoncule bulbeuse
- boton de matzo, — de maze, — de mazo:** *Trollius europaeus* L. [RENONCULACÉES] – trolle, trolle d'Europe
- botsassâ:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage
- botsé:** *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme sauvage
- bou**
- **ai djé:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
 - **ai dzai:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
 - **ai dzé:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx

bou

- **âi dzé**: *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- Ruscus aculeatus* L. [LILIACÉES] – fragon, fragon piquant, fragon épineux, petit houx, houx frelon
- **aidjé**: *Ruscus aculeatus* L. [LILIACÉES] – fragon, fragon piquant, fragon épineux, petit houx, houx frelon
- **billanc**: *Lonicera xylosteum* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des haies, chèvrefeuille à balais
- **cara**: *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- **carra**: *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- Frangula alnus* Mill. [RHAMNACÉES] – bourdaine, bois noir
- **carraû**: *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- **d'aci**: *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour
- Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe
- **dé fê**: *Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe
- **dgenti**: *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou
- **d'i**: *Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe
- **djeinti**: *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou
- **dzeinti**, – **dzinti**: *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou
- **quarra**: *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- **tzentil**: *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou

boû

- **carrâ**: *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- **d'acî**: *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour
- Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe

bouâi: *Buxus sempervirens* L. [BUXACÉES] – buis, buis toujours vert, bouis

bou-ai-dje, **bouaidjé**: *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx

bou-au-dje: *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx

bou-carrâ, **boû-carrâ**: *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré

bou-d'aci: *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour

Taxus baccata L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe

bou-djenti: *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou

boû-dzeinti: *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou

bou-dzenti: *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou

boueidjan: *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx

Ruscus aculeatus L. [LILIACÉES] – fragon, fragon piquant, fragon épineux, petit houx, houx frelon

bouen Henri: *Chenopodium bonus-henricus* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode bon-henri, ansérine bon-henri

- bouenhommo, bouenhoumou:** *Verbascum thapsus* L. [SCROPHULARIACÉES] – molène, molène thapsus, molène officinale, bouillon blanc, bonhomme
- bouetsenai, bouetsené:** *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme sauvage
- bouetzena, bouetzenés:** *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme sauvage
- bouetzenai, bouetzené, bouetzeney:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage
- boui, bouis:** *Buxus sempervirens* L. [BUXACÉES] – buis, buis toujours vert, bouis
- bou-karra:** *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- bouna dama, bouna-dama, bounadama:** *Atriplex hortensis* L. [CHÉNOPODIACÉES] – arroche des jardins, bonne-dame, folette, follasse, chou-grasset
- bounhommo:** *Verbascum thapsus* L. [SCROPHULARIACÉES] – molène, molène thapsus, molène officinale, bouillon blanc, bonhomme
Verbascum densiflorum Bertol. [SCROPHULARIACÉES] – bonhomme, molène thapsiforme, molène à fleurs denses
- boun-hommo, bounhomo:** *Verbascum thapsus* L. [SCROPHULARIACÉES] – molène, molène thapsus, molène officinale, bouillon blanc, bonhomme
- bounna damma:** *Atriplex hortensis* L. [CHÉNOPODIACÉES] – arroche des jardins, bonne-dame, folette, folasse, chou-grasset
- bounomo:** *Verbascum thapsus* L. [SCROPHULARIACÉES] – molène, molène thapsus, molène officinale, bouillon blanc, bonhomme
- bourratze:** *Borago officinalis* L. [BORAGINACÉES] – bourrache, bourrache officinale
- bousseven:** *Scabiosa* L. [DIPSACACÉES] – scabieuse
- boutaillets:** *Ranunculus ficaria* L. [RENONCULACÉES] – ficaire
- boutavon:** *Centaurea jacea* L. [ASTÉRACÉES] – centaurée jacée
- bouton d'ouai:** *Ranunculus acris* L. [RENONCULACÉES] – renoncule âcre, bouton d'or
- boutsena:** *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme sauvage
Malus sylvestris Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage
- boutsenai, boutsenâi:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage
- boutzena:** *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme sauvage
- bovaïron:** *Caltha palustris* L. [RENONCULACÉES] – populage, populage des marais, souci d'eau
- bovena, bovenaz:** *Ononis spinosa* L. [FABACÉES] – bugrane épineuse, arrête-bœuf
- bovenô:** *Ononis spinosa* L. [FABACÉES] – bugrane épineuse, arrête-bœuf
- bovet:** *Colchicum autumnale* L. [LILIACÉES] – colchique, colchique d'automne
- braire:** *Calluna vulgaris* (L.) Hull [ERICACÉES] – callune, fausse bruyère, bruyère commune
Erica L. [ERICACÉES] – bruyère
- branletta, branlettes:** *Allium schoenoprasum* L. [LILIACÉES] – ciboulette, ail civette, grande ciboule, fausses échalottes
- brasa, brase:** *Galeopsis tetrahit* L. [LAMIACÉES] – galéopsis tetrahit, galéope tetrahit, ortie royale
- breinletta, breinlette:** *Allium schoenoprasum* L. [LILIACÉES] – ciboulette, ail civette, grande ciboule, fausses échalottes
- breira:** *Calluna vulgaris* (L.) Hull [ERICACÉES] – callune, fausse bruyère, bruyère commune
- breyre:** *Calluna vulgaris* (L.) Hull [ERICACÉES] – callune, fausse bruyère, bruyère commune
- brenletta:** *Allium schoenoprasum* L. [LILIACÉES] – ciboulette, ail civette, grande ciboule, fausses échalottes
- brenlettes, brenlettes sauvadze:** *Allium schoenoprasum* L. [LILIACÉES] – ciboulette, ail civette, grande ciboule, fausses échalottes

- breselenetta:** *Euphrasia rostkoviana* Hayne [SCROPHULARIACÉES] – euphrase casse-lunette, euphrase de Rostkov, euphrase officinale
- brese-lunetta:** *Euphrasia rostkoviana* Hayne [SCROPHULARIACÉES] – euphrase casse-lunette, euphrase de Rostkov, euphrase officinale
- brévire:** *Rhododendron hirsutum* L. [ERICACÉES] – rhododendron cilié, rosage velu
- brèvîre:** *Erica* L. [ERICACÉES] – bruyère
- bréyre:** *Calluna vulgaris* (L.) Hull [ERICACÉES] – callune, fausse bruyère, bruyère commune
- brimballa:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- brinletta:** *Allium schoenoprasum* L. [LILIACÉES] – ciboulette, ail civette, grande ciboule, fausses échalottes
- bronzalla:** *Melampyrum* L. [SCROPHULARIACÉES] – mélampyre
- brotsa:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
- brotse:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
Helleborus viridis L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) vert
- brotza:** *Helleborus viridis* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) vert
- brotze:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
Helleborus viridis L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) vert
Veratrum album L. [LILIACÉES] – vérâtre, vérâtre blanc, varaire blanc, ellébore blanc
- bruaira:** *Calluna vulgaris* (L.) Hull [ERICACÉES] – callune, fausse bruyère, bruyère commune
Erica L. [ERICACÉES] – bruyère
- bruaire:** *Erica* L. [ERICACÉES] – bruyère
- brueire:** *Calluna vulgaris* (L.) Hull [ERICACÉES] – callune, fausse bruyère, bruyère commune
- bruira:** *Calluna vulgaris* (L.) Hull [ERICACÉES] – callune, fausse bruyère, bruyère commune
- bruïra, bruïre:** *Calluna vulgaris* (L.) Hull [ERICACÉES] – callune, fausse bruyère, bruyère commune
Erica L. [ERICACÉES] – bruyère
- bruire:** *Erica* L. [ERICACÉES] – bruyère
- bruïro:** *Calluna vulgaris* (L.) Hull [ERICACÉES] – callune, fausse bruyère, bruyère commune
- bruÿera:** *Calluna vulgaris* (L.) Hull [ERICACÉES] – callune, fausse bruyère, bruyère commune
- bruÿîre, bruÿre, bruÿre:** *Calluna vulgaris* (L.) Hull [ERICACÉES] – callune, fausse bruyère, bruyère commune
Erica L. [ERICACÉES] – bruyère
Erica carnea L. [ERICACÉES] – bruyère, bruyère carnée, bruyère incarnate, bruyère des neiges
- bugnon:** *Calendula officinalis* L. [ASTÉRACÉES] – souci des jardins
- buonomo:** *Verbascum thapsus* L. [SCROPHULARIACÉES] – molène, molène thapsus, molène officinale, bouillon blanc, bonhomme
- byolâi:** *Betula* L. [BÉTULACÉES] – bouleau
- cabaret:** *Asarum europaeum* L. [ARISTOLOCHIACÉES] – asaret d'Europe, cabaret
Ranunculus thora L. [RENONCULACÉES] – renoncule thora, renoncule vénéneuse
- cabossetta:** *Papaver rhoeas* L. [PAPAVÉRACÉES] – coquelicot, pavot, pavot coquelicot, pavot des blés
- caca tzévau:** *Agropyron repens* (L.) P. Beauv. [POACÉES] – chiendent rampant
- cacatiévau:** *Agropyron repens* (L.) P. Beauv. [POACÉES] – chiendent rampant
- cacatsao:** *Agropyron repens* (L.) P. Beauv. [POACÉES] – chiendent rampant
- cacazfévo:** *Agropyron repens* (L.) P. Beauv. [POACÉES] – chiendent rampant

- cakatsaô, caka-tsao:** *Agropyron repens* (L.) P. Beauv. [POACÉES] – chiendent rampant
- camamila:** *Matricaria* L. [ASTÉRACÉES] – camomille
- camamille:** *Matricaria* L. [ASTÉRACÉES] – camomille
- Matricaria recutita* L. [ASTÉRACÉES] – camomille vraie, matricaire tronquée
- camoumillets:** *Matricaria recutita* L. [ASTÉRACÉES] – camomille vraie, matricaire tronquée
- campanna:** *Narcissus pseudonarcissus* L. [AMARYLLIDACÉES] – jonquille, fleur de Pâques
- canèla:** *Cinnamomum zeylanicum* Nees [LAURACÉES] – cannelle
- canpanna:** *Narcissus pseudonarcissus* L. [AMARYLLIDACÉES] – jonquille, fleur de Pâques
- câodrâ, câodrai, câodrâi:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- capa de pritro, — dé pritro:** *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- cappa**
- **au moïno:** *Aconitum cammarum* Jacq. [RENONCULACÉES] – aconit paniculé
 - **au mouëna:** *Aconitum cammarum* Jacq. [RENONCULACÉES] – aconit paniculé
 - **de prêtro, — de prîro, — de prîtro:** *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- cappa-mouëno:** *Aconitum cammarum* Jacq. [RENONCULACÉES] – aconit paniculé
- capucina, capussina:** *Tropaeolum majus* L. [TROPÉOLACÉES] – grande capucine
- caquenlit:** *Mercurialis perennis* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale pérenne, mercuriale vivace
- carantin:** *Erysimum cheiri* (L.) Crantz [BRASSICACÉES] – giroflée, violier, giroflée violier
- carda, cardon:** *Cynara cardunculus* L. [ASTÉRACÉES] – cardon, artichaut cardon
- cârdze:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – gogant, vieux sapin avec de nombreuses branches
- carlina:** *Carlina acaulis* L. [ASTÉRACÉES] – carline acaule, carline à courte tige, carline blanche, chardon blanc
- Ranunculus glacialis* L. [RENONCULACÉES] – renoncule des glaciers
- carline:** *Carlina acaulis* L. [ASTÉRACÉES] – carline acaule, carline à courte tige, carline blanche, chardon blanc
- carolain:** *Populus deltoides* Bartram [SALICACÉES] – peuplier carolin, peuplier de la Caroline, peuplier noir d'Amérique
- carolina:** *Carlina acaulis* L. [ASTÉRACÉES] – carline acaule, carline à courte tige, carline blanche, chardon blanc
- Ranunculus glacialis* L. [RENONCULACÉES] – renoncule des glaciers
- carralet:** *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- cartapudge:** *Euphorbia lathyris* L. [EUPHORBIACÉES] – épurge, euphorbe épurge
- Ononis natrix* L. [FABACÉES] – bugrane jaune, bugrane gluante
- carta-pudge:** *Euphorbia lathyris* L. [EUPHORBIACÉES] – épurge, euphorbe épurge
- carta-pudje:** *Euphorbia lathyris* L. [EUPHORBIACÉES] – épurge, euphorbe épurge
- Ononis natrix* L. [FABACÉES] – bugrane jaune, bugrane gluante
- cârta pudze:** *Ononis natrix* L. [FABACÉES] – bugrane jaune, bugrane gluante
- carta pudzo:** *Euphorbia lathyris* L. [EUPHORBIACÉES] – épurge, euphorbe épurge
- carte puge:** *Euphorbia lathyris* L. [EUPHORBIACÉES] – épurge, euphorbe épurge
- caua a tzaô:** *Equisetum arvense* L. [EQUISÉTACÉES] – prêle des champs
- caudra, caudrai, caûdrai:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun

- câudra:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon
- caüssis:** *Ribes nigrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseillier noir, cassis, cassissier
- cauv' à tsa:** *Achillea millefolium* L. [ASTÉRACÉES] – millefeuille, achillée, achillée millefeuille
- cauva**
- à tsa: *Achillea millefolium* L. [ASTÉRACÉES] – millefeuille, achillée, achillée millefeuille
 - à tsavo: *Equisetum arvense* L. [EQUISÉTACÉES] – prêles des champs
 - à tsèvau: *Equisetum arvense* L. [EQUISÉTACÉES] – prêles des champs
- cauva-a-tsavo:** *Equisetum arvense* L. [EQUISÉTACÉES] – prêles des champs
- cavoua a tsao:** *Equisetum arvense* L. [EQUISÉTACÉES] – prêles des champs
- cavoua-tza:** *Achillea millefolium* L. [ASTÉRACÉES] – millefeuille, achillée, achillée millefeuille
- cavua a tsao, – a tzavo:** *Equisetum arvense* L. [EQUISÉTACÉES] – prêles des champs
- cegogna, cegognarda:** *Chelidonium majus* L. [PAPAVÉRACÉES] – chélidoine, chélidoine éclairée, grande éclairée
- ceintauria:** *Centaurium* Hill [GENTIANACÉES] – petite centaurée
- ceintoria, ceintorià:** *Centaurium erythraea* Rafn. [GENTIANACÉES] – petite centaurée rouge, petite centaurée en ombelle, érythrée centaurée
- celogne:** *Chelidonium majus* L. [PAPAVÉRACÉES] – chélidoine, chélidoine éclairée, grande éclairée
- centorea:** *Centaurium erythraea* Rafn. [GENTIANACÉES] – petite centaurée rouge, petite centaurée en ombelle, érythrée centaurée
- ceraisa:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerise
- ceraisi:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerisier, cerisier sauvage, cerisier merisier
Prunus cerasus L. [ROSACÉES] – griottier, cerisier griottier
- cerese:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerise
- ceresi:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerisier, cerisier sauvage, cerisier merisier
Prunus cerasus L. [ROSACÉES] – griottier, cerisier griottier
- ceresi:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerisier, cerisier sauvage, cerisier merisier
- ceresolet, céresolet:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – petit cerisier
- cerezi:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerisier, cerisier sauvage, cerisier merisier
- cernolier:** *Cornus* L. [CORNACÉES] – cornouiller, cormier
- cerisa:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerise
- cèrise:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerise
- cermontain:** *Laserpitium siler* L. [APIACÉES] – sermontain, laser, laser siler
- cha, châ:** *Sambucus nigra* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau
- chaberran:** *Cirsium arvense* (L.) Scop. [ASTÉRACÉES] – cirse des champs
- chamberau, chamberrau:** *Cirsium arvense* (L.) Scop. [ASTÉRACÉES] – cirse des champs
- chambre:** *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – chanvre, chanvre cultivé
- chamois jaune:** *Doronicum grandiflorum* Lam. [ASTÉRACÉES] – doronic à grandes fleurs, arnica à grandes fleurs
- chante-poulet:** *Dianthus barbatus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet de poète
- châo:** *Sambucus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau
Sambucus nigra L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau
- châomille:** *Carpinus betulus* L. [BÉTULACÉES] – charme, charme commun, charme d'Europe, charmillle
- chatagne:** *Castanea sativa* Mill. [FAGACÉES] – châtaigne
- chatagner:** *Castanea sativa* Mill. [FAGACÉES] – châtaigner, châtaigner cultivé, châtaigner commun

- chatagny:** *Castanea sativa* Mill. [FAGACÉES] – châtaigner, châtaigner cultivé, châtaigner commun
- chau:** *Sambucus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau
Sambucus nigra L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau
- châu:** *Sambucus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau
- chaudze:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
- chaumilla:** *Carpinus betulus* L. [BÉTULACÉES] – charme, charme commun, charme d'Europe, charmille
- chenevard:** *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – chanvre, chanvre cultivé (fruit)
- chenevis:** *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – chanvre, chanvre cultivé (fruit)
- chevalier:** *Gladiolus communis* L. [IRIDACÉES] – glaïeul commun
- chivafou:** *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- chivrafou:** *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
Lonicera xylosteum L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des haies, chèvrefeuille à balais
- chivrafoui:** *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- chîvrafoui:** *Lonicera periclymenum* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des bois, chèvrefeuille sauvage
- cigognar:** *Chelidonium majus* L. [PAPAVERACÉES] – chélidoine, chélidoine éclair, grande éclair
- cigogne:** *Chelidonium majus* L. [PAPAVERACÉES] – chélidoine, chélidoine éclair, grande éclair
- cintorea:** *Centaurium erythraea* Rafn. [GENTIANACÉES] – petite centaurée rouge, petite centaurée en ombelle, érythrée centaurée
- citron:** *Thymus vulgaris* L. [LAMIACÉES] – thym, thym vulgaire, thym commun, thym des jardins
 – **batard:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
 – **bétei:** *Origanum vulgare* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
- citronella, citronelle:** *Philadelphus coronarius* L. [SAXIFRAGACÉES] – seringa(t), seringa(t) en couronne, seringa(t) odorant, jasmin bâtard
- clavaleyre:** *Cichorium intybus* L. [ASTÉRACÉES] – chicorée, chicorée sauvage, endive
- cliouday:** *Geranium robertianum* L. [GÉRANIACÉES] – géranium herbe à Robert, herbe à Robert
- clião âo malet:** *Paeonia officinalis* L. [PÉONIACÉES] – pivoine, pivoine officinale
- cliâtse:** *Carex* L. [CYPÉRACÉES] – carex, laïche
- cliau au mallet:** *Paeonia officinalis* L. [PÉONIACÉES] – pivoine, pivoine officinale
- cliau de mazot:** *Trollius europaeus* L. [RENONCULACÉES] – trolle, trolle d'Europe
- clliotsetta:** *Campanula* L. [CAMPANULACÉES] – campanule
- clliôtsetta:** *Campanula barbata* L. [CAMPANULACÉES] – campanule barbue
- clliou dei:** *Geranium robertianum* L. [GÉRANIACÉES] – géranium herbe à Robert, herbe à Robert
- coclet:** *Anemone hortensis* L. [RENONCULACÉES] – anémone des jardins
- cocombre:** *Cucumis sativus* L. [CUCURBITACÉES] – concombre, cornichon
- cocoué:** *Cirsium oleraceum* (L.) Scop. [ASTÉRACÉES] – cirse maraîcher, cirse des endroits cultivés, cirse à feuilles d'acanthé
- cocu:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante

- codje au prêtra:** *Arum maculatum* L. [ARACÉES] – gouet, pied de veau, fuseau, vit de prêtre
- codze de preire, codzé de preire:** *Arum maculatum* L. [ARACÉES] – gouet, pied de veau, fuseau, vit de prêtre
- coedra:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- coille:** *Arum maculatum* L. [ARACÉES] – gouet, pied de veau, fuseau, vit de prêtre
- **de preina:** *Arum maculatum* L. [ARACÉES] – gouet, pied de veau, fuseau, vit de prêtre
- **de preire:** *Arum maculatum* L. [ARACÉES] – gouet, pied de veau, fuseau, vit de prêtre
- coka, coka daga:** *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noix
- coketta:** *Bunium bulbocastanum* L. [APIACÉES] – noix de terre, bunium noix de terre, terre-noix, terre-noix commune
- collie:** *Arum maculatum* L. [ARACÉES] – gouet, pied de veau, fuseau, vit de prêtre
- collion dé pu:** *Colchicum autumnale* L. [LILIACÉES] – colchique, colchique d'automne
- colyandrou:** *Vaccinium vitis-idaea* L. [ÉRICACÉES] – airelle rouge, airelle ponctuée
- conolietta:** *Crocus* L. [IRIDACÉES] – crocus
- Crocus albiflorus* Kit. [IRIDACÉES] – crocus du printemps, safran printanier
- conolyetta:** *Colchicum autumnale* L. [LILIACÉES] – colchique, colchique d'automne
- coqua:** *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noix
- corbalet:** *Aegopodium podagraria* L. [APIACÉES] – herbe aux goutteux, égopode
- cornolâ:** *Cornus mas* L. [CORNACÉES] – cornouille
- corma:** *Sorbus domestica* L. [ROSACÉES] – corne
- cormâi:** *Cornus mas* L. [CORNACÉES] – cornouiller mâle, cornouiller sauvage, cormier
- Sorbus domestica* L. [ROSACÉES] – sorbier domestique, cormier, cormier commun
- corne:** *Sorbus domestica* L. [ROSACÉES] – corne
- corniaula:** *Cornus mas* L. [CORNACÉES] – cornouille
- corniaulai:** *Cornus mas* L. [CORNACÉES] – cornouiller mâle, cornouiller sauvage, cormier
- corniaules:** *Cornus mas* L. [CORNACÉES] – cornouille
- corniola:** *Sorbus domestica* L. [ROSACÉES] – corne
- corniolai:** *Cornus mas* L. [CORNACÉES] – cornouiller mâle, cornouiller sauvage, cormier
- Sorbus domestica* L. [ROSACÉES] – sorbier domestique, cormier, cormier commun
- corniolâi:** *Cornus* L. [CORNACÉES] – cornouiller, cormier
- Cornus mas* L. [CORNACÉES] – cornouiller mâle, cornouiller sauvage, cormier
- corniolay:** *Cornus mas* L. [CORNACÉES] – cornouiller mâle, cornouiller sauvage, cormier
- cornioley:** *Cornus* L. [CORNACÉES] – cornouiller, cormier
- coró:** *Rosa* L. [ROSACÉES] – cynorrhodon, gratte-cul (fruit)
- cotiet:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancursine, patte d'ours
- cotius:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante
- cotta:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte
- coty:** *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noyer, noyer commun, noyer royal
- couârdze:** *Abies alba* Mill. (PINACÉES) – gogant, vieux sapin avec de nombreuses branches
- couca:** *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil des prés, cerfeuil sauvage, anthrisque sauvage
- coudama:** *Narcissus* L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse, jonquille
- Narcissus poëticus* L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse des poètes
- coudena:** *Narcissus poëticus* L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse des poètes
- coudrâi:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- coudron:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon

- couèrda:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon
- couica:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancursine, patte d'ours
- couin:** *Cydonia oblonga* Mill. [ROSACÉES] – coing, cognassier
- couledamets:** *Narcissus poëticus* L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse des poètes
- couleuvrée:** *Bryonia* L. [CUCURBITACÉES] – bryone
- coumacliet:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
- couordze:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle, vouargne (SR)
- couparousa:** *Alchemilla vulgaris* aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) vulgaire, alchémille (alchimille) commune
- couquet:** *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil des prés, cerfeuil sauvage, anthrisque sauvage
- couquetets:** *Bunium bulbocastanum* L. [APIACÉES] – noix de terre, bunium noix de terre, terre-noix, terre-noix commune
- courgeron:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon
- courselyon:** *Ligustrum vulgare* L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe
- covagne:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- coyandrou:** *Vaccinium vitis-idaea* L. [ERICACÉES] – airelle rouge, airelle ponctuée
- craisetta, crâisetta:** *Verbena officinalis* L. [VERBÉNACÉES] – verveine officinale
- craison:** *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme sauvage
- craiva-polaille:** *Colchicum autumnale* L. [LILIACÉES] – colchique, colchique d'automne
- creinson:** *Cardamine* L. [BRASSICACÉES] – cardamine
Cardamine pratensis L. [BRASSICACÉES] – cardamine des prés, cresson des prés
Nasturtium R. Br. [BRASSICACÉES] – cresson
 – **bâtard:** *Veronica beccabunga* L. [SCROPHULARIACÉES] – cresson de cheval, véronique beccabunga (beccabonga), véronique cressonnée
- creisetta:** *Verbena officinalis* L. [VERBÉNACÉES] – verveine officinale
- creniaula:** *Sorbus domestica* L. [ROSACÉES] – corne
- creniaulai, creniaulay:** *Cornus mas* L. [CORNACÉES] – cornouiller mâle, cornouiller sauvage, cormier
- creniaulé:** *Cornus mas* L. [CORNACÉES] – cornouille
- creniaules:** *Cornus mas* L. [CORNACÉES] – cornouille
- creniolai:** *Cornus mas* L. [CORNACÉES] – cornouiller mâle, cornouiller sauvage, cormier
Sorbus domestica L. [ROSACÉES] – sorbier domestique, cormier, cormier commun
- créta**
 – **de pào:** *Rhinanthus* L. [SCROPHULARIACÉES] – rhinante, crête de coq
 – **de pu:** *Rhinanthus* L. [SCROPHULARIACÉES] – rhinante, crête de coq
- créta**
 – **de pào:** *Rhinanthus alectorolophus* (Scop.) Pollich [SCROPHULARIACÉES] – rhinante velu, cocriste à grandes fleurs
Rhinanthus minor L. [SCROPHULARIACÉES] – petit rhinante, rhinante crête de coq, cocriste, cocriste à petites fleurs
 – **de poeu:** *Rhinanthus alectorolophus* (Scop.) Pollich [SCROPHULARIACÉES] – rhinante velu, cocriste à grandes fleurs
Rhinanthus minor L. [SCROPHULARIACÉES] – petit rhinante, rhinante crête de coq, cocriste, cocriste à petites fleurs

crêta

- **de pu:** *Rhinanthus* L. [SCROPHULARIACÉES] – rhinathe, crête de coq
Rhinanthus alectorolophus (Scop.) Pollich [SCROPHULARIACÉES] – rhinathe velu, cocris-
te à grandes fleurs
Rhinanthus minor L. [SCROPHULARIACÉES] – petit rhinathe, rhinathe crête de coq, cocris-
te, cocriste à petites fleurs

- **de pû:** *Rhinanthus* L. [SCROPHULARIACÉES] – rhinathe, crête de coq

creusonniera: *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage

crèvacou: *Nymphaea alba* L. [NYMPHÉACÉES] – nymphéa, nénuphar blanc

crèvapollaille: *Colchicum autumnale* L. [LILIACÉES] – colchique, colchique d'automne

crinson: *Cardamine pratensis* L. [BRASSICACÉES] – cardamine des prés, cresson des prés

Nasturtium R. Br. [BRASSICACÉES] – cresson

Nasturtium officinale R. Br. [BRASSICACÉES] – cresson de fontaine, nasturciole officinale

Veronica beccabunga L. [SCROPHULARIACÉES] – cresson de cheval, véronique beccabunga
(beccabonga), véronique cressonnée

- **batard, — bâtard:** *Veronica beccabunga* L. [SCROPHULARIACÉES] – cresson de cheval,
véronique beccabunga (beccabonga), véronique cressonnée

- **de fontanna:** *Nasturtium officinale* R. Br. [BRASSICACÉES] – cresson de fontaine, nas-
turciole officinale

croïson: *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme sauvage

crousellion: *Prunus padus* L. [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant

gros —: *Prunus padus* L. [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant

crouselyon: *Ligustrum vulgare* L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe

crousselion: *Ligustrum vulgare* L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe

croussillon

gros —: *Prunus padus* L. [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant

crouzillon

gro —: *Prunus padus* L. [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant

crucietta: *Galium verum* L. [RUBIACÉES] – gaillet jaune

crullie: *Vaccinium uliginosum* L. [ÉRICACÉES] – airelle des marais

crusson: *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme

cucu: *Primula* L. [PRIMULACÉES] – primevère

Primula veris L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, prime-
vère odorante

cudra: *Bryonia dioica* Jacq. [CUCURBITACÉES] – bryone dioïque, navet du diable

Corylus avellana L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun

Cucurbita pepo L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon

cûdra: *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun

Cucurbita pepo L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon

cudra batarda, — bâtarda: *Bryonia alba* L. [CUCURBITACÉES] – bryone blanche, couleuvrée

cûdra bâtarda: *Bryonia* L. [CUCURBITACÉES] – bryone

cudrets: *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon

cudretta: *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – petit noisetier

Cucurbita pepo L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon

cudron: *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – courgette

Cucurbita pepo L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon

- cuques:** *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil des prés, cerfeuil sauvage, anthrisque sauvage
- curadjo:** *Polygonum hydropiper* L. [POLYGONACÉES] – poivre d'eau, renouée poivre d'eau
Polygonum persicaria L. [POLYGONACÉES] – renouée persicaire, pied rouge
- curadze, curadzo:** *Polygonum hydropiper* L. [POLYGONACÉES] – poivre d'eau, renouée poivre d'eau
- cutiet:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancursine, patte d'ours
- daga:** *Iris x germanica* L. [IRIDACÉES] – iris bleu, iris germanique, iris d'Allemagne, flambe
Juglans regia L. [JUGLANDACÉES] – noix
- dagga:** *Iris x germanica* L. [IRIDACÉES] – iris bleu, iris germanique, iris d'Allemagne, flambe
- dagua:** *Silene vulgaris* (Moench) Garcke [CARYOPHYLLACÉES] – silène vulgaire, silène enflée, silène à calice enflé, taquet
- dague:** *Iris x germanica* L. [IRIDACÉES] – iris bleu, iris germanique, iris d'Allemagne, flambe
- dailla, daille, dâille:** *Pinus sylvestris* L. [PINACÉES] – pin sylvestre, pin des forêts, pin rouge
- dallie:** *Pinus sylvestris* L. [PINACÉES] – pin sylvestre, pin des forêts, pin rouge
- dalye, dâlye:** *Pinus sylvestris* L. [PINACÉES] – pin sylvestre, pin des forêts, pin rouge
- dametets:** *Orchis mascula* (L.) L. [ORCHIDACÉES] – orchis mâle
- dametta:** *Orchis* L. [ORCHIDACÉES] – orchis
- dâocetta:** *Valerianella locusta* (L.) Laterr. [VALÉRIANACÉES] – rampon, mâche, mâche commune, doucette
- dau:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
- daudze:** *Pinguicula* L. [LENTIBULARIACÉES] – grassette
- daye:** *Pinus sylvestris* L. [PINACÉES] – pin sylvestre, pin des forêts, pin rouge
- décallie-san:** *Rumex sanguineus* L. [POLYGONACÉES] – rumex sanguin, patience sanguine
- deferra tzaô, — tzevau, — tzvô, deferra-tsao, déferra-tsao:** *Botrychium lunaria* (L.) Sw. [OPHIOGLOSSACÉES] – lunaire, botryche lunaire, osmonde
- dein-de-tsao, dein de tzaô, — de tzvô:** *Hyoscyamus niger* L. [SOLANACÉES] – jusquiame, jusquiame noire
- deint-de-lion, deint-de-lyon:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
- dekaillesan:** *Rumex sanguineus* L. [POLYGONACÉES] – rumex sanguin, patience sanguine
- dékallhe-san:** *Rumex sanguineus* L. [POLYGONACÉES] – rumex sanguin, patience sanguine
- dent-de-tsao, dent de tzaô:** *Hyoscyamus niger* L. [SOLANACÉES] – jusquiame, jusquiame noire
- dèrbé:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – petit sapin
- derbi, derbiez:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- derez:** *Acer campestre* L. [ACÉRACÉES] – érable champêtre, érable commun
- derre:** *Acer* L. [ACÉRACÉES] – érable
Acer opalus Mill. [ACÉRACÉES] – érable à feuilles d'obier
- dhi:** *Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe
- di, dî:** *Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe
- dih, dik:** *Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe
- dioela de loe:** *Antirrhinum majus* L. [SCROPHULARIACÉES] – grand muflier, gueule de loup, muflier des jardins
- djanetta:** *Narcissus poeticus* L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse des poètes
- djeinthelliet:** *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou

- djenetta:** *Narcissus poëticus* L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse des poètes
- djentellet:** *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou
- djillhon:** *Viscum album* L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun
- djiranion:** *Geranium* L. [GÉRANIACÉES] – géranium
– bathâ: *Geranium pratense* L. [GÉRANIACÉES] – géranium des prés
- djon, djons:** *Juncus* L. [JONCACÉES] – jonc
- doucette:** *Valerianella locusta* (L.) Laterr. [VALÉRIANACÉES] – rampon, mâche, mâche commune, doucette
- dougni:** *Arctium lappa* L. [ASTÉRACÉES] – bardane, bardane commune, bardane à grosses têtes
- dourétrou:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- dragua:** *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noix
- dravasse, dravasses, dravasso:** *Petasites albus* (L.) Gaertn. [ASTÉRACÉES] – pétasite blanc, tussilage blanc
- droudze:** *Arctium lappa* L. [ASTÉRACÉES] – bardane, bardane commune, bardane à grosses têtes
- drouèna, drouènâ:** *Alnus viridis* (Chaix) DC. [BÉTULACÉES] – aulne vert
Juniperus L. [CUPRESSACÉES] – genévrier
Rhododendron L. [ERICACÉES] – rhododendron, rosage
- drouche:** *Petasites albus* (L.) Gaertn. [ASTÉRACÉES] – pétasite blanc, tussilage blanc
- droutschi lampe:** *Rumex alpinus* L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rhubarbe des moines
Rumex obtusifolius L. [POLYGONACÉES] – rumex à feuilles obtuses, patience à feuilles obtuses, patience sauvage
- droutzche:** *Arctium* L. [ASTÉRACÉES] – bardane
Rumex alpinus L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rhubarbe des moines
- droutzets:** *Petasites albus* (L.) Gaertn. [ASTÉRACÉES] – pétasite blanc, tussilage blanc
- druuche:** *Arctium* L. [ASTÉRACÉES] – bardane
Rumex alpinus L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rhubarbe des moines
- druutsche:** *Arctium lappa* L. [ASTÉRACÉES] – bardane, bardane commune, bardane à grosses têtes
- dyera, dyèrà:** *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch [APIACÉES] – impéatoire, impéatoire commune
- dyeula dé lâu:** *Antirrhinum majus* L. [SCROPHULARIACÉES] – grand muflier, gueule de loup, muflier des jardins
– de leu, dè leu: *Antirrhinum majus* L. [SCROPHULARIACÉES] – grand muflier, gueule de loup, muflier des jardins
- dzalosi, dzalosi:** *Nigritella rhellicani* Teppner et Klein [ORCHIDACÉES] – orchis vanillé, orchis noir
- dzanhyanna:** *Gentiana lutea* L. [GENTIANACÉES] – gentiane jaune, grande gentiane
- dzansanna:** *Gentiana* L. [GENTIANACÉES] – gentiane
Gentiana acaulis L. [GENTIANACÉES] – gentiane acaule, gentiane de Koch
- dzauna:** *Aconitum lycoctonum* L. [RENONCULACÉES] – aconit tue-loup
- dzeintelet:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun

- dzeintelliet:** *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou
- dzeintelyet:** *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou
Rhododendron L. [ERICACÉES] – rhododendron, rosage
- dzelifriya:** *Dianthus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet de poète
 – **dé montagne:** *Dianthus carthusianorum* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet des Chartreux
- dzelyon:** *Viscum album* L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun
- dzenaivro:** *Juniperus communis* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier, genévrier commun, baie
- dzenaivro:** *Juniperus* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier
- dzénaivro:** *Juniperus communis* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier, genévrier commun, baie
- dzenepi:** *Artemisia glacialis* L. [ASTÉRACÉES] – armoise des glaciers, génépi des glaciers
- dzenèpi, dzènèpi:** *Artemisia genipi* G. Weber [ASTÉRACÉES] – génépi, génépi noir
- dzenépi:** *Artemisia glacialis* L. [ASTÉRACÉES] – armoise des glaciers, génépi des glaciers
- dzenette:** *Narcissus poeticus* L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse des poètes
- dzenevrai, dzenevrâi, dzenévrâi:** *Juniperus* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier
- dzenevri:** *Juniperus* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier
Juniperus communis L. [CUPRESSACÉES] – genévrier, genévrier commun
- dzenevrî, dzenévri:** *Juniperus* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier
- dzenévrou:** *Juniperus communis* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier, genévrier commun
- dzenohlletta:** *Impatiens noli-tangere* L. [BALSAMINACÉES] – impatiente n’y touchez pas, balsamine impatiente
- dzenoilletta:** *Impatiens noli-tangere* L. [BALSAMINACÉES] – impatiente n’y touchez pas, balsamine impatiente
- dzenolléta, dzenolliéta:** *Impatiens noli-tangere* L. [BALSAMINACÉES] – impatiente n’y touchez pas, balsamine impatiente
- dzensanna:** *Gentiana* L. [GENTIANACÉES] – gentiane
- dzentelet, dzenteliet:** *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou
- dzentellet:** *Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
- dzentelliet:** *Daphne mezereum* L. [THYMÉLÉACÉES] – bois-gentil, daphné bois-gentil, garou
- dzeragno:** *Geranium* L. [GÉRANIACÉES] – géranium
- dzeranion, dzéranion:** *Geranium* L. [GÉRANIACÉES] – géranium
- dzerdzelia:** *Vicia hirsuta* (L.) Gray [FABACÉES] – vesce hérissée
- dzermandri:** *Teucrium* L. [LAMIACÉES] – germandrée
- dzermandrî:** *Teucrium chamaedrys* L. [LAMIACÉES] – petit chêne, germandrée petit chêne, germandrée officinale
- dzèrmandrî:** *Teucrium* L. [LAMIACÉES] – germandrée
- dzerofflaie:** *Dianthus caryophyllus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet girofle, œillet des fleuristes
Erysimum cheiri (L.) Crantz [BRASSICACÉES] – giroflée, violier, giroflée violier
- dzerofflies:** *Dianthus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet
- dzeroflià, dzerofflia, dzeroflyà, dzèroflyà, dzéroflya:** *Erysimum cheiri* (L.) Crantz [BRASSICACÉES] – giroflée, violier, giroflée violier
- dzi, dzî:** *Viscum album* L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun
- dziblio:** *Sambucus ebulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe
- dzillion, dzilyon:** *Viscum album* L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun
- dzinsanna**
granta —: *Gentiana lutea* L. [GENTIANACÉES] – gentiane jaune, grande gentiane

dzinsanna

- petita** —: *Gentiana acaulis* L. [GENTIANACÉES] – gentiane acaule, gentiane de Koch
- dzon, dzons**: *Juncus* L. [JONCACÉES] – jonc
- dzota**: *Beta vulgaris* L. [CHÉNOPODIACÉES] – betterave
- dzotta**: *Beta vulgaris* L. var. *cicla* [CHÉNOPODIACÉES] – bette, poirée, bette poirée, bette à côte, côte de bette, blette
- dzoure clléya**: *Dianthus superbus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet superbe
- ècoina, ècoïna**: *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- ecoinai**: *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- écorcenères, écorcenoires**: *Scorzonera hispanica* L. [ASTÉRACÉES] – scorzonère, scorzonère d'Espagne, salsifis noir
- ecorsenero, ècorsenéro**: *Scorzonera hispanica* L. [ASTÉRACÉES] – scorzonère, scorzonère d'Espagne, salsifis noir
- ècouanê**: *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- ecuanay**: *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- egnon, egnons**: *Allium cepa* L. [LILIACÉES] – oignon, ail oignon
- eiguilletta**: *Scandix pecten-veneris* L. [APIACÉES] – peigne de Vénus
- eillan**: *Quercus* L. [FAGACÉES] – chêne, gland
- Quercus robur* L. [FAGACÉES] – chêne pédonculé, chêne à fruits pédonculés, chêne commun
- eimbrotse**: *Vaccinium myrtillus* L. [ÉRICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- Vaccinium vitis-idaea* L. [ÉRICACÉES] – airelle
- eimbrotze**: *Vaccinium myrtillus* L. [ÉRICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- einbrotze**: *Vaccinium myrtillus* L. [ÉRICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- eingrebliey, eingreblai, eingrebillè, eingrebyâo**: *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- eingresala**: *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
- Vaccinium myrtillus* L. [ÉRICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- eingresalla** : *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
- Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseille
- Vaccinium myrtillus* L. [ÉRICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- Vaccinium vitis-idaea* L. [ÉRICACÉES] – airelle
- einguilletta**: *Scandix pecten-veneris* L. [APIACÉES] – peigne de Vénus
- einpoue**: *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboise
- eintselequa**: *Angelica sylvestris* L. [APIACÉES] – angélique des champs, angélique sauvage
- eintzeleka, einzeleka**: *Angelica sylvestris* L. [APIACÉES] – angélique des champs, angélique sauvage
- ekoïna**: *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- ekouanai, ekouanay, ekouanei**: *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- ekouennei**: *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- ekuiabot**: *Brassica oleracea* L. [BRASSICACÉES] – chou, jeune planton qui n'a que les premières feuilles
- embrocle**: *Vaccinium myrtillus* L. [ÉRICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- embrotze, embrotzé**: *Vaccinium myrtillus* L. [ÉRICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- empoué**: *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboisier, ronce framboisier

- engrebley:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- engreblia:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- engresalé:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseille
- engribliai:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- entzelequa:** *Angelica sylvestris* L. [APIACÉES] – angélique des champs, angélique sauvage
- épardzalle:** *Genista sagittalis* L. [FABACÉES] – genêt sagitté, genêt ailé
- epartze, épartze, èpartze:** *Geranium robertianum* L. [GÉRANIACÉES] – géranium herbe à Robert, herbe à Robert
- épeihra:** *Triticum spelta* L. [POACÉES] – épeautre, froment épeautre
- èpen'â tieindre:** *Rhamnus cathartica* L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
- epena**
- **à teindre:** *Hippophaë rhamnoides* L. [ELÉAGNACÉES] – argousier, argoussier, argousier faux nerprun, saule épineux
 - Rhamnus cathartica* L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
 - **à tieindre:** *Rhamnus cathartica* L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
 - **à tiendre:** *Hippophaë rhamnoides* L. [ELÉAGNACÉES] – argousier, argoussier, argousier faux nerprun, saule épineux
 - Rhamnus cathartica* L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
 - **bliantza, blliantza:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche
 - **blliantze:** *Crataegus* L. [ROSACÉES] – aubépine
 - Crataegus* L. [ROSACÉES] – aubépine (fruit)
 - **blyantse:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche
 - **nâira:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunier épineux, prunellier, épine noire
 - **neira, neire:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunier épineux, prunellier, épine noire
- èpena**
- **blliantze:** *Crataegus* L. [ROSACÉES] – aubépine (fruit)
 - **blyantse:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche
 - **naire, — nâire:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunier épineux, prunellier, épine noire
- épena**
- **naire:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunier épineux, prunellier, épine noire
- épena-blantze:** *Crataegus* L. [ROSACÉES] – aubépine
- epéna**
- **bliantza:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche
 - **blyantse:** *Crataegus* L. [ROSACÉES] – aubépine
- epena-bllantze:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche
- epenaire:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunier épineux, prunellier, épine noire
- epena-naire:** *Prunus spinosa* L. [ROSACÉES] – prunier épineux, prunellier, épine noire
- épena-rodze:** *Crataegus* L. [ROSACÉES] – aubépine
- épenatse, épenatsè, èpenatse, epenatze:** *Spinacia oleracea* L. [CHÉNOPODIACÉES] – épinards
- epenatze sauvadze:** *Mercurialis perennis* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale pérenne, mercuriale vivace

- epenâus:** *Spinacia oleracea* L. [CHÉNOPODIACÉES] – épinards
- epenes, epenés:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche
- épéne bliantze:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche
- épêtra:** *Triticum spelta* L. [POACÉES] – épeautre, froment épautre
- epi, épi:** *Lavandula angustifolia* Mill. [LAMIACÉES] – lavande aspic, lavande vraie, lavande commune
- érâblyo, èrâblyo:** *Acer* L. [ACÉRACÉES] – érable
- erb'**
- **âo cocu, — âo coucou:** *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle
 - **âo fedzo, — âo fédzo:** *Hepatica nobilis* Schreb. [RENONCULACÉES] – hépatique, anémone hépatique, hépatique à trois lobes
- èrb'**
- **a bot:** *Amaranthus* L. [AMARANTHACÉES] – amarante
 - **a cayon:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
- ërba**
- **a milepèrte:** *Hypericum* L. [HYPÉRICACÉES] – millepertuis
 - **a pâi:** *Satureja hortensis* L. [LAMIACÉES] – sarriette commune, sarriette des jardins, herbe aux pois
 - **d'agasson:** *Polygonatum odoratum* (Mill.) Druce [LILIACÉES] – sceau-de-Salomon, sceau-de-Salomon officinal, polygonate officinal
 - **dé bordon:** *Stachys sylvatica* L. [LAMIACÉES] – épiaire des forêts, ortie puante
 - **oou yolet:** *Solanum dulcamara* L. [SOLANACÉES] – douce-amère, morelle douce-amère
 - **sen cooudera:** *Ophioglossum vulgatum* L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture
- ercosseï:** *Hippophaë rhamnoides* L. [ELÉAGNACÉES] – argousier, argoussier, argoussier faux nerprun, saule épineux
- Rhamnus cathartica* L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
- érixin:** *Ricinus communis* L. [EUPHORBIACÉES] – ricin
- erolla:** *Pinus cembra* L. [PINACÉES] – arolle, pin alvier
- errelieta:** *Asarum europaeum* L. [ARISTOLOCHIACÉES] – asaret d'Europe, cabaret, oreille d'homme
- es:** *Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe
- èse:** *Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe
- esparcetta:** *Hedysarum* L. [FABACÉES] – sainfoin
- Onobrychis* Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin
- Onobrychis viciifolia* Scop. [FABACÉES] – esparcette à feuilles de vesce, esparcette commune
- esparcette:** *Onobrychis* Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin
- espargelle:** *Genista sagittalis* L. [FABACÉES] – genêt sagitté, genêt ailé
- ésparséta:** *Onobrychis* Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin
- espeircetta:** *Onobrychis* Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin
- èspeircetta:** *Hedysarum* L. [FABACÉES] – sainfoin
- Onobrychis* Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin

- espeircette:** *Onobrychis viciifolia* Scop. [FABACÉES] – esparcette à feuilles de vesce, esparcette commune
- espercetta:** *Hedysarum* L. [FABACÉES] – sainfoin
Onobrychis Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin
- espercette:** *Onobrychis* Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin
Onobrychis viciifolia Scop. [FABACÉES] – esparcette à feuilles de vesce, esparcette commune
- espersetta:** *Hedysarum* L. [FABACÉES] – sainfoin
Onobrychis Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin
- espi:** *Lavandula angustifolia* Mill. [LAMIACÉES] – lavande aspic, lavande vraie, lavande commune
- esse:** *Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe
- etaihlets:** *Galanthus nivalis* L. [AMARYLLIDACÉES] – perce-neige, galantine perce-neige, galant d'hiver
- étaïla dzono, étaïla tzona, étaïla tzôna:** *Ranunculus ficaria* L. [RENONCULACÉES] – ficaire
- étaïlets:** *Galanthus nivalis* L. [AMARYLLIDACÉES] – perce-neige, galantine perce-neige, galant d'hiver
- étaïla:** *Ranunculus ficaria* L. [RENONCULACÉES] – ficaire
- ètreimblyo:** *Populus tremula* L. [SALICACÉES] – tremble, peuplier tremble
- etselletta:** *Ajuga reptans* L. [LAMIACÉES] – bugle rampante
- eulagne:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisette
Corylus avellana L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- eulagni:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- eutenetta:** *Euphrasia* L. [SCROPHULARIACÉES] – euphrase
- eutrêfe:** *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch [APIACÉES] – impéatoire, impéatoire commune
- èvi:** *Viscum album* L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun
- fahi:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard
- failla:** *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn [POLYPODIACÉES] – fougère aigle
- faîne:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – faîne
- faintième:** *Cuscuta epithymum* (L.) L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute du thym, cuscute à petites fleurs
- faintiéna:** *Cuscuta epithymum* (L.) L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute du thym, cuscute à petites fleurs
- fanâo:** *Foeniculum vulgare* Mill. [APIACÉES] – fenouil, fenouil commun, fenouil officinal
– **d'iguie:** *Ranunculus sect. batrachium* [RENONCULACÉES] – renoncule aquatique, renoncule hétérophylle
- fanau, fanâu:** *Foeniculum vulgare* Mill. [APIACÉES] – fenouil, fenouil commun, fenouil officinal
- fanau d'aigue, – d'igüe, – d'ivoué:** *Ranunculus sect. batrachium* [RENONCULACÉES] – renoncule aquatique, renoncule hétérophylle
- fanna:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – faîne
- fanô:** *Anethum graveolens* L. [APIACÉES] – aneth odorant, cerfeuil bâtard
- fâo:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard
- farine, farineuse:** *Chenopodium album* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode blanc, ansérine blanche, ansérine blanchâtre
- farnâosa:** *Chenopodium album* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode blanc, ansérine blanche, ansérine blanchâtre

- fau, faù, fâu:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard
- fau-blyâ:** *Lolium* L. [POACÉES] – ivraie
- fau tserpeno, — tzerpena, — tzerpeno:** *Carpinus betulus* L. [BÉTULACÉES] – charme, charme commun, charme d'Europe, charmille
- fava:** *Potamogeton* L. [POTAMOGETONACÉES] – potamot
Veronica beccabunga L. [SCROPHULARIACÉES] – cresson de cheval, véronique beccabunga (beccabonga), véronique cressonnée
Vicia faba L. [FABACÉES] – fève, fève commune
 – **a lâu:** *Helleborus viridis* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) vert
 – **au lau:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
 – **ou lâu:** *Helleborus viridis* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) vert
- fâva:** *Potamogeton* L. [POTAMOGETONACÉES] – potamot
Vicia faba L. [FABACÉES] – fève, fève commune
 – **a leu:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
- favâ:** *Potamogeton* L. [POTAMOGETONACÉES] – potamot
Potamogeton natans L. [POTAMOGETONACÉES] – potamot nageant
Potamogeton perfoliatus L. [POTAMOGETONACÉES] – potamot perfolié, potamot embrassant
Veronica beccabunga L. [SCROPHULARIACÉES] – cresson de cheval, véronique beccabunga (beccabonga), véronique cressonnée
- fava-laô, fâva-laô, fava-lau, favalaù:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
- favaû:** *Potamogeton perfoliatus* L. [POTAMOGETONACÉES] – potamot perfolié, potamot embrassant
- favau-lau:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
- fâve dè feu:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard
- faveyoûla:** *Phaseolus vulgaris* L. [FABACÉES] – haricot, haricot commun
- faviolles:** *Phaseolus vulgaris* L. [FABACÉES] – haricot, haricot commun
- faviolon:** *Phaseolus vulgaris* L. [FABACÉES] – haricot, haricot commun
- favioula, favioula:** *Phaseolus vulgaris* L. [FABACÉES] – haricot, haricot commun
- favioule, faviouïle:** *Phaseolus vulgaris* L. [FABACÉES] – haricot, haricot commun
- favioulets:** *Phaseolus vulgaris* L. [FABACÉES] – haricot, haricot commun
- fayard:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard
- fayoulé:** *Phaseolus vulgaris* L. [FABACÉES] – haricot, haricot commun
- fegogna, fegogne:** *Chelidonium majus* L. [PAPAVÉRACÉES] – chélidoine, chélidoine éclair, grande éclair
- fegognarda:** *Chelidonium majus* L. [PAPAVÉRACÉES] – chélidoine, chélidoine éclair, grande éclair
- feinkaina:** *Cuscuta* L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute, rache
- feinkaine:** *Cuscuta epithymum* (L.) L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute du thym, cuscute à petites fleurs
- felogna, felogne:** *Chelidonium majus* L. [PAPAVÉRACÉES] – chélidoine, chélidoine éclair, grande éclair
- fêmala:** *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – chanvre, chanvre cultivé
- fenâo:** *Anethum graveolens* L. [APIACÉES] – aneth odorant, cerfeuil bâtard
Foeniculum vulgare Mill. [APIACÉES] – fenouil, fenouil commun, fenouil officinal
- fenassa:** *Hedysarum* L. [FABACÉES] – sainfoin
Onobrychis Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin

- fenasse:** *Bromus erectus* Huds. [POACÉES] – brome dressé
Hedysarum L. [FABACÉES] – sainfoin
Onobrychis Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin
- fer à tzévaou:** *Botrychium lunaria* (L.) Sw. [OPHIOGLOSSACÉES] – lunaire, botryche lunaire, osmonde
- féthé:** *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn [POLYPODIACÉES] – fougère aigle
- feu:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard
- fiadja-floria:** *Pedicularis palustris* L. [SCROPHULARIACÉES] – pédiculaire des marais
- fiadje:** *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn [POLYPODIACÉES] – fougère aigle
- fiadza cllioria:** *Pedicularis palustris* L. [SCROPHULARIACÉES] – pédiculaire des marais
- fiadze:** *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn [POLYPODIACÉES] – fougère aigle
 – **floria:** *Pedicularis* L. [SCROPHULARIACÉES] – pédiculaire
Pedicularis palustris L. [SCROPHULARIACÉES] – pédiculaire des marais
- fiadze-floria:** *Pedicularis* L. [SCROPHULARIACÉES] – pédiculaire
- figa:** *Ficus carica* L. [MORACÉES] – figue
- figâi:** *Ficus carica* L. [MORACÉES] – figuier, figuier commun
- figueta, figuetta:** *Ranunculus ficaria* L. [RENONCULACÉES] – ficaire
- figuié:** *Ficus carica* L. [MORACÉES] – figuier, figuier commun
- figuietta:** *Ranunculus ficaria* L. [RENONCULACÉES] – ficaire
- fihira:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard
- finkania:** *Cuscuta europaea* L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute d'Europe, goutte
- finkeina:** *Cuscuta europaea* L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute d'Europe, goutte
- fiola:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge
- fiquetta:** *Ranunculus ficaria* L. [RENONCULACÉES] – ficaire
- fiva:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge
- fîva:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge
Vicia faba L. [FABACÉES] – fève, fève commune
- flambé:** *Gladiolus* L. [IRIDACÉES] – glaïeul
Gladiolus communis L. [IRIDACÉES] – glaïeul commun
- flammés:** *Iris x germanica* L. [IRIDACÉES] – iris bleu, iris germanique, iris d'Allemagne, flambe
- fiadze:** *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn [POLYPODIACÉES] – fougère aigle
- flior dau mallet:** *Paeonia officinalis* L. [PÉONIACÉES] – pivoine, pivoine officinale
- flambé:** *Gladiolus communis* L. [IRIDACÉES] – glaïeul commun
- flame, flamme:** *Iris x germanica* L. [IRIDACÉES] – iris bleu, iris germanique, iris d'Allemagne, flambe
- flau de bûro:** *Ranunculus alpestris* L. [RENONCULACÉES] – renoncule alpestre, renoncule des Alpes
- flauze:** *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn [POLYPODIACÉES] – fougère aigle
- flliaudza, flliaudzé:** *Pedicularis* L. [SCROPHULARIACÉES] – pédiculaire
- floksiya:** *Fuchsia* L. [ONAGRACÉES] – fuchsia
- flor de buro:** *Ranunculus acris* L. [RENONCULACÉES] – renoncule âcre, bouton d'or
Ranunculus alpestris L. [RENONCULACÉES] – renoncule alpestre, renoncule des Alpes
- flor de mallet:** *Paeonia officinalis* L. [PÉONIACÉES] – pivoine, pivoine officinale
- flyambé:** *Gladiolus* L. [IRIDACÉES] – glaïeul
- foar**
- gros —:** *Artemisia absinthium* L. [ASTÉRACÉES] – absinthe, armoise absinthe
- fohi, fohira:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard

- folassa:** *Atriplex hortensis* L. [CHÉNOPODIACÉES] – arroche des jardins, bonne-dame, folette, folasse, chou-grasset
- folasse:** *Chenopodium* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode
- foliantin:** *Artemisia glacialis* L. [ASTÉRACÉES] – armoise des glaciers, génépi des glaciers
- folyant**
- prin** —: *Artemisia absinthium* L. [ASTÉRACÉES] – absinthe, armoise absinthe
- folyat**: *Artemisia absinthium* L. [ASTÉRACÉES] – absinthe, armoise absinthe
- prin** —: *Artemisia absinthium* L. [ASTÉRACÉES] – absinthe, armoise absinthe
- for**
- gros** —, **grou** —: *Artemisia absinthium* L. [ASTÉRACÉES] – absinthe, armoise absinthe
- fou, foû:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard
- fou tserpeno:** *Carpinus betulus* L. [BÉTULACÉES] – charme, charme commun, charme d'Europe
- fou blyâ:** *Lolium perenne* L. [POACÉES] – ivraie, ivraie vivace, raygras anglais
- fouaina, fouainna:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – faîne
- fouainette:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – faîne
- fouina, fouine:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – faîne
- foulliotta:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte
- fouyaû:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard
- foyard:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard
- foyî, foyîre:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – hêtre, hêtre des forêts, fayard, foyard
- fraia:** *Fragaria vesca* L. [ROSACÉES] – fraise
- framaur:** *Morus* L. [MORACÉES] – mûrier
- Morus alba* L. [MORACÉES] – mûrier blanc, mûrier commun
- Morus nigra* L. [MORACÉES] – mûrier noir
- framoàur, framour:** *Morus nigra* L. [MORACÉES] – mûrier noir
- frâne, frano, frâno, fraûnou:** *Fraxinus excelsior* L. [OLÉACÉES] – frêne, frêne commun, frêne élevé
- frasilyon:** *Viburnum* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne
- Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- Ligustrum vulgare* L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe
- fraye:** *Fragaria vesca* L. [ROSACÉES] – fraisier
- frayets:** *Fragaria vesca* L. [ROSACÉES] – fraisier
- Fragaria vesca* L. [ROSACÉES] – fraise
- fréisi:** *Fragaria vesca* L. [ROSACÉES] – fraisier
- frelogna:** *Chelidonium majus* L. [PAPAVÉRACÉES] – chélidoine, chélidoine éclair, grande éclair
- freno, frenoz:** *Fraxinus excelsior* L. [OLÉACÉES] – frêne, frêne commun, frêne élevé
- freselyon:** *Viburnum* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne
- Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- Ligustrum vulgare* L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe
- fresillon:** *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
- Ligustrum vulgare* L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe
- frésillon:** *Ligustrum vulgare* L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe

- fréthiyâ:** *Sanguisorba officinalis* L. [ROSACÉES] – pimprenelle officinale, sangisorbe officinale, sangsorbe officinale
- fréyolâ:** *Sanguisorba officinalis* L. [ROSACÉES] – pimprenelle officinale, sangisorbe officinale, sangsorbe officinale
- frezellion:** *Ligustrum vulgare* L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe
- fria, frîa:** *Fragaria vesca* L. [ROSACÉES] – fraise
- frîe:** *Fragaria vesca* L. [ROSACÉES] – fraises
- frié:** *Fragaria vesca* L. [ROSACÉES] – fraisier
Fragaria vesca L. [ROSACÉES] – fraises
- fries:** *Fragaria vesca* L. [ROSACÉES] – fraisier
- friya:** *Fragaria vesca* L. [ROSACÉES] – fraise
- fromein, fromeint:** *Triticum aestivum* L. [POACÉES] – blé, blé ordinaire, froment, froment commun
- fromeint-bllia:** *Triticum aestivum* L. [POACÉES] – blé, blé ordinaire, froment, froment commun
- froumeih:** *Triticum* L. [POACÉES] – blé
- froumein:** *Triticum aestivum* L. [POACÉES] – blé, blé ordinaire, froment, froment commun
- fruia:** *Fragaria vesca* L. [ROSACÉES] – fraise
- fuinetta:** *Fagus sylvatica* L. [FAGACÉES] – faîne
- funkaina:** *Cuscuta* L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute, räche
- funkarsia:** *Cuscuta europaea* L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute d'Europe, goutte
- fuseau:** *Arum maculatum* L. [ARACÉES] – gouet, pied de veau, fuseau, vit de prêtre
- fuya:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge
- fyäudzè:** *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn [POLYPODIACÉES] – fougère aigle
- gaira, gaira blian, gaira nai:** *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch [APIACÉES] – impé-
ratoire, impéatoire commune
- gand:** *Aquilegia vulgaris* L. [RENONCULACÉES] – ancolie vulgaire, ancolie commune
- ganguellon:** *Galanthus nivalis* L. [AMARYLLIDACÉES] – perce-neige, galantine perce-neige,
galant d'hiver
Primula auricula L. [PRIMULACÉES] – primevère auricule, oreille d'ours, auricule des
Alpes
Primula elatior (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère élevée, primevère inodore
- ganguelin:** *Primula auricula* L. [PRIMULACÉES] – primevère auricule, oreille d'ours, auricule
des Alpes
Primula elatior (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère élevée, primevère inodore
Primula veris L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, prime-
vère odorante
- ganguellin:** *Primula elatior* (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère élevée, primevère inodore
- ganguellon, ganguelyon:** *Galanthus nivalis* L. [AMARYLLIDACÉES] – perce-neige, galantine
perce-neige, galant d'hiver
- ganguelon:** *Primula elatior* (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère élevée, primevère inodore
- gant:** *Aquilegia vulgaris* L. [RENONCULACÉES] – ancolie vulgaire, ancolie commune
- gardella:** *Narcissus* L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse, jonquille
Narcissus jonquilla L. [AMARYLLIDACÉES] – jonquille
Narcissus pseudonarcissus L. [AMARYLLIDACÉES] – jonquille, fleur de Pâques
- gé de pèdri:** *Primula farinosa* L. [PRIMULACÉES] – primevère farineuse

- genepi:** *Achillea erba-rotta* ssp. *moschata* (Wulfen) A. Vacc. [ASTÉRACÉES] – achillée musquée, achillée herba-rotta
Artemisia genipi G. Weber [ASTÉRACÉES] – génépi, génépi noir
- genépi djono:** *Artemisia glacialis* L. [ASTÉRACÉES] – armoise des glaciers, génépi des glaciers
- genette:** *Narcissus poëticus* L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse des poètes
- genèvre:** *Juniperus* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier
- genipi:** *Achillea erba-rotta* ssp. *moschata* (Wulfen) A. Vacc. [ASTÉRACÉES] – achillée musquée, achillée herba-rotta
 – **djono:** *Artemisia umbelliformis* Lam. [ASTÉRACÉES] – génépi jaune, génépi blanc, armoise mutelline
- génipi dzono:** *Artemisia campestris* L. [ASTÉRACÉES] – armoise des champs, armoise champêtre
- genouillet, genollet:** *Polygonatum odoratum* (Mill.) Druce [LILIACÉES] – sceau-de-Salomon, sceau-de-Salomon officinal, polygonate officinal
- get de pèdrî:** *Primula farinosa* L. [PRIMULACÉES] – primevère farineuse
- girarda, girardà:** *Hesperis matronalis* L. [BRASSICACÉES] – julienne des dames
- glai:** *Iris pseudacorus* L. [IRIDACÉES] – iris jaune, iris des marais, iris faux acore
- glé:** *Iris pseudacorus* L. [IRIDACÉES] – iris jaune, iris des marais, iris faux acore
Iris x germanica L. [IRIDACÉES] – iris bleu, iris germanique, iris d'Allemagne, flambe
- gllé-batard:** *Lolium perenne* L. [POACÉES] – ivraie, ivraie vivace, raygras anglais
- glliétala:** *Galium aparine* L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
- glu:** *Viscum album* L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun
- gnai:** *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noyer, noyer commun, noyer royal
Juglans regia L. [JUGLANDACÉES] – noix
- gnièle:** *Nigella arvensis* L. [RENONCULACÉES] – nigelle des champs
- gniella:** *Agrostemma githago* L. [CARYOPHYLLACÉES] – nielle, nielle des blés, agrostemme nielle, lampette des blés
Nigella arvensis L. [RENONCULACÉES] – nigelle des champs
- gnosetta:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisette
- gnusella:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisette
- gnuzetta:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- gotràusa:** *Narcissus* L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse, jonquille
- gotreusa:** *Galanthus nivalis* L. [AMARYLLIDACÉES] – perce-neige, galantine perce-neige, galant d'hiver
- gottetta:** *Ranunculus bulbosus* L. [RENONCULACÉES] – renoncule bulbeuse
- gottrâosa:** *Narcissus* L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse, jonquille
Leucojum vernalis L. [AMARYLLIDACÉES] – nivéole du printemps, nivéole printanière
Narcissus poëticus L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse des poètes
Narcissus pseudonarcissus L. [AMARYLLIDACÉES] – jonquille, fleur de Pâques
- gottrausa:** *Lilium* L. [LILIACÉES] – lis
Narcissus poëticus L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse des poètes
Narcissus radiiflorus Salisb. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse à fleurs rayonnantes
- gottreusa:** *Galanthus nivalis* L. [AMARYLLIDACÉES] – perce-neige, galantine perce-neige, galant d'hiver
Leucojum vernalis L. [AMARYLLIDACÉES] – nivéole du printemps, nivéole printanière
- gottreuse:** *Leucojum vernalis* L. [AMARYLLIDACÉES] – nivéole du printemps, nivéole printanière
Narcissus poëticus L. [AMARYLLIDACÉES] – narcisse des poètes

- gra u pouaih:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
- grachon:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – bigarreau
- graffion, grafion:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – bigarreau
- graiblio:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- graiblo:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
Ruscus aculeatus L. [LILIACÉES] – fragon, fragon piquant, fragon épineux, petit houx, houx frelon
- gramon:** *Agropyron* Gaertn. [POACÉES] – chiendent
Agropyron repens (L.) P. Beauv. [POACÉES] – chiendent rampant
Cynodon Rich. [POACÉES] – chiendent
- gramont:** *Agropyron repens* (L.) P. Beauv. [POACÉES] – chiendent rampant
- gran à perle:** *Buglossoides arvensis* (L.) I.M. Johnst. [BORAGINACÉES] – grémil des champs
Lithospermum officinale L. [BORAGINACÉES] – grémil officinal
- grana perla, grana-perla:** *Lithospermum officinale* L. [BORAGINACÉES] – grémil officinal
- gran plyantin:** voir **plyantin**
- granta dzinsanna:** voir **dzinsanna**
- granta peirla, granta perla:** voir **peirla, perla**
- granta-peirle:** *Lithospermum officinale* L. [BORAGINACÉES] – grémil officinal
- granta saletta:** voir **saletta**
- grapala:** *Fallopia convolvulus* (L.) A. Löwe [POLYGONACÉES] – vrillée sauvage, vrillée faux liseron, vrillée liseron
- grapia de tsa, grapia-de-tsa:** *Anthyllis vulneraria* L. [FABACÉES] – anthyllis vulnéraire, anthyllide vulnéraire, patte de chat
- grasset:** *Juniperus* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier
- grasséta:** *Pinguicula vulgaris* L. [LENTIBULARIACÉES] – grasette, grasette commune
- grassetta, grasette:** *Pinguicula vulgaris* L. [LENTIBULARIACÉES] – grasette, grasette commune
- grassi:** *Juniperus* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier
Juniperus communis L. [CUPRESSACÉES] – genévrier, genévrier commun
- grassî:** *Juniperus* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier
- gratacu:** *Rosa* L. [ROSACÉES] – cynorrhodon, gratte-cul (fruit)
- gratatiü:** *Rosa* L. [ROSACÉES] – cynorrhodon, gratte-cul (fruit)
- gratséri:** *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil des prés, cerfeuil sauvage, anthrisque sauvage
- gratta tiu:** *Rosa canina* L. [ROSACÉES] – rosier des chiens, rosier sauvage, églantier
- grattacu, gratta-cu:** *Rosa canina* L. [ROSACÉES] – rosier des chiens, rosier sauvage, églantier
- grattacul, gratta-cul:** *Rosa* L. [ROSACÉES] – cynorrhodon, gratte-cul (fruit)
- grattatiu, gratta-tiu:** *Rosa* L. [ROSACÉES] – cynorrhodon, gratte-cul (fruit)
- gratzeri, grätzeri:** *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil des prés, cerfeuil sauvage, anthrisque sauvage
- gréchon:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – bigarreau
- greffion, greffion:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – bigarreau
- greindjetta:** *Urtica urens* L. [URTICACÉES] – ortie brûlante, ortie grièche
- greindjette:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
- gremont:** *Agropyron repens* (L.) P. Beauv. [POACÉES] – chiendent rampant
- grenohllietta:** *Ranunculus sceleratus* L. [RENONCULACÉES] – renoncule scélérate, renoncule vénéneuse

- grenouilletta:** *Ranunculus sceleratus* L. [RENONCULACÉES] – renoncule scélérate, renoncule vénéneuse
- grenoullheta:** *Ranunculus sceleratus* L. [RENONCULACÉES] – renoncule scélérate, renoncule vénéneuse
- grepala:** *Fallopia convolvulus* (L.) A. Löwe [POLYGONACÉES] – vrillée sauvage, vrillée faux liseron, vrillée liseron
- gresala:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
Ribes uva-crispa L. [SAXIFRAGACÉES] – groseille
Vaccinium myrtillus L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
Vaccinium vitis-idaea L. [ERICACÉES] – airelle
- gresalai:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
- gresalâi:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
 – **nâi:** *Ribes nigrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller noir, cassis, cassissier
- gresali:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
- gresalla:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
Ribes uva-crispa L. [SAXIFRAGACÉES] – groseille
Vaccinium myrtillus L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- gresallai:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
- gresalles:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseille
- grésetta:** *Pinguicula vulgaris* L. [LENTIBULARIACÉES] – grasette, grasette commune
- gréta:** *Prunus cerasus* L. [ROSACÉES] – griotte
- grétatyu, gréta-tyü:** *Rosa* L. [ROSACÉES] – cynorrhodon, gratte-cul (fruit)
- grezali:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
- griblyérâi:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- griettai:** *Prunus cerasus* L. [ROSACÉES] – griottier, cerisier griottier
- griette:** *Prunus cerasus* L. [ROSACÉES] – griotte
- griffa de tza, griffa-de-tsa:** *Anthyllis vulneraria* L. [FABACÉES] – anthyllis vulnéraire, anthyllide vulnéraire, patte de chat
- grindzetta:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
- griotta, griottâi:** *Prunus cerasus* L. [ROSACÉES] – griottier, cerisier griottier
- griotta, griotte:** *Prunus cerasus* L. [ROSACÉES] – griotte
- griottier:** *Prunus cerasus* L. [ROSACÉES] – griottier, cerisier griottier
- griyota:** *Prunus cerasus* L. [ROSACÉES] – griotte
- griyotâi:** *Prunus cerasus* L. [ROSACÉES] – griottier, cerisier griottier
- griyoutti:** *Prunus cerasus* L. [ROSACÉES] – griottier, cerisier griottier
- gro blla:** voir **blla**
- gro blya:** voir **blya**
- gro crouzillon:** voir **crouzillon**
- gro kruzillon:** voir **kruzillon**
- gro tsairi:** voir **tsairi**

- grobbo:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- gró-blyâ:** *Zea maïs* L. [POACÉES] – maïs, maïs cultivé, blé de Turquie
- grocheiri:** *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil des prés, cerfeuil sauvage, anthrisque sauvage
- grofouair, grofoueir:** *Artemisia absinthium* L. [ASTÉRACÉES] – absinthe, armoise absinthe
- groin:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancursine, patte d'ours
- grojouair:** *Artemisia absinthium* L. [ASTÉRACÉES] – absinthe, armoise absinthe
- gros blla, gros bllia:** voir **blla, bllia**
- gros crouselion, gros croussillon:** voir **crouselion, croussillon**
- gros foar, gros for:** voir **foar, for**
- gros mouguet, gros mourguet:** voir **mouguet, mourguet**
- gros pelevouët, gros pelévuët:** voir **pelevouët, pelévuët**
- gròs tsairi, gros tseiri, gros tzeiri:** voir **tsairi, tseiri, tzeiri**
- grosala:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
Vaccinium myrtillus L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- grosala à l'or:** *Paris quadrifolia* L. [LILIACÉES] – parisette à quatre feuilles
- grosala à pur:** *Vaccinium uliginosum* L. [ERICACÉES] – airelle des marais
- grosalai:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
Vaccinium myrtillus L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- grosaley:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
- grosaley à puer, grosaley a pur:** *Vaccinium uliginosum* L. [ERICACÉES] – airelle des marais
- grosalla:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- grosalla à l'or:** *Paris quadrifolia* L. [LILIACÉES] – parisette à quatre feuilles
- grosallai:** *Ribes nigrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller noir, cassis, cassissier
Ribes uva-crispa L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
- grosallai a pur:** *Vaccinium uliginosum* L. [ERICACÉES] – airelle des marais
- grosallei:** *Ribes uva-crispa* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller, groseiller épineux, groseiller des haies, groseiller à maquereaux
- grosallei-à-pur:** *Vaccinium uliginosum* L. [ERICACÉES] – airelle des marais
- gròs-blya:** *Zea maïs* L. [POACÉES] – maïs, maïs cultivé, blé de Turquie
- gro-tzeiri:** *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil des prés, cerfeuil sauvage, anthrisque sauvage
- grou-for, grou fort:** *Artemisia absinthium* L. [ASTÉRACÉES] – absinthe, armoise absinthe
- grousselyon:** *Ligustrum vulgare* L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe
- guaira:** *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch [APIACÉES] – impéatoire, impéatoire commune
- guède:** *Isatis tinctoria* L. [BRASSICACÉES] – pastel, pastel des teinturiers, gaude
- gueiranier:** *Astrantia major* L. [APIACÉES] – grande astrance
- guelein, guellein:** *Viola odorata* L. [VIOLACÉES] – violette odorante
- guelen:** *Viola odorata* L. [VIOLACÉES] – violette odorante
- guelin:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante

guera, guéra: *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch [APIACÉES] – impéatoire, impéatoire commune

guérani: *Astrantia major* L. [APIACÉES] – grande astrance

gueyrar: *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch [APIACÉES] – impéatoire, impéatoire commune

guimauvets: *Althaea officinalis* L. [MALVACÉES] – guimauve officinale

guinguelin: *Primula auricula* L. [PRIMULACÉES] – primevère auricule, oreille d'ours, auricule des Alpes

hammer: *Rubus idaeus* L. [ROSACÉES] – framboisier, ronce framboisier

Rubus idaeus L. [ROSACÉES] – framboise

heirb'

– **à étragni:** *Achillea ptarmica* L. [ASTÉRACÉES] – achillée sternutatoire, herbe à éternuer

Arnica montana L. [ASTÉRACÉES] – arnica, arnica de montagne, tabac des Vosges

– **à la bainna:** *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette

– **à la brotsche:** *Helleborus niger* L. [RENONCULACÉES] – rose de Noël

– **à pai:** *Satureja hortensis* L. [LAMIACÉES] – sarriette commune, sarriette des jardins, herbe aux pois

– **à Robert:** *Geranium robertianum* L. [GÉRANIACÉES] – géranium herbe à Robert, herbe à Robert

– **à tsa:** *Mercurialis* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale

– **à tscha:** *Mercurialis* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale

– **au coucou:** *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle

– **au djenau:** *Polygonum hydropiper* L. [POLYGONACÉES] – poivre d'eau, renouée poivre d'eau

– **au fedje:** *Hepatica nobilis* Schreb. [RENONCULACÉES] – hépatique, anémone hépatique, hépatique à trois lobes

– **au mussillon:** *Inula conyza* DC. [ASTÉRACÉES] – œil-de-cheval, inule conyze, conyze rude

– **au pour'homme:** *Gratiola officinalis* L. [SCROPHULARIACÉES] – gratioline officinale

– **au tété:** *Lapsana communis* L. [ASTÉRACÉES] – lapsane commune, lamsane commune

– **au violet:** *Solanum dulcamara* L. [SOLANACÉES] – douce-amère, morelle douce-amère

– **au z'écus:** *Lysimachia nummularia* L. [PRIMULACÉES] – lysimaque nummulaire, monnoyère, lysimaque monnoyère

heirba

– **d'auton:** *Bryonia* L. [CUCURBITACÉES] – bryone

– **d'oudzi:** *Veronica beccabunga* L. [SCROPHULARIACÉES] – cresson de cheval, véronique beccabunga (beccabonga), véronique cressonnée

– **de bekoumo:** *Myrrhis odorata* (L.) Scop. [APIACÉES] – cerfeuil musqué, myrrhis odorante

– **de l'étaïla:** *Ranunculus glacialis* L. [RENONCULACÉES] – renoncule des glaciers

– **di volan:** *Lysimachia nummularia* L. [PRIMULACÉES] – lysimaque nummulaire, monnoyère, lysimaque monnoyère

– **sein coutera:** *Ophioglossum vulgatum* L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture

hépatique: *Galium odoratum* (L.) Scop. [RUBIACÉES] – aspérule odorante, gaillet odorant, hépatique des bois

herb'

- à **bainna:** *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette
- à **cayon:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
- à **coucou:** *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle
- à **étegni:** *Arnica montana* L. [ASTÉRACÉES] – arnica, arnica de montagne, tabac des Vosges
- à **étragni:** *Achillea ptarmica* L. [ASTÉRACÉES] – achillée sternutatoire, herbe à éternuer
Arnica montana L. [ASTÉRACÉES] – arnica, arnica de montagne, tabac des Vosges
- à **la brotze:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
- à **pai:** *Satureja* L. [LAMIACÉES] – sarriette
Satureja hortensis L. [LAMIACÉES] – sarriette commune, sarriette des jardins, herbe aux pois
- à **tonnero:** *Sempervivum tectorum* L. [CRASSULACÉES] – joubarbe des toits
- à **tsa:** *Mercurialis* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale
- à **tsamo:** *Pritzelago alpina* (Spreng.) Greuter et Burdet [BRASSICACÉES] – pritzelago des Alpes, cresson des chamois
- à **tscha:** *Mercurialis perennis* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale pérenne, mercuriale vivace
- **au cocu:** *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle
- **au djenau:** *Polygonum hydropiper* L. [POLYGONACÉES] – poivre d'eau, renouée poivre d'eau
- **au fedje:** *Hepatica nobilis* Schreb. [RENONCULACÉES] – hépatique, anémone hépatique, hépatique à trois lobes
- **au fedze:** *Hepatica nobilis* Schreb. [RENONCULACÉES] – hépatique, anémone hépatique, hépatique à trois lobes
- **au musselion:** *Inula conyza* DC. [ASTÉRACÉES] – œil-de-cheval, inule conyze, conyze rude
- **au mussillon:** *Inula conyza* DC. [ASTÉRACÉES] – œil-de-cheval, inule conyze, conyze rude
- **au pour'homme, — au pour'hommo:** *Gratiola officinalis* L. [SCROPHULARIACÉES] – gratioline officinale
- **au tété:** *Lapsana communis* L. [ASTÉRACÉES] – lapsane commune, lamsane commune
- **au violet:** *Solanum dulcamara* L. [SOLANACÉES] – douce-amère, morelle douce-amère
- **au volan:** *Lysimachia nummularia* L. [PRIMULACÉES] – lysimaque nummulaire, monnoyère, lysimaque monnoyère
- **au z'écu:** *Lysimachia nummularia* L. [PRIMULACÉES] – lysimaque nummulaire, monnoyère, lysimaque monnoyère

herba

- à **étragni:** *Achillea ptarmica* L. [ASTÉRACÉES] – achillée sternutatoire, herbe à éternuer
Arnica montana L. [ASTÉRACÉES] – arnica, arnica de montagne, tabac des Vosges
- à **étragni:** *Arnica montana* L. [ASTÉRACÉES] – arnica, arnica de montagne, tabac des Vosges

herba

- à l'aragne: *Sempervivum arachnoideum* L. [CRASSULACÉES] – joubarbe aranéuse, joubarbe à toiles d'araignées
- à la baina: *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette
- à la botricha: *Helleborus niger* L. [RENONCULACÉES] – rose de Noël
- a la rata: *Lycopodium clavatum* L. [LYCOPODIACÉES] – lycopode en massue
- à l'étaila: *Ranunculus glacialis* L. [RENONCULACÉES] – renoncule des glaciers
- à mille perteuhs: *Hypericum montanum* L. [HYPÉRICACÉES] – millepertuis des montagnes
- à neu tzemisets: *Allium victorialis* L. [LILIACÉES] – ail victorial, ail victorale, herbe à neuf chemises
- à pai: *Satureja hortensis* L. [LAMIACÉES] – sarriette commune, sarriette des jardins, herbe aux pois
- à Robert: *Geranium robertianum* L. [GÉRANIACÉES] – géranium herbe à Robert, herbe à Robert
- à Rouber: *Geranium robertianum* L. [GÉRANIACÉES] – géranium herbe à Robert, herbe à Robert
- à tchâ: *Mercurialis perennis* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale pérenne, mercuriale vivace
- à tscha: *Mercurialis annua* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale annuelle
Mercurialis perennis L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale pérenne, mercuriale vivace
- ai bots: *Veronica beccabunga* L. [SCROPHULARIACÉES] – cresson de cheval, véronique beccabunga (beccabonga), véronique cressonnée
- au coucou: *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle
- au dzenau: *Polygonum hydropiper* L. [POLYGONACÉES] – poivre d'eau, renouée poivre d'eau
- au dzenau: *Polygonum persicaria* L. [POLYGONACÉES] – renouée persicaire, pied rouge
- au fedzo: *Hepatica nobilis* Schreb. [RENONCULACÉES] – hépatique, anémone hépatique, hépatique à trois lobes
- au malet: *Paeonia officinalis* L. [PÉONIACÉES] – pivoine, pivoine officinale
- au mussillon: *Inula conyza* DC. [ASTÉRACÉES] – œil-de-cheval, inule conyze, conyze rude
- au poûr homo: *Gratiola officinalis* L. [SCROPHULARIACÉES] – gratiote officinale
- au violet: *Solanum dulcamara* L. [SOLANACÉES] – douce-amère, morelle douce-amère
- d'au malet: *Paeonia officinalis* L. [PÉONIACÉES] – pivoine, pivoine officinale
- d'auton: *Bryonia* L. [CUCURBITACÉES] – bryone
Bryonia dioica Jacq. [CUCURBITACÉES] – bryone dioïque, navet du diable
- d'au violet: *Solanum dulcamara* L. [SOLANACÉES] – douce-amère, morelle douce-amère
Solanum nigrum L. [SOLANACÉES] – morelle noire
- dau violet: *Bryonia alba* L. [CUCURBITACÉES] – bryone blanche, couleuvrée
Solanum dulcamara L. [SOLANACÉES] – douce-amère, morelle douce-amère
Solanum nigrum L. [SOLANACÉES] – morelle noire
- d'oudzi: *Veronica beccabunga* L. [SCROPHULARIACÉES] – cresson de cheval, véronique beccabunga (beccabonga), véronique cressonnée
- d'ouzi: *Veronica beccabunga* L. [SCROPHULARIACÉES] – cresson de cheval, véronique beccabunga (beccabonga), véronique cressonnée

herba

- **de bekoumo:** *Myrrhis odorata* (L.) Scop. [APIACÉES] – cerfeuil musqué, myrrhis odorante
 - **de biscôme:** *Myrrhis odorata* (L.) Scop. [APIACÉES] – cerfeuil musqué, myrrhis odorante
 - **de biscomo:** *Myrrhis odorata* (L.) Scop. [APIACÉES] – cerfeuil musqué, myrrhis odorante
 - **de l'etaila:** *Ranunculus glacialis* L. [RENONCULACÉES] – renoncule des glaciers
 - **de malet:** *Paeonia officinalis* L. [PÉONIACÉES] – pivoine, pivoine officinale
 - **de St Félix:** *Scrophularia nodosa* L. [SCROPHULARIACÉES] – scrophulaire noueuse
 - **de tzin:** *Agropyron repens* (L.) P. Beauv. [POACÉES] – chiendent rampant
 - **de volan:** *Lysimachia nummularia* L. [PRIMULACÉES] – lysimaque nummulaire, monnoyère, lysimaque monnoyère
 - **di volan, — di volant:** *Lysimachia nummularia* L. [PRIMULACÉES] – lysimaque nummulaire, monnoyère, lysimaque monnoyère
 - **du fédzo, du fetzo:** *Hepatica nobilis* Schreb. [RENONCULACÉES] – hépatique, anémone hépatique, hépatique à trois lobes
 - **du tan:** *Bryonia alba* L. [CUCURBITACÉES] – bryone blanche, couleuvrée
 - **l'epeia:** *Parietaria officinalis* L. [URTICACÉES] – pariétaire officinale
 - **plumatze:** *Dryas octopetala* L. [ROSACÉES] – dryade, thé suisse
 - **san codoura:** *Ophioglossum vulgatum* L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture
 - **san coutera:** *Ophioglossum vulgatum* L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture
 - **sans couture, — sein couture:** *Ophioglossum vulgatum* L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture
 - **sin coutera:** *Ophioglossum vulgatum* L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture
 - **tounero:** *Sempervivum tectorum* L. [CRASSULACÉES] – joubarbe des toits
 - **u bouton nai:** *Paris quadrifolia* L. [LILIACÉES] – parisette à quatre feuilles
- herba-d'oudzi, herba-d'outzi:** *Veronica beccabunga* L. [SCROPHULARIACÉES] – cresson de cheval, véronique beccabunga (beccabonga), véronique cressonnée
- herbe**
- **à bot:** *Caltha palustris* L. [RENONCULACÉES] – populage, populage des marais, souci d'eau
 - **au violet:** *Bryonia alba* L. [CUCURBITACÉES] – bryone blanche, couleuvrée
 - **du tan:** *Bryonia alba* L. [CUCURBITACÉES] – bryone blanche, couleuvrée
- hiblio:** *Sambucus ebulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe
- hieudse:** *Dryopteris filix-mas* (L.) Schott [POLYPODIACÉES] – fougère mâle, dryopteris fougère mâle
- hllor:** *Narcissus pseudonarcissus* L. [AMARYLLIDACÉES] – jonquille, fleur de Pâques
- **à l'or:** *Narcissus pseudonarcissus* L. [AMARYLLIDACÉES] – jonquille, fleur de Pâques
 - **au mallet:** *Paeonia officinalis* L. [PÉONIACÉES] – pivoine, pivoine officinale
 - **de buro:** *Ranunculus* L. [RENONCULACÉES] – renoncule, bouton d'or
 - **de bûro:** *Ranunculus alpestris* L. [RENONCULACÉES] – renoncule alpestre, renoncule des Alpes
 - **de mâzo, — de mazot:** *Trollius europaeus* L. [RENONCULACÉES] – trolle, trolle d'Europe

hllor

– **de Pâques:** *Narcissus pseudonarcissus* L. [AMARYLLIDACÉES] – jonquille, fleur de Pâques

hllotsetta: *Campanula* L. [CAMPANULACÉES] – campanule

Campanula barbata L. [CAMPANULACÉES] – campanule barbue

hlloudai, hlloudei: *Geranium robertianum* L. [GÉRANIACÉES] – géranium herbe à Robert, herbe à Robert

hlloudei-herb' à Robert: *Geranium robertianum* L. [GÉRANIACÉES] – géranium herbe à Robert, herbe à Robert

hllougny, hllougny: *Arctium lappa* L. [ASTÉRACÉES] – bardane, bardane commune, bardane à grosses têtes

hlyâtse: *Carex* L. [CYPÉRACÉES] – carex, laïche

hlyâudze: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn [POLYPODIACÉES] – fougère aigle

hobelon: *Humulus lupulus* L. [MORACÉES] – houblon, houblon grim pant

hyètalle: *Lolium perenne* L. [POACÉES] – ivraie, ivraie vivace, raygras anglais

hyuva, hyuuetta: *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge

ibblïo, ibblo, iblïo: *Sambucus ebulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe

if: *Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe

iotta: *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte

iouê: *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour

isarabllïo: *Acer campestre* L. [ACÉRACÉES] – érable champêtre, érable commun

Acer pseudoplatanus L. [ACÉRACÉES] – sycamore, érable sycamore

isérable: *Acer campestre* L. [ACÉRACÉES] – érable champêtre, érable commun

iserabllïo: *Acer pseudoplatanus* L. [ACÉRACÉES] – sycamore, érable sycamore

isèrabllïo: *Acer* L. [ACÉRACÉES] – érable

iserabllïo: *Acer pseudoplatanus* L. [ACÉRACÉES] – sycamore, érable sycamore

isèrâblye, isèrablyo, iserâblyo, isèrâblyo: *Acer* L. [ACÉRACÉES] – érable

iseraûbllïou: *Acer campestre* L. [ACÉRACÉES] – érable champêtre, érable commun

ispercette: *Hedysarum* L. [FABACÉES] – sainfoin

Onobrychis viciifolia Scop. [FABACÉES] – esparcette à feuilles de vesce, esparcette commune

ivollïet: *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour

ivoue, ivoué: *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour

ivouet: *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour

izopa: *Hyssopus officinalis* L. [LAMIACÉES] – hysope officinal

je-de-pedrî: *Primula farinosa* L. [PRIMULACÉES] – primevère farineuse

je-de-tscha: *Myosotis sylvatica* Hoffm. [BORAGINACÉES] – myosotis des forêts

jessemain, jessemin: *Jasminum* L. [OLÉACÉES] – jasmin

Jasminum officinale L. [OLÉACÉES] – jasmin officinal, jasmin commun

jet dé pédrix: *Primula farinosa* L. [PRIMULACÉES] – primevère farineuse

jet dé tza: *Myosotis arvensis* Hill [BORAGINACÉES] – myosotis des champs

jons: *Juncus* L. [JONCACÉES] – jonc

jotta, jottha: *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte

kabossetta: *Papaver rhoeas* L. [PAPAVÉRACÉES] – coquelicot, pavot, pavot coquelicot, pavot des blés

kaïta püdze: *Ononis natrix* L. [FABACÉES] – bugrane jaune, bugrane gluante

- kak'routch:** *Tussilago farfara* L. [ASTÉRACÉES] – taconnet, tussilage taconnet, tussilage commun, pas d'âne
- kak'tschou:** *Tussilago farfara* L. [ASTÉRACÉES] – taconnet, tussilage taconnet, tussilage commun, pas d'âne
- kakeinlhi:** *Mercurialis* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale
Mercurialis annua L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale annuelle
Mercurialis perennis L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale pérenne, mercuriale vivace
- kakeinllhi:** *Mercurialis perennis* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale pérenne, mercuriale vivace
- kau'a tsa:** *Achillea millefolium* L. [ASTÉRACÉES] – millefeuille, achillée, achillée millefeuille
- kaüdra:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- keudra:** *Bryonia dioica* Jacq. [CUCURBITACÉES] – bryone dioïque, navet du diable
Corylus avellana L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
Cucurbita pepo L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon
- keudrai, keudrei:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- keudretta, keudrette:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – petit noisetier
- kierkevés:** *Rhinanthus alectorolophus* (Scop.) Pollich [SCROPHULARIACÉES] – rhinathe velu, cocriste à grandes fleurs
Rhinanthus minor L. [SCROPHULARIACÉES] – petit rhinathe, rhinathe crête de coq, cocriste, cocriste à petites fleurs
- kikeriki:** *Polygala chamaebuxus* L. [POLYGALACÉES] – faux buis, polygala faux buis, polygale petit buis
- kinterei, kinterrei:** *Aquilegia vulgaris* L. [RENONCULACÉES] – ancolie vulgaire, ancolie commune
- klouday:** *Geranium robertianum* L. [GÉRANIACÉES] – géranium herbe à Robert, herbe à Robert
- koketta:** *Bunium bulbocastanum* L. [APIACÉES] – noix de terre, bunium noix de terre, terre-noix, terre-noix commune
- kokka:** *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noix
- kokka-djenau:** *Viola* L. [VIOLACÉES] – violette, pensée
Viola tricolor L. [VIOLACÉES] – violette pensée, pensée des champs, pensée tricolore
- kokoué:** *Cirsium oleraceum* (L.) Scop. [ASTÉRACÉES] – cirse maraîcher, cirse des endroits cultivés, cirse à feuilles d'acanthé
- konohletta, konollheta:** *Crocus albiflorus* Kit. [IRIDACÉES] – crocus du printemps, safran printanier
- kouika:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancursine, patte d'ours
- kouka:** *Cirsium oleraceum* (L.) Scop. [ASTÉRACÉES] – cirse maraîcher, cirse des endroits cultivés, cirse à feuilles d'acanthé
- kourda:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon
- kreivakon:** *Nymphaea alba* L. [NYMPHÉACÉES] – nymphéa, nénuphar blanc
- kresellhon:** *Prunus padus* L. [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant
- kresellihon:** *Prunus padus* L. [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant
- kresillon:** *Euonymus europaeus* L. [CÉLASTRACÉES] – fusain, fusain d'Europe, fusain commun, bois carré
Ligustrum vulgare L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe
- krinson:** *Cardamine hirsuta* L. [BRASSICACÉES] – cardamine hirsute, cresson velu
Cardamine pratensis L. [BRASSICACÉES] – cardamine des prés, cresson des prés
Nasturtium officinale R. Br. [BRASSICACÉES] – cresson de fontaine, nasturciole officinale

krinson

— **batard**, — **bâtard**: *Veronica beccabunga* L. [SCROPHULARIACÉES] – cresson de cheval, véronique beccabunga (beccabonga), véronique cressonnée

kruzillon

gro —: *Prunus padus* L. [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant
l'ombelle: *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancursine, patte d'ours

lace: *Agropyron* Gaertn. [POACÉES] – chiendent

Cynodon Rich. [POACÉES] – chiendent

laceron: *Sonchus asper* (L.) Hill [ASTÉRACÉES] – laitron (laitron) rude

Sonchus oleraceus L. [ASTÉRACÉES] – laitron (laitron) maraîcher, laitron (laitron) lisse

lacé dé poutan, **laci de poutan**: *Euphorbia cyparissias* L. [EUPHORBIACÉES] – euphorbe cyprès, euphorbe petit cyprès, euphorbe faux cyprès

laci de putan: *Euphorbia* L. [EUPHORBIACÉES] – euphorbe

Euphorbia cyparissias L. [EUPHORBIACÉES] – euphorbe cyprès, euphorbe petit cyprès, euphorbe faux cyprès

laci de trouie: *Euphorbia* L. [EUPHORBIACÉES] – euphorbe

laci de trouye: *Euphorbia cyparissias* L. [EUPHORBIACÉES] – euphorbe cyprès, euphorbe petit cyprès, euphorbe faux cyprès

lai, **lâi**: *Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe

laira, **lâira**, **lairaz**, **laira**, **lâirra**: *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes

laiteron: *Euphorbia* L. [EUPHORBIACÉES] – euphorbe

Sonchus L. [ASTÉRACÉES] – laitron (laitron)

Sonchus oleraceus L. [ASTÉRACÉES] – laitron (laitron) maraîcher, laitron (laitron) lisse

laitron: *Sonchus* L. [ASTÉRACÉES] – laitron (laitron)

Sonchus oleraceus L. [ASTÉRACÉES] – laitron (laitron) maraîcher, laitron (laitron) lisse

Taraxacum officinale aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun

lâitron: *Sonchus* L. [ASTÉRACÉES] – laitron (laitron)

laitura: *Acer platanoides* L. [ACÉRACÉES] – plane, érable plane, érable blanc

Acer pseudoplatanus L. [ACÉRACÉES] – sycomore, érable sycomore

laituraz: *Acer platanoides* L. [ACÉRACÉES] – plane, érable plane, érable blanc

lâituva: *Lactuca* L. [ASTÉRACÉES] – laitue

laivraz: *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes

lalia: *Sempervivum tectorum* L. [CRASSULACÉES] – joubarbe des toits

lampe: *Rumex alpinus* L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rhubarbe des moines

lampé: *Rumex* L. [POLYGONACÉES] – oseille, oseille sauvage

Rumex alpinus L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rhubarbe des moines

lampériion: *Rumex alpinus* L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rhubarbe des moines

lantagne: *Viburnum lantana* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne manciennne, viorne commune, viorne flexible

— **bathârda**: *Viburnum opulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – boule de neige, viorne obier

lantana: *Viburnum lantana* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne manciennne, viorne commune, viorne flexible

Viburnum opulus L. [CAPRIFOLIACÉES] – boule de neige, viorne obier

- lantanna:** *Viburnum lantana* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne mancienne, viorne commune, viorne flexible
 – **bâtarde:** *Viburnum opulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – boule de neige, viorne obier
- lantanne:** *Viburnum lantana* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne mancienne, viorne commune, viorne flexible
- lapé:** *Rumex alpinus* L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rhubarbe des moines
- lâpé:** *Rumex* L. [POLYGONACÉES] – oseille, oseille sauvage
- lappé:** *Rumex* L. [POLYGONACÉES] – oseille, oseille sauvage
Rumex alpinus L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rhubarbe des moines
- lâra:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- larza, larze, lârze:** *Larix decidua* Mill. [PINACÉES] – mélèze, mélèze commun, mélèze d'Europe, pin mélèze
- lasseiron:** *Sonchus asper* (L.) Hill [ASTÉRACÉES] – laitron (laitron) rude
Sonchus oleraceus L. [ASTÉRACÉES] – laitron (laitron) maraîcher, laitron (laitron) lisse
- lassi**
 – **de poutan:** *Euphorbia cyparissias* L. [EUPHORBIACÉES] – euphorbe cyprès, euphorbe petit cyprès, euphorbe faux cyprès
 – **de trouia:** *Euphorbia cyparissias* L. [EUPHORBIACÉES] – euphorbe cyprès, euphorbe petit cyprès, euphorbe faux cyprès
- latso, latzo:** *Levisticum officinale* W.D.J. Koch [APIACÉES] – herbe à maggi, livêche officinale, lévistique officinal
- lavandre:** *Lavandula* L. [LAMIACÉES] – lavande
- le, lé, lè, lei:** *Taxus baccata* L. [TAXACÉES] – if, if commun, if d'Europe
- lecherette:** *Crocus albiflorus* Kit. [IRIDACÉES] – crocus du printemps, safran printanier
- leigun:** *Cynoglossum officinale* L. [BORAGINACÉES] – cynoglosse officinal, langue de chien
- leihtuyets:** *Lactuca sativa* L. [ASTÉRACÉES] – laitue cultivée, salade
- leingua au tzein:** *Cynoglossum officinale* L. [BORAGINACÉES] – cynoglosse officinal, langue de chien
- leinhoua**
 – **dé serpein:** *Ophioglossum vulgatum* L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture
 – **de beu:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte
- leintellies:** *Lens culinaris* Medik. [FABACÉES] – lentille, lentille comestible, ers lentille
- leintelye:** *Lens culinaris* Medik. [FABACÉES] – lentille, lentille comestible, ers lentille
- leinvoua**
 – **au bau, — au baû:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte
 – **au tsin:** *Cynoglossum officinale* L. [BORAGINACÉES] – cynoglosse officinal, langue de chien
 – **au tzein:** *Cynoglossum officinale* L. [BORAGINACÉES] – cynoglosse officinal, langue de chien
 – **d'ouïe, — d'ouïe:** *Pinguicula vulgaris* L. [LENTIBULARIACÉES] – grassette, grassette commune
 – **de cer, — de cèr:** *Phyllitis scolopendrium* (L.) Newman [POLYPODIACÉES] – scolopendre, langue de cerf
 – **de serpein:** *Ophioglossum vulgatum* L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture

- leirein, leirin:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- léitron:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
- leittala:** *Galium aparine* L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
- leituva:** *Lactuca* L. [ASTÉRACÉES] – laitue
- lengribliai:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- lentellies:** *Lens culinaris* Medik. [FABACÉES] – lentille, lentille comestible, ers lentille
- lenvoua a beu:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte
- lenvua de serpan:** *Ophioglossum vulgatum* L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture
- lenvua-a-bu:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte
- lenvua-de-tzin-neire:** *Cynoglossum officinale* L. [BORAGINACÉES] – cynoglosse officinal, langue de chien
- leoua de boe:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte
- letseretta:** *Crocus* L. [IRIDACÉES] – crocus
Crocus albiflorus Kit. [IRIDACÉES] – crocus du printemps, safran printanier
- letze:** *Carex* L. [CYPÉRACÉES] – carex, laîche
- letzeretta:** *Crocus albiflorus* Kit. [IRIDACÉES] – crocus du printemps, safran printanier
- leutreff:** *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch [APIACÉES] – impéatoire, impéatoire commune
- leutreffila:** *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch [APIACÉES] – impéatoire, impéatoire commune
- leutreffila, leutreffila:** *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch [APIACÉES] – impéatoire, impéatoire commune
- leutrehlla:** *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch [APIACÉES] – impéatoire, impéatoire commune
- levé, lèvé, lèvé, lèvé:** *Viscum album* L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun
- levè, levet, lèvet:** *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour
- levoué, levouet, lèvouet:** *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour
- levra:** *Crocus albiflorus* Kit. [IRIDACÉES] – crocus du printemps, safran printanier
- levretta:** *Crocus* L. [IRIDACÉES] – crocus
Crocus albiflorus Kit. [IRIDACÉES] – crocus du printemps, safran printanier
- leyra, leyryn:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- lhugan:** *Hyoscyamus niger* L. [SOLANACÉES] – jusquiame, jusquiame noire
- li, lî:** *Lilium* L. [LILIACÉES] – lis
- lia:** *Sedum acre* L. [CRASSULACÉES] – sédum âcre, orpin âcre, orpin brûlant
Sempervivum tectorum L. [CRASSULACÉES] – joubarbe des toits
- liambé:** *Antennaria dioica* (L.) Gaertn. [ASTÉRACÉES] – pied-de-chat dioïque, gnaphale dioïque
- lié:** *Lolium perenne* L. [POACÉES] – ivraie, ivraie vivace, raygras anglais
– **bâtard:** *Lolium perenne* L. [POACÉES] – ivraie, ivraie vivace, raygras anglais
- lière, liéro:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- liétalla:** *Galium aparine* L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
- liettala:** *Cuscuta* L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute, rache
Galium aparine L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble

lin: *Linum* L. [LINACÉES] – lin

Linum alpinum Jacq. [LINACÉES] – lin des Alpes

linga

– **bau:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte

– **de bau:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte

– **dé baú:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte

– **de beû:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte

– **de cer:** *Phyllitis scolopendrium* (L.) Newman [POLYPODIACÉES] – scolopendre, langue de cerf

– **de pesson:** *Iris x germanica* L. [IRIDACÉES] – iris bleu, iris germanique, iris d'Allemagne, flambe

– **de serpeih:** *Ophioglossum vulgatum* L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture

lingua

– **de bau:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte

– **de serpeih:** *Ophioglossum vulgatum* L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture

lingun: *Cynoglossum officinale* L. [BORAGINACÉES] – cynoglosse officinal, langue de chien

lintelye: *Lens culinaris* Medik. [FABACÉES] – lentille, lentille comestible, ers lentille

linvua de tzen neire: *Cynoglossum officinale* L. [BORAGINACÉES] – cynoglosse officinal, langue de chien

lion: *Viscum album* L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun

liseron: *Calystegia* R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron

Convolvulus L. [CONVOLVULACÉES] – liseron

liset: *Calystegia* R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron

Calystegia sepium (L.) R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron des haies

Convolvulus arvensis L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs

lisette: *Convolvulus arvensis* L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs

litzeretta: *Crocus albiflorus* Kit. [IRIDACÉES] – crocus du printemps, safran printanier

lizetta: *Calystegia sepium* (L.) R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron des haies

Convolvulus arvensis L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs

llan: *Quercus robur* L. [FAGACÉES] – chêne pédonculé, chêne à fruits pédonculés, chêne commun

lodzelyon: *Viscum album* L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun

logne: *Arctium lappa* L. [ASTÉRACÉES] – bardane, bardane commune, bardane à grosses têtes

Arctium minus Bernh. [ASTÉRACÉES] – bardane à petits capitules, bardane à petites têtes

lognes: *Arctium lappa* L. [ASTÉRACÉES] – bardane, bardane commune, bardane à grosses têtes

lomba: *Zea mais* L. [POACÉES] – maïs, maïs cultivé, blé de Turquie

lorâi: *Laurus nobilis* L. [LAURACÉES] – laurier, laurier noble, laurier sauce, laurier des poètes

Nerium oleander L. [APOCYNACÉES] – laurier rose

lorze: *Larix decidua* Mill. [PINACÉES] – mélèze, mélèze commun, mélèze d'Europe, pin mélèze

loué: *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour

louet: *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour

Viscum album L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun

lougan, loughan: *Hyoscyamus niger* L. [SOLANACÉES] – jusquiame, jusquiame noire

lourâ: *Laurus nobilis* L. [LAURACÉES] – laurier, laurier noble, laurier sauce, laurier des poètes

lova, lovâi, lové, lovet: *Viscum album* L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun

- lugan, lughan:** *Hyoscyamus niger* L. [SOLANACÉES] – jusquiame, jusquiame noire
- lugretets:** *Colchicum autumnale* L. [LILIACÉES] – colchique, colchique d'automne
- luizerne:** *Medicago* L. [FABACÉES] – luzerne
- luru:** *Laurus nobilis* L. [LAURACÉES] – laurier, laurier noble, laurier sauce, laurier des poètes
- luvé:** *Viscum album* L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun
- lyambé:** *Gladiolus communis* L. [IRIDACÉES] – glaïeul commun
- lyan:** *Quercus* L. [FAGACÉES] – gland
- lyétala:** *Galium aparine* L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
- lyétalle:** *Lolium perenne* L. [POACÉES] – ivraie, ivraie vivace, raygras anglais
- m'âoblya-pas, m'âoblyâ pas (ne):** *Myosotis* L. [BORAGINACÉES] – myosotis
- m'âobly-pas:** *Myosotis sylvatica* Hoffm. [BORAGINACÉES] – myosotis des forêts
- m'aubllia pa:** *Myosotis* L. [BORAGINACÉES] – myosotis
- mâbra:** *Malva* L. [MALVACÉES] – mauve
Malva neglecta Wallr. [MALVACÉES] – mauve négligée, petite mauve, mauve commune, mauve à feuilles rondes
Malva sylvestris L. [MALVACÉES] – mauve sauvage, grande mauve
- mabra:** *Malva neglecta* Wallr. [MALVACÉES] – mauve négligée, petite mauve, mauve commune, mauve à feuilles rondes
- mâche, mâche commune:** *Valerianella locusta* (L.) Laterr. [VALÉRIANACÉES] – rampon, mâche, mâche commune, doucette
- maellie:** *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – chanvre femelle
- macusson:** *Lathyrus tuberosus* L. [FABACÉES] – gesse tubéreuse
- magritta:** *Bellis perennis* L. [ASTÉRACÉES] – pâquerette, pâquerette vivace
Leucanthemum vulgare agr. [ASTÉRACÉES] – chrysanthème des prés, marguerite, grande marguerite, œil de bœuf
- maguerite:** *Bellis perennis* L. [ASTÉRACÉES] – pâquerette, pâquerette vivace
Leucanthemum vulgare agr. [ASTÉRACÉES] – chrysanthème des prés, marguerite, grande marguerite, œil de bœuf
- mai:** *Panicum miliaceum* L. [POACÉES] – mil, millet cultivé, panic millet
- malana:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
- malanâ:** *Cuscuta epithimum* (L.) L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute du thym, cuscute à petites fleurs
- manciva, mancîva:** *Viburnum lantana* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne mancienne, viorne commune, viorne flexible
- maneciva, manesiva, manessive:** *Viburnum lantana* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne mancienne, viorne commune, viorne flexible
- mannecîva:** *Viburnum lantana* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne mancienne, viorne commune, viorne flexible
- mansiana, mansinna:** *Viburnum lantana* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne mancienne, viorne commune, viorne flexible
- mantanna:** *Viburnum lantana* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne mancienne, viorne commune, viorne flexible
- mâora:** *Morus nigra* L. [MORACÉES] – mûre
Rubus L. [ROSACÉES] – mûre, meuron
- mâori:** *Morus* L. [MORACÉES] – mûrier
- mâoron:** *Rubus* L. [ROSACÉES] – mûre, meuron
- mardjolanna, mardjolânnâ:** *Origanum vulgare* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage

- mardzolâina:** *Origanum majorana* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
- mardzolaina batarda:** *Origanum vulgare* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
- mardzolana, mardzolanna:** *Origanum vulgare* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
- maretta:** *Matricaria* L. [ASTÉRACÉES] – camomille
- margala:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – petite cerise
Solanum tuberosum L. [SOLANACÉES] – petite pomme de terre
- margarita, margaritta:** *Bellis perennis* L. [ASTÉRACÉES] – pâquerette, pâquerette vivace
- margò:** *Geranium pratense* L. [GÉRANIACÉES] – géranium des prés
- marguerite:** *Bellis perennis* L. [ASTÉRACÉES] – pâquerette, pâquerette vivace
- maringot, marreingot:** *Beta vulgaris* L. var. *cicla* [CHÉNOPODIACÉES] – bette, poirée, bette poirée, bête à côte, côte de bette, blette
- marrouta:** *Anthemis cotula* L. [ASTÉRACÉES] – anthémis cotule, anthémis fétide, camomille fétide
- martzolaina batarda:** *Origanum vulgare* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
- marva:** *Malva sylvestris* L. [MALVACÉES] – mauve sauvage, grande mauve
- matanna:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- matanne:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
Salix caprea L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- matsenai:** *Amelanchier ovalis* Medik. [ROSACÉES] – amélanchier, alisier amélancier
- matson:** *Vaccinium uliginosum* L. [ERICACÉES] – airelle des marais
- maura, mâura:** *Morus nigra* L. [MORACÉES] – mûre
- maurai:** *Morus* L. [MORACÉES] – mûrier
Morus nigra L. [MORACÉES] – mûrier noir
- maurets:** *Rubus fruticosus* aggr. [ROSACÉES] – ronce, ronce commune
- mauri:** *Morus alba* L. [MORACÉES] – mûrier blanc, mûrier commun
Morus nigra L. [MORACÉES] – mûrier noir
- mauron:** *Rubus* L. [ROSACÉES] – ronce
Rubus L. [ROSACÉES] – mûre, meuron
- mauterena, mautérena, mauterêna, mauterina:** *Ligusticum mutellina* (L.) Crantz [APIACÉES] – ligustique mutelline, livêche mutelline, mutelline
- mauvets:** *Malva sylvestris* L. [MALVACÉES] – mauve sauvage, grande mauve
- mayetson, mayetzon :** *Primula farinosa* L. [PRIMULACÉES] – primevère farineuse
- mé:** *Milium* L. [POACÉES] – millet
Panicum miliaceum L. [POACÉES] – mil, millet cultivé, panic millet
– **de bourdon:** *Orobancha alba* Willd. [OROBANCHACÉES] – orobanche blanche
- medze-tot:** *Pisum* L. [FABACÉES] – pois mange-tout, pois gourmand
- mei:** *Panicum miliaceum* L. [POACÉES] – mil, millet cultivé, panic millet
- meinta, meintha:** *Mentha* L. [LAMIACÉES] – menthe
- mela, mélâi:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage
- mèlai:** *Mespilus germanica* L. [ROSACÉES] – néflier, néflier commun, néflier d'Allemagne
- mélei:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier, pommier commun
- mélei, mêlei:** *Mespilus germanica* L. [ROSACÉES] – néflier, néflier commun, néflier d'Allemagne

- melet:** *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme
- mèletsi:** *Mespilus germanica* L. [ROSACÉES] – néflier, néflier commun, néflier d'Allemagne
- meletzi:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier, pommier commun
Mespilus germanica L. [ROSACÉES] – néflier, néflier commun, néflier d'Allemagne
- melèze, melèze:** *Larix decidua* Mill. [PINACÉES] – mélèze, mélèze commun, mélèze d'Europe, pin mélèze
- melilon:** *Melilotus* Mill. [FABACÉES] – mélilot
- mélisse:** *Melissa officinalis* L. [LAMIACÉES] – mélisse officinale
- mélulo:** *Melilotus* Mill. [FABACÉES] – mélilot
- menet:** *Eriophorum* L. [CYPÉRACÉES] – linaigrette
Salix L. [SALICACÉES] – chaton
- menetta:** *Eriophorum* L. [CYPÉRACÉES] – linaigrette
- menon:** *Eriophorum* L. [CYPÉRACÉES] – linaigrette
Salix L. [SALICACÉES] – chaton
- menplatro, menplatro:** *Mentha longifolia* (L.) Huds. [LAMIACÉES] – menthe à longues feuilles, menthe sauvage
- mentiane:** *Viburnum lantana* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne mancienne, viorne commune, viorne flexible
- mercoret:** *Mercurialis* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale
Mercurialis perennis L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale pérenne, mercuriale vivace
- merdjouléna:** *Origanum majorana* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
- mèrdzolâina:** *Origanum majorana* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
- meredi, mèrèdi, mérédi:** *Armoracia rusticana* P. Gaertn. *et al.* [BRASSICACÉES] – raifort, grand raifort, cranson de Bretagne, meerrettig
- meresi:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerisier, cerisier sauvage, cerisier merisier
- méréthi:** *Armoracia rusticana* P. Gaertn. *et al.* [BRASSICACÉES] – raifort, grand raifort, cranson de Bretagne, meerrettig
- merisâi:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerisier, cerisier sauvage, cerisier merisier
- merkoret:** *Mercurialis annua* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale annuelle
Mercurialis perennis L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale pérenne, mercuriale vivace
- merla, merlà, mèrlâ:** *Ranunculus aconitifolius* L. [RENONCULACÉES] – renoncule à feuilles d'aconit
- merla bliantze:** *Ranunculus aconitifolius* L. [RENONCULACÉES] – renoncule à feuilles d'aconit
- merla dzona, merla tzona, merlatzona, merla-tzôna:** *Caltha palustris* L. [RENONCULACÉES] – populage, populage des marais, souci d'eau
- merlo, merlod, merlot:** *Ranunculus aconitifolius* L. [RENONCULACÉES] – renoncule à feuilles d'aconit
- merresula:** *Viburnum lantana* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne mancienne, viorne commune, viorne flexible
- meure:** *Rubus* L. [ROSACÉES] – mûre, meuron
- meuron:** *Anagallis arvensis* L. [PRIMULACÉES] – mouron des champs
Rubus L. [ROSACÉES] – mûre, meuron
Rubus fruticosus aggr. [ROSACÉES] – ronce, ronce commune
- meutèrena:** *Ligusticum mutellina* (L.) Crantz [APIACÉES] – ligustique mutelline, livêche mutelline, mutelline

- mignotisa, mignotise:** *Thymus vulgaris* L. [LAMIACÉES] – thym, thym vulgaire, thym commun, thym des jardins
- mil perte, milperte:** *Hypericum perforatum* L. [HYPÉRICACÉES] – millepertuis perforé
- mille-foille sagnetta:** *Achillea millefolium* L. [ASTÉRACÉES] – millefeuille, achillée, achillée millefeuille
- mille follie:** *Achillea millefolium* L. [ASTÉRACÉES] – millefeuille, achillée, achillée millefeuille
- milleperte:** *Hypericum* L. [HYPÉRICACÉES] – millepertuis
Hypericum perforatum L. [HYPÉRICACÉES] – millepertuis perforé
- mimilor:** *Melilotus* Mill. [FABACÉES] – mélilot
- minetta:** *Salix* L. [SALICACÉES] – chaton
- minon:** *Eriophorum* L. [CYPÉRACÉES] – linaigrette
Salix L. [SALICACÉES] – chaton
- mint:** *Mentha* L. [LAMIACÉES] – menthe
- miotisa:** *Acinos arvensis* (Lam.) Dandy [LAMIACÉES] – sarriette acinos, calament des champs
Thymus vulgaris L. [LAMIACÉES] – thym, thym vulgaire, thym commun, thym des jardins
- mirte:** *Myrtus communis* L. [MYRTACÉES] – myrte commun
- monné:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – cône de l'épicéa, pive
Pinus sylvestris L. [PINACÉES] – cône du pin, pive
- monnoyère:** *Lysimachia nummularia* L. [PRIMULACÉES] – lysimaque nummulaire, monnoyère, lysimaque monnoyère
- monsu:** *Ophrys* L. [ORCHIDACÉES] – ophrys
Orchis L. [ORCHIDACÉES] – orchis
 – **bourla:** *Orchis ustulata* L. [ORCHIDACÉES] – orchis brûlé, orchis mignon
 – **de velau, — dé vélau:** *Ophrys holosericea* (Burm. f.) Greuter [ORCHIDACÉES] – ophrys bourdon, ophrys frelon
 – **de velou:** *Ophrys* L. [ORCHIDACÉES] – ophrys
- moo âi tsin:** *Colchicum autumnale* L. [LILIACÉES] – colchique, colchique d'automne
- moouron:** *Rubus* L. [ROSACÉES] – mûre, meuron
- moretta:** *Scrophularia* L. [SCROPHULARIACÉES] – scrophulaire
Scrophularia nodosa L. [SCROPHULARIACÉES] – scrophulaire noueuse
- moron:** *Anagallis arvensis* L. [PRIMULACÉES] – mouron des champs
Stellaria media (L.) Vill. [CARYOPHYLLACÉES] – mouron des oiseaux, stellaire intermédiaire, stellaire morgeline, morgeline
 – **bliau:** *Anagallis arvensis* L. [PRIMULACÉES] – mouron des champs
 – **rodze:** *Anagallis arvensis* L. [PRIMULACÉES] – mouron des champs
- morron:** *Stellaria media* (L.) Vill. [CARYOPHYLLACÉES] – mouron des oiseaux, stellaire intermédiaire, stellaire morgeline, morgeline
- mota ou coucou:** *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle
- mothârda:** *Sinapis* L. [BRASSICACÉES] – senevé, moutarde
 – **bathârda:** *Sinapis arvensis* L. [BRASSICACÉES] – moutarde des champs
- moudiet:** *Convallaria majalis* L. [LILIACÉES] – muguet, muguet de mai
- mouergaton:** *Convallaria majalis* L. [LILIACÉES] – muguet, muguet de mai
- mouetala:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- moueterena:** *Ligusticum mutellina* (L.) Crantz [APIACÉES] – ligustique mutelline, livèche mutelline, mutelline
- mouget:** *Syringa vulgaris* L. [OLÉACÉES] – lilas, lilas commun

- mouguet:** *Convallaria majalis* L. [LILIACÉES] – muguet, muguet de mai
Syringa vulgaris L. [OLÉACÉES] – lilas, lilas commun
- gros —:** *Convallaria majalis* L. [LILIACÉES] – muguet, muguet de mai
- moukausets:** *Ribes alpinum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseillier des Alpes
- mourâ, mourâi:** *Morus* L. [MORACÉES] – mûrier
- mourdiet:** *Convallaria majalis* L. [LILIACÉES] – muguet, muguet de mai
- mourdy:** *Scilla bifolia* L. [LILIACÉES] – scille à deux feuilles
- moûre:** *Rubus* L. [ROSACÉES] – mûre, meuron
- mourgâi:** *Syringa vulgaris* L. [OLÉACÉES] – lilas, lilas commun
- mourgatai:** *Syringa vulgaris* L. [OLÉACÉES] – lilas, lilas commun
- mourgato:** *Convallaria majalis* L. [LILIACÉES] – muguet, muguet de mai
- mourguet:** *Convallaria majalis* L. [LILIACÉES] – muguet, muguet de mai
Polygonatum verticillatum (L.) All. [LILIACÉES] – sceau-de-Salomon verticillé, polygonate verticillé
Syringa vulgaris L. [OLÉACÉES] – lilas, lilas commun
- gros —:** *Convallaria majalis* L. [LILIACÉES] – muguet, muguet de mai
- mouron:** *Anagallis arvensis* L. [PRIMULACÉES] – mouron des oiseaux, stellaire intermédiaire, stellaire morgeline, morgeline
Rubus L. [ROSACÉES] – mûre, meuron
Rubus fruticosus aggr. [ROSACÉES] – ronce, ronce commune
Stellaria media (L.) Vill. [CARYOPHYLLACÉES] – mouron des oiseaux, stellaire intermédiaire, stellaire morgeline, morgeline
- moutrine, moutrine:** *Ligusticum mutellina* (L.) Crantz [APIACÉES] – ligustique mutelline, livêche mutelline, mutelline
- moutzetets:** *Antennaria dioica* (L.) Gaertn. [ASTÉRACÉES] – pied-de-chat dioïque, gnaphale dioïque
- moutzets:** *Eriophorum angustifolium* Honck. [CYPÉRACÉES] – linaigrette à feuilles étroites
- muguet:** *Polygonatum verticillatum* (L.) All. [LILIACÉES] – sceau-de-Salomon verticillé, polygonate verticillé
- murguet:** *Convallaria majalis* L. [LILIACÉES] – muguet, muguet de mai
- muri:** *Morus alba* L. [MORACÉES] – mûrier blanc, mûrier commun
Morus nigra L. [MORACÉES] – mûrier noir
- mûron:** *Rubus* L. [ROSACÉES] – mûre, meuron
- museivroz:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
- muzaivra, muzeivra:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
- muzeivro:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
- myrtre:** *Myrtus communis* L. [MYRTACÉES] – myrte commun
- nanneta:** *Triticum spelta* L. [POACÉES] – épeautre, froment épautre
- navé, navet, navetta:** *Brassica napus* L. [BRASSICACÉES] – navet, chou navet, colza
- ne m'âoblyâ pas:** *Myosotis* L. [BORAGINACÉES] – myosotis
- ne me totsî pas:** *Impatiens noli-tangere* L. [BALSAMINACÉES] – impatiente n'y touchez pas, balsamine impatiente
- nebliier:** *Mespilus germanica* L. [ROSACÉES] – néflie, néflie commun, néflie d'Allemagne
- neblyâ:** *Mespilus germanica* L. [ROSACÉES] – néflie, néflie commun, néflie d'Allemagne
- neblye:** *Mespilus germanica* L. [ROSACÉES] – nèfle
- nêfe:** *Mespilus germanica* L. [ROSACÉES] – nèfle
- néhira, neihira:** *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noyer, noyer commun, noyer royal

- neintelye:** *Lens culinaris* Medik. [FABACÉES] – lentille, lentille comestible, ers lentille
neintilla: *Lens culinaris* Medik. [FABACÉES] – lentille, lentille comestible, ers lentille
neselliets: *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisette
neuneus: *Festuca arundinacea* Schreb. [POACÉES] – féтуque roseau, féтуque faux roseau
neusillhe: *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisette
neyalla: *Agrostemma githago* L. [CARYOPHYLLACÉES] – nielle, nielle des blés, agrostemme nielle, lampette des blés
Nigella arvensis L. [RENONCULACÉES] – nigelle des champs
néyalla: *Agrostemma githago* L. [CARYOPHYLLACÉES] – nielle, nielle des blés, agrostemme nielle, lampette des blés
neyi: *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noyer, noyer commun, noyer royal
nialla: *Agrostemma githago* L. [CARYOPHYLLACÉES] – nielle, nielle des blés, agrostemme nielle, lampette des blés
nibblo, niblio, nibllo, nibllo: *Mespilus germanica* L. [ROSACÉES] – néflier, néflier commun, néflier d'Allemagne
niblia, niblla: *Mespilus germanica* L. [ROSACÉES] – nêfle
niblya: *Mespilus germanica* L. [ROSACÉES] – nêfle
niblyo: *Mespilus* L. [ROSACÉES] – néflier
Mespilus germanica L. [ROSACÉES] – néflier, néflier commun, néflier d'Allemagne
niella, nielle: *Agrostemma githago* L. [CARYOPHYLLACÉES] – nielle, nielle des blés, agrostemme nielle, lampette des blés
Nigella arvensis L. [RENONCULACÉES] – nigelle des champs
nigelle: *Nigella arvensis* L. [RENONCULACÉES] – nigelle des champs
niolla: *Agrostemma githago* L. [CARYOPHYLLACÉES] – nielle, nielle des blés, agrostemme nielle, lampette des blés
nohi, nohier, nohira: *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noyer, noyer commun, noyer royal
nohy: *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noyer, noyer commun, noyer royal
noier: *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noyer, noyer commun, noyer royal
nonetta, nonnetta: *Triticum spelta* L. [POACÉES] – épeautre, froment épautre
nouâ: *Castanea sativa* L. [FAGACÉES] – noix
nounou: *Phragmites australis* (Cav.) Steud. [POACÉES] – roseau, roseau commun, phragmite à balai
nouyi: *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noyer, noyer commun, noyer royal
noyè, noyet: *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noyer, noyer commun, noyer royal
noyî, noyîre: *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noyer, noyer commun, noyer royal
noyiret noye: *Juglans regia* L. [JUGLANDACÉES] – noyer, noyer commun, noyer royal
nyalla: *Agrostemma githago* L. [CARYOPHYLLACÉES] – nielle, nielle des blés, agrostemme nielle, lampette des blés
o, ô: *Allium* L. [LILIACÉES] – ail
obeau: *Populus alba* L. [SALICACÉES] – peuplier blanc
obelon: *Humulus lupulus* L. [MORACÉES] – houblon, houblon grim pant
obor: *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour
oeurdzou: *Hordeum vulgare* L. [POACÉES] – orge cultivée, orge à quatre rangs, orge commune
oignon de sé: *Sempervivum tectorum* L. [CRASSULACÉES] – joubarbe des toits
oliva: *Primula acaulis* (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère acaule, primevère grandiflore
olivatta, olivetta: *Primula acaulis* (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère acaule, primevère grandiflore

- olliet:** *Dianthus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet de poète
- olyet:** *Dianthus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet de poète
- ombretta:** *Scabiosa columbaria* L. [DIPSACACÉES] – scabieuse colombarie
- orbau, orbeau:** *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour
- orboé:** *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour
- orboi, orbois:** *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour
- orbou, orboue, orboué:** *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour
- ordze:** *Hordeum* L. [POACÉES] – orge
- Hordeum vulgare* L. [POACÉES] – orge cultivée, orge à quatre rangs, orge commune
- orme:** *Ulmus* L. [ULMACÉES] – orme
- ormo:** *Ulmus* L. [ULMACÉES] – orme
- Ulmus minor* Mill. [ULMACÉES] – orme champêtre, orme commun, orme des champs, ormeau
- ormò, ormoz:** *Ulmus minor* Mill. [ULMACÉES] – orme champêtre, orme commun, orme des champs, ormeau
- oroihletta:** *Asarum europaeum* L. [ARISTOLOCHIACÉES] – asaret d'Europe, cabaret
- oroilletta:** *Asarum europaeum* L. [ARISTOLOCHIACÉES] – asaret d'Europe, cabaret
- oroille de ratta:** *Hieracium pilosella* L. [ASTÉRACÉES] – épervière piloselle
- orollhe de ratta:** *Hieracium pilosella* L. [ASTÉRACÉES] – épervière piloselle
- orollheta:** *Asarum europaeum* L. [ARISTOLOCHIACÉES] – asaret d'Europe, cabaret
- orollie de ratta:** *Hieracium pilosella* L. [ASTÉRACÉES] – épervière piloselle
- orollietta:** *Asarum europaeum* L. [ARISTOLOCHIACÉES] – asaret d'Europe, cabaret
- Rhododendron hirsutum* L. [ERICACÉES] – rhododendron cilié, rosage velu
- orsala:** *Sorbus aria* (L.) Crantz [ROSACÉES] – sorbier, alisier commun, alisier blanc
- orsallet:** *Sorbus aria* (L.) Crantz [ROSACÉES] – sorbier, alisier commun, alisier blanc
- ortia, ortiè:** *Urtica* L. [URTICACÉES] – ortie
- ortiaz:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
- ortye:** *Urtica urens* L. [URTICACÉES] – ortie brûlante, ortie grièche
- orvau, orveau:** *Salvia pratensis* L. [LAMIACÉES] – sauge des prés
- orvó:** *Salvia pratensis* L. [LAMIACÉES] – sauge des prés
- othet:** *Dianthus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet de poète
- ou:** *Allium* L. [LILIACÉES] – ail
- ouablâi:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
- ouâblya:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
- ouârba:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
- ouârgne, ouargno:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- ouarosse:** *Petasites albus* (L.) Gaertn. [ASTÉRACÉES] – pétasite blanc, tussilage blanc
- ouarsa:** *Alnus viridis* (Chaix) DC. [BÉTULACÉES] – aulne vert
- Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
- ouarse:** *Salix purpurea* L. [SALICACÉES] – saule pourpré
- ouarza, ouarze:** *Salix purpurea* L. [SALICACÉES] – saule pourpré
- ouârze:** *Alnus viridis* (Chaix) DC. [BÉTULACÉES] – aulne vert
- ouère:** *Castanea sativa* L. [FAGACÉES] – châtaigne mûre, égrénée
- oueze:** *Alnus viridis* (Chaix) DC. [BÉTULACÉES] – aulne vert

- ougnon:** *Allium cepa* L. [LILIACÉES] – oignon, ail oignon
- ougnon-de scé:** *Sempervivum* L. [CRASSULACÉES] – joubarbe
- oui de tsa:** *Myosotis arvensis* Hill [BORAGINACÉES] – myosotis des champs
Myosotis scorpioides L. [BORAGINACÉES] – myosotis des marais, myosotis faux scorpion
- oui de tzà, oui dé tza:** *Myosotis scorpioides* L. [BORAGINACÉES] – myosotis des marais, myosotis faux scorpion
- oui-dè-tsa:** *Myosotis* L. [BORAGINACÉES] – myosotis
- ouléta:** *Primula* L. [PRIMULACÉES] – primevère
- ouletta:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante
- oulevai, oulevâi, oulevei:** *Olea europaea* L. [OLÉACÉES] – olivier, olivier d'Europe
- oulevette:** *Primula acaulis* (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère acaule, primevère grandiflore
- oulevi:** *Olea europaea* L. [OLÉACÉES] – olivier, olivier d'Europe
- ouliet:** *Dianthus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet
- ouliva:** *Olea europaea* L. [OLÉACÉES] – olive
Primula acaulis (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère acaule, primevère grandiflore
- oulîva:** *Olea europaea* L. [OLÉACÉES] – olive
- oulivés:** *Primula acaulis* (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère acaule, primevère grandiflore
- oulivets:** *Primula* L. [PRIMULACÉES] – primevère
 – **roussetets:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante
- oulmo:** *Ulmus minor* Mill. [ULMACÉES] – orme champêtre, orme commun, orme des champs, ormeau
- oulyet:** *Dianthus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet
- ouno:** *Inula helenium* L. [ASTÉRACÉES] – grande aunée, inule aunée, inule hélénie
- ouordzo:** *Hordeum* L. [POACÉES] – orge
- ourcliia:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
- ourclié:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
- ourmou:** *Ulmus glabra* Huds. [ULMACÉES] – orme de montagne, orme rude
- ourthia, ourtia:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
Urtica urens L. [URTICACÉES] – ortie brûlante, ortie grièche
- ourtié:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
- ourties:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
- ourtiets:** *Urtica* L. [URTICACÉES] – ortie
- ourty, ourtya, ourtyà, ourtye:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
- ouvelete bluve:** *Hepatica nobilis* Schreb. [RENONCULACÉES] – hépatique, anémone hépatique, hépatique à trois lobes
- ouveletta:** *Hepatica nobilis* Schreb. [RENONCULACÉES] – hépatique, anémone hépatique, hépatique à trois lobes
Primula L. [PRIMULACÉES] – primevère
Primula acaulis (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère acaule, primevère grandiflore
- ozepo:** *Hyssopus officinalis* L. [LAMIACÉES] – hysope officinal
- pâ:** *Pisum* L. [FABACÉES] – pois
- pacotaire, pacotâire:** *Caltha palustris* L. [RENONCULACÉES] – populage, populage des marais, souci d'eau
- pacoteire, pacoteyre:** *Caltha palustris* L. [RENONCULACÉES] – populage, populage des marais, souci d'eau

- pai, pâi:** *Pisum* L. [FABACÉES] – pois
- pâi de tsin, paï de tsin:** *Nardus stricta* L. [POACÉES] – nard raide, nard serré
- pai de tzein:** *Nardus stricta* L. [POACÉES] – nard raide, nard serré
- pai du cu:** *Pulsatilla alpina* (L.) Delarbre [RENONCULACÉES] – anémone des Alpes, pulsatile des Alpes
- pain**
- **au pur:** *Cyclamen* L. [PRIMULACÉES] – cyclamen
 - **d’oiseau:** *Briza media* L. [POACÉES] – amourette, brize (brise) intermédiaire, brize commune
 - **de coucou:** *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle
- pairet au tsin:** *Aethusa cynapium* L. [APIACÉES] – éthuse, éthuse des jardins, petite cigüe, cigüe des jardiniers
- pairfou:** *Ruscus aculeatus* L. [LILIACÉES] – fragon, fragon piquant, fragon épineux, petit houx, houx frelon
- pairia, pâiria:** *Mentha x piperita* L. [LAMIACÉES] – menthe poivrée officinale, menthe officielle
- pâisseta:** *Vicia sativa* L. [FABACÉES] – poisette, vesce cultivée
- paivrellion, paivrellon:** *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng. [ERICACÉES] – busserole, raisin d’ours, raisin d’ours commun, arbousier, arbousier busserole
- pâivro:** *Piper* L. [PIPÉRACÉES] – poivre
- pakoteira:** *Caltha palustris* L. [RENONCULACÉES] – populage, populage des marais, souci d’eau
- pan**
- **âo lâo:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
 - **âo pouâi:** *Atropa bella-donna* L. [SOLANACÉES] – belladone
- Cyclamen* L. [PRIMULACÉES] – cyclamen
- **aô pouï:** *Cyclamen purpurascens* Mill. [PRIMULACÉES] – cyclamen pourpre, cyclamen d’Europe, cyclame d’Europe
 - **au cucu:** *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle
 - **au lau, — au laû:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
 - **au pouai:** *Atropa bella-donna* L. [SOLANACÉES] – belladone
 - **au poueir:** *Atropa bella-donna* L. [SOLANACÉES] – belladone
 - **au puai:** *Cyclamen purpurascens* Mill. [PRIMULACÉES] – cyclamen pourpre, cyclamen d’Europe, cyclame d’Europe
 - **au pur:** *Cyclamen* L. [PRIMULACÉES] – cyclamen
Cyclamen purpurascens Mill. [PRIMULACÉES] – cyclamen pourpre, cyclamen d’Europe, cyclame d’Europe
 - **d’ozi:** *Briza media* L. [POACÉES] – amourette, brize (brise) intermédiaire, brize commune
 - **de coqui:** *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle
 - **de cotyu:** *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle
 - **de coucou:** *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle

pan

- **de cucu:** *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle
- **de djanelhe, — de dzenelye:** *Lamium purpureum* L. [LAMIACÉES] – lamier rouge, lamier pourpre, lamier purpurin, ortie rouge
- **de pur:** *Cyclamen purpurascens* Mill. [PRIMULACÉES] – cyclamen pourpre, cyclamen d'Europe, cyclame d'Europe
- **ou coucou:** *Oxalis acetosella* L. [OXALIDACÉES] – oxalis petite oseille, oxalide oseille, pain de coucou, surelle
- **u lô:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide

panâi: *Setaria italica* (L.) P. Beauv. [POACÉES] – séttaire d'Italie, millet des oiseaux

panet: *Milium* L. [POACÉES] – millet

Panicum miliaceum L. [POACÉES] – mil, millet cultivé, panic millet

Setaria italica (L.) P. Beauv. [POACÉES] – séttaire d'Italie, millet des oiseaux

panséye: *Viola* L. [VIOLACÉES] – violette, pensée

pan-tsaté: *Hordeum murinum* L. [POACÉES] – orge des rats, orge queue de souris

papa colon: *Sedum acre* L. [CRASSULACÉES] – sédum âcre, orpin âcre, orpin brûlant

Sedum album L. [CRASSULACÉES] – orpin blanc

papacolon: *Sedum acre* L. [CRASSULACÉES] – sédum âcre, orpin âcre, orpin brûlant

papacoulon: *Sempervivum tectorum* L. [CRASSULACÉES] – joubarbe des toits

paratein: *Sedum acre* L. [CRASSULACÉES] – sédum âcre, orpin âcre, orpin brûlant

parella, pârella: *Rumex conglomeratus* Murray [POLYGONACÉES] – rumex aggloméré, patience agglomérée, patience aquatique

parfou: *Ruscus aculeatus* L. [LILIACÉES] – fragon, fragon piquant, fragon épineux, petit houx, houx frelon

passa maidjo: *Levisticum officinale* W.D.J. Koch [APIACÉES] – herbe à maggi, livêche officinale, lévistique officinal

Valeriana officinalis L. [VALÉRIANACÉES] – valériane officinale

passamaidje: *Laserpitium siler* L. [APIACÉES] – sermontain, laser, laser siler

Valeriana officinalis L. [VALÉRIANACÉES] – valériane officinale

passa-maidze, passa-maidzo, passa-mâidzo: *Valeriana officinalis* L. [VALÉRIANACÉES] – valériane officinale

passamâidzo: *Valeriana officinalis* L. [VALÉRIANACÉES] – valériane officinale

passameidje: *Laserpitium siler* L. [APIACÉES] – sermontain, laser, laser siler

passarôusa: *Althaea officinalis* L. [MALVACÉES] – guimauve officinale

passerose, passe-rôse: *Alcea rosea* L. [MALVACÉES] – rose trémière

patanade: *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune

patenaila: *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune

patenaille: *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune

Pastinaca sativa L. [APIACÉES] – panais, panais cultivé, pastenade

patenailles: *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune

patenallha: *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune

patenallie: *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune

patenalye: *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune

patta: *Tilia* L. [TILIACÉES] – tilleul

- **de tsat:** *Anthyllis vulneraria* L. [FABACÉES] – anthyllis vulnéraire, anthyllide vulnéraire, patte de chat

- patte d'ours:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancur-sine, patte d'ours
Primula auricula L. [PRIMULACÉES] – primevère auricule, oreille d'ours, auricule des Alpes
- patte douce:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancur-sine, patte d'ours
- pavot, pavot roudzou:** *Papaver rhoeas* L. [PAPAVÉRACÉES] – coquelicot, pavot, pavot coque-licot, pavot des blés
- pâvre:** *Piper* L. [PIPÉRACÉES] – poivre
- pè:** *Pisum* L. [FABACÉES] – pois
- peblye:** *Populus* L. [SALICACÉES] – peuplier
- pèce-nâi:** *Galanthus nivalis* L. [AMARYLLIDACÉES] – perce-neige, galantine perce-neige, galant d'hiver
- pêchier:** *Prunus persica* (L.) Batsch [ROSACÉES] – pêche
- pecosi, pecosî:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du prin-temps, primevère odorante
- pecozî:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, pri-mevère odorante
Thymus vulgaris L. [LAMIACÉES] – thym, thym vulgaire, thym commun, thym des jardins
- pecret:** *Centaurium* Hill [GENTIANACÉES] – petite centaurée
Centaurium erythraea Rafn. [GENTIANACÉES] – petite centaurée rouge, petite centaurée en ombelle, érythrée centaurée
- pegnolet:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- pei**
 – **de tzein:** *Nardus stricta* L. [POACÉES] – nard raide, nard serré
 – **di cu:** *Pulsatilla alpina* (L.) Delarbre [RENONCULACÉES] – anémone des Alpes, pulsa-tille des Alpes
- pei-de-lau:** *Nardus stricta* L. [POACÉES] – nard raide, nard serré
- pei-de-tsin:** *Nardus stricta* L. [POACÉES] – nard raide, nard serré
- pei-di-ku:** *Pulsatilla alpina* (L.) Delarbre [RENONCULACÉES] – anémone des Alpes, pulsatille des Alpes
- peinsahie, peinsaïe, peinseie:** *Viola tricolor* L. [VIOLACÉES] – violette pensée, pensée des champs, pensée tricolore
- peiolei, peiolet, peioley:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- peirasset:** *Petroselinum crispum* (Mill.) Fuss [APIACÉES] – persil, persil cultivé
- peirellhon, peirellion:** *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng. [ÉRICACÉES] – busserole, raisin d'ours, raisin d'ours commun, arbousier, arbousier busserole
- peiret:** *Centaurium* Hill [GENTIANACÉES] – petite centaurée
Centaurium erythraea Rafn. [GENTIANACÉES] – petite centaurée rouge, petite centaurée en ombelle, érythrée centaurée
- peirla**
granta — : *Buglossoides* Moench [BORAGINACÉES] – grémil
- peirrasset:** *Petroselinum crispum* (Mill.) Fuss [APIACÉES] – persil, persil cultivé
- peirrellion:** *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng. [ÉRICACÉES] – busserole, raisin d'ours, rai-sin d'ours commun, arbousier, arbousier busserole
- peivreliou, peivrellhon, peivrelyon:** *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng. [ÉRICACÉES] – busserole, raisin d'ours, raisin d'ours commun, arbousier, arbousier busserole
- peivro:** *Piper* L. [PIPÉRACÉES] – poivre

- peivzelyon:** *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng. [ERICACÉES] – busserole, raisin d'ours, raisin d'ours commun, arbousier, arbousier busserole
- pekosi:** *Consolida regalis* Gray [RENONCULACÉES] – dauphinelle consoude, pied d'alouette consoude, dauphinelle des prés, dauphinelle des blés
Delphinium elatum L. [RENONCULACÉES] – dauphinelle élevée
- pekozi:** *Consolida regalis* Gray [RENONCULACÉES] – dauphinelle consoude, pied d'alouette consoude, dauphinelle des prés, dauphinelle des blés
- pekozi:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante, piquoiseau
- pekret, pékret:** *Centaurium erythraea* Rafn. [GENTIANACÉES] – petite centaurée rouge, petite centaurée en ombelle, érythrée centaurée
- peléoué:** *Origanum vulgare* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
- pelevoué:** *Origanum vulgare* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
Thymus serpyllum aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- pèlevoué, pelevouët (gros), pèlevouët:** *Origanum vulgare* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
- pelevouët:** *Origanum vulgare* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
Thymus serpyllum aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- pelévuët**
- gros —:** *Origanum vulgare* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
- pellevouët:** *Thymus vulgaris* L. [LAMIACÉES] – thym, thym vulgaire, thym commun, thym des jardins
- pelosetta:** *Hieracium murorum* aggr. [ASTÉRACÉES] – épervière des murs
Hieracium pilosella L. [ASTÉRACÉES] – épervière piloselle
- peloutsin:** *Nardus stricta* L. [POACÉES] – nard raide, nard serré
- peluëtta:** *Hieracium pilosella* L. [ASTÉRACÉES] – épervière piloselle
- peyolet:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- penai:** *Equisetum* L. [EQUISÉTACÉES] – prêle
Equisetum arvense L. [EQUISÉTACÉES] – prêle des champs
Setaria italica (L.) P. Beauv. [POACÉES] – sétairie d'Italie, millet des oiseaux
- pené:** *Equisetum* L. [EQUISÉTACÉES] – prêle
Equisetum arvense L. [EQUISÉTACÉES] – prêle des champs
- penei, penéi:** *Equisetum* L. [EQUISÉTACÉES] – prêle
- penevoué:** *Origanum vulgare* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
Thymus serpyllum aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- peni:** *Equisetum arvense* L. [EQUISÉTACÉES] – prêle des champs
- pèni:** *Equisetum* L. [EQUISÉTACÉES] – prêle
Equisetum arvense L. [EQUISÉTACÉES] – prêle des champs
- penî:** *Chara vulgaris* L. [CHARACÉES] – chara, charagne, prêle puante
Equisetum L. [EQUISÉTACÉES] – prêle
- peniolet:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- penitze:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflie aubépine, épine blanche

- pennêz:** *Pinus mugo* s.l. [PINACÉES] – pin de montagne
- pensâie do tsamp:** *Viola tricolor* L. [VIOLACÉES] – violette pensée, pensée des champs, pensée tricolore
- pensaye:** *Viola* L. [VIOLACÉES] – violette, pensée
- pepounet, pépounet:** *Physalis alkekengi* L. [SOLANACÉES] – physalis, coqueret, coqueret alkékenge, coqueret officinal, amour en cage, cerise de Juif
- pequoz:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante
- perâ:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier domestique
- pera épena, perâ épena:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier sauvage
- pèrâ:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier domestique
Pyrus communis L. [ROSACÉES] – poirier sauvage
- perai, pérai:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier domestique
- pérâi:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier domestique
Pyrus communis L. [ROSACÉES] – poirier sauvage
- peray:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier sauvage
- pere:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poire
– **sêts:** *Amelanchier ovalis* Medik. [ROSACÉES] – amélanchier, alisier amélancier
- perè, peri:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poire
- perhliet:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche (fruit)
- peré, pere, perey:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier domestique
- perel:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier domestique
- perelet, pereliet, perellet:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche (fruit)
- perey:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poirier domestique
- perfé:** *Prunus persica* (L.) Batsch [ROSACÉES] – pêcher, amandier pêcher
- perhya:** *Prunus persica* (L.) Batsch [ROSACÉES] – pêche
- perhéyi:** *Prunus persica* (L.) Batsch [ROSACÉES] – pêcher, amandier pêcher
- peri:** *Pyrus communis* L. [ROSACÉES] – poire
- perla:**
grana —: *Lithospermum officinale* L.) [BORAGINACÉES] – grémil officinal
granta: *Buglossoides* Moench [BORAGINACÉES] – grémil
- perle:**
gran à —: *Buglossoides arvensis* (L.) I.M. Johnst. [BORAGINACÉES] – grémil des champs
Lithospermum officinale L.) [BORAGINACÉES] – grémil officinal
- perratein, perratani, perratin:** *Sedum acre* L. [CRASSULACÉES] – sédum âcre, orpin âcre, orpin brûlant
- perrevoué:** *Origanum vulgare* L. [LAMIACÉES] – origan, origan commun, marjolaine, marjolaine sauvage
Thymus serpyllum aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- perroquet:** *Asclepias syriaca* L. [ASCLÉPIADACÉES] – herbe à la ouate, asclépiade de Syrie
- persa:** *Prunus armeniaca* L. [ROSACÉES] – abricotier, abricot
Prunus persica (L.) Batsch [ROSACÉES] – pêcher, amandier pêcher
- persî:** *Petroselinum crispum* (Mill.) Fuss [APIACÉES] – persil, persil cultivé
- perveintse:** *Vinca* L. [APOCYNACÉES] – pervenche
- pésetta, pesette:** *Vicia sativa* L. [FABACÉES] – poisette, vesce cultivée

- pesettes noires:** *Vicia sativa* L. [FABACÉES] – poisette, vesce cultivée
- pessa, pèssa, pesse, pèsse:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge
- pesse tzin:** *Cornus sanguinea* L. [CORNACÉES] – cornouiller sanguin, cornouiller rouge, cornouiller femelle
- Viburnum opulus** L. [CAPRIFOLIACÉES] – boule de neige, viorne obier
- pesseinllhi, pesseinly, pesseinlyî:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
- pessenet:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – petit épicéa, petite pesse
- pèssenet:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge
- pessenllhi:** *Caltha palustris* L. [RENONCULACÉES] – populage, populage des marais, souci d'eau
- Taraxacum officinale** aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
- pessenlli:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
- petita dzinsanna:** voir **dzinsanna**
- petita saletta:** voir **saletta**
- peton:** *Nicotiana tabacum* L. [SOLANACÉES] – tabac, grand tabac, nicotiane tabac
- Symphytum officinale** L. [BORAGINACÉES] – grande consoude, consoude officinale
- pête:** *Prunus persica* (L.) Batsch [ROSACÉES] – pêche
- pêtsî, pêtsîs:** *Prunus persica* (L.) Batsch [ROSACÉES] – pêcher, amandier pêcher
- pevau, pevo, pevu:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – cône de l'épicéa, pive
- pevria, pèvria, pevrîa, pevrîà, pèvrîa:** *Mentha x piperita* L. [LAMIACÉES] – menthe poivrée officinale, menthe officinale
- pezetta, pezette:** *Vicia sativa* L. [FABACÉES] – poisette, vesce cultivée
- pezetti blyantse:** *Vicia sativa* L. [FABACÉES] – poisette, vesce cultivée
- pi**
- **à pau, – à pù:** *Ranunculus acris* L. [RENONCULACÉES] – renoncule âcre, bouton d'or
 - Ranunculus repens* L. [RENONCULACÉES] – renoncule rampante
 - **d'aluvetta:** *Delphinium* L. [RENONCULACÉES] – pied d'alouette
 - Consolida regalis* Gray [RENONCULACÉES] – dauphinelle consoude, pied d'alouette consoude, dauphinelle des prés, dauphinelle des blés
 - **d'ouhié:** *Chenopodium* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode
 - Chenopodium hybridum* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode hybride, ansérine hybride
 - **d'ouie:** *Chenopodium hybridum* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode hybride, ansérine hybride
 - **d'ouïe:** *Chenopodium album* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode blanc, ansérine blanche, ansérine blanchâtre
 - **d'ouye, d'ouye:** *Chenopodium* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode
 - **de tza:** *Antennaria dioica* (L.) Gaertn. [ASTÉRACÉES] – pied de chat dioïque, gnaphale dioïque
 - **de vé, – de vi:** *Arum maculatum* L. [ARACÉES] – gouet, pied de veau, fuseau, vit de prêtre
- pî a pào:** *Ranunculus repens* L. [RENONCULACÉES] – renoncule rampante
- pî d'aluvetta:** *Delphinium* L. [RENONCULACÉES] – pied d'alouette
- piariosset:** *Petroselinum crispum* (Mill.) Fuss [APIACÉES] – persil, persil cultivé
- piariosset au tzin:** *Aethusa cynapium* L. [APIACÉES] – éthuse, éthuse des jardins, petite cigüe, cigüe des jardiniers

- piapa:** *Ranunculus repens* L. [RENONCULACÉES] – renoncule rampante
- piapâo:** *Ranunculus* L. [RENONCULACÉES] – renoncule, bouton d'or
Ranunculus repens L. [RENONCULACÉES] – renoncule rampante
- piapau:** *Ranunculus acris* L. [RENONCULACÉES] – renoncule âcre, bouton d'or
Ranunculus alpestris L. [RENONCULACÉES] – renoncule alpestre, renoncule des Alpes
Trollius europaeus L. [RENONCULACÉES] – trolle, trolle d'Europe
- piapau (gros):** *Trollius europaeus* L. [RENONCULACÉES] – trolle, trolle d'Europe
- pi-à-pau:** *Ranunculus* L. [RENONCULACÉES] – renoncule, bouton d'or
Ranunculus repens L. [RENONCULACÉES] – renoncule rampante
- piâpeau:** *Ranunculus repens* L. [RENONCULACÉES] – renoncule rampante
- piapeu:** *Ranunculus arvensis* L. [RENONCULACÉES] – renoncule des champs
- pi-à-pou:** *Ranunculus repens* L. [RENONCULACÉES] – renoncule rampante
- piapu:** *Ranunculus acris* L. [RENONCULACÉES] – renoncule âcre, bouton d'or
Ranunculus alpestris L. [RENONCULACÉES] – renoncule alpestre, renoncule des Alpes
Trollius europaeus L. [RENONCULACÉES] – trolle, trolle d'Europe
- pibbliou:** *Populus nigra* ssp. *italica* Celak [SALICACÉES] – peuplier d'Italie
- picoûta, picoutaz:** *Aconitum napellus* L. [RENONCULACÉES] – aconit napel, casque de Jupiter
- picozi:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante
- pi-d'aluetta:** *Consolida regalis* Gray [RENONCULACÉES] – dauphinelle consoude, pied d'alouette consoude, dauphinelle des prés, dauphinelle des blés
- pi-d'aluvetta:** *Delphinium* L. [RENONCULACÉES] – pied d'alouette
- pi-d'ouhie:** *Chenopodium hybridum* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode hybride, ansérine hybride
- pi-de-tscha, pi-dé-tscha:** *Antennaria dioica* (L.) Gaertn. [ASTÉRACÉES] – pied de chat dioïque, gnaphale dioïque
- pi-de-vi, pi-di-vi:** *Arum maculatum* L. [ARACÉES] – gouet, pied de veau, fuseau, vit de prêtre
- pieirasset:** *Petroselinum crispum* (Mill.) Fuss [APIACÉES] – persil, persil cultivé
 – **au tzin:** *Aethusa cynapium* L. [APIACÉES] – éthuse, éthuse des jardins, petite ciguë, ciguë des jardiniers
- pierracet:** *Petroselinum crispum* (Mill.) Fuss [APIACÉES] – persil, persil cultivé
- pierrasset, pierrosset:** *Petroselinum crispum* (Mill.) Fuss [APIACÉES] – persil, persil cultivé
- pierrasset au tsin, pierrasset-au-tzin:** *Aethusa cynapium* L. [APIACÉES] – éthuse, éthuse des jardins, petite ciguë, ciguë des jardiniers
- pignolat, pignolet:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- pikauta, pikouta:** *Aconitum napellus* L. [RENONCULACÉES] – aconit napel, casque de Jupiter
- pikosi, pikoze:** *Primula acaulis* (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère acaule, primevère grandiflore
- pilevinetta:** *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- piliolet:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- pilvenette, pilvinetta, pilvinette:** *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- pimpinella:** *Sanguisorba* L. [ROSACÉES] – pimprenelle
- pimpinelle:** *Sanguisorba minor* Scop. [ROSACÉES] – petite pimprenelle
- piniolet:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- pinpinella:** *Sanguisorba* L. [ROSACÉES] – pimprenelle
Sanguisorba officinalis L. [ROSACÉES] – pimprenelle officinale, sanguisorbe officinale, sangsorbe officinale
- piolet:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet

- piotersena, piotorsena, piotorsenaz, piotorsennaz:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES]
– berce, berce des prés, berce brancursine, patte d’ours
- pioulet:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- piouta, pioutaz:** *Aconitum napellus* L. [RENONCULACÉES] – aconit napel, casque de Jupiter
- pipa:** *Geum rivale* L. [ROSACÉES] – benoîte des ruisseaux
- pipau:** *Ranunculus repens* L. [RENONCULACÉES] – renoncule rampante
- pipi:** *Colchicum* L. [LILIACÉES] – colchique
Colchicum autumnale L. [LILIACÉES] – colchique, colchique d’automne
- pipu:** *Ranunculus repens* L. [RENONCULACÉES] – renoncule rampante
- piqu’ozi:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante
- piquoiseau:** *Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante
- pirola:** *Orthilia secunda* (L.) House [PYROLACÉES] – pyrole unilatérale
Pyrola rotundifolia L. [PYROLACÉES] – pyrole à feuilles rondes
- pirolet:** *Pyrola* L. [PYROLACÉES] – pyrole
Pyrola rotundifolia L. [PYROLACÉES] – pyrole à feuilles rondes
- pisse-chien:** *Ligustrum vulgare* L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d’Europe
- pithiou agreblai:** *Ruscus aculeatus* L. [LILIACÉES] – fragon, fragon piquant, fragon épineux, petit houx, houx frelon
- pitiou agrebley:** *Ruscus aculeatus* L. [LILIACÉES] – fragon, fragon piquant, fragon épineux, petit houx, houx frelon
- pitouana:** *Stachys* L. [LAMIACÉES] – épiaire, bétoine
Stachys officinalis (L.) Trevis. [LAMIACÉES] – épiaire officinale, bétoine officinale
- piva, pivà:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – cône de l’épicéa, pive
- pîva:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – cône de l’épicéa, pive
Pinus sylvestris L. [PINACÉES] – cône du pin, pomme de pin, pive
- piwouanna:** *Paeonia officinalis* L. [PÉONIACÉES] – pivoine, pivoine officinale
- piyolet:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- plantain**
- prin** —: *Plantago alpina* L. [PLANTAGINACÉES] – plantain des Alpes
- pleyon:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
- pllano:** *Acer platanoides* L. [ACÉRACÉES] – plane, érable plane, érable blanc
- plliano:** *Acer platanoides* L. [ACÉRACÉES] – plane, érable plane, érable blanc
Acer pseudoplatanus L. [ACÉRACÉES] – sycomore, érable sycomore
- plliâno:** *Acer platanoides* L. [ACÉRACÉES] – plane, érable plane, érable blanc
Platanus L. [PLATANACÉES] – platane
- plliantain:** *Plantago* L. [PLANTAGINACÉES] – plantain
- prin** —: *Plantago alpina* L. [PLANTAGINACÉES] – plantain des Alpes
- pllianteilon:** *Plantago major* L. [PLANTAGINACÉES] – grand plantain
- plliataùnou:** *Platanus* L. [PLATANACÉES] – platane
- plliâùnou:** *Acer platanoides* L. [ACÉRACÉES] – plane, érable plane, érable blanc
- plyâno:** *Acer pseudoplatanus* L. [ACÉRACÉES] – sycomore, érable sycomore
- plyantain:** *Plantago* L. [PLANTAGINACÉES] – plantain
Plantago alpina L. [PLANTAGINACÉES] – plantain des Alpes
- plyantin:** *Plantago* L. [PLANTAGINACÉES] – plantain
- gran** —: *Plantago major* L. [PLANTAGINACÉES] – grand plantain

plyantin

- prin** —: *Plantago lanceolata* L. [PLANTAGINACÉES] – plantain lancéolé
- plyooumiye**: *Paeonia officinalis* L. [PÉONIACÉES] – pivoine, pivoine officinale
- poeta neire**: *Rhamnus cathartica* L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
- pointfou, pointfou**: *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- poisetta, poisette, poisettes**: *Vicia sativa* L. [FABACÉES] – poisette, vesce cultivée
- poma**: *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme
- poma dé târa**: *Solanum tuberosum* L. [SOLANACÉES] – morelle tubéreuse, pomme de terre, truffe
- pomâ**: *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pommier
Malus sylvestris Mill. [ROSACÉES] – pommier, pommier commun
- pomai**: *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier, pommier commun
- pomâi**: *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pommier
- pomay**: *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage
- pomblion, pomblion**: *Humulus lupulus* L. [MORACÉES] – houblon, houblon grim pant
- pomei**: *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier, pommier commun
Malus sylvestris Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage
- pométa**: *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme
- pomété, pométes, pommété**: *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche (fruit)
- pomey, pomi**: *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier, pommier commun
- pommetta**: *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche (fruit)
Malus Mill. [ROSACÉES] – pomme
- pòmte**: *Solanum tuberosum* L. [SOLANACÉES] – morelle tubéreuse, pomme de terre, truffe
- ponblon**: *Humulus lupulus* L. [MORACÉES] – houblon, houblon grim pant
- pon-ma, ponma**: *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme
- ponmai**: *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier, pommier commun
- porâ, porâ**: *Allium porrum* L. [LILIACÉES] – poireau, ail poireau, porreau
- poratse**: *Allium ursinum* L. [LILIACÉES] – ail des ours
- porcellanna**: *Portulaca oleracea* L. [PORTULACACÉES] – pourpier, pourpier potager
- poreau**: *Allium porrum* L. [LILIACÉES] – poireau, ail poireau, porreau
- poret**: *Allium porrum* L. [LILIACÉES] – poireau, ail poireau, porreau
- porra, porrà, porrai**: *Allium porrum* L. [LILIACÉES] – poireau, ail poireau, porreau
- porrasse, porratze**: *Allium ursinum* L. [LILIACÉES] – ail des ours
Allium victorialis L. [LILIACÉES] – ail victorial, ail victoriale, herbe à neuf chemises
- porré, porreau**: *Allium porrum* L. [LILIACÉES] – poireau, ail poireau, porreau
- porrecelanna**: *Portulaca oleracea* L. [PORTULACACÉES] – pourpier, pourpier potager
- porta-rosâie**: *Alchemilla* L. [ROSACÉES] – alchémille
- porta rosô**: *Alchemilla alpina* aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) des Alpes
- porta-rousahie**: *Alchemilla alpina* aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) des Alpes
Alchemilla vulgaris aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) vulgaire, alchémille (alchimille) commune
- porta-rousâie**: *Alchemilla* L. [ROSACÉES] – alchémille
Alchemilla vulgaris aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) vulgaire, alchémille (alchimille) commune
- porta-rousâie**: *Alchemilla* L. [ROSACÉES] – alchémille

- porta-rousaya:** *Alchemilla alpina* aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) des Alpes
- portsai:** *Prunus persica* (L.) Batsch [ROSACÉES] – pêcher, amandier pêcher
- pouai:** *Pastinaca sativa* L. [APIACÉES] – panais, panais cultivé
- pouainfou, pouainfoù:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
- pouârta-rosâ:** *Alchemilla* L. [ROSACÉES] – alchémille
- pouârta-tenêro:** *Euphorbia* L. [EUPHORBIACÉES] – euphorbe
- poublio, poublioz, poublo, poublo:** *Populus nigra* L. [SALICACÉES] – peuplier noir, peuplier commun
- poueta:** *Ligustrum vulgare* L. [OLÉACÉES] – troène, troène commun, troène d'Europe
Sorbus aucuparia L. [ROSACÉES] – sorbier des oiseleurs, sorbier sauvage, timier, thymier, cochène
- pouetta:** *Prunus padus* L. [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant
Rhamnus cathartica L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
– **neire:** *Rhamnus cathartica* L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
- pouëtta, pouette:** *Prunus padus* L. [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant
- pouma:** *Malus* Mill. [ROSACÉES] – pomme
- poumé:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier, pommier commun
- poumetta:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche (fruit)
- poupon:** *Potentilla palustris* (L.) Scop. [ROSACÉES] – comaret, comaret des marais, potentille des marais
- poureau, pourrets:** *Allium porrum* L. [LILIACÉES] – poireau, ail poireau, porreau
- pourta rousaïe:** *Alchemilla* L. [ROSACÉES] – alchémille
- pouta:** *Frangula alnus* Mill. [RHAMNACÉES] – bourdaine, bois noir
Prunus mahaleb L. [ROSACÉES] – bois de Sainte Lucie, faux merisier, prunier mahaleb
Prunus padus L. [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant
Rhamnus cathartica L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
- poutarousa:** *Papaver rhoeas* L. [PAPAVÉRACÉES] – coquelicot, pavot, pavot coquelicot, pavot des blés
- poutta:** *Prunus padus* L. [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant
Rhamnus cathartica L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
- povau:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – cône de l'épicéa, pive
- prala:** *Equisetum* L. [EQUISÉTACÉES] – prêles
Equisetum arvense L. [EQUISÉTACÉES] – prêles des champs
Equisetum hyemale L. [EQUISÉTACÉES] – prêles d'hiver
Genista tinctoria L. [FABACÉES] – genêt des teinturiers, génestrolle
- prâla:** *Equisetum* L. [EQUISÉTACÉES] – prêles
- prâla:** *Equisetum* L. [EQUISÉTACÉES] – prêles
Equisetum arvense L. [EQUISÉTACÉES] – prêles des champs
- pralla:** *Cytisus scoparius* (L.) Link [FABACÉES] – cytise à balais, genêt à balais
Equisetum arvense L. [EQUISÉTACÉES] – prêles des champs
Genista L. [FABACÉES] – genêt
Genista tinctoria L. [FABACÉES] – genêt des teinturiers, génestrolle
- prêla:** *Equisetum arvense* L. [EQUISÉTACÉES] – prêles des champs
Genista tinctoria L. [FABACÉES] – genêt des teinturiers, génestrolle

- préla:** *Equisetum arvense* L. [EQUISÉTACÉES] – prêle des champs
- premâ, premai, premâi:** *Prunus domestica* L. [ROSACÉES] – prunier
- premi:** *Prunus domestica* L. [ROSACÉES] – prunier
Prunus insititia L. [ROSACÉES] – prunier sauvage, prunier à greffer
- premiau:** *Prunus domestica* L. [ROSACÉES] – pruneau, quetsche
- premiolâi:** *Prunus domestica* L. [ROSACÉES] – pruneautier
Prunus domestica L. [ROSACÉES] – prunier
- premioulaih:** *Prunus domestica* L. [ROSACÉES] – pruneautier
- premyô, premyô:** *Prunus domestica* L. [ROSACÉES] – pruneau
- premyolâi:** *Prunus domestica* L. [ROSACÉES] – pruneautier
- prin folyantîn:** voir **folyantîn**
- prin folyatîn:** voir **folyatîn**
- prin plantain:** voir **plantain**
- prin plliantain:** voir **plliantain**
- prin plyantîn:** voir **plyantîn**
- prinfor:** *Artemisia pontica* L. [ASTÉRACÉES] – armoise pontique, armoise du Pont, petite absinthe
- prin fouair:** *Artemisia absinthium* L. [ASTÉRACÉES] – absinthe, armoise absinthe
- prin-fouair:** *Artemisia* L. [ASTÉRACÉES] – armoise
- prin-plantain:** *Plantago alpina* L. [PLANTAGINACÉES] – plantain des Alpes
- promma, pronma:** *Prunus domestica* L. [ROSACÉES] – prune
- pronmâi:** *Prunus insititia* L. [ROSACÉES] – prunier sauvage, prunier à greffer
- proveincha:** *Vinca minor* L. [APOCYNACÉES] – petite pervenche
- proveinsa:** *Vinca* L. [APOCYNACÉES] – pervenche
Vinca minor L. [APOCYNACÉES] – petite pervenche
- province:** *Vinca minor* L. [APOCYNACÉES] – petite pervenche
- provinsa:** *Vinca* L. [APOCYNACÉES] – pervenche
- prumi:** *Prunus domestica* L. [ROSACÉES] – prunier
Prunus insititia L. [ROSACÉES] – prunier sauvage, prunier à greffer
- pubblio, pubblò:** *Populus nigra* L. [SALICACÉES] – peuplier noir, peuplier commun
- pûbblio:** *Populus* L. [SALICACÉES] – peuplier
- publio:** *Populus nigra* L. [SALICACÉES] – peuplier noir, peuplier commun
Populus tremula L. [SALICACÉES] – tremble, peuplier tremble
- publoz:** *Populus nigra* L. [SALICACÉES] – peuplier noir, peuplier commun
- pûblyo:** *Populus* L. [SALICACÉES] – peuplier
Populus nigra L. [SALICACÉES] – peuplier noir, peuplier commun
- putiet:** *Prunus padus* L. [ROSACÉES] – merisier à grappes, cerisier à grappes, bois puant
Rhamnus cathartica L. [RHAMNACÉES] – nerprun purgatif
- pyapâu, pyapoe:** *Ranunculus repens* L. [RENONCULACÉES] – renoncule rampante
- pyaté:** *Plantago alpina* L. [PLANTAGINACÉES] – plantain des Alpes
- pyèrasset:** *Petroselinum crispum* (Mill.) Fuss [APIACÉES] – persil, persil cultivé
- pyouta:** *Aconitum napellus* L. [RENONCULACÉES] – aconit napel, casque de Jupiter
- quaouvaz a tza:** *Achillea millefolium* L. [ASTÉRACÉES] – millefeuille, achillée, achillée millefeuille
- quarantain, quarantaine, quarantîn:** *Erysimum cheiri* (L.) Crantz [BRASSICACÉES] – giroflée, violier, giroflée violier
- quefâ:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – petit sapin rabougri

- quenoilletta:** *Crocus* L. [IRIDACÉES] – crocus
Crocus sativus L. [IRIDACÉES] – safran, safran cultivé, crocus cultivé
Cucumis sativus L. [CUCURBITACÉES] – concombre, cornichon
- quenouillette:** *Colchicum autumnale* L. [LILIACÉES] – colchique, colchique d'automne
Crocus albiflorus Kit. [IRIDACÉES] – crocus du printemps, safran printanier
- quérequévés:** *Rhinanthus alectorolophus* (Scop.) Pollich [SCROPHULARIACÉES] – rhinathe velu, cocriste à grandes fleurs
Rhinanthus minor L. [SCROPHULARIACÉES] – petit rhinathe, rhinathe crête de coq, cocriste, cocriste à petites fleurs
- queudrai:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- quinterrai, quinterrey:** *Aquilegia vulgaris* L. [RENONCULACÉES] – ancolie vulgaire, ancolie commune
- racena:** *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune
 – à **noutra Dama:** *Tamus communis* L. [DIOSCORÉACÉES] – tamier, tamier commun, taminier commun, herbe aux femmes battues
 – **bliantze:** *Pastinaca sativa* L. [APIACÉES] – panais, panais cultivé, pastenade
 – **nâire:** *Scorzonera hispanica* L. [ASTÉRACÉES] – scorzonère, scorzonère d'Espagne, salsifis noir
 – **rodze:** *Beta vulgaris* L. var. *rapacea* [CHÉNOPODIACÉES] – betterave rouge, racine rouge, carotte rouge (SR)
- racene, racenés:** *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune
- racene à nau tzemises:** *Allium victorialis* L. [LILIACÉES] – ail victorial, ail victoriale, herbe à neuf chemises
- racene nâire:** *Scorzonera hispanica* L. [ASTÉRACÉES] – scorzonère, scorzonère d'Espagne, salsifis noir
- racenets:** *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune
- râche:** *Cuscuta* L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute, räche
- racine à neuf chemises:** *Allium victorialis* L. [LILIACÉES] – ail victorial, ail victoriale, herbe à neuf chemises
- racine jaune:** *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune
- radi:** *Brassica rapa* L. [BRASSICACÉES] – rave, chou à feuilles rudes, navette, turnep
Raphanus sativus L. [BRASSICACÉES] – radis, radis cultivé, raifort cultivé
- rai**
 – à **bocko:** *Pimpinella major* (L.) Huds. [APIACÉES] – grand boucage, boucage majeur
 – à **l'or:** *Athamanta cretensis* L. [APIACÉES] – athamante de Crète
 – à **la brotse:** *Helleborus viridis* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) vert
 – à **la brotza:** *Helleborus viridis* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) vert
 – à **la brotzche, — à la brotze:** *Helleborus foetidus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) fétide
Helleborus viridis L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore) vert
 – à **la figua, — à la figue:** *Ranunculus ficaria* L. [RENONCULACÉES] – ficaire
 – à **neu tzemises:** *Allium victorialis* L. [LILIACÉES] – ail victorial, ail victoriale, herbe à neuf chemises
 – **d'eitan:** *Bryonia alba* L. [CUCURBITACÉES] – bryone blanche, couleuvrée
 – **de bocco, — de bocko:** *Pimpinella major* (L.) Huds. [APIACÉES] – grand boucage, boucage majeur
 – **de galice:** *Glycyrrhiza* L. [FABACÉES] – réglisse

- raipau:** *Valerianella locusta* (L.) Laterr. [VALÉRIANACÉES] – rampon, mâche, mâche commune, doucette
- raisin**
- **de mars:** *Ribes rubrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller rouge, groseiller à grappes, groseiller commun, raisinet, raisin de mars
 - **ou lau:** *Actaea spicata* L. [RENONCULACÉES] – actée en épi, actée épiée, herbe de St Christophe
- raisinet:** *Ribes rubrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller rouge, groseiller à grappes, groseiller commun, raisinet, raisin de mars
- raisins di rata:** *Sedum dasyphyllum* L. [CRASSULACÉES] – orpin à feuilles épaisses
- ramoneur:** *Hordeum* L. [POACÉES] – orge sauvage
- rampon:** *Campanula rapunculus* L. [CAMPANULACÉES] – campanule raiponce, reponce
Valerianella locusta (L.) Laterr. [VALÉRIANACÉES] – rampon, mâche, mâche commune, doucette
- raponti:** *Rumex alpinus* L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rhubarbe des moines
- rapporti:** *Rumex alpinus* L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rhubarbe des moines
- rassa éts vés:** *Anthyllis vulneraria* L. [FABACÉES] – anthyllis vulnéraire, anthyllide vulnéraire, patte de chat
- rassena:** *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune
- **à l’or:** *Meum athamanticum* Jacq. [APIACÉES] – fenouil des Alpes, fausse athamante, livêche à feuilles capillacées
 - **à nâo tsemises:** *Allium victorialis* L. [LILIACÉES] – ail victorial, ail victoriale, herbe à neuf chemises
 - **à nau tsemise:** *Allium victorialis* L. [LILIACÉES] – ail victorial, ail victoriale, herbe à neuf chemises
 - **à noutra Dama:** *Tamus communis* L. [DIOSCORÉACÉES] – tamier, tamier commun, taminier commun, herbe aux femmes battues
- ratsche:** *Cuscuta europaea* L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute d’Europe, goutte
- râtsche:** *Cuscuta* L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute, râme
- Cuscuta epithymum* (L.) L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute du thym, cuscute à petites fleurs
- ratse, râtse, ratza, ratze:** *Cuscuta* L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute, râme
- râtze, rautze:** *Cuscuta europaea* L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute d’Europe, goutte
- raudjo, raudzo:** *Sambucus ebulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe
- raûvets:** *Brassica rapa* L. [BRASSICACÉES] – rave, chou à feuilles rudes, navette, turnep
- rava, râva, rave:** *Brassica rapa* L. [BRASSICACÉES] – rave, chou à feuilles rudes, navette, turnep
- ravon:** *Brassica rapa* L. [BRASSICACÉES] – petite rave
Raphanus sativus L. [BRASSICACÉES] – radis, radis cultivé
Solanum tuberosum L. [SOLANACÉES] – morelle tubéreuse, pomme de terre, truffe
- ravonallie:** *Eruca sativa* Mill. [BRASSICACÉES] – roquette, roquette cultivée
- ravonet:** *Brassica rapa* L. [BRASSICACÉES] – petite rave
Raphanus sativus L. [BRASSICACÉES] – radis, radis cultivé
- ravonnet:** *Brassica rapa* L. [BRASSICACÉES] – rave, chou à feuilles rudes, navette, turnep
Raphanus sativus L. [BRASSICACÉES] – radis, radis cultivé
- ravonnhalla:** *Eruca sativa* Mill. [BRASSICACÉES] – roquette, roquette cultivée

- ravounet:** *Raphanus sativus* L. [BRASSICACÉES] – radis, radis cultivé
- ray a l'or:** *Athamanta cretensis* L. [APIACÉES] – athamante de Crète
- rebla:** *Galium aparine* L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
- reblia:** *Anchusa arvensis* (L.) M. Bieb. [BORAGINACÉES] – buglosse des champs, petite buglosse, lycopside des champs
- Galium aparine* L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
- reblia:** *Anchusa arvensis* (L.) M. Bieb. [BORAGINACÉES] – buglosse des champs, petite buglosse, lycopside des champs
- Galium aparine* L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
- reblia, reblie:** *Galium aparine* L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
- reblie:** *Anchusa arvensis* (L.) M. Bieb. [BORAGINACÉES] – buglosse des champs, petite buglosse, lycopside des champs
- recisa:** *Geum urbanum* L. [ROSACÉES] – benoîte commune, benoîte des villes
- regalissa:** *Polypodium vulgare* L. [POLYPODIACÉES] – polypode vulgaire, réglisse des bois
- regalissa:** *Glycyrrhiza* L. [FABACÉES] – réglisse
- regalisse:** *Glycyrrhiza* L. [FABACÉES] – réglisse
- Polypodium vulgare* L. [POLYPODIACÉES] – polypode vulgaire, réglisse des bois
- regalisse:** *Glycyrrhiza* L. [FABACÉES] – réglisse
- regalisse sauvadze, regalisse sauvage:** *Polypodium vulgare* L. [POLYPODIACÉES] – polypode vulgaire, réglisse des bois
- reguelisse:** *Polypodium vulgare* L. [POLYPODIACÉES] – polypode vulgaire, réglisse des bois
- reibla:** *Galium aparine* L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
- reiblia:** *Anchusa arvensis* (L.) M. Bieb. [BORAGINACÉES] – buglosse des champs, petite buglosse, lycopside des champs
- Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune
- Galium aparine* L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
- reiblie:** *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune
- reigrâ:** *Lolium perenne* L. [POACÉES] – ivraie, ivraie vivace, raygras anglais
- réilla, réllie:** *Convolvulus arvensis* L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs
- reisi:** *Rubus* L. [ROSACÉES] – ronce
- rèjins:** *Vitis vinifera* L. [VITACÉES] – raisin
- remani:** *Rosmarinus officinalis* L. [LAMIACÉES] – romarin, romarin officinal
- remassette:** *Erica* L. [ÉRICACÉES] – bruyère
- repara, réparâ:** *Beta vulgaris* L. var. *cicla* [CHÉNOPODIACÉES] – bette, poirée, bette poirée, bête à côte, côte de bette, blette
- reparahia, reparahie:** *Beta vulgaris* L. var. *cicla* [CHÉNOPODIACÉES] – bette, poirée, bette poirée, bête à côte, côte de bette, blette
- réparaie:** *Beta vulgaris* L. var. *cicla* [CHÉNOPODIACÉES] – bette, poirée, bette poirée, bête à côte, côte de bette, blette
- reparau:** *Beta vulgaris* L. var. *cicla* [CHÉNOPODIACÉES] – bette, poirée, bette poirée, bête à côte, côte de bette, blette
- Lactuca sativa* L. [ASTÉRACÉES] – laitue cultivée, salade, salade à tondre
- repé:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
- Salix alba* L. [SALICACÉES] – saule blanc
- repè:** *Salix alba* L. [SALICACÉES] – saule blanc
- repêra:** *Beta vulgaris* L. var. *cicla* [CHÉNOPODIACÉES] – bette, poirée, bette poirée, bête à côte, côte de bette, blette
- réponce:** *Campanula rapunculus* L. [CAMPANULACÉES] – campanule raiponce, reponce

- repraisa, repraisa:** *Sedum telephium* L. [CRASSULACÉES] – orpin reprise, herbe à la couture
- requa:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
- resaein dé mâ:** *Ribes rubrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller rouge, groseiller à grappes, groseiller commun, raisinet, raisin de mars
- resain:** *Vitis vinifera* L. [VITACÉES] – raisin
- réséda:** *Reseda* L. [RÉSÉDACÉES] – réséda
- resein de mars:** *Ribes rubrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller rouge, groseiller à grappes, groseiller commun, raisinet, raisin de mars
- resenè:** *Ribes rubrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller rouge, groseiller à grappes, groseiller commun, raisinet, raisin de mars
- resenet:** *Ribes rubrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller rouge, groseiller à grappes, groseiller commun, raisinet, raisin de mars
- Rubus saxatilis* L. [ROSACÉES] – ronce des rochers
- Sedum acre* L. [CRASSULACÉES] – sédum âcre, orpin âcre, orpin brûlant
- Sedum album* L. [CRASSULACÉES] – orpin blanc
- resenis:** *Ribes rubrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller rouge, groseiller à grappes, groseiller commun, raisinet, raisin de mars
- resin:** *Vitis vinifera* L. [VITACÉES] – raisin
- à la ratta: *Sedum acre* L. [CRASSULACÉES] – sédum âcre, orpin âcre, orpin brûlant
- Sedum album* L. [CRASSULACÉES] – orpin blanc
- à la ratte: *Sedum album* L. [CRASSULACÉES] – orpin blanc
- au lâo, – au lau, – au laû: *Actaea spicata* L. [RENONCULACÉES] – actée en épi, actée épiée, herbe de St Christophe
- de ma, – de mar: *Ribes rubrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller rouge, groseiller à grappes, groseiller commun, raisinet, raisin de mars
- de ratta: *Sedum acre* L. [CRASSULACÉES] – sédum âcre, orpin âcre, orpin brûlant
- Sedum album* L. [CRASSULACÉES] – orpin blanc
- Sedum dasyphyllum* L. [CRASSULACÉES] – orpin à feuilles épaisses
- resins de mars:** *Ribes rubrum* L. [SAXIFRAGACÉES] – groseiller rouge, groseiller à grappes, groseiller commun, raisinet, raisin de mars
- retta:** *Ruta graveolens* L. [RUTACÉES] – rue fétide, rue des jardins
- reuton:** *Erica* L. [ERICACÉES] – bruyère
- Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
- Vaccinium vitis-idaea* L. [ERICACÉES] – airelle rouge, airelle ponctuée
- revire-bâo, revire-bau, revire-bou:** *Ononis spinosa* L. [FABACÉES] – bugrane épineuse, arrête-bœuf
- revire-sêlâo, revire-séloa:** *Helianthus annuus* L. [ASTÉRACÉES] – tournesol
- rezenet:** *Sedum acre* L. [CRASSULACÉES] – sédum âcre, orpin âcre, orpin brûlant
- rezin au lau:** *Actaea spicata* L. [RENONCULACÉES] – actée en épi, actée épiée, herbe de St Christophe
- rezin de rata:** *Sedum acre* L. [CRASSULACÉES] – sédum âcre, orpin âcre, orpin brûlant
- rhaponti:** *Rumex alpinus* L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rubarbe des moines
- rhubarba:** *Rumex alpinus* L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rubarbe des moines
- ri**
- à l’or: *Athamanta cretensis* L. [APIACÉES] – athamante de Crète

ri

- **à neu tzemises:** *Allium victorialis* L. [LILIACÉES] – ail victorial, ail victoriale, herbe à neuf chemises
- **d'eitan:** *Bryonia alba* L. [CUCURBITACÉES] – bryone blanche, couleuvrée
- **d'estan:** *Bryonia alba* L. [CUCURBITACÉES] – bryone blanche, couleuvrée
- **de bocco:** *Pimpinella major* (L.) Huds. [APIACÉES] – grand boucage, boucage majeur
- riba:** *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune
- ribbla:** *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune
- ribla, rible:** *Galium aparine* L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
- riblla:** *Anchusa arvensis* (L.) M. Bieb. [BORAGINACÉES] – buglosse des champs, petite buglosse, lycopside des champs
Galium aparine L. [RUBIACÉES] – gratteron, gaillet gratteron, glouteron, rièble
- ricin:** *Ricinus communis* L. [EUPHORBIACÉES] – ricin
- ri-d'ona:** *Inula conyza* DC. [ASTÉRACÉES] – œil-de-cheval, inule conyze, conyze rude
- ri-de-bocco:** *Pimpinella major* (L.) Huds. [APIACÉES] – grand boucage, boucage majeur
- ridestan:** *Bryonia* L. [CUCURBITACÉES] – bryone
Bryonia dioica Jacq. [CUCURBITACÉES] – bryone dioïque, navet du diable
- ridona:** *Inula* L. [ASTÉRACÉES] – aunée, inule
Inula helenium L. [ASTÉRACÉES] – grande aunée, inule aunée, inule hélénie
- ridonaz:** *Inula helenium* L. [ASTÉRACÉES] – grande aunée, inule aunée, inule hélénie
- riola:** *Melilotus* Mill. [FABACÉES] – mélilot
Melilotus officinalis (L.) Lam. [FABACÉES] – mélilot officinal
- rionce:** *Rubus* L. [ROSACÉES] – ronce
Rubus fruticosus aggr. [ROSACÉES] – ronce, ronce commune
- rionce:** *Rubus* L. [ROSACÉES] – ronce
Rubus fruticosus aggr. [ROSACÉES] – ronce, ronce commune
- rionzé:** *Rubus fruticosus* aggr. [ROSACÉES] – ronce, ronce commune
- riota:** *Melilotus* Mill. [FABACÉES] – mélilot
Melilotus officinalis (L.) Lam. [FABACÉES] – mélilot officinal
- riotta:** *Melilotus officinalis* (L.) Lam. [FABACÉES] – mélilot officinal
- rioula:** *Melilotus officinalis* (L.) Lam. [FABACÉES] – mélilot officinal
- riouta:** *Melilotus* Mill. [FABACÉES] – mélilot
Melilotus officinalis (L.) Lam. [FABACÉES] – mélilot officinal
- rique:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
- rirosètè:** *Daucus carota* L. [APIACÉES] – carotte, carotte commune
- risoletta:** *Anemone nemorosa* L. [RENONCULACÉES] – anémone sylvie, anémone des bois
Anemone ranunculoides L. [RENONCULACÉES] – anémone fausse renoncule, bacinet
- risolletta:** *Anemone nemorosa* L. [RENONCULACÉES] – anémone sylvie, anémone des bois
- rista:** *Ruta graveolens* L. [RUTACÉES] – rue fétide, rue des jardins
- rista perla:** *Delphinium elatum* L. [RENONCULACÉES] – dauphinelle élevée
- rista-perla:** *Consolida ajacis* (L.) Schur [RENONCULACÉES] – dauphinelle d'Ajax, dauphinelle des jardins, pied d'alouette des jardins, béguette
- riste perle:** *Consolida ajacis* (L.) Schur [RENONCULACÉES] – dauphinelle d'Ajax, dauphinelle des jardins, pied d'alouette des jardins, béguette
Consolida regalis Gray [RENONCULACÉES] – dauphinelle consoude, pied d'alouette consoude, dauphinelle des prés, dauphinelle des blés
- rita:** *Ruta graveolens* L. [RUTACÉES] – rue fétide, rue des jardins

- ritzaude:** *Nigritella rhellicani* Teppner et Klein [ORCHIDACÉES] – orchis vanillé, orchis noir
- robigne, robigné:** *Robinia pseudo-acacia* L. [FABACÉES] – robinier faux-acacia, robinier acacia, acacia
- robinè:** *Robinia pseudo-acacia* L. [FABACÉES] – robinier faux-acacia, robinier acacia, acacia
- rodjet:** *Galeopsis ladanum* L. [LAMIACÉES] – galéopsis ladanum, galéope ladane, galéope des champs, ortie rouge
- rodzet:** *Galeopsis ladanum* L. [LAMIACÉES] – galéopsis ladanum, galéope ladane, galéope des champs, ortie rouge
- Lamium purpureum* L. [LAMIACÉES] – lamier rouge, lamier pourpre, lamier purpurin, ortie rouge
- roeta:** *Erica carnea* L. [ERICACÉES] – bruyère, bruyère carnée, bruyère incarnate, bruyère des neiges
- rogna:** *Cuscuta* L. [CONVOLVULACÉES] – cuscute, räche
- rolla:** *Melilotus* Mill. [FABACÉES] – mélilot
- Melilotus officinalis* (L.) Lam. [FABACÉES] – mélilot officinal
- rosadze:** *Rhododendron* L. [ERICACÉES] – rhododendron, rosage
- Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
- rosadzo:** *Rosa canina* L. [ROSACÉES] – rosier des chiens, rosier sauvage, églantier
- rosâdzo:** *Rhododendron* L. [ERICACÉES] – rhododendron, rosage
- rosai:** *Phragmites australis* (Cav.) Steud. [POACÉES] – roseau, roseau commun, phragmite à balai
- Rosa* L. [ROSACÉES] – rosier
- Rosa* L. [ROSACÉES] – rose
- **de montagne:** *Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
- **sauvadze:** *Rosa canina* L. [ROSACÉES] – rosier des chiens, rosier sauvage, églantier
- rosâi:** *Rhododendron* L. [ERICACÉES] – rhododendron, rosage
- Rosa canina* L. [ROSACÉES] – rosier des chiens, rosier sauvage, églantier
- rosalai:** *Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
- Rhododendron hirsutum* L. [ERICACÉES] – rhododendron cilié, rosage velu
- rosalâi:** *Rhododendron* L. [ERICACÉES] – rhododendron, rosage
- Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
- Rosa canina* L. [ROSACÉES] – rosier des chiens, rosier sauvage, églantier
- rosalaira:** *Drosera* L. [DROSÉRACÉES] – rossolis
- rosalaira, rosaleire:** *Drosera rotundifolia* L. [DROSÉRACÉES] – rossolis à feuilles rondes
- rosalina:** *Drosera rotundifolia* L. [DROSÉRACÉES] – rossolis à feuilles rondes
- rosaly:** *Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
- rosatze:** *Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
- rôsi, rosî:** *Phragmites australis* (Cav.) Steud. [POACÉES] – roseau, roseau commun, phragmite à balai
- rosolaire:** *Drosera rotundifolia* L. [DROSÉRACÉES] – rossolis à feuilles rondes
- rossalai:** *Rhododendron ferrugineum* L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux

- rossaley:** *Rhododendron* L. [ERICACÉES] – rhododendron, rosage
Rhododendron ferrugineum L. [ERICACÉES] – rhododendron ferrugineux, rosage ferrugineux
- rota:** *Ruta graveolens* L. [RUTACÉES] – rue fétide, rue des jardins
- rotsa, rotse:** *Ruta graveolens* L. [RUTACÉES] – rue fétide, rue des jardins
- rotta:** *Ruta graveolens* L. [RUTACÉES] – rue fétide, rue des jardins
- rouaidjo:** *Sambucus ebulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe
- rouaidze, rouaidzo:** *Sambucus ebulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe
- roudze:** *Sambucus ebulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe
- roudzetta:** *Vaccinium oxycoccos* L. [ERICACÉES] – canneberge
- rouella, rouellé:** *Convolvulus arvensis* L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs
- rougeole:** *Vaccinium vitis-idaea* L. [ERICACÉES] – airelle rouge, airelle ponctuée
- rouletta:** *Chenopodium glaucum* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode glauque, ansérine glauque, patte d’oie
- roumani:** *Rosmarinus officinalis* L. [LAMIACÉES] – romarin, romarin officinal
- rousa, roûsa:** *Rosa* L. [ROSACÉES] – rose
- rousâ sauvadze, roûsa sauvâdze:** *Rosa canina* L. [ROSACÉES] – rosier des chiens, rosier sauvage, églantier
- rousahia, rousahie:** *Alchemilla alpina* aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) des Alpes
Alchemilla vulgaris aggr. [ROSACÉES] – alchémille (alchimille) vulgaire, alchémille (alchimille) commune
- rousâi, roûsâi:** *Rosa* L. [ROSACÉES] – rose
- rousâi sauvadzo:** *Rosa canina* L. [ROSACÉES] – rosier des chiens, rosier sauvage, églantier
- rousèlin:** *Primula farinosa* L. [PRIMULACÉES] – primevère farineuse
- rousis:** *Rosa* L. [ROSACÉES] – rose
- routon:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille
Vaccinium vitis-idaea L. [ERICACÉES] – airelle rouge, airelle ponctuée
- rouve:** *Quercus petraea* L. [FAGACÉES] – chêne sessile, chêne à fruits sessiles, chêne noir, rouvre
- rouza:** *Rosa* L. [ROSACÉES] – rose
Rosa canina L. [ROSACÉES] – rosier des chiens, rosier sauvage, églantier
- roûza:** *Rosa* L. [ROSACÉES] – rose
- rova:** *Brassica rapa* L. [BRASSICACÉES] – rave, chou à feuilles rudes, navette, turnep
- rozalaira:** *Drosera* L. [DROSÉRACÉES] – rossolis
- rozalaire:** *Drosera rotundifolia* [DROSÉRACÉES] – rossolis à feuilles rondes
- ruaidzo:** *Sambucus ebulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe
- rubarba:** *Rheum rhabarbarum* L. [POLYGONACÉES] – rhubarbe
Rumex alpinus L. [POLYGONACÉES] – rumex des Alpes, patience des Alpes, rhubarbe des moines
- rubârba:** *Rheum rhabarbarum* L. [POLYGONACÉES] – rhubarbe
- rusta:** *Ruta graveolens* L. [RUTACÉES] – rue fétide, rue des jardins
- ruta:** *Artemisia absinthium* L. [ASTÉRACÉES] – absinthe, armoise absinthe
Brassica oleracea L. var. *gongylodes* [BRASSICACÉES] – chou-rave, colrave
Ruta graveolens L. [RUTACÉES] – rue fétide, rue des jardins
- rûta:** *Ruta graveolens* L. [RUTACÉES] – rue fétide, rue des jardins
- ruton:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille

- rutta:** *Ruta graveolens* L. [RUTACÉES] – rue fétide, rue des jardins
- rysta perla:** *Consolida ajacis* (L.) Schur [RENONCULACÉES] – dauphinelle d'Ajax, dauphinelle des jardins, pied d'alouette des jardins, béguette
Consolida regalis Gray [RENONCULACÉES] – dauphinelle consoude, pied d'alouette consoude, dauphinelle des prés, dauphinelle des blés
- sadjé:** *Salix alba* L. [SALICACÉES] – saule blanc
- sadze:** *Salix alba* L. [SALICACÉES] – saule blanc
- safran:** *Colchicum* L. [LILIACÉES] – colchique
Crocus sativus L. [IRIDACÉES] – safran, safran cultivé, crocus cultivé
- sagne-nâ, sagnenâ, sagnenaz:** *Achillea millefolium* L. [ASTÉRACÉES] – millefeuille, achillée, achillée millefeuille
- sagnetta:** *Achillea millefolium* L. [ASTÉRACÉES] – millefeuille, achillée, achillée millefeuille
Rumex acetosa L. [POLYGONACÉES] – oseille des prés, oseille sauvage, surette, salette, patience, patience oseille
- sagnolet:** *Achillea millefolium* L. [ASTÉRACÉES] – millefeuille, achillée, achillée millefeuille
- sahu:** *Sambucus nigra* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau
Sambucus racemosa L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau à grappes, sureau rouge
- saignetta, saignette:** *Rumex acetosa* L. [POLYGONACÉES] – oseille des prés, oseille sauvage, surette, salette, patience, patience oseille
- sâila, sâilo:** *Secale cereale* L. [POACÉES] – seigle, seigle cultivé
- sainfouin:** *Hedysarum* L. [FABACÉES] – sainfouin
- sala:** *Secale cereale* L. [POACÉES] – seigle, seigle cultivé
- salâda, salârda:** *Lactuca sativa* L. [ASTÉRACÉES] – laitue cultivée, salade
- salarette:** *Rumex acetosa* L. [POLYGONACÉES] – oseille des prés, oseille sauvage, surette, salette, patience, patience oseille
- salerde:** *Lactuca sativa* L. [ASTÉRACÉES] – laitue cultivée, salade
- salêretta:** *Rumex acetosa* L. [POLYGONACÉES] – oseille des prés, oseille sauvage, surette, salette, patience, patience oseille
- saléta:** *Rumex* L. [POLYGONACÉES] – oseille, oseille sauvage
- saletta:** *Rumex* L. [POLYGONACÉES] – oseille, oseille sauvage
Rumex acetosa L. [POLYGONACÉES] – oseille des prés, oseille sauvage, surette, salette, patience, patience oseille
- granta —:** *Rumex acetosa* L. [POLYGONACÉES] – oseille des prés, oseille sauvage, surette, salette, patience, patience oseille
- petita —:** *Rumex acetosella* L. [POLYGONACÉES] – petite oseille
- salette:** *Rumex* L. [POLYGONACÉES] – oseille, oseille sauvage
Rumex acetosa L. [POLYGONACÉES] – oseille des prés, oseille sauvage, surette, salette, patience, patience oseille
- salgnetta, salguetta:** *Rumex acetosa* L. [POLYGONACÉES] – oseille des prés, oseille sauvage, surette, salette, patience, patience oseille
- saliette:** *Rumex acetosa* L. [POLYGONACÉES] – oseille des prés, oseille sauvage, surette, salette, patience, patience oseille
- salvignon:** *Cornus sanguinea* L. [CORNACÉES] – cornouiller sanguin, cornouiller rouge, cornouiller femelle
- sâlye, sâlyo:** *Secale cereale* L. [POACÉES] – seigle, seigle cultivé
- sandzaivro:** *Atriplex hortensis* L. [CHÉNOPODIACÉES] – arroche des jardins, bonne-dame, folette, folasse, chou-grasset

- saniclio, sanicllio, saniclo:** *Sanicula europaea* L. [APIACÉES] – sanicle d'Europe
- sanietto:** *Sanicula europaea* L. [APIACÉES] – sanicle d'Europe
- saniklo:** *Sanicula europaea* L. [APIACÉES] – sanicle d'Europe
- sanson:** *Senecio* L. [ASTÉRACÉES] – séneçon
- saouegnon:** *Cornus sanguinea* L. [CORNACÉES] – cornouiller sanguin, cornouiller rouge, cornouiller femelle
- sapalet:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
Abies alba Mill. [PINACÉES] – petit sapin
- sapaletta:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – jeune sapin très petit
- sapalla:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- sapàlla:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
Picea abies (L.) H. Karst. [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge
- sapallaz:** *Picea abies* (L.) H. Karst. [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge
- sapalon:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- sapé, sapelle, sapelot:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- sapin:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
Picea abies (L.) H. Karst. [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge
- saradzin:** *Fagopyrum esculentum* Moench [POLYGONACÉES] – blé noir, sarrasin, sarrasin commun, renouée sarazin
- sariz:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerise
- sarnietto:** *Sanicula europaea* L. [APIACÉES] – sanicle d'Europe
- sarnikllo:** *Sanicula europaea* L. [APIACÉES] – sanicle d'Europe
- sarva:** *Salvia officinalis* L. [LAMIACÉES] – sauge officinale, grande sauge
- satagnetta:** *Crocus* L. [IRIDACÉES] – crocus
- sa-u:** *Sambucus nigra* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau
 – **rodzo:** *Sambucus racemosa* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau à grappes, sureau rouge
- sau:** *Sambucus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau
Sambucus nigra L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau
Sambucus racemosa L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau à grappes, sureau rouge
 – **batard:** *Sambucus ebulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe
 – **rodjo, – rodze, – rodzé, – rodzo:** *Sambucus racemosa* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau à grappes, sureau rouge
- saû:** *Sambucus nigra* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau
Sambucus racemosa L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau à grappes, sureau rouge
- saudj'â épèna:** *Hippophaë rhamnoides* L. [ÉLÉAGNACÉES] – argousier, argoussier, argoussier faux nerprun, saule épineux
- saudja:** *Salix alba* L. [SALICACÉES] – saule blanc
- saudjetta:** *Salvia officinalis* L. [LAMIACÉES] – sauge officinale, grande sauge
Salvia pratensis L. [LAMIACÉES] – sauge des prés
- saudjon:** *Salix* L. [SALICACÉES] – petit saule
- saudza, saudzè:** *Salix alba* L. [SALICACÉES] – saule blanc

- saudze:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
Salix alba L. [SALICACÉES] – saule blanc
- saudze mata:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- saudzeta:** *Salvia officinalis* L. [LAMIACÉES] – sauge officinale, grande sauge
- saudzets:** *Salix alba* L. [SALICACÉES] – saule blanc
- saudzetta:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
Salvia officinalis L. [LAMIACÉES] – sauge officinale, grande sauge
Salvia pratensis L. [LAMIACÉES] – sauge des prés
- saudzette:** *Salvia pratensis* L. [LAMIACÉES] – sauge des prés
- saudzon:** *Salix* L. [SALICACÉES] – petit saule
Salix alba L. [SALICACÉES] – saule blanc
- saule:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
 – **épineux:** *Hippophaë rhamnoides* L. [ELÉAGNACÉES] – argousier, argoussier, argoussier faux nerprun, saule épineux
 – **matte:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- savana:** *Satureja hortensis* L. [LAMIACÉES] – sarriette commune, sarriette des jardins, herbe aux pois
- savena:** *Juniperus sabina* L. [CUPRESSACÉES] – sabine, genévrier sabine
- savignon:** *Cornus* L. [CORNACÉES] – cornouiller, cormier
Cornus mas L. [CORNACÉES] – cornouiller mâle, cornouiller sauvage, cormier
Cornus sanguinea L. [CORNACÉES] – cornouiller sanguin, cornouiller rouge, cornouiller femelle
- savina:** *Juniperus sabina* L. [CUPRESSACÉES] – sabine, genévrier sabine
- savonnaira:** *Saponaria* L. [CARYOPHYLLACÉES] – saponaire
- savorette:** *Satureja hortensis* L. [LAMIACÉES] – sarriette commune, sarriette des jardins, herbe aux pois
- savoria:** *Satureja* L. [LAMIACÉES] – sarriette
Satureja hortensis L. [LAMIACÉES] – sarriette commune, sarriette des jardins, herbe aux pois
- savorià, savoryà:** *Satureja* L. [LAMIACÉES] – sarriette
- savorya:** *Satureja hortensis* L. [LAMIACÉES] – sarriette commune, sarriette des jardins, herbe aux pois
- savoua:** *Satureja hortensis* L. [LAMIACÉES] – sarriette commune, sarriette des jardins, herbe aux pois
- savougnon:** *Cornus* L. [CORNACÉES] – cornouiller, cormier
Cornus sanguinea L. [CORNACÉES] – cornouiller sanguin, cornouiller rouge, cornouiller femelle
- savouna, savouña, savounaz:** *Juniperus sabina* L. [CUPRESSACÉES] – sabine, genévrier sabine
- savounaira, savounaire, savounaire:** *Saponaria officinalis* L. [CARYOPHYLLACÉES] – saponaire officinale
- savounaire:** *Saponaria* L. [CARYOPHYLLACÉES] – saponaire
- sayette:** *Rumex acetosa* L. [POLYGONACÉES] – oseille des prés, oseille sauvage, surette, salette, patience, patience oseille
- scilla, scillà:** *Scilla* L. [LILIACÉES] – scille
- scior:** *Sambucus nigra* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau
Sambucus racemosa L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau à grappes, sureau rouge

- secnetta:** *Crataegus* L. [ROSACÉES] – aubépine (fruit)
Crataegus laevigata (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche (fruit)
- secorià, sècoria:** *Cichorium* L. [ASTÉRACÉES] – chicorée
- secorya:** *Cichorium* L. [ASTÉRACÉES] – chicorée
 – **bathârda:** *Cichorium intybus* L. [ASTÉRACÉES] – chicorée, chicorée sauvage, endive
- sefoué, sefwé:** *Medicago sativa* L. [FABACÉES] – luzerne cultivée, sainfoin
- segnetta:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche (fruit)
- segogna, segognarda:** *Chelidonium majus* L. [PAPAVÉRACÉES] – chélidoine, chélidoine éclairée, grande éclairée
- segogne:** *Conium maculatum* L. [APIACÉES] – grande ciguë, ciguë tachetée
- seignetta:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche (fruit)
- seintorâ:** *Centaurea* L. [ASTÉRACÉES] – centaurée
- seké, sekein:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancursine, patte d'ours
- sekoué:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancursine, patte d'ours
- semécets:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche (fruit)
- semontain, semontan:** *Laserpitium siler* L. [APIACÉES] – sermontain, laser, laser siler
- seneçon:** *Senecio* L. [ASTÉRACÉES] – seneçon, seneçon
- senetta:** *Crataegus laevigata* (Poir.) DC. [ROSACÉES] – aubépine à deux styles, aubépine épineuse, néflier aubépine, épine blanche (fruit)
- seneva, senèva, senevé:** *Sinapis arvensis* L. [BRASSICACÉES] – moutarde des champs
- senève:** *Sinapis* L. [BRASSICACÉES] – senevé, moutarde
- senèvo:** *Sinapis* L. [BRASSICACÉES] – senevé, moutarde
Sinapis arvensis L. [BRASSICACÉES] – moutarde des champs
- senévo:** *Raphanus raphanistrum* L. [BRASSICACÉES] – ravenelle
Sinapis arvensis L. [BRASSICACÉES] – moutarde des champs
- senévous:** *Sinapis arvensis* L. [BRASSICACÉES] – moutarde des champs
- sensouna:** *Bromus* L. [POACÉES] – brome
- sent l'anis:** *Myrrhis odorata* (L.) Scop. [APIACÉES] – cerfeuil musqué, myrrhis odorante
- séquent:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancursine, patte d'ours
- sequet:** *Heracleum sphondylium* L. [APIACÉES] – berce, berce des prés, berce brancursine, patte d'ours
- serdon blyû:** *Eryngium alpinum* L. [APIACÉES] – chardon bleu, panicaut des Alpes
- seresetta:** *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette
- seresi:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerisier, cerisier sauvage, cerisier merisier
- serète, seretta, serette:** *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette
- serise:** *Prunus avium* L. [ROSACÉES] – cerise
- sermet:** *Laserpitium siler* L. [APIACÉES] – sermontain, laser, laser siler
- sermontain:** *Laserpitium siler* L. [APIACÉES] – sermontain, laser, laser siler

- serpeintena, serpentena, serpentnaz:** *Ophioglossum vulgatum* L. [OPHIOGLOSSACÉES] – langue de serpent, ophioglosse vulgaire, herbe sans couture
- serpeintina, serpentina, serpentine:** *Polygonum bistorta* L. [POLYGONACÉES] – bistorte, renouée bistorte
- serpoulet:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- seyla:** *Secale cereale* L. [POACÉES] – seigle, seigle cultivé
- siau:** *Sambucus nigra* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau
- sïlla:** *Secale cereale* L. [POACÉES] – seigle, seigle cultivé
- sinfouin:** *Medicago sativa* L. [FABACÉES] – luzerne cultivée, sainfoin
- sinsenâ:** *Avena fatua* L. [POACÉES] – folle-avoine
- sinsennaû:** *Lolium perenne* L. [POACÉES] – ivraie, ivraie vivace, raygras anglais
- sintorâ:** *Centaurea* L. [ASTÉRACÉES] – centaurée
- siro:** *Sambucus nigra* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau
- sivrafoui:** *Lonicera periclymenum* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des bois, chèvrefeuille sauvage
- sodze:** *Salix alba* L. [SALICACÉES] – saule blanc
- sódze:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
Salvia L. [LAMIACÉES] – sauge
- soletta:** *Rumex acetosa* L. [POLYGONACÉES] – oseille des prés, oseille sauvage, surette, salette, patience, patience oseille
- sonamau, sonameau:** *Vincetoxicum hirsutum* Medik. [ASCLÉPIADACÉES] – dompte-venin, dompte-venin officinal, cynanque dompte-venin
- sonnamau:** *Solanum nigrum* L. [SOLANACÉES] – morelle noire
- souâssi, soussi:** *Calendula arvensis* L. [ASTÉRACÉES] – souci des champs
- sparsala, sparzala:** *Genista tinctoria* L. [FABACÉES] – genêt des teinturiers, génestrolle
- sporzala:** *Genista tinctoria* L. [FABACÉES] – genêt des teinturiers, génestrolle
- su:** *Sambucus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau
- sü:** *Sambucus racemosa* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau à grappes, sureau rouge
- suau:** *Sambucus nigra* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau
- suor:** *Sambucus nigra* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau noir, sureau commun, grand sureau
– **batard:** *Sambucus ebulus* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau yèble, sureau hièble, sureau en herbe
– **rodze:** *Sambucus racemosa* L. [CAPRIFOLIACÉES] – sureau à grappes, sureau rouge
- tabà:** *Nicotiana tabacum* L. [SOLANACÉES] – tabac, grand tabac, nicotiane tabac
- tac:** *Silene vulgaris* (Moench) Garcke [CARYOPHYLLACÉES] – silène vulgaire, silène enflée, silène à calice enflé, taquet
- taconnet, tacouené, tacouenet, tacounet:** *Tussilago farfara* L. [ASTÉRACÉES] – taconnet, tussilage taconnet, tussilage commun, pas d'âne
- taietta, taietta, taiettè:** *Orchis* L. [ORCHIDACÉES] – orchis
- tailletta:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
– **bâtarda:** *Hypochaeris radicata* L. [ASTÉRACÉES] – porcelle enracinée, porcelle à longues racines
- taïtte:** *Orchis* L. [ORCHIDACÉES] – orchis
- takouené, takouenet:** *Tussilago farfara* L. [ASTÉRACÉES] – taconnet, tussilage taconnet, tussilage commun, pas d'âne
- takouné, takounet:** *Tussilago farfara* L. [ASTÉRACÉES] – taconnet, tussilage taconnet, tussilage commun, pas d'âne

- takunè:** *Tussilago farfara* L. [ASTÉRACÉES] – taconnet, tussilage taconnet, tussilage commun, pas d'âne
- tam, tan:** *Tamus communis* L. [DIOSCORÉACÉES] – tamier, tamier commun, taminier commun, herbe aux femmes battues
- tanaie:** *Tanacetum vulgare* L. [ASTÉRACÉES] – tanaisie vulgaire, tanaisie commune
- tania:** *Tanacetum* L. [ASTÉRACÉES] – tanaisie
Tanacetum balsamita L. [ASTÉRACÉES] – herbe au coq, menthe de Notre Dame, balsamite odorante
Tanacetum vulgare L. [ASTÉRACÉES] – tanaisie vulgaire, tanaisie commune
- tanià:** *Tanacetum* L. [ASTÉRACÉES] – tanaisie
- tanretre, tanretro:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- taque, taquet:** *Silene vulgaris* (Moench) Garcke [CARYOPHYLLACÉES] – silène vulgaire, silène enflée, silène à calice enflé, taquet
- tarnotta, tarnotte, tarnottè, tarnotté, tarnottes:** *Lathyrus tuberosus* L. [FABACÉES] – gesse tubéreuse
- tartabo, tartabot:** *Euphorbia cyparissias* L. [EUPHORBIACÉES] – euphorbe cyprès, euphorbe petit cyprès, euphorbe faux cyprès
- tartari:** *Cirsium* Mill. [ASTÉRACÉES] – cirse
Cirsium arvense (L.) Scop. [ASTÉRACÉES] – cirse des champs
Rhinanthus alectorolophus (Scop.) Pollich [SCROPHULARIACÉES] – rhinanthé velu, cocriste à grandes fleurs
- tartari:** *Rhinanthus minor* L. [SCROPHULARIACÉES] – petit rhinanthé, rhinanthé crête de coq, cocriste, cocriste à petites fleurs
- tartaris:** *Rhinanthus alectorolophus* (Scop.) Pollich [SCROPHULARIACÉES] – rhinanthé velu, cocriste à grandes fleurs
Rhinanthus minor L. [SCROPHULARIACÉES] – petit rhinanthé, rhinanthé crête de coq, cocriste, cocriste à petites fleurs
- tascharbillo:** *Acer campestre* L. [ACÉACÉES] – érable champêtre, érable commun
- talyetta:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
- tatina:** *Viburnum lantana* L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne manciennne, viorne commune, viorne flexible
- tau:** *Ilex aquifolium* L. [AQUIFOLIACÉES] – houx, houx commun, grand houx
Ruscus aculeatus L. [LILIACÉES] – fragon, fragon piquant, fragon épineux, petit houx, houx frelon
- tauretro:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- tayata:** *Taraxacum officinale* aggr. [ASTÉRACÉES] – pissenlit, dent-de-lion, liondent commun
- tchano:** *Quercus* L. [FAGACÉES] – chêne
- tchassé:** *Aquilegia vulgaris* L. [RENONCULACÉES] – ancolie vulgaire, ancolie commune
- tchenèvo:** *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – chanvre, chanvre cultivé
- tchivafoui:** *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
Lonicera caprifolium L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des jardins, chèvrefeuille commun
- tchivrafollie:** *Lonicera xylosteum* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des haies, chèvrefeuille à balais
- tchivrafoui:** *Lonicera caprifolium* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des jardins, chèvrefeuille commun

- tchîvrafoui:** *Lonicera* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille
- tchogne:** *Rubus* L. [ROSACÉES] – mûre, meuron
- tchou:** *Brassica oleracea* L. [BRASSICACÉES] – chou, chou cultivé
Brassica oleracea var. *gongylodes* [BRASSICACÉES] – chou-rave, colrave
- tchoû:** *Brassica oleracea* L. [BRASSICACÉES] – chou, chou cultivé
- tchoû à flyâo:** *Brassica oleracea* L. var. *botrytis* [BRASSICACÉES] – chou-fleur
- tchou fliaô, tchou-fliaô:** *Brassica oleracea* L. var. *botrytis* [BRASSICACÉES] – chou-fleur
- tchou grasset:** *Atriplex hortensis* L. [CHÉNOPODIACÉES] – arroche des jardins, bonne-dame, folette, folasse, chou-grasset
- tchou râva:** *Brassica rapa* L. [BRASSICACÉES] – rave, chou à feuilles rudes, navette, turnep
- tchou-râva:** *Brassica napus* L. var. *napobrassica* [BRASSICACÉES] – rutabaga, chou-rave (SR)
- tchoû:** *Brassica oleracea* L. var. *gongylodes* [BRASSICACÉES] – chou-rave, colrave
- te:** *Tilia* L. [TILIACÉES] – tilleul
- té:** *Tilia* L. [TILIACÉES] – tilleul
Tilia cordata Mill. [TILIACÉES] – tilleul à petites feuilles, tilleul à feuilles en cœur
Tilia platyphyllos Scop. [TILIACÉES] – tilleul à grandes feuilles, tilleul à larges feuilles
- teignon:** *Arctium lappa* L. [ASTÉRACÉES] – bardane, bardane commune, bardane à grosses têtes
- teillet:** *Tilia platyphyllos* Scop. [TILIACÉES] – tilleul à grandes feuilles, tilleul à larges feuilles
- teirein:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- telin:** *Tilia* L. [TILIACÉES] – tilleul
Tilia cordata Mill. [TILIACÉES] – tilleul à petites feuilles, tilleul à feuilles en cœur
Tilia platyphyllos Scop. [TILIACÉES] – tilleul à grandes feuilles, tilleul à larges feuilles
- télin:** *Tilia* L. [TILIACÉES] – tilleul
- telio:** *Tilia cordata* Mill. [TILIACÉES] – tilleul à petites feuilles, tilleul à feuilles en cœur
Tilia platyphyllos Scop. [TILIACÉES] – tilleul à grandes feuilles, tilleul à larges feuilles
- teliot, teliu:** *Tilia* L. [TILIACÉES] – tilleul
Tilia cordata Mill. [TILIACÉES] – tilleul à petites feuilles, tilleul à feuilles en cœur
Tilia platyphyllos Scop. [TILIACÉES] – tilleul à grandes feuilles, tilleul à larges feuilles
- tellio, telliot, telliu:** *Tilia* L. [TILIACÉES] – tilleul
- telupa:** *Tulipa* L. [LILIACÉES] – tulipe
- telyot:** *Tilia* L. [TILIACÉES] – tilleul
Tilia platyphyllos Scop. [TILIACÉES] – tilleul à grandes feuilles, tilleul à larges feuilles
- telyotié:** *Tilia* L. [TILIACÉES] – tilleul
- temalla:** *Sorbus aucuparia* L. [ROSACÉES] – sorbier des oiseleurs, sorbier sauvage, timier, thymier, cochène
- temé, teméi:** *Sorbus aucuparia* L. [ROSACÉES] – sorbier des oiseleurs, sorbier sauvage, timier, thymier, cochène
- temela:** *Sorbus aucuparia* L. [ROSACÉES] – sorbier des oiseleurs, sorbier sauvage, timier, thymier, cochène
- temi, temî:** *Sorbus aucuparia* L. [ROSACÉES] – sorbier des oiseleurs, sorbier sauvage, timier, thymier, cochène
- tenetta:** *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette
- teratro:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes

- tère:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- téretro:** *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette
- terlupa, terlupe:** *Tulipa* L. [LILIACÉES] – tulipe
- terra:** *Botrychium lunaria* (L.) Sw. [OPHIOGLOSSACÉES] – lunaire, botryche lunaire, osmonde
- terre:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- terrè:** *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette
- terreta:** *Glechoma hederacea* L. [LAMIACÉES] – lierre terrestre, glécome lierre terrestre, asserette
- teta de louaise:** *Pulsatilla vulgaris* Mill. [RENONCULACÉES] – pulsatile vulgaire, coquelourde, anémone pulsatile
- têta de loyze, tête de loyze:** *Pulsatilla vulgaris* Mill. [RENONCULACÉES] – pulsatile vulgaire, coquelourde, anémone pulsatile
- teta de mort, teta de moua:** *Staphylea pinnata* L. [STAPHYLÉACÉES] – staphylier, staphylier penné, staphylier à feuilles ailées, pistachier sauvage, tête de mort, nez coupé
- teura:** *Botrychium lunaria* (L.) Sw. [OPHIOGLOSSACÉES] – lunaire, botryche lunaire, osmonde
- téya:** *Pinus mugo* Turra s.l. [PINACÉES] – pin de montagne
- thé de routze:** *Dryas octopetala* L. [ROSACÉES] – dryade, thé suisse
- theira, theura:** *Botrychium lunaria* (L.) Sw. [OPHIOGLOSSACÉES] – lunaire, botryche lunaire, osmonde
- thia:** *Vincetoxicum hirundinaria* Medik. [ASCLÉPIADACÉES] – dompte-venin, dompte-venin officinal, cynanque dompte-venin
- **toutscho, thia-toutscho:** *Vincetoxicum hirundinaria* Medik. [ASCLÉPIADACÉES] – dompte-venin, dompte-venin officinal, cynanque dompte-venin
- thimoty:** *Phleum* L. [POACÉES] – fléole
- thin bâtard, thin-bâtard:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- tia-toutchoz:** *Vincetoxicum hirundinaria* Medik. [ASCLÉPIADACÉES] – dompte-venin, dompte-venin officinal, cynanque dompte-venin
- tiein-vin:** *Vaccinium myrtillus* L. [ERICACÉES] – myrtille, airelle myrtille (fruit)
- tieudra:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- tillho:** *Tilia cordata* Mill. [TILIACÉES] – tilleul à petites feuilles, tilleul à feuilles en cœur
- Tilia platyphyllos* Scop. [TILIACÉES] – tilleul à grandes feuilles, tilleul à larges feuilles
- tillio, tillo, tillot:** *Tilia* L. [TILIACÉES] – tilleul
- tilyot, tilyotâi:** *Tilia* L. [TILIACÉES] – tilleul
- timiai:** *Sorbus aria* (L.) Crantz [ROSACÉES] – sorbier, alisier commun, alisier blanc
- tin batard:** *Thymus serpyllum* aggr. [LAMIACÉES] – serpolet, thym serpolet
- tita de louaize, tita-de-louaize:** *Pulsatilla vulgaris* Mill. [RENONCULACÉES] – pulsatile vulgaire, coquelourde, anémone pulsatile
- tita dè mouer, tita-de-mouer:** *Staphylea pinnata* L. [STAPHYLÉACÉES] – staphylier, staphylier penné, staphylier à feuilles ailées, pistachier sauvage, tête de mort, nez coupé
- tiûdra:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon
- tiudretta, tiûdretta:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – petite courge
- tiudron, tiûdron:** *Cucurbita pepo* L. [CUCURBITACÉES] – citrouille, courge, courge pépon
- tiutiu:** *Papaver rhoeas* L. [PAPAVÉRACÉES] – coquelicot, pavot, pavot coquelicot, pavot des blés
- Primula* L. [PRIMULACÉES] – primevère
- Primula veris* L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante

- tiûv'â renâ:** *Equisetum* L. [EQUISÉTACÉES] – prêle
- tiûv'â tsat, tiuv'â-tsat:** *Achillea millefolium* L. [ASTÉRACÉES] – millefeuille, achillée, achillée millefeuille
- ttiûv'â tsevau:** *Equisetum* L. [EQUISÉTACÉES] – prêle
- iyot:** *Tilia* L. [TILIACÉES] – tilleul
- tométés:** *Malva* L. [MALVACÉES] – mauve
- torcou, torcoû, torcous:** *Viola odorata* L. [VIOLACÉES] – violette odorante
- toré, toret, torrê:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- torhi, tori, torî, torri, tory:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- tormeintelye:** *Potentilla erecta* (L.) Raeusch [ROSACÉES] – potentille dressée, potentille tormentille, tormentille
- torrétro:** *Hedera helix* L. [ARALIACÉES] – lierre, lierre commun, lierre d'Europe, lierre des poètes
- tota bona:** *Reseda luteola* L. [RÉSÉDACÉES] – gaude, réséda gaude, réséda des teinturiers
- tota bouna:** *Reseda luteola* L. [RÉSÉDACÉES] – gaude, réséda gaude, réséda des teinturiers
Rumex sanguineus L. [POLYGONACÉES] – rumex sanguin, patience sanguine
- tota-bouna:** *Reseda luteola* L. [RÉSÉDACÉES] – gaude, réséda gaude, réséda des teinturiers
- tota bounna:** *Reseda lutea* L. [RÉSÉDACÉES] – réséda jaune
Reseda luteola L. [RÉSÉDACÉES] – gaude, réséda gaude, réséda des teinturiers
- touâr-cou:** *Viola odorata* L. [VIOLACÉES] – violette odorante
- toumetets:** *Malva neglecta* Wallr. [MALVACÉES] – mauve négligée, petite mauve, mauve commune, mauve à feuilles rondes
- tourmaintellia, tourmeintellha, tourmeintellie, tourmentille:** *Potentilla erecta* (L.) Raeusch [ROSACÉES] – potentille dressée, potentille tormentille, tormentille
- tourtzetets:** *Valerianella locusta* (L.) Laterr. [VALÉRIANACÉES] – rampon, mâche, mâche commune, doucette
- toutso, toutzo:** *Aconitum lycoctonum* L. [RENONCULACÉES] – aconit tue-loup
- trainassa, traïnasse:** *Polygonum aviculare* L. [POLYGONACÉES] – renouée des oiseaux, renouée des petits oiseaux, centinode
- traïnasse:** *Agrostis stolonifera* L. [POACÉES] – agrostide stolonifère, fiorin
Polygonum aviculare L. [POLYGONACÉES] – renouée des oiseaux, renouée des petits oiseaux, centinode
- traîné:** *Agrostis stolonifera* L. [POACÉES] – agrostide stolonifère, fiorin
- traîni:** *Agropyron* Gaertn. [POACÉES] – chiendent
Cynodon Rich. [POACÉES] – chiendent
- traîni-cabatso:** *Agropyron repens* (L.) P. Beauv. [POACÉES] – chiendent rampant
- trefflio, trêfle:** *Trifolium* L. [FABACÉES] – trêfle
- trêflyo:** *Trifolium* L. [FABACÉES] – trêfle
Trifolium repens L. [FABACÉES] – trêfle rampant
- treimbllo, treimbylo, treinbllio, treinblyo:** *Populus tremula* L. [SALICACÉES] – tremble, peuplier tremble
- tréini:** *Polygonum aviculare* L. [POLYGONACÉES] – renouée des oiseaux, renouée des petits oiseaux, centinode
- trekaudon, trekoudon:** *Viola odorata* L. [VIOLACÉES] – violette odorante
- trembllo, tremblloz, trembllho, trembloz:** *Populus tremula* L. [SALICACÉES] – tremble, peuplier tremble

- trequâodon:** *Viola odorata* L. [VIOLACÉES] – violette odorante
- treufe:** *Solanum tuberosum* L. [SOLANACÉES] – morelle tubéreuse, pomme de terre, truffe
- trevo-bayar:** *Arum* L. [ARACÉES] – arum
- treyolet:** *Trifolium* L. [FABACÉES] – trèfle
Trifolium pratense L. [FABACÉES] – trèfle des prés
- treyoletta:** *Trifolium repens* L. [FABACÉES] – trèfle rampant
- trifa, trife, triffle:** *Solanum tuberosum* L. [SOLANACÉES] – morelle tubéreuse, pomme de terre, truffe
- trimbliou, trinblyo:** *Populus tremula* L. [SALICACÉES] – tremble, peuplier tremble
- triolet:** *Trifolium* L. [FABACÉES] – trèfle
Trifolium pratense L. [FABACÉES] – trèfle des prés
Trifolium repens L. [FABACÉES] – trèfle rampant
- triolet, triyolô:** *Trifolium* L. [FABACÉES] – trèfle
- trotseran:** *Hypericum* L. [HYPÉRICACÉES] – millepertuis
- trotsetta:** *Valerianella locusta* (L.) Laterr. [VALÉRIANACÉES] – rampon, mâche, mâche commune, doucette
- trotzeran, trotzèran:** *Hypericum perforatum* L. [HYPÉRICACÉES] – millepertuis perforé
- trotzètes:** *Valerianella locusta* (L.) Laterr. [VALÉRIANACÉES] – rampon, mâche, mâche commune, doucette
- troutzetets:** *Valerianella locusta* (L.) Laterr. [VALÉRIANACÉES] – rampon, mâche, mâche commune, doucette
- trüchlla:** *Solanum tuberosum* L. [SOLANACÉES] – morelle tubéreuse, pomme de terre, truffe
- trufé, truffia:** *Solanum tuberosum* L. [SOLANACÉES] – morelle tubéreuse, pomme de terre, truffe
- truffla, trufflha, trufflla:** *Solanum tuberosum* L. [SOLANACÉES] – morelle tubéreuse, pomme de terre, truffe
- truffye, truffyé, truffyè:** *Solanum tuberosum* L. [SOLANACÉES] – morelle tubéreuse, pomme de terre, truffe
- truhlle:** *Solanum tuberosum* L. [SOLANACÉES] – morelle tubéreuse, pomme de terre, truffe
- tsafouillet:** *Anthriscus cerefolium* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil, cerfeuil cultivé
- tsafri:** *Carum carvi* L. [APIACÉES] – cumin, cumin des prés, carvi cumin
- tsairi:** *Carum carvi* L. [APIACÉES] – cumin, cumin des prés, carvi cumin
gro, gròs –: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil des prés, cerfeuil sauvage, anthriscus sauvage
- tsâiri, tsâiri:** *Carum carvi* L. [APIACÉES] – cumin, cumin des prés, carvi cumin
- tsalosi, tsaloti:** *Nigritella rhellicani* Teppner et Klein [ORCHIDACÉES] – orchis vanillé, orchis noir
- tsâmelye:** *Carpinus betulus* L. [BÉTULACÉES] – charmille
- tsamo:** *Arnica montana* L. [ASTÉRICACÉES] – arnica, arnica de montagne, tabac des Vosges
 – **blliu, – bllu, – blu:** *Aster alpinus* L. [ASTÉRICACÉES] – aster des Alpes
 – **blyû:** *Aster* L. [ASTÉRICACÉES] – aster
Aster alpinus L. [ASTÉRICACÉES] – aster des Alpes
 – **djôno:** *Arnica montana* L. [ASTÉRICACÉES] – arnica, arnica de montagne, tabac des Vosges
 – **dzauno:** *Arnica montana* L. [ASTÉRICACÉES] – arnica, arnica de montagne, tabac des Vosges

tsamo

— **dzono**: *Arnica montana* L. [ASTÉRACÉES] – arnica, arnica de montagne, tabac des Vosges

Doronicum grandiflorum Lam. [ASTÉRACÉES] – doronic à grandes fleurs, arnica à grandes fleurs

tsana-polet: *Dianthus barbatus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet de poète

tsandelai: *Primula auricula* L. [PRIMULACÉES] – primevère auricule, oreille d'ours, auricule des Alpes

Primula elatior (L.) L. [PRIMULACÉES] – primevère élevée, primevère inodore

Primula veris L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante

tsandelée: *Primula auricula* L. [PRIMULACÉES] – primevère auricule, oreille d'ours, auricule des Alpes

tsandelei: *Primula auricula* L. [PRIMULACÉES] – primevère auricule, oreille d'ours, auricule des Alpes

Primula veris L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante

tsandelej: *Primula auricula* L. [PRIMULACÉES] – primevère auricule, oreille d'ours, auricule des Alpes

tsanèvo: *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – chanvre, chanvre cultivé

tsanfanna: *Gentiana* L. [GENTIANACÉES] – gentiane

Gentiana lutea L. [GENTIANACÉES] – gentiane jaune, grande gentiane

— **rodze**: *Gentiana purpurea* L. [GENTIANACÉES] – gentiane pourpre

tsanfauna: *Gentiana lutea* L. [GENTIANACÉES] – gentiane jaune, grande gentiane

tsanno: *Quercus* L. [FAGACÉES] – chêne

tsano: *Quercus* L. [FAGACÉES] – chêne

Quercus robur L. [FAGACÉES] – chêne pédonculé, chêne à fruits pédonculés, chêne commun

tsâno: *Quercus* L. [FAGACÉES] – chêne

tsanoz: *Quercus robur* L. [FAGACÉES] – chêne pédonculé, chêne à fruits pédonculés, chêne commun

tsanta-polè, tsanta-polet: *Dianthus barbatus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet de poète

tsanta-poulet: *Dianthus* L. [CARYOPHYLLACÉES] – œillet

tsardon: *Carlina acaulis* L. [ASTÉRACÉES] – carline acaule, carline à courte tige, carline blanche, chardon blanc

tsardon blyû: *Eryngium alpinum* L. [APIACÉES] – chardon bleu, panicaut des Alpes

tsarmelye: *Carpinus betulus* L. [BÉTULACÉES] – charme, charme commun, charme d'Europe, charmille

tsârmo: *Carpinus betulus* L. [BÉTULACÉES] – charme, charme commun, charme d'Europe, charmille

tsarpeno, tsarpenoz: *Carpinus betulus* L. [BÉTULACÉES] – charme, charme commun, charme d'Europe, charmille

tsassé: *Aquilegia vulgaris* L. [RENONCULACÉES] – ancolie vulgaire, ancolie commune

tsatagna, tsatagne: *Castanea sativa* Mill. [FAGACÉES] – châtaigne

tsatagnetta: *Crocus* L. [IRIDACÉES] – crocus

Crocus albiflorus Kit. [IRIDACÉES] – crocus du printemps, safran printanier

tsatagni, tsatagnî, tsatagnira, tsatagnire: *Castanea sativa* Mill. [FAGACÉES] – châtaigner, châtaigner cultivé, châtaigner commun

- tsathagne:** *Castanea sativa* Mill. [FAGACÉES] – châtaigne
- tsathani:** *Castanea sativa* L. [FAGACÉES] – châtaigner, châtaigner cultivé, châtaigner commun
- tsausetta, tsauzetta:** *Salvia officinalis* L. [LAMIACÉES] – sauge officinale, grande sauge
- tschamberro:** *Cirsium arvense* (L.) Scop. [ASTÉRACÉES] – cirse des champs
- tschano:** *Quercus* L. [FAGACÉES] – chêne
- tschasse, tschassé:** *Aquilegia vulgaris* L. [RENONCULACÉES] – ancolie vulgaire, ancolie commune
- tschatagna, tschatagni:** *Castanea sativa* Mill. [FAGACÉES] – châtaigne
- tschatanira:** *Castanea sativa* Mill. [FAGACÉES] – châtaigner, châtaigner cultivé, châtaigner commun
- tschausette:** *Salvia officinalis* L. [LAMIACÉES] – sauge officinale, grande sauge
- tschenaivro:** *Juniperus communis* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier, genévrier commun («baie»)
- tschenévo, tschenèvo:** *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – chanvre, chanvre cultivé
- tscherabblo:** *Acer pseudoplatanus* L. [ACÉRACÉES] – sycomore, érable sycomore
- tscherpeno:** *Carpinus betulus* L. [BÉTULACÉES] – charme, charme commun, charme d'Europe, charmille
- tschiva foui, tschivafoui:** *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- tschivrafoui:** *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
Lonicera xylosteum L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des haies, chèvrefeuille à balais
- tschivra fu:** *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- tschou:** *Brassica oleracea* L. [BRASSICACÉES] – chou, chou cultivé
- tschrabblo:** *Acer pseudoplatanus* L. [ACÉRACÉES] – sycomore, érable sycomore
- tsecoriâ:** *Cichorium* L. [ASTÉRACÉES] – chicorée
- tsecoriâ:** *Cichorium intybus* L. [ASTÉRACÉES] – chicorée, chicorée sauvage, endive
- tseiri**
gros —: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil des prés, cerfeuil sauvage, anthrisque sauvage
- tséiri:** *Carum carvi* L. [APIACÉES] – cumin, cumin des prés, carvi cumin
- tseivè:** *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – chanvre, chanvre cultivé (fruit)
- tseivê, tseivévo, tseivèvo:** *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – chanvre, chanvre cultivé
- tserabllio, tsèrabllio:** *Acer* L. [ACÉRACÉES] – érable
- tserabllio, tserabllioz:** *Acer pseudoplatanus* L. [ACÉRACÉES] – sycomore, érable sycomore
- tserbwade:** *Triticum aestivum* L. [POACÉES] – blé, blé ordinaire, froment, froment commun
- tserdon:** *Carduus* L. [ASTÉRACÉES] – chardon
Cirsium Mill. [ASTÉRACÉES] – cirse
– **bllhu**, – **blliu:** *Eryngium alpinum* L. [APIACÉES] – chardon bleu, panicaut des Alpes
– **blyû:** *Eryngium alpinum* L. [APIACÉES] – chardon bleu, panicaut des Alpes
- tserdon-bllu:** *Eryngium alpinum* L. [APIACÉES] – chardon bleu, panicaut des Alpes
- tserfoui:** *Myrrhis odorata* (L.) Scop. [APIACÉES] – cerfeuil musqué, myrrhis odorante
- tserfouillet:** *Anthriscus cerefolium* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil, cerfeuil cultivé
Myrrhis odorata (L.) Scop. [APIACÉES] – cerfeuil musqué, myrrhis odorante
- tserfouillet, tserfoulyet, tsèrfoulyet:** *Anthriscus cerefolium* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil, cerfeuil cultivé
- tsèri:** *Carum carvi* L. [APIACÉES] – cumin, cumin des prés, carvi cumin
- tsermo:** *Carpinus betulus* L. [BÉTULACÉES] – charme, charme commun, charme d'Europe, charmille

- tserpellho, tserpelliet:** *Carpinus betulus* L. [BÉTULACÉES] – charme, charme commun, charme d'Europe, charmille
- tserpeno:** *Carpinus betulus* L. [BÉTULACÉES] – charme, charme commun, charme d'Europe, charmille
- tsetagne:** *Castanea sativa* L. [FAGACÉES] – châtaigne
- tsetagni:** *Castanea sativa* L. [FAGACÉES] – châtaigner, châtaigner cultivé, châtaigner commun
- tseudère:** *Gentiana acaulis* L. [GENTIANACÉES] – gentiane acaule, gentiane de Koch
- tseufet:** *Castanea sativa* L. [FAGACÉES] – petite châtaigne
- tseufons u bon Diu:** *Gentiana verna* L. [GENTIANACÉES] – gentiane printanière
- tsevretta:** *Onobrychis* Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin
Onobrychis viciifolia Scop. [FABACÉES] – esparcette à feuilles de vesce, esparcette commune
- tsivra a foua:** *Lonicera* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille
- tsivrafoui:** *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
Berberis vulgaris L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun (fruit)
Lonicera periclymenum L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des bois, chèvrefeuille sauvage
- tsivrafu:** *Lonicera periclymenum* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille des bois, chèvrefeuille sauvage
- tsivrafû:** *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- tsou:** *Brassica oleracea* L. [BRASSICACÉES] – chou, chou cultivé
Brassica oleracea L. var. *gongylodes* [BRASSICACÉES] – chou-rave, colrave
- tsou-grasset, tsou-gresset:** *Atriplex hortensis* L. [CHÉNOPODIACÉES] – arroche des jardins, bonne-dame, folette, folasse, chou-grasset
- tsu:** *Brassica oleracea* L. [BRASSICACÉES] – chou, chou cultivé
- tsvretta:** *Onobrychis viciifolia* Scop. [FABACÉES] – esparcette à feuilles de vesce, esparcette commune
- tuféla:** *Solanum tuberosum* L. [SOLANACÉES] – morelle tubéreuse, pomme de terre, truffe
- turlipa:** *Tulipa* L. [LILIACÉES] – tulipe
- turlupa:** *Tulipa* L. [LILIACÉES] – tulipe
Tulipa gesneriana L. [LILIACÉES] – tulipe, tulipe de Gesner
- ty:** *Tilia platyphyllos* Scop. [TILIACÉES] – tilleul à grandes feuilles, tilleul à larges feuilles
- tyodra:** *Corylus avellana* L. [BÉTULACÉES] – noisetier, coudrier, coudrier commun
- tyumin:** *Carum carvi* L. [APIACÉES] – cumin, cumin des prés, carvi cumin
- tzalosi, tzalozi:** *Nigritella rhellicani* Teppner et Klein [ORCHIDACÉES] – orchis vanillé, orchis noir
- tzandelai:** *Primula* L. [PRIMULACÉES] – primevère
Primula veris L. [PRIMULACÉES] – primevère officinale, primevère du printemps, primevère odorante
- tzanfanna:** *Gentiana lutea* L. [GENTIANACÉES] – gentiane jaune, grande gentiane
- tzano:** *Quercus* L. [FAGACÉES] – chêne
Quercus robur L. [FAGACÉES] – chêne pédonculé, chêne à fruits pédonculés, chêne commun
- tzatagni, tzatagnire, tzatagny:** *Castanea sativa* Mill. [FAGACÉES] – châtaigner, châtaigner cultivé, châtaigner commun
- tzaûnou:** *Quercus robur* L. [FAGACÉES] – chêne pédonculé, chêne à fruits pédonculés, chêne commun

- tzeiri:** *Carum carvi* L. [APIACÉES] – cumin, cumin des prés, carvi cumin
gros —: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil des prés, cerfeuil sauvage, anthriscus sauvage
- tzenaivroz:** *Juniperus* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier
Juniperus communis L. [CUPRESSACÉES] – genévrier, genévrier commun
- tzeneivro:** *Juniperus communis* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier, genévrier commun
- tzenevò, tzenévo, tzenévou:** *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – chanvre, chanvre cultivé
- tzennevo:** *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – chanvre, chanvre cultivé
- tzéno:** *Quercus* L. [FAGACÉES] – chêne
- tzenoz:** *Quercus* L. [FAGACÉES] – chêne
Quercus robur L. [FAGACÉES] – chêne pédonculé, chêne à fruits pédonculés, chêne commun
- tzerable:** *Acer campestre* L. [ACÉRACÉES] – érable champêtre, érable commun
- tzerdon**
 – **blu:** *Eryngium alpinum* L. [APIACÉES] – chardon bleu, panicaut des Alpes
 – **dai carèmes:** *Cirsium arvense* (L.) Scop. [ASTÉRACÉES] – cirse des champs
 – **dzenti:** *Eryngium alpinum* L. [APIACÉES] – chardon bleu, panicaut des Alpes
 – **tzentil:** *Eryngium alpinum* L. [APIACÉES] – chardon bleu, panicaut des Alpes
- tzerfoi:** *Myrrhis odorata* (L.) Scop. [APIACÉES] – cerfeuil musqué, myrrhis odorante
- tzerfouillet, tzerfouillet:** *Anthriscus cerefolium* (L.) Hoffm. [APIACÉES] – cerfeuil, cerfeuil cultivé
- tzeri:** *Carum carvi* L. [APIACÉES] – cumin, cumin des prés, carvi cumin
- tzermadri, tzermadry:** *Teucrium chamaedrys* L. [LAMIACÉES] – petit chêne, germandrée petit chêne, germandrée officinale
- tzetagner:** *Castanea sativa* Mill. [FAGACÉES] – châtaigner, châtaigner cultivé, châtaigner commun
- tzeudère:** *Gentiana acaulis* L. [GENTIANACÉES] – gentiane acaule, gentiane de Koch
- tzevretta:** *Hedysarum* L. [FABACÉES] – sainfoin
Onobrychis Mill. [FABACÉES] – esparcette, sainfoin
- tzivrafou:** *Berberis vulgaris* L. [BERBÉRIDACÉES] – épine-vinette, vinetier commun
- tzneivro:** *Juniperus* L. [CUPRESSACÉES] – genévrier
- tztegnai:** *Castanea sativa* Mill. [FAGACÉES] – châtaigner, châtaigner cultivé, châtaigner commun
- tzua:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
Picea abies (L.) H. Karst. [PINACÉES] – épicéa, pesse, sapin rouge
- tzuha:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- ugnion-de-scé:** *Sempervivum tectorum* L. [CRASSULACÉES] – joubarbe des toits
- ugnon:** *Allium cepa* L. [LILIACÉES] – oignon, ail oignon
Sempervivum tectorum L. [CRASSULACÉES] – joubarbe des toits
 – **de scé, de scex, de sé:** *Sempervivum tectorum* L. [CRASSULACÉES] – joubarbe des toits
- ulmo:** *Ulmus* L. [ULMACÉES] – orme
Ulmus minor Mill. [ULMACÉES] – orme champêtre, orme commun, orme des champs, ormeau
- urti:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
Urtica urens L. [URTICACÉES] – ortie brûlante, ortie grièche
- urtié:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque

- urtya, urtyà, urtye:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
- ustia, ustie, ustya, ustyà, ustye:** *Urtica dioica* L. [URTICACÉES] – grande ortie, ortie dioïque
- vaouzi:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- vasi:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- vatse:** *Carex* L. [CYPÉRACÉES] – carex, laîche
- vatsetta, vatsette, vatzetta:** *Colchicum autumnale* L. [LILIACÉES] – colchique, colchique d'automne
- vaurze:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- vausi:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
- vausy:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- vauzi, vazi:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- ve:** *Viscum album* L. [LORANTHACÉES] – gui, gui commun
- vegna, vegne:** *Vitis vinifera* L. [VITACÉES] – vigne, vigne commune
- vegnetta:** *Filipendiula ulmaria* (L.) Maxim. [ROSACÉES] – reine des prés
- vegnolande:** *Mercurialis perennis* L. [EUPHORBIACÉES] – mercuriale pérenne, mercuriale vivace
- vehla, veilla:** *Convolvulus arvensis* L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs
- veillana:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
- veinosse:** *Avena fatua* L. [POACÉES] – folle-avoine
- vellha:** *Calystegia* R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron
Convolvulus L. [CONVOLVULACÉES] – liseron
- vellhana:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
- vellhas:** *Fallopia convolvulus* (L.) A. Löwe [POLYGONACÉES] – vrillée sauvage, vrillée faux liseron, vrillée liseron
- vellia:** *Fallopia convolvulus* (L.) A. Löwe [POLYGONACÉES] – vrillée sauvage, vrillée faux liseron, vrillée liseron
- vellias:** *Calystegia sepium* (L.) R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron des haies
- veluetta:** *Hieracium pilosella* L. [ASTÉRACÉES] – épervière piloselle
- veneindzâosa:** *Aster novi-belgii* aggr. [ASTÉRACÉES] – aster de la Nouvelle Belgique, aster paniculé
- verairou:** *Veratrum album* L. [LILIACÉES] – vérâtre, vérâtre blanc, varaire blanc, ellébore blanc
- veran:** *Cytisus scoparius* (L.) Link [FABACÉES] – cytise à balais, genêt à balais
Genista scorpius (L.) DC. [FABACÉES] – genêt scorpion, épine fleurie
- verâtre:** *Veratrum album* L. [LILIACÉES] – vérâtre, vérâtre blanc, varaire blanc, ellébore blanc
- veraro:** *Helleborus* L. [RENONCULACÉES] – hellébore (ellébore)
Veratrum album L. [LILIACÉES] – vérâtre, vérâtre blanc, varaire blanc, ellébore blanc
- verâro, vèraro, vèrâro:** *Veratrum album* L. [LILIACÉES] – vérâtre, vérâtre blanc, varaire blanc, ellébore blanc
- verau, vèrau:** *Cytisus scoparius* (L.) Link [FABACÉES] – cytise à balais, genêt à balais
- vérâu:** *Genista* L. [FABACÉES] – genêt
- verâutrou:** *Veratrum album* L. [LILIACÉES] – vérâtre, vérâtre blanc, varaire blanc, ellébore blanc
- vercouanna, vercouenne, vercueno:** *Chenopodium bonus-henricus* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode bon-henri, ansérine bon-henri
- verdada:** *Chenopodium bonus-henricus* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode bon-henri, ansérine bon-henri

- verdän:** *Cannabis sativa* L. [MORACÉES] – variété de gros chanvre tardif
- verdothe, verdotta:** *Chenopodium bonus-henricus* L. [CHÉNOPODIACÉES] – chénopode bon-henri, ansérine bon-henri
- verdze d’Auron:** *Solidago virgaurea* L. [ASTÉRACÉES] – solidage verge d’or, verge d’or, verge d’Aaron
- verevoûda:** *Convolvulus arvensis* L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs
- vergna:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
Alnus glutinosa (L.) Gaertn. [BÉTULACÉES] – aulne glutineux, aulne noir, aulne commun, verne
Alnus incana (L.) Moench [BÉTULACÉES] – aulne gris, aulne blanchâtre
- vergnaz:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
- vergne:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
Alnus incana (L.) Moench [BÉTULACÉES] – aulne gris, aulne blanchâtre
- vergniaz:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
- verna:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
Alnus glutinosa (L.) Gaertn. [BÉTULACÉES] – aulne glutineux, aulne noir, aulne commun, verne
Alnus incana (L.) Moench [BÉTULACÉES] – aulne gris, aulne blanchâtre
- vèrna, vèrna:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
- vernaz:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
Alnus glutinosa (L.) Gaertn. [BÉTULACÉES] – aulne glutineux, aulne noir, aulne commun, verne
- verne:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
- vernetta:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – petit aulne
- vernia:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
- vérochy:** *Rhododendron hirsutum* L. [ERICACÉES] – rhododendron cilié, rosage velu
- veronica:** *Veronica officinalis* L. [SCROPHULARIACÉES] – véronique officinale
- véronica:** *Veronica* L. [SCROPHULARIACÉES] – véronique
- vèronica:** *Veronica* L. [SCROPHULARIACÉES] – véronique
Veronica officinalis L. [SCROPHULARIACÉES] – véronique officinale
- véronika:** *Veronica officinalis* L. [SCROPHULARIACÉES] – véronique officinale
- verore:** *Veratrum album* L. [LILIACÉES] – vérâtre, vérâtre blanc, varaire blanc, ellébore blanc
- verran:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
Alnus incana (L.) Moench [BÉTULACÉES] – aulne gris, aulne blanchâtre
- verraro:** *Veratrum album* L. [LILIACÉES] – vérâtre, vérâtre blanc, varaire blanc, ellébore blanc
- verrau:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
Betula L. [BÉTULACÉES] – bouleau
- verreau:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
Betula pendula Roth [BÉTULACÉES] – bouleau blanc, bouleau pendant, bouleau verruqueux
- verru:** *Cytisus scoparius* (L.) Link [FABACÉES] – cytise à balais, genêt à balais
- veruni:** *Arctostaphylos alpina* (L.) Spreng. [ERICACÉES] – raisin d’ours des Alpes, arbousier des Alpes
- verusse:** *Arctostaphylos alpina* (L.) Spreng. [ERICACÉES] – raisin d’ours des Alpes, arbousier des Alpes
- verussi:** *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng. [ERICACÉES] – busserole, raisin d’ours, raisin d’ours commun, arbousier, arbousier busserole
- veulua:** *Calystegia* R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron

- veva:** *Knautia arvensis* (L.) Coult. [DIPSACACÉES] – knautie des champs
Scabiosa L. [DIPSACACÉES] – scabieuse
Scabiosa columbaria L. [DIPSACACÉES] – scabieuse colombarie
Succisa pratensis Moench [DIPSACACÉES] – succise des prés
- vèva:** *Scabiosa* L. [DIPSACACÉES] – scabieuse
- véva:** *Knautia arvensis* (L.) Coult. [DIPSACACÉES] – knautie des champs
- vevé:** *Scabiosa* L. [DIPSACACÉES] – scabieuse
- vi:** *Vitis vinifera* L. [VITACÉES] – vigne, vigne commune
- vieulier:** *Erysimum cheiri* (L.) Crantz [BRASSICACÉES] – giroflée, violier, giroflée violier
- villa:** *Calystegia* R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron
Calystegia sepium (L.) R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron des haies
Convolvulus L. [CONVOLVULACÉES] – liseron
- villha, villhe:** *Calystegia* R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron
Convolvulus L. [CONVOLVULACÉES] – liseron
- villhie:** *Convolvulus arvensis* L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs
- villia:** *Convolvulus arvensis* L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs
- vilyà:** *Convolvulus* L. [CONVOLVULACÉES] – liseron
- violai, violâi, violay:** *Erysimum cheiri* (L.) Crantz [BRASSICACÉES] – giroflée, violier, giroflée violier
- violetté:** *Viola odorata* L. [VIOLACÉES] – violette odorante
- vioulai, vioulay:** *Erysimum cheiri* (L.) Crantz [BRASSICACÉES] – giroflée, violier, giroflée violier
- viouletets, viouletta:** *Viola odorata* L. [VIOLACÉES] – violette odorante
- viouli:** *Erysimum cheiri* (L.) Crantz [BRASSICACÉES] – giroflée, violier, giroflée violier
- vira:** *Rhododendron hirsutum* L. [ERICACÉES] – rhododendron cilié, rosage velu
- vire-sêlâo, vire sêlau, vîre-sêlâu:** *Helianthus annuus* L. [ASTÉRACÉES] – tournesol
- vitellina:** *Salix alba* L. [SALICACÉES] – saule blanc
- voazi:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- volan:** *Lysimachia nummularia* L. [PRIMULACÉES] – lysimaque nummulaire, monnoyère, lysimaque monnoyère
- volei:** *Convolvulus arvensis* L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs
- volloua:** *Convolvulus arvensis* L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs
- voloi:** *Convolvulus arvensis* L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs
- volva:** *Calystegia* R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron
Calystegia sepium (L.) R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron des haies
Convolvulus L. [CONVOLVULACÉES] – liseron
Convolvulus arvensis L. [CONVOLVULACÉES] – liseron des champs
- volvai:** *Calystegia sepium* (L.) R. Br. [CONVOLVULACÉES] – liseron des haies
- vouabla:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
- vouablla:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
Salix viminalis L. [SALICACÉES] – saule des vanniers, saule à longues feuilles
Viburnum lantana L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne manciennaise, viorne commune, viorne flexible

- vouabllia:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
Salix alba L. [SALICACÉES] – saule blanc
Salix viminalis L. [SALICACÉES] – saule des vanniers, saule à longues feuilles
- vouabloz:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
- vouâblya:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
- vouairgno:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- vouarba:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
- vouârba:** *Lonicera* L. [CAPRIFOLIACÉES] – chèvrefeuille
Clematis vitalba L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
- vouarbe:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
- vouargne, vouârgne, vouargno, vouârgno:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- vouarne:** *Alnus* Mill. [BÉTULACÉES] – aulne, verne
- vouarosse:** *Petasites albus* (L.) Gaertn. [ASTÉRACÉES] – pétasite blanc, tussilage blanc
- vouarrâine:** *Inula* L. [ASTÉRACÉES] – aunée, inule
- voudze:** *Alnus viridis* (Chaix) DC. [BÉTULACÉES] – aulne vert
- voueda, vouèda:** *Isatis tinctoria* L. [BRASSICACÉES] – pastel, pastel des teinturiers, gaude
- vouerdze, vouerze:** *Alnus viridis* (Chaix) DC. [BÉTULACÉES] – aulne vert
- vouezi, vouizi:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- vourci:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
- vourzi:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
Salix caprea L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- vourzî:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
- vuablia:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
Viburnum latana L. [CAPRIFOLIACÉES] – viorne lantane, viorne mancienne, viorne commune, viorne flexible
- vuarança:** *Rubia* L. [RUBIACÉES] – garance
- vuargnoz:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- vuarna, vuarne:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- vuarosse:** *Petasites albus* (L.) Gaertn. [ASTÉRACÉES] – pétasite blanc, tussilage blanc
- vuaultro:** *Malus sylvestris* Mill. [ROSACÉES] – pommier, pommier commun
Malus sylvestris Mill. [ROSACÉES] – pommier sauvage
- vuerse:** *Alnus viridis* (Chaix) DC. [BÉTULACÉES] – aulne vert
- vuezi:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- vusî, vuzi:** *Salix* L. [SALICACÉES] – saule, osier
- vusy:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- wablaz:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies

- wargnoz:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- wouaûblia:** *Clematis vitalba* L. [RENONCULACÉES] – clématite, clématite blanche, clématite des haies
- wouezi:** *Salix alba* L. [SALICACÉES] – saule blanc
- wuargnoz:** *Abies alba* Mill. [PINACÉES] – sapin, sapin blanc, sapin commun, sapin pectiné, sapin femelle
- wuésy:** *Salix caprea* L. [SALICACÉES] – saule marsault, saule marceau
- yanâo d'iguie:** *Ranunculus* sect. *batrachium* [RENONCULACÉES] – renoncule aquatique, renoncule hétérophylle
- yolai, yolâi:** *Erysimum cheiri* (L.) Crantz [BRASSICACÉES] – giroflée, violier, giroflée violier
- yvué:** *Laburnum* Fabr. [FABACÉES] – cytise, cytise aubour
- zano:** *Quercus* L. [FAGACÉES] – chêne
Quercus robur L. [FAGACÉES] – chêne pédonculé, chêne à fruits pédonculés, chêne commun
- zeinzena:** *Lolium perenne* L. [POACÉES] – ivraie, ivraie vivace, raygras anglais
Lolium temulentum L. [POACÉES] – ivraie enivrante
- zeirdon:** *Carlina acaulis* L. [ASTÉRACÉES] – carline acaule, carline à courte tige, carline blanche, chardon blanc
- zeirdon de caremo, — de carêmo:** *Cirsium arvense* (L.) Scop. [ASTÉRACÉES] – cirse des champs
- zerdon des carêmes:** *Cirsium arvense* (L.) Scop. [ASTÉRACÉES] – cirse des champs
- zézé:** *Lathyrus sylvestris* L. [FABACÉES] – gesse des bois, gesse sauvage
Lathyrus tuberosus L. [FABACÉES] – gesse tubéreuse
- zizanie:** *Lolium temulentum* L. [POACÉES] – ivraie enivrante

12. Index français – latin

- abondance: *Beta vulgaris* L.
 abricot, abricotier: *Prunus armeniaca* L.
 absinthe: *Artemisia absinthium* L.
 petite –: *Artemisia pontica* L.
 acacia: *Robinia pseudo-acacia* L.
 achillée: *Achillea millefolium* L.
 – herba-rotta: *Achillea erba-rotta* ssp. *moschata* (Wulfen) A. Vacc.
 – millefeuille: *Achillea millefolium* L.
 – musquée: *Achillea erba-rotta* ssp. *moschata* (Wulfen) A. Vacc.
 – sternutatoire: *Achillea ptarmica* L.
 aconit: *Aconitum* L.
 – napel: *Aconitum napellus* L.
 – paniculé: *Aconitum cammarum* Jacq.
 – tue-loup: *Aconitum lycoctonum* L.
 actée
 – en épi, – épiée: *Actaea spicata* L.
 agrostemme nielle: *Agrostemma githago* L.
 agrostide stolonifère: *Agrostis stolonifera* L.
 ail: *Allium* L.
 Allium sativum L.
 – civette: *Allium schoenoprasum* L.
 – cultivé: *Allium sativum* L.
 – de chien: *Muscari racemosum* (L.) Mill.
 – des ours: *Allium ursinum* L.
 – oignon: *Allium cepa* L.
 – poireau: *Allium porrum* L.
 – victorial, – victoriale: *Allium victorialis* L.
 airelle
 – des marais: *Vaccinium uliginosum* L.
 – myrtille: *Vaccinium myrtillus* L.
 – ponctuée: *Vaccinium vitis-idaea* L.
 – rouge: *Vaccinium vitis-idaea* L.
 alchémille: *Alchemilla* L.
 – commune: *Alchemilla vulgaris* aggr.
 – des Alpes: *Alchemilla alpina* aggr.
 – vulgaire: *Alchemilla vulgaris* aggr.
 alchimille
 – commune: *Alchemilla vulgaris* aggr.
 – des Alpes: *Alchemilla alpina* aggr.
 – vulgaire: *Alchemilla vulgaris* aggr.
 algue des fontaines: *Cladophora rivularis* (L.) van den Hoek
 Vaucheria fontinalis (L.) T.A. Chr.

- alisier: *Sorbus* L.
– amélancier: *Amelanchier ovalis* Medik.
– blanc, – commun: *Sorbus aria* (L.) Crantz
- alouchier: *Sorbus aria* (L.) Crantz
- amande: *Prunus dulcis* (Mill.) D.A. Webb
- amandier: *Prunus dulcis* (Mill.) D.A. Webb
– commun: *Prunus dulcis* (Mill.) D.A. Webb
– pêcher: *Prunus persica* (L.) Batsch
- amaranthe: *Amaranthus* L.
- amélanchier: *Amelanchier ovalis* Medik.
- amour en cage: *Physalis alkekengii* L.
- amourette: *Briza media* L.
- ancolie commune, – vulgaire: *Aquilegia vulgaris* L.
- anémone: *Anemone* L.
– des Alpes: *Pulsatilla alpina* (L.) Delarbre
– des bois: *Anemone nemorosa* L.
– des jardins: *Anemone hortensis* L.
– fausse renoncule: *Anemone ranunculoides* L.
– hépatique: *Hepatica nobilis* Schreb.
– pulsatille: *Pulsatilla vulgaris* Mill.
– sylvie: *Anemone nemorosa* L.
- aneth odorant: *Anethum graveolens* L.
- angélique: *Angelica* L.
– des champs, – sauvage: *Angelica sylvestris* L.
- ansérine
– blanchâtre, – blanche: *Chenopodium album* L.
– bon-henri: *Chenopodium bonus-henricus* L.
– glauque: *Chenopodium glaucum* L.
– hybride: *Chenopodium hybridum* L.
- anthémis
– cotule, – fétide: *Anthemis cotula* L.
- anthrisque sauvage: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.
- anthyllide vulnérable: *Anthyllis vulneraria* L.
- anthyllis vulnérable: *Anthyllis vulneraria* L.
- arbousier: *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng.
– busserole: *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng.
– des Alpes: *Arctostaphylos alpina* (L.) Spreng.
- argousier: *Hippophaë rhamnoides* L.
- argoussier, – faux nerprun: *Hippophaë rhamnoides* L.
- armoïse: *Artemisia* L.
– absinthe: *Artemisia absinthium* L.
– champêtre: *Artemisia campestris* L.
– commune: *Artemisia vulgaris* L.
– des champs: *Artemisia campestris* L.
– des glaciers: *Artemisia glacialis* L.
– du Pont: *Artemisia pontica* L.
– mutelline: *Artemisia umbelliformis* Lam.

armoïse

- pontique: *Artemisia pontica* L.
- vulgaire: *Artemisia vulgaris* L.

arnica: *Arnica montana* L.

- à grandes fleurs: *Doronicum grandiflorum* Lam.
- de montagne: *Arnica montana* L.

arolle: *Pinus cembra* L.

arrête-boeuf: *Ononis spinosa* L.

arroche: *Atriplex* L.

- des jardins: *Atriplex hortensis* L.

artichaut cardon: *Cynara cardunculus* L.

arum: *Arum* L.

asaret d'Europe: *Asarum europaeum* L.

asclépiade de Syrie: *Asclepias syriaca* L.

aspérule odorante: *Galium odoratum* (L.) Scop.

asserette: *Glechoma hederacea* L.

aster: *Aster* L.

- de la Nouvelle Belgique: *Aster novi-belgii* aggr.
- des Alpes: *Aster alpinus* L.
- paniculé: *Aster novi-belgii* aggr.

astrance

- grande –: *Astrantia major* L.

athamante

- fausse–: *Meum athamanticum* Jacq.
- de Crète: *Athamanta cretensis* L.

aubépine: *Crataegus* L.

- à deux styles, – épineuse: *Crataegus laevigata* (Poir.) DC.

aulne: *Alnus* Mill.

- blanchâtre: *Alnus incana* (L.) Moench
- commun, – glutineux: *Alnus glutinosa* (L.) Gaertn.
- gris: *Alnus incana* (L.) Moench
- noir: *Alnus glutinosa* (L.) Gaertn.
- vert: *Alnus viridis* (Chaix) DC.

aunée: *Inula* L.

aunée (grande): *Inula helenium* L.

auricule des Alpes: *Primula auricula* L.

avéneron: *Avena fatua* L.

averon: *Avena fatua* L.

avoïne: *Avena* L.

- cultivée: *Avena sativa* L.
- des prés: *Helictotrichon pratense* (L.) Besser

bacinet: *Anemone ranunculoides* L.

balsamine impatiente: *Impatiens noli-tangere* L.

balsamite odorante: *Tanacetum balsamita* L.

barbe de fontaine: *Cladophora rivularis* (L.) van den Hoek

- Vaucheria fontinalis* (L.) T.A. Chr.

barbouchet, barboutset: *Tragopogon pratensis* L.

- bardane: *Arctium* L.
Arctium lappa L.
 – à grosses têtes: *Arctium lappa* L.
 – à petites têtes, – à petits capitules: *Arctium minus* Bernh.
 – commune: *Arctium lappa* L.
- basilic: *Ocimum basilicum* L.
- béguette: *Consolida ajacis* (L.) Schur
- belladone: *Atropa bella-donna* L.
- belosse: *Prunus spinosa* L.
- benoîte
 – commune: *Geum urbanum* L.
 – des ruisseaux: *Geum rivale* L.
 – des villes: *Geum urbanum* L.
- berce, – brancursine, – des prés: *Heracleum sphondylium* L.
- bétoine: *Stachys* L.
 – officinale: *Stachys officinalis* (L.) Trevis.
- bette, – à côte, – poirée: *Beta vulgaris* L. var. *cicla*
- betterave: *Beta vulgaris* L.
 – rouge: *Beta vulgaris* L. var. *rapacea*
- bigarreau: *Prunus avium* L.
- bistorte: *Polygonum bistorta* L.
- blé: *Triticum* L.
 – *Triticum aestivum* L.
 – de Turquie: *Zea maïs* L.
 – noir: *Fagopyrum esculentum* Moench
 – ordinaire: *Triticum aestivum* L.
- blette: *Beta vulgaris* L. var. *cicla*
- bleuet, bluet: *Centaurea cyanus* L.
- bois
 – carré: *Euonymus europaeus* L.
 – de Sainte Lucie: *Prunus mahaleb* L.
 – noir: *Frangula alnus* Mill.
 – puant: *Prunus padus* L.
- bois-gentil: *Daphne mezereum* L.
- bonhomme: *Verbascum densiflorum* Bertol.
Verbascum thapsus L.
- bonne-dame: *Atriplex hortensis* L.
- botryche lunaire: *Botrychium lunaria* (L.) Sw.
- boucage
 grand –: *Pimpinella major* (L.) Huds.
 – majeur: *Pimpinella major* (L.) Huds.
- bouillon blanc: *Verbascum thapsus* L.
- bouis: *Buxus sempervirens* L.
- boule de neige: *Viburnum opulus* L.
- bouleau: *Betula* L.
 – blanc, – pendant, – verruqueux: *Betula pendula* Roth
- bourdaine: *Frangula alnus* Mill.

- bourrache, – officinale: *Borago officinalis* L.
- bouton
- d'or: *Ranunculus* L.
 - Ranunculus acris* L.
 - noir: *Atropa bella-donna* L.
- brise (brize)
- commune, – intermédiaire: *Briza media* L.
- brome: *Bromus* L.
- dressé: *Bromus erectus* Huds.
- bruyère: *Erica* L.
- Erica carnea* L.
 - carnée: *Erica carnea* L.
 - commune: *Calluna vulgaris* (L.) Hull
 - des neiges: *Erica carnea* L.
 - fausse –: *Calluna vulgaris* (L.) Hull
 - incarnate: *Erica carnea* L.
- bryone: *Bryonia* L.
- blanche: *Bryonia alba* L.
 - dioïque: *Bryonia dioica* Jacq.
- bugle rampante: *Ajuga reptans* L.
- buglosse
- des champs: *Anchusa arvensis* (L.) M. Bieb.
 - petite –: *Anchusa arvensis* (L.) M. Bieb.
- bugrane
- épineuse: *Ononis spinosa* L.
 - gluante, – jaune: *Ononis natrix* L.
- buis, – toujours vert: *Buxus sempervirens* L.
- bunium noix de terre: *Bunium bulbocastanum* L.
- busserole: *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng.
- cabaret: *Asarum europaeum* L.
- calament des champs: *Acinos arvensis* (Lam.) Dandy
- callune: *Calluna vulgaris* (L.) Hull
- camomille: *Matricaria* L.
- fétide: *Anthemis cotula* L.
 - vraie: *Matricaria recutita* L.
- campanule: *Campanula* L.
- barbue: *Campanula barbata* L.
 - raiponce: *Campanula rapunculus* L.
- canneberge: *Vaccinium oxycoccos* L.
- cannelle: *Cinnamomum zeylanicum* Nees
- capucine
- grande –: *Tropaeolum majus* L.
- cardamine: *Cardamine* L.
- des prés: *Cardamine pratensis* L.
 - hirsute: *Cardamine hirsuta* L.
- cardon: *Cynara cardunculus* L.
- carex: *Carex* L.

carline

- à courte tige, – acaule, – blanche: *Carlina acaulis* L.
- vulgaire: *Carlina vulgaris* L.

carotte: *Daucus carota* L.

- commune: *Daucus carota* L.
- rouge: *Beta vulgaris* L. var. *rapacea*

carvi cumin: *Carum carvi* L.

casque de Jupiter: *Aconitum napellus* L.

cassis, cassissier: *Ribes nigrum* L.

cèdre

- d'Orient, – du Liban: *Cedrus libani* A. Rich.

céleri, – commun: *Apium graveolens* L.

centaurée: *Centaurea* L.

- bluet: *Centaurea cyanus* L.
- jacée: *Centaurea jacea* L.

petite –: *Centaurium* Hill

- en ombelle: *Centaurium erythraea* Rafn.

- rouge: *Centaurium erythraea* Rafn.

centinode: *Polygonum aviculare* L.

cerfeuil: *Anthriscus cerefolium* (L.) Hoffm.

- bâtard: *Anethum graveolens* L.
- cultivé: *Anthriscus cerefolium* (L.) Hoffm.
- des prés: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.
- musqué: *Myrrhis odorata* (L.) Scop.
- sauvage: *Anthriscus sylvestris* (L.) Hoffm.

cerise: *Prunus avium* L.

- de Juif: *Physalis alkekengi* L.

cerisier: *Prunus avium* L.

- à grappes: *Prunus padus* L.
- griottier: *Prunus cerasus* L.
- merisier, – sauvage: *Prunus avium* L.

chante-poulet: *Dianthus barbatus* L.

chanvre: *Cannabis sativa* L.

- cultivé: *Cannabis sativa* L.

chara, charagne: *Chara vulgaris* L.

chardon: *Carduus* L.

- blanc: *Carlina acaulis* L.
- bleu: *Eryngium alpinum* L.

charme: *Carpinus betulus* L.

- commun: *Carpinus betulus* L.
- d'Europe: *Carpinus betulus* L.

charmille: *Carpinus betulus* L.

châtaigne: *Castanea sativa* Mill.

châtaigner, – commun, – cultivé: *Castanea sativa* Mill.

chélidoine, – éclair: *Chelidonium majus* L.

chêne: *Quercus* L.

- à fruits pédonculés: *Quercus robur* L.

chêne

- à fruits sessiles: *Quercus petraea* L.
- commun: *Quercus robur* L.
- noir: *Quercus petraea* L.
- pédonculé: *Quercus robur* L.
- petit –: *Teucrium chamaedrys* L.
- sessile: *Quercus petraea* L.

chênevis: *Cannabis sativa* L.

chénopode: *Chenopodium* L.

- blanc: *Chenopodium album* L.
- bon-henri: *Chenopodium bonus-henricus* L.
- glauque: *Chenopodium glaucum* L.
- hybride: *Chenopodium hybridum* L.

chèvrefeuille: *Lonicera* L.

- à balais: *Lonicera xylosteum* L.
- commun: *Lonicera caprifolium* L.
- des bois: *Lonicera periclymenum* L.
- des haies: *Lonicera xylosteum* L.
- des jardins: *Lonicera caprifolium* L.
- sauvage: *Lonicera periclymenum* L.

chicorée: *Cichorium* L.

Cichorium intybus L.

- sauvage: *Cichorium intybus* L.

chiendent: *Agropyron* Gaertn.

Cynodon Rich.

- rampant: *Agropyron repens* (L.) P. Beauv.

chou: *Brassica oleracea* L.

- à feuilles rudes: *Brassica rapa* L.
- cultivé: *Brassica oleracea* L.
- navet: *Brassica napus* L.

chou-fleur: *Brassica oleracea* L. var. *botrytis*

chou-grasset: *Atriplex hortensis* L.

chou-rave: *Brassica napus* L. var. *napobrassica*

Brassica oleracea L. var. *gongylodes*

chrysanthème des prés: *Leucanthemum vulgare* aggr.

ciboule

grande –: *Allium schoenoprasum* L.

ciboulette: *Allium schoenoprasum* L.

cigüe

- aquatique: *Cicuta virosa* L.
- des jardiniers: *Aethusa cynapium* L.
- grande –: *Conium maculatum* L.
- petite –: *Aethusa cynapium* L.
- tachetée: *Conium maculatum* L.

cirse: *Cirsium* Mill.

- à feuilles d'acanthé: *Cirsium oleraceum* (L.) Scop.
- des champs: *Cirsium arvense* (L.) Scop.

cirse

– des endroits cultivés, – maraîcher: *Cirsium oleraceum* (L.) Scop.

citrouille: *Cucurbita pepo* L.

clématite: *Clematis vitalba* L.

– blanche, – des haies: *Clematis vitalba* L.

cochène: *Sorbus aucuparia* L.

cocriste: *Rhinanthus minor* L.

– à grandes fleurs: *Rhinanthus alectorolophus* (Scop.) Pollich

– à petites fleurs: *Rhinanthus minor* L.

cognassier: *Cydonia oblonga* Mill.

coing: *Cydonia oblonga* Mill.

colchique: *Colchicum* L.

Colchicum autumnale L.

– d'automne: *Colchicum autumnale* L.

colrave: *Brassica oleracea* L. var. *gongylodes*

colza: *Brassica napus* L.

comaret: *Potentilla palustris* (L.) Scop.

– des marais: *Potentilla palustris* (L.) Scop.

concombre: *Cucumis sativus* L.

cône

– de l'épicéa: *Picea abies* (L.) H. Karst.

– du pin: *Pinus sylvestris* L.

– du sapin: *Abies alba* Mill.

consoude

grande –: *Symphytum officinale* L.

– officinale: *Symphytum officinale* L.

conyze rude: *Inula conyza* DC.

coquelicot: *Papaver rhoeas* L.

coquelourde: *Pulsatilla vulgaris* Mill.

coqueret: *Physalis alkekengii* L.

– alkékenge, – officinal: *Physalis alkekengii* L.

cormier: *Cornus* L.

Cornus mas L.

Sorbus domestica L.

– commun: *Sorbus domestica* L.

cornichon: *Cucumis sativus* L.

cornouille: *Cornus mas* L.

cornouiller: *Cornus* L.

– femelle: *Cornus sanguinea* L.

– mâle: *Cornus mas* L.

– rouge, – sanguin: *Cornus sanguinea* L.

– sauvage: *Cornus mas* L.

côte de bette: *Beta vulgaris* L. var. *cicla*

coudrier: *Corylus avellana* L.

– commun: *Corylus avellana* L.

couleuvrée: *Bryonia alba* L.

- courge: *Cucurbita pepo* L.
 – pépon: *Cucurbita pepo* L.
 courgette: *Cucurbita pepo* L.
 cranson, – de Bretagne, – rustique: *Armoracia rusticana* P. Gaertn. *et al.*
 cresson: *Nasturtium* R. Br.
 – de cheval: *Veronica beccabunga* L.
 – de fontaine: *Nasturtium officinale* R. Br.
 – des chamois: *Pritzelago alpina* (Spreng.) Greuter et Burdet
 – des prés: *Cardamine pratensis* L.
 – velu: *Cardamine hirsuta* L.
 crête de coq: *Rhinanthus* L.
 crocus: *Crocus* L.
 – cultivé: *Crocus sativus* L.
 – du printemps: *Crocus albiflorus* Kit.
 cumin, – des prés: *Carum carvi* L.
 cuscute: *Cuscuta* L.
 – à petites fleurs: *Cuscuta epithymum* (L.) L.
 – d'Europe: *Cuscuta europaea* L.
 – du thym: *Cuscuta epithymum* (L.) L.
 cyclame d'Europe: *Cyclamen purpurascens* Mill.
 cyclamen: *Cyclamen* L.
 – d'Europe, – pourpre: *Cyclamen purpurascens* Mill.
 cynanque dompte-venin: *Vincetoxicum hirundinaria* Medik.
 cynoglosse officinal: *Cynoglossum officinale* L.
 cynorrhodon: *Rosa* L.
 cytise: *Laburnum* Fabr.
 – à balais: *Cytisus scoparius* (L.) Link
 – aubour: *Laburnum* Fabr.
 daphné bois-gentil: *Daphne mezereum* L.
 dauphinelle
 – consoude: *Consolida regalis* Gray
 – d'Ajax: *Consolida ajacis* (L.) Schur
 – des blés: *Consolida regalis* Gray
 – des jardins: *Consolida ajacis* (L.) Schur
 – des prés: *Consolida regalis* Gray
 – élevée: *Delphinium elatum* L.
 dent-de-lion: *Taraxacum officinale* aggr.
 dompte-venin, – officinal: *Vincetoxicum hirundinaria* Medik.
 doronic à grandes fleurs: *Doronicum grandiflorum* Lam.
 douce-amère: *Solanum dulcamara* L.
 doucette: *Valerianella locusta* (L.) Laterr.
 dryade: *Dryas octopetala* L.
 dryopteris fougère mâle: *Dryopteris filix-mas* (L.) Schott
 échalotes
 fausses –: *Allium schoenoprasum* L.
 éclairé
 grande –: *Chelidonium majus* L.

- edelweiss: *Leontopodium alpinum* Cass.
 églantier: *Rosa* L.
 Rosa canina L.
 égopode: *Aegopodium podagraria* L.
 ellébore: *Helleborus* L.
 – blanc: *Veratrum album* L.
 – fétide: *Helleborus foetidus* L.
 – noir: *Helleborus niger* L.
 – vert: *Helleborus viridis* L.
 endive: *Cichorium intybus* L.
 épeautre: *Triticum spelta* L.
 épervière
 – des murs: *Hieracium murorum* aggr.
 – piloselle: *Hieracium pilosella* L.
 épiaire: *Stachys* L.
 – des forêts: *Stachys sylvatica* L.
 – officinale: *Stachys officinalis* (L.) Trevis.
 épïcéa: *Picea abies* (L.) H. Karst.
 épinard(s): *Spinacia oleracea* L.
 – sauvage: *Atriplex* L.
 épine
 – blanche: *Crataegus laevigata* (Poir.) DC.
 – fleurie: *Genista scorpius* (L.) DC.
 – noire: *Prunus spinosa* L.
 épine-vinette: *Berberis vulgaris* L.
 épurge: *Euphorbia lathyris* L.
 érable: *Acer* L.
 – à feuilles d’obier: *Acer opalus* Mill.
 – blanc: *Acer platanoides* L.
 – champêtre, – commun: *Acer campestre* L.
 – duré: *Acer opalus* Mill.
 – plane: *Acer platanoides* L.
 – sycomore: *Acer pseudoplatanus* L.
 ers lentille: *Lens culinaris* Medik.
 ervilier: *Vicia ervilia* (L.) Willd.
 érythrée centaurée: *Centaurium erythraea* Rafn.
 esparcette: *Onobrychis* Mill.
 – à feuilles de vesce, – commune: *Onobrychis viciifolia* Scop.
 éthuse: *Aethusa cynapium* L.
 – des jardins: *Aethusa cynapium* L.
 étoile des Alpes: *Leontopodium alpinum* Cass.
 eufraise officinale: *Euphrasia rostkoviana* Hayne
 euphorbe: *Euphorbia* L.
 euphorbe
 – cyprès: *Euphorbia cyparissias* L.
 – épurge: *Euphorbia lathyris* L.
 – faux cyprès, – petit cyprès: *Euphorbia cyparissias* L.

- euphrase: *Euphrasia* L.
 – casse-lunette, – de Rostkov: *Euphrasia rostkoviana* Hayne
 faîne: *Fagus sylvatica* L.
 fausse athamante: *Meum athamanticum* Jacq.
 fausse bruyère: *Calluna vulgaris* (L.) Hull
 fausses échalotes: *Allium schoenoprasum* L.
 faux merisier: *Prunus mahaleb* L.
 faux-buis: *Polygala chamaebuxus* L.
 fayard: *Fagus sylvatica* L.
 fenouil: *Foeniculum vulgare* Mill.
 – commun: *Foeniculum vulgare* Mill.
 – des Alpes: *Meum athamanticum* Jacq.
 – officinal: *Foeniculum vulgare* Mill.
 fétuque
 – à petites fleurs: *Festuca ovina* L.
 – faux roseau: *Festuca arundinacea* Schreb.
 – ovine: *Festuca ovina* L.
 – roseau: *Festuca arundinacea* Schreb.
 fève, – commune: *Vicia faba* L.
 ficaire: *Ranunculus ficaria* L.
 figue: *Ficus carica* L.
 figuier, – commun: *Ficus carica* L.
 fiorin: *Agrostis stolonifera* L.
 flambe: *Iris x germanica* L.
 fléole: *Phleum* L.
 fleur de Pâques: *Narcissus pseudonarcissus* L.
 folette: *Atriplex hortensis* L.
 follasse: *Atriplex hortensis* L.
 folle-avoine: *Avena fatua* L.
 fougère
 – aigle: *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn
 – mâle: *Dryopteris filix-mas* (L.) Schott
 foyard: *Fagus sylvatica* L.
 fragon, – épineux, – piquant: *Ruscus aculeatus* L.
 fraise, – des bois: *Fragaria vesca* L.
 fraisier: *Fragaria vesca* L.
 framboisier: *Rubus idaeus* L.
 frêne, – commun, – élevé: *Fraxinus excelsior* L.
 froment: *Triticum aestivum* L.
 – commun: *Triticum aestivum* L.
 – épautre: *Triticum spelta* L.
 fuchsia: *Fuchsia* L.
 fusain, – commun, – d'Europe: *Euonymus europaeus* L.
 fuseau: *Arum maculatum* L.
 gaillet
 – gratteron: *Galium aparine* L.
 – jaune: *Galium verum* L.

gaillet

– odorant: *Galium odoratum* (L.) Scop.

galant d'hiver: *Galanthus nivalis* L.

galantine perce-neige: *Galanthus nivalis* L.

galéope

– des champs, ladane: *Galeopsis ladanum* L.

– tetrahit: *Galeopsis tetrahit* L.

galéopsis

– ladanum: *Galeopsis ladanum* L.

– tetrahit: *Galeopsis tetrahit* L.

garance: *Rubia* L.

garou: *Daphne mezereum* L.

gaude: *Reseda luteola* L.

génépi: *Artemisia genipi* G. Weber

– blanc: *Artemisia umbelliformis* Lam.

– des glaciers: *Artemisia glacialis* L.

– jaune: *Artemisia umbelliformis* Lam.

– noir: *Artemisia genipi* G. Weber

généstrolle: *Genista tinctoria* L.

genêt: *Genista* L.

– à balais: *Cytisus scoparius* (L.) Link

– ailé: *Genista sagittalis* L.

– des teinturiers: *Genista tinctoria* L.

– sagitté: *Genista sagittalis* L.

– scorpion: *Genista scorpius* (L.) DC.

genévrier: *Juniperus* L.

Juniperus communis L.

– commun: *Juniperus communis* L.

– sabine: *Juniperus sabina* L.

genipi blanc: *Artemisia umbelliformis* Lam.

gentiane: *Gentiana* L.

– acaule, – de Koch: *Gentiana acaulis* L.

grande -: *Gentiana lutea* L.

– jaune: *Gentiana lutea* L.

– pourpre: *Gentiana purpurea* L.

– printanière: *Gentiana verna* L.

géranium: *Geranium* L.

– des prés: *Geranium pratense* L.

– herbe à Robert: *Geranium robertianum* L.

germandrée: *Teucrium* L.

– officinale, – petit chêne: *Teucrium chamaedrys* L.

gesse

– des bois, – sauvage: *Lathyrus sylvestris* L.

– tubéreuse: *Lathyrus tuberosus* L.

giroflée, – violier: *Erysimum cheiri* (L.) Crantz

glaïeul: *Gladiolus* L.

– commun: *Gladiolus communis* L.

gland: *Quercus* L.

glayeul: *Gladiolus* L.

– commun: *Gladiolus communis* L.

glécome lierre terrestre: *Glechoma hederacea* L.

glouteron: *Galium aparine* L.

gnaphale dioïque: *Antennaria dioica* (L.) Gaertn.

gouet: *Arum maculatum* L.

goutte: *Cuscuta europaea* L.

grand

– boucage: *Pimpinella major* (L.) Huds.

– houx: *Ilex aquifolium* L.

– mufler: *Antirrhinum majus* L.

– plantain: *Plantago major* L.

– raifort: *Armoracia rusticana* P. Gaertn. et al.

– sureau: *Sambucus nigra* L.

– tabac: *Nicotiana tabacum* L.

grande

– astrance: *Astrantia major* L.

– aunée: *Inula helenium* L.

– capucine: *Tropaeolum majus* L.

– ciboule: *Allium schoenoprasum* L.

– cigüe: *Conium maculatum* L.

– consoude: *Symphytum officinale* L.

– éclair: *Chelidonium majus* L.

– gentiane: *Gentiana lutea* L.

– marguerite: *Leucanthemum vulgare* aggr.

– mauve: *Malva sylvestris* L.

– ortie: *Urtica dioica* L.

– sauge: *Salvia officinalis* L.

grassette: *Pinguicula* L.

Pinguicula vulgaris L.

– commune: *Pinguicula vulgaris* L.

gratiolle officinale: *Gratiola officinalis* L.

grattacul: *Rosa* L.

gratte-cul: *Rosa* L.

gratteron: *Galium aparine* L.

grémil: *Buglossoides* Moench

– des champs: *Buglossoides arvensis* (L.) I.M. Johnst.

– officinal: *Lithospermum officinale* L.

griotte: *Prunus cerasus* L.

griottier: *Prunus cerasus* L.

groseillier: *Ribes uva-crispa* L.

– à grappes: *Ribes rubrum* L.

– à maquereaux: *Ribes uva-crispa* L.

– commun: *Ribes rubrum* L.

– des Alpes: *Ribes alpinum* L.

– des haies, – épineux: *Ribes uva-crispa* L.

groseillier

- noir: *Ribes nigrum* L.
- rouge: *Ribes rubrum* L.

guède: *Isatis tinctoria* L.

gueule de loup: *Antirrhinum majus* L.

gui, – commun: *Viscum album* L.

guimauve officinale: *Althaea officinalis* L.

haricot, – commun: *Phaseolus vulgaris* L.

hellébore: *Helleborus* L.

- fétide: *Helleborus foetidus* L.
- noir: *Helleborus niger* L.
- vert: *Helleborus viridis* L.

hépatique: *Hepatica nobilis* Schreb.

- à trois lobes: *Hepatica nobilis* Schreb.
- des bois: *Galium odoratum* (L.) Scop.

herbe

- à éternuer: *Achillea ptarmica* L.
- à la couture: *Sedum telephium* L.
- à la ouate: *Asclepias syriaca* L.
- à maggi: *Levisticum officinale* W.D.J. Koch
- à neuf chemises: *Allium victorialis* L.
- à Robert: *Geranium robertianum* L.
- au coq: *Tanacetum balsamita* L.
- aux femmes battues: *Tamus communis* L.
- aux goutteux: *Aegopodium podagraria* L.
- aux pois: *Satureja hortensis* L.
- de St Christophe: *Actaea spicata* L.
- sans couture: *Ophioglossum vulgatum* L.

hêtre, – des forêts: *Fagus sylvatica* L.

hièble: *Sambucus ebulus* L.

houblon, – grimpant: *Humulus lupulus* L.

houx: *Ilex aquifolium* L.

- commun: *Ilex aquifolium* L.
- frelon: *Ruscus aculeatus* L.
- grand –: *Ilex aquifolium* L.
- petit –: *Ruscus aculeatus* L.

hysope officinal: *Hyssopus officinalis* L.

if, – commun, – d'Europe: *Taxus baccata* L.

impatiente n'y touchez pas: *Impatiens noli-tangere* L.

impéatoire, – commune: *Peucedanum ostruthium* (L.) W.D.J. Koch

inule: *Inula* L.

- aunée: *Inula helenium* L.
- conyze: *Inula conyza* DC.
- hélénie: *Inula helenium* L.

iris

- bleu, – d'Allemagne: *Iris x germanica* L.
- des marais, – faux acore: *Iris pseudacorus* L.

iris

- germanique: *Iris x germanica* L.
- jaune: *Iris pseudacorus* L.

ivraie: *Lolium* L.

- Lolium perenne* L.
- enivrante: *Lolium temulentum* L.
- vivace: *Lolium perenne* L.

jasmin: *Jasminum* L.

- bâtard: *Philadelphus coronarius* L.
- commun, – officinal: *Jasminum officinale* L.

jonc des tonneliers: *Schoenoplectus lacustris* (L.) Palla

jonquille: *Narcissus* L.

- Narcissus jonquilla* L.
- Narcissus pseudonarcissus* L.

joubarbe: *Sempervivum* L.

- aranéuse, – à toiles d'araignées: *Sempervivum arachnoideum* L.
- des toits: *Sempervivum tectorum* L.

julienne des dames: *Hesperis matronalis* L.

jusquiame, – noire: *Hyoscyamus niger* L.

knautie des champs: *Knautia arvensis* (L.) Coult.

laîche: *Carex* L.

laiteron: *Sonchus* L.

- lisse, – maraîcher: *Sonchus oleraceus* L.
- rude: *Sonchus asper* (L.) Hill

laitron: *Sonchus* L.

- lisse, – maraîcher: *Sonchus oleraceus* L.
- rude: *Sonchus asper* (L.) Hill

laitue: *Lactuca* L.

- cultivée: *Lactuca sativa* L.

lamier, – pourpre, – purpurin, – rouge: *Lamium purpureum* L.

lampette des blés: *Agrostemma githago* L.

lampsane commune: *Lapsana communis* L.

langue

- de cerf: *Phyllitis scolopendrium* (L.) Newman
- de chien: *Cynoglossum officinale* L.
- de serpent: *Ophioglossum vulgatum* L.

lapsane commune: *Lapsana communis* L.

laser, – siler: *Laserpitium siler* L.

laurier: *Laurus nobilis* L.

- des poètes, – noble: *Laurus nobilis* L.
- rose: *Nerium oleander* L.
- sauce: *Laurus nobilis* L.

lavande: *Lavandula* L.

- aspic, – commune, – vraie: *Lavandula angustifolia* Mill.

lentille, – comestible: *Lens culinaris* Medik.

lévistique officinal: *Levisticum officinale* W.D.J. Koch

lierre: *Hedera helix* L.

lierre

- commun, – d'Europe, – des poètes: *Hedera helix* L.
- terrestre: *Glechoma hederacea* L.

ligustique mutelline: *Ligusticum mutellina* (L.) Crantz

lilas, – commun: *Syringa vulgaris* L.

lin: *Linum* L.

- des Alpes: *Linum alpinum* Jacq.

linaigrette: *Eriophorum* L.

- à feuilles étroites: *Eriophorum angustifolium* Honck.

linaire vulgaire: *Linaria vulgaris* Mill.

liondent commun: *Taraxacum officinale* aggr.

lis: *Lilium* L.

liseron: *Calystegia* R. Br.

Convolvulus L.

- des champs: *Convolvulus arvensis* L.
- des haies: *Calystegia sepium* (L.) R. Br.

livèche

- à feuilles capillacées: *Meum athamanticum* Jacq.
- mutelline: *Ligusticum mutellina* (L.) Crantz
- officinale: *Levisticum officinale* W.D.J. Koch

lunaire: *Botrychium lunaria* (L.) Sw.

luzerne: *Medicago* L.

- cultivée: *Medicago sativa* L.

lycopode en massue: *Lycopodium clavatum* L.

lycopside des champs: *Anchusa arvensis* (L.) M. Bieb.

lysimaque

- monnoyère, – nummulaire: *Lysimachia nummularia* L.

mâche: *Valerianella locusta* (L.) Laterr.

maïs, – cultivé: *Zea maïs* L.

marguerite, grande –: *Leucanthemum vulgare* aggr.

marjolaine: *Origanum vulgare* L.

- des jardins: *Origanum majorana* L.
- sauvage: *Origanum vulgare* L.

marronnier, – commun, – d'Inde: *Aesculus hippocastanum* L.

matricaire tronquée: *Matricaria recutita* L.

mauve: *Malva* L.

- à feuilles rondes, – commune, – négligée: *Malva neglecta* Wallr.
- grande –: *Malva sylvestris* L.
- petite –: *Malva neglecta* Wallr.
- sauvage: *Malva sylvestris* L.

meerrettig: *Armoracia rusticana* P. Gaertn. et al.

mélampyre: *Melampyrum* L.

mélèze, – commun, – d'Europe: *Larix decidua* Mill.

mélièze: *Mespilus germanica* L.

mélilot: *Melilotus* Mill.

- officinal: *Melilotus officinalis* (L.) Lam.

mélisse officinale: *Melissa officinalis* L.

menthe: *Mentha* L.

- à longues feuilles: *Mentha longifolia* (L.) Huds.
- de Notre-Dame: *Tanacetum balsamita* L.
- officinale, – poivrée officinale: *Mentha x piperita* L.
- sauvage: *Mentha longifolia* (L.) Huds.

mercuriale: *Mercurialis* L.

- annuelle: *Mercurialis annua* L.
- pérenne, – vivace: *Mercurialis perennis* L.

merisier

- à grappes: *Prunus padus* L.
- faux –: *Prunus mahaleb* L.

mil: *Panicum miliaceum* L.

millefeuille: *Achillea millefolium* L.

millepertuis: *Hypericum* L.

- des montagnes: *Hypericum montanum* L.
- perforé: *Hypericum perforatum* L.

millet: *Milium* L.

- cultivé: *Panicum miliaceum* L.
- des oiseaux: *Setaria italica* (L.) P. Beauv.

molène: *Verbascum thapsus* L.

- à fleurs denses: *Verbascum densiflorum* Bertol.
- officinale: *Verbascum thapsus* L.
- thapsiforme: *Verbascum densiflorum* Bertol.
- thapsus: *Verbascum thapsus* L.

monnoyère: *Lysimachia nummularia* L.

morelle

- douce-amère: *Solanum dulcamara* L.
- noire: *Solanum nigrum* L.
- tubéreuse: *Solanum tuberosum* L.

morgeline: *Stellaria media* (L.) Vill.

mouron

- des champs: *Anagallis arvensis* L.
- des oiseaux: *Stellaria media* (L.) Vill.

moutarde: *Sinapis* L.

- des champs: *Sinapis arvensis* L.

muffier

- des jardins, grand –: *Antirrhinum majus* L.
- linnaire: *Linaria vulgaris* Mill.

muguet, – de mai: *Convallaria majalis* L.

- sceau-de-Salomon: *Polygonatum odoratum* (Mill.) Druce

mûre: *Morus nigra* L.

mûrier: *Morus* L.

- blanc, – commun: *Morus alba* L.
- noir: *Morus nigra* L.

muscari à fleurs en grappes, – à grappes: *Muscari racemosum* (L.) Mill.

mutelline: *Ligusticum mutellina* (L.) Crantz

- myosotis: *Myosotis* L.
 – des champs: *Myosotis arvensis* Hill
 – des forêts: *Myosotis sylvatica* Hoffm.
 – des marais, – faux scorpion: *Myosotis scorpioides* L.
 myrrhis odorante: *Myrrhis odorata* (L.) Scop.
 myrte commun: *Myrtus communis* L.
 myrtille: *Vaccinium myrtillus* L.
 myrtiller: *Vaccinium myrtillus* L.
 narcisse: *Narcissus* L.
 – à fleurs rayonnantes: *Narcissus radiiflorus* Salisb.
 – des poètes: *Narcissus poëticus* L.
 nard
 – raide, – serré: *Nardus stricta* L.
 nasturciole officinale: *Nasturtium officinale* R. Br.
 navet: *Brassica napus* L.
 – du diable: *Bryonia dioica* Jacq.
 navette: *Brassica rapa* L.
 nèfle: *Mespilus germanica* L.
 néflier: *Mespilus* L.
 Mespilus germanica L.
 – aubépine: *Crataegus laevigata* (Poir.) DC.
 – commun, – d'Allemagne: *Mespilus germanica* L.
 nénuphar blanc: *Nymphaea alba* L.
 nerprun purgatif: *Rhamnus cathartica* L.
 nez coupé: *Staphylea pinnata* L.
 nicotiane tabac: *Nicotiana tabacum* L.
 nielle, – des blés: *Agrostemma githago* L.
 nigelle des champs: *Nigella arvensis* L.
 nivéole
 – du printemps, – printanière: *Leucojum vernalis* L.
 noisetier: *Corylus avellana* L.
 noisette: *Corylus avellana* L.
 noix: *Juglans regia* L.
 – de terre: *Bunium bulbocastanum* L.
 noyer, – commun, – royal: *Juglans regia* L.
 nymphéa: *Nymphaea alba* L.
 œil de bœuf: *Leucanthemum vulgare* aggr.
 œil-de-cheval: *Inula conyza* DC.
 œillet: *Dianthus* L.
 – de poète: *Dianthus barbatus* L.
 – des Chartreux: *Dianthus carthusianorum* L.
 – des fleuristes, – girofle: *Dianthus caryophyllus* L.
 – superbe: *Dianthus superbus* L.
 oignon: *Allium cepa* L.
 olive: *Olea europaea* L.
 olivier, – d'Europe: *Olea europaea* L.
 ophioglosse vulgaire: *Ophioglossum vulgatum* L.

ophrys: *Ophrys* L.

- bourdon, – frelon: *Ophrys holosericea* (Burm. f.) Greuter

orchis: *Orchis* L.

- brûlé: *Orchis ustulata* L.
- mâle: *Orchis mascula* (L.) L.
- mignon: *Orchis ustulata* L.
- noir, – vanillé: *Nigritella rhellicani* Teppner et Klein

oreille

- d’homme: *Asarum europaeum* L.
- d’ours: *Primula auricula* L.

orge: *Hordeum* L.

- à quatre rangs, – commune, – cultivée: *Hordeum vulgare* L.
- des rats, – queue de souris: *Hordeum murinum* L.

origan, – commun: *Origanum vulgare* L.

orme: *Ulmus* L.

- champêtre, – commun: *Ulmus minor* Mill.
- de montagne: *Ulmus glabra* Huds.
- des champs, – rude: *Ulmus minor* Mill.

ormeau: *Ulmus minor* Mill.

orobanche blanche: *Orobanche alba* Willd.

orpin

- à feuilles épaisses: *Sedum dasyphyllum* L.
- âcre: *Sedum acre* L.
- blanc: *Sedum album* L.
- brûlant: *Sedum acre* L.
- reprise: *Sedum telephium* L.

ortie: *Urtica* L.

- brûlante: *Urtica urens* L.
- dioïque, grande –: *Urtica dioica* L.
- grièche: *Urtica urens* L.
- puante: *Stachys sylvatica* L.
- rouge: *Galeopsis ladanum* L.
Lamium purpureum L.
- royale: *Galeopsis tetrahit* L.

oseille: *Rumex* L.

- des prés: *Rumex acetosa* L.
- petite –: *Rumex acetosella* L.
- sauvage: *Rumex* L.

Rumex acetosa L.

osier: *Salix* L.

- jaune: *Salix viminalis* L.

osmonde: *Botrychium lunaria* (L.) Sw.

oxalide

- oseille, – petite oseille: *Oxalis acetosella* L.

pain de coucou: *Oxalis acetosella* L.

panais, – cultivé: *Pastinaca sativa* L.

panic millet: *Panicum miliaceum* L.

- panicaud des Alpes: *Eryngium alpinum* L.
 pâquerette, – vivace: *Bellis perennis* L.
 pariétaire officinale: *Parietaria officinalis* L.
 parisette à quatre feuilles: *Paris quadrifolia* L.
 parnassie des marais: *Parnassia palustris* L.
 pas d'âne: *Tussilago farfara* L.
 pastel, – des teinturiers: *Isatis tinctoria* L.
 pastenade: *Pastinaca sativa* L.
 patience: *Rumex acetosa* L.
 – à feuilles obtuses: *Rumex obtusifolius* L.
 – agglomérée, – aquatique: *Rumex conglomeratus* Murray
 – des Alpes: *Rumex alpinus* L.
 – oseille: *Rumex acetosa* L.
 – sanguine: *Rumex sanguineus* L.
 – sauvage: *Rumex obtusifolius* L.
- patte
 – d'oie: *Chenopodium glaucum* L.
 – d'ours: *Heracleum sphondylium* L.
 – de chat: *Anthyllis vulneraria* L.
- pavot, – coquelicot, – des blés: *Papaver rhoeas* L.
 pêche, pêcher: *Prunus persica* (L.) Batsch
 pédiculaire: *Pedicularis* L.
 – des marais: *Pedicularis palustris* L.
- peigne de Vénus: *Scandix pecten-veneris* L.
- pensée: *Viola* L.
 – des champs, – tricolore: *Viola tricolor* L.
- perce-neige: *Galanthus nivalis* L.
- persil, – cultivé: *Petroselinum crispum* (Mill.) Fuss
- pervenche: *Vinca* L.
 petite –: *Vinca minor* L.
- pesse: *Picea abies* (L.) H. Karst.
- pétasite blanc: *Petasites albus* (L.) Gaertn.
- petit
 – chêne: *Teucrium chamaedrys* L.
 – houx: *Ruscus aculeatus* L.
 – rhinanthé: *Rhinanthus minor* L.
- petite
 – absinthe: *Artemisia pontica* L.
 – buglosse: *Anchusa arvensis* (L.) M. Bieb.
 – centaurée en ombelle: *Centaurium erythraea* Rafn.
 – centaurée rouge: *Centaurium erythraea* Rafn.
 – centaurée: *Centaurium* Hill
 – cigüe: *Aethusa cynapium* L.
 – mauve: *Malva neglecta* Wallr.
 – oseille: *Rumex acetosella* L.
 – pervenche: *Vinca minor* L.
 – pimprenelle: *Sanguisorba minor* Scop.

peuplier: *Populus* L.

- blanc: *Populus alba* L.
- carolin: *Populus deltoides* Bartram
- commun: *Populus nigra* L.
- d'Italie: *Populus nigra* ssp. *pyramidalis* Celak
- de la Caroline, – noir d'Amérique: *Populus deltoides* Bartram
- noir: *Populus nigra* L.
- tremble: *Populus tremula* L.

phragmite à balai: *Phragmites australis* (Cav.) Steud.

physalis: *Physalis alkekengii* L.

pied

- d'alouette: *Delphinium* L.
- consoude, – des jardins: *Consolida regalis* Gray
- de veau: *Arum maculatum* L.
- rouge: *Polygonum persicaria* L.

pied-de-chat dioïque: *Antennaria dioica* (L.) Gaertn.

pimprenelle: *Sanguisorba* L.

- officinale: *Sanguisorba officinalis* L.
- petite -: *Sanguisorba minor* Scop.

pin

- à cinq feuilles, – alvier: *Pinus cembra* L.
- de montagne: *Pinus mugo* Turra s.l.
- des forêts: *Pinus sylvestris* L.
- mélèze: *Larix decidua* Mill.
- rouge, – sylvestre: *Pinus sylvestris* L.

piquoiseau: *Primula veris* L.

pissenlit: *Taraxacum officinale* aggr.

pistachier sauvage: *Staphylea pinnata* L.

pive: *Picea abies* (L.) H. Karst.

Pinus sylvestris L.

pivoine, – officinale: *Paeonia officinalis* L.

plane: *Acer platanoides* L.

plantain: *Plantago* L.

- des Alpes: *Plantago alpina* L.
- grand -: *Plantago major* L.
- lancéolé: *Plantago lanceolata* L.

platane: *Platanus* L.

poireau: *Allium porrum* L.

poirée: *Beta vulgaris* L. var. *cicla*

poirier

- cultivé, – domestique, – sauvage: *Pyrus communis* L.

pois: *Pisum* L.

- gourmand, – mange-tout: *Pisum sativum* L.

poisette: *Vicia sativa* L.

poivre: *Piper* L.

- d'eau: *Polygonum hydropiper* L.

polygala faux-buis: *Polygala chamaebuxus* L.

- polygale petit buis: *Polygala chamaebuxus* L.
polygonate
– officinal: *Polygonatum odoratum* (Mill.) Druce
– verticillé: *Polygonatum verticillatum* (L.) All.
polypode vulgaire: *Polypodium vulgare* L.
pomme: *Malus* Mill.
– de pin: *Pinus sylvestris* L.
– de terre: *Solanum tuberosum* L.
– sauvage: *Malus* Mill.
pommier: *Malus* Mill.
Malus sylvestris Mill.
– commun, – sauvage: *Malus sylvestris* Mill.
populage, – des marais: *Caltha palustris* L.
porcelle
– à longues racines, – enracinée: *Hypochaeris radicata* L.
porreau: *Allium porrum* L.
potamot: *Potamogeton* L.
– embrassant: *Potamogeton perfoliatus* L.
– nageant: *Potamogeton natans* L.
– perfolié: *Potamogeton perfoliatus* L.
potentille
– des marais: *Potentilla palustris* (L.) Scop.
– dressée, – tormentille: *Potentilla erecta* (L.) Raeusch
pourpier, – potager: *Portulaca oleracea* L.
prêle: *Equisetum* L.
– d’hiver: *Equisetum hyemale* L.
– des champs: *Equisetum arvense* L.
– puante: *Chara vulgaris* L.
primevère: *Primula* L.
– acaule: *Primula acaulis* (L.) L.
– auricule: *Primula auricula* L.
– du printemps: *Primula veris* L.
– élevée: *Primula elatior* (L.) L.
– farineuse: *Primula farinosa* L.
– grandiflore: *Primula acaulis* (L.) L.
– inodore: *Primula elatior* (L.) L.
– odorante, – officinale: *Primula veris* L.
pritzelago des Alpes: *Pritzelago alpina* (Spreng.) Greuter et Burdet
prune: *Prunus domestica* L.
pruneau: *Prunus domestica* L.
pruneautier: *Prunus domestica* L.
prunelle: *Prunus spinosa* L.
prunellier: *Prunus spinosa* L.
prunier: *Prunus domestica* L.
– à greffer: *Prunus insititia* L.
– commun: *Prunus domestica* L.
– épineux: *Prunus spinosa* L.

prunier

- mahaleb: *Prunus mahaleb* L.
- pruneaulier: *Prunus domestica* L.
- sauvage: *Prunus insititia* L.

pulsatille

- des Alpes: *Pulsatilla alpina* (L.) Delarbre
- vulgaire: *Pulsatilla vulgaris* Mill.

pyrole: *Pyrola* L.

- à feuilles rondes: *Pyrola rotundifolia* L.
- unilatérale: *Orthilia secunda* (L.) House

quetsche: *Prunus domestica* L.rache: *Cuscuta* L.

racine

- d'abondance: *Beta vulgaris* L.
- rouge: *Beta vulgaris* L. var. *rapacea*

radis, – cultivé: *Raphanus sativus* L.raifort, grand –: *Armoracia rusticana* P. Gaertn. et al.raisin: *Vitis vinifera* L.

- commun: *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng.
- de mars: *Ribes rubrum* L.
- des Alpes: *Arctostaphylos alpina* (L.) Spreng.
- d'ours: *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng.

raisinet: *Ribes rubrum* L.rampon: *Valerianella locusta* (L.) Laterr.rave: *Brassica rapa* L.ravenelle: *Raphanus raphanistrum* L.raygras anglais: *Lolium perenne* L.régliasse: *Glycyrrhiza* L.

- des bois: *Polypodium vulgare* L.

reine des prés: *Filipendiula ulmaria* (L.) Maxim.renoncule: *Ranunculus* L.

- à feuilles d'aconit: *Ranunculus aconitifolius* L.
- âcre: *Ranunculus acris* L.
- alpestre: *Ranunculus alpestris* L.
- aquatique: *Ranunculus aquatilis* L.
- bulbeuse: *Ranunculus bulbosus* L.
- des Alpes: *Ranunculus alpestris* L.
- des champs: *Ranunculus arvensis* L.
- des glaciers: *Ranunculus glacialis* L.
- hétérophylle: *Ranunculus aquatilis* L.
- rampante: *Ranunculus repens* L.
- scélérate: *Ranunculus sceleratus* L.
- thora: *Ranunculus thora* L.
- vénéneuse: *Ranunculus sceleratus* L.

Ranunculus thora L.

renouée

- bistorte: *Polygonum bistorta* L.

renouée

- des oiseaux, – des petits oiseaux: *Polygonum aviculare* L.
- liseron: *Fallopia convolvulus* (L.) A. Löwe
- persicaire: *Polygonum persicaria* L.
- poivre d'eau: *Polygonum hydropiper* L.
- sarazin: *Fagopyrum esculentum* Moench

reponce: *Campanula rapunculus* L.

réséda: *Reseda* L.

- des teinturiers, – gaude: *Reseda luteola* L.
- jaune: *Reseda lutea* L.

rhinanthé: *Rhinanthus* L.

- crête de coq: *Rhinanthus minor* L.
- petit –: *Rhinanthus minor* L.
- velu: *Rhinanthus alectorolophus* (Scop.) Pollich

rhododendron: *Rhododendron* L.

- cilié: *Rhododendron hirsutum* L.
- ferrugineux: *Rhododendron ferrugineum* L.

rhubarbe: *Rheum rhabarbarum* L.

- des moines: *Rumex alpinus* L.

ricin: *Ricinus communis* L.

rièble: *Galium aparine* L.

robinier

- acacia, – faux-acacia: *Robinia pseudo-acacia* L.

romarin, – officinal: *Rosmarinus officinalis* L.

ronce: *Rubus* L.

- Rubus fruticosus* aggr.
- commune: *Rubus fruticosus* aggr.
- des rochers: *Rubus saxatilis* L.
- framboisier: *Rubus idaeus* L.

roquette, – cultivée: *Eruca sativa* Mill.

rosage: *Rhododendron* L.

- ferrugineux: *Rhododendron ferrugineum* L.
- velu: *Rhododendron hirsutum* L.

rose

- de Noël: *Helleborus niger* L.
- trémière: *Alcea rosea* L.

roseau, – commun: *Phragmites australis* (Cav.) Steud.

rosier: *Rosa* L.

- des chiens: *Rosa canina* L.
- sauvage: *Rosa canina* L.

rossolis: *Drosera* L.

- à feuilles rondes: *Drosera rotundifolia* L.

rouvre: *Quercus petraea* L.

rue

- des jardins, – fétide: *Ruta graveolens* L.

rumex

- à feuilles obtuses: *Rumex obtusifolius* L.

rumex

- aggloméré: *Rumex conglomeratus* Murray
- des Alpes: *Rumex alpinus* L.
- sanguin: *Rumex sanguineus* L.

rutabaga: *Brassica napus* L. var. *napobrassica*

sabine: *Juniperus sabina* L.

safran, – cultivé: *Crocus sativus* L.

- printanier: *Crocus albiflorus* Kit.

sainfoin: *Hedysarum* L.

Medicago sativa L.

Onobrychis Mill.

salade: *Lactuca sativa* L.

salette: *Rumex acetosa* L.

salsifis

- des prés: *Tragopogon pratensis* L.
- noir: *Scorzonera hispanica* L.

sangisorbe officinale: *Sanguisorba officinalis* L.

sanguisorbe officinale: *Sanguisorba officinalis* L.

sanicle d'Europe: *Sanicula europaea* L.

sapin, – blanc, – commun, – femelle, – pectiné: *Abies alba* Mill.

- rouge: *Picea abies* (L.) H. Karst.

saponaire: *Saponaria* L.

- officinale: *Saponaria officinalis* L.

sarrasin, – commun: *Fagopyrum esculentum* Moench

sarriette: *Satureja* L.

- acinos: *Acinos arvensis* (Lam.) Dandy

- commune, – des jardins: *Satureja hortensis* L.

sauge: *Salvia* L.

- des prés: *Salvia pratensis* L.

grande –: *Salvia officinalis* L.

- officinale: *Salvia officinalis* L.

saule: *Salix* L.

- à longues feuilles: *Salix viminalis* L.

- blanc: *Salix alba* L.

- des vanniers: *Salix viminalis* L.

- épineux: *Hippophaë rhamnoides* L.

- marceau, – marsault: *Salix caprea* L.

- pourpré: *Salix purpurea* L.

saxifrage

- aizoon, – paniculée: *Saxifraga paniculata* Mill.

scabieuse: *Scabiosa* L.

- colombar: *Scabiosa columbaria* L.

sceau-de-Salomon: *Polygonatum odoratum* (Mill.) Druce

- officinal: *Polygonatum odoratum* (Mill.) Druce

- verticillé: *Polygonatum verticillatum* (L.) All.

scilla: *Scilla* L.

scille, – à deux feuilles: *Scilla bifolia* L.

- scirpe des étangs: *Schoenoplectus lacustris* (L.) Palla
scolopendre: *Phyllitis scolopendrium* (L.) Newman
scorzonère, – d'Espagne: *Scorzonera hispanica* L.
scrofulaire: *Scrophularia* L.
– noueuse: *Scrophularia nodosa* L.
sédum âcre: *Sedum acre* L.
seigle, – cultivé: *Secale cereale* L.
seneçon, séneçon: *Senecio* L.
sénevé: *Sinapis* L.
seringa(t), – en couronne, – odorant: *Philadelphus coronarius* L.
sermontain: *Laserpitium siler* L.
serpolet: *Thymus serpyllum* aggr.
sétaire d'Italie: *Setaria italica* (L.) P. Beauv.
silène, – à calice enflé, – enflée, – vulgaire: *Silene vulgaris* (Moench) Garcke
solidage verge d'or: *Solidago virgaurea* L.
sorbier: *Sorbus* L.
Sorbus aria (L.) Crantz
– des oiseleurs: *Sorbus aucuparia* L.
– domestique: *Sorbus domestica* L.
– sauvage: *Sorbus aucuparia* L.
souci
– d'eau: *Caltha palustris* L.
– des champs: *Calendula arvensis* L.
– des jardins: *Calendula officinalis* L.
staphylier, – à feuilles ailées, – penné: *Staphylea pinnata* L.
stellaire
– intermédiaire, – morgeline: *Stellaria media* (L.) Vill.
succise des prés: *Succisa pratensis* Moench
sureau: *Sambucus* L.
– à grappes: *Sambucus racemosa* L.
– commun: *Sambucus nigra* L.
– en herbe: *Sambucus ebulus* L.
grand –: *Sambucus nigra* L.
– hièble: *Sambucus ebulus* L.
– noir: *Sambucus nigra* L.
– rouge: *Sambucus racemosa* L.
– yèble: *Sambucus ebulus* L.
surelle: *Oxalis acetosella* L.
surette: *Rumex acetosa* L.
sycomore: *Acer pseudoplatanus* L.
tabac: *Nicotiana tabacum* L.
– des Vosges: *Arnica montana* L.
grand –: *Nicotiana tabacum* L.
taconnet: *Tussilago farfara* L.
tamier, – commun: *Tamus communis* L.
taminier commun: *Tamus communis* L.

tanaisie: *Tanacetum* L.

– commune, – vulgaire: *Tanacetum vulgare* L.

taquet: *Silene vulgaris* (Moench) Garcke

terre-noix, – commune: *Bunium bulbocastanum* L.

tête de mort: *Staphylea pinnata* L.

thé suisse: *Dryas octopetala* L.

thym: *Thymus vulgaris* L.

– commun, – des jardins: *Thymus vulgaris* L.

– serpolet: *Thymus serpyllum* aggr.

– vulgaire: *Thymus vulgaris* L.

thymier: *Sorbus aucuparia* L.

tilleul: *Tilia* L.

– à feuilles en cœur: *Tilia cordata* Mill.

– à grandes feuilles, – à larges feuilles: *Tilia platyphyllos* Scop.

– à petites feuilles: *Tilia cordata* Mill.

timier: *Sorbus aucuparia* L.

tormentille: *Potentilla erecta* (L.) Raeusch

tournesol: *Helianthus annuus* L.

trèfle: *Trifolium* L.

– des champs, – des prés: *Trifolium pratense* L.

– rampant: *Trifolium repens* L.

tremble: *Populus tremula* L.

troène, – commun, – d'Europe: *Ligustrum vulgare* L.

trolle, – d'Europe: *Trollius europaeus* L.

truffe: *Solanum tuberosum* L.

tulipe: *Tulipa* L.

Tulipa gesneriana L.

– de Gesner: *Tulipa gesneriana* L.

turnep: *Brassica rapa* L.

tussilage

– blanc: *Petasites albus* (L.) Gaertn.

– commun: *Tussilago farfara* L.

– taconnet: *Tussilago farfara* L.

valériane officinale: *Valeriana officinalis* L.

varaire blanc: *Veratrum album* L.

vérâtre, – blanc: *Veratrum album* L.

verge

– d'Aaron, – d'or: *Solidago virgaurea* L.

vergne: *Alnus* Mill.

verne: *Alnus* Mill.

Alnus glutinosa (L.) Gaertn.

véronique: *Veronica* L.

– beccabonga, – beccabunga, – cressonnée: *Veronica beccabunga* L.

– officinale: *Veronica officinalis* L.

verveine officinale: *Verbena officinalis* L.

vesce

– cultivée: *Vicia sativa* L.

vesce

– ervilia: *Vicia ervilia* (L.) Willd.

– hérissée: *Vicia hirsuta* (L.) Gray

vigne, – commune: *Vitis vinifera* L.

vinetier commun: *Berberis vulgaris* L.

violette: *Viola* L.

– odorante: *Viola odorata* L.

– pensée: *Viola tricolor* L.

violier: *Erysimum cheiri* (L.) Crantz

viorne: *Viburnum* L.

– commune: *Viburnum lantana* L.

– des pauvres: *Clematis vitalba* L.

– flexible, – lantane, – manciennne: *Viburnum lantana* L.

– obier: *Viburnum opulus* L.

vit de prêtre: *Arum maculatum* L.

vouargne: *Abies alba* Mill.

vouarne: *Alnus* Mill.

vrillée

– faux liseron, – sauvage: *Fallopia convolvulus* (L.) A. Löwe

yèble: *Sambucus ebulus* L.

13. BIBLIOGRAPHIE

Patois

- ***, 1764a. Catalogue des plantes de la Suisse qui servent à la nourriture du bétail. *Mémoires et observations recueillies par la Société économique de Berne*: 149-185.
- ***, 1764b. Remèdes pour les bestiaux. *Mémoires et observations recueillies par la Société économique de Berne*: 209-219.
- ***, < 1866. Nomenclature botanique patois. Manuscrit inédit. Archives cantonales vaudoises. 52 p.
- BADAN M., 1986. Lexique des noms de plantes en patois vaudois. Compilé par J.-D. Galland. Tapuscrit inédit. Musée botanique cantonal. 30 p.
- [BLANCHET R.], 1836. Catalogue des plantes vasculaires qui croissent naturellement dans le Canton de Vaud, publié par la Société des Sciences naturelles de ce Canton. Vevey, Loertscher et fils. 128 p.
- BRIDEL Ph.-S., FAVRAT L., 1866. Glossaire du patois de la Suisse romande. 548 p. Réimpression Slatkine, Genève, 1984.
- CALLET P.-M., 1861. Glossaire vaudois. 301 p. Réédition Slatkine, Genève, 1979.
- CAVIN D., 2005. Glossaire des expressions vaudoises et romandes. Vevey, L'Aire. 155 p.
- CHEVALLEY H., 2003. 103e et 104e rapports annuels 2001-2002. GPSR. La Chaux-de-Fonds, Courvoisier-Attinger, p. 8-11.
- DECOPPET A.-L., RICOU B.-J.-F., 1764. Essai d'une collection de noms vulgaires ou patois des principales plantes de Suisse, usités dans la partie Française ou le País de Vaud par M. Decoppet premier pasteur à Aigle et Ricou Cel. Med. Chirurg. à Bex avec des additions par la correspondance d'Orbe. *Mémoires et observations recueillies par la Société économique de Berne*: 127-147.
- DUBOUX-GENTON F., 1981. Dictionnaire du patois vaudois. Patois – français / français – patois. Oron, Paul Campiche. 333 p.
- DUBOUX F., 2006. Patois vaudois, dictionnaire. Edition revue et augmentée. Oron-la-Ville, Campiche. 377 p.
- DURHEIM C.J., 1856. Idiotikon de la flore helvétique. Vocabulaire des noms des plantes dans les différents dialectes du pays, avec les noms latins, français et allemand, à l'usage des médecins, des pharmaciens, des instituteurs, des droguistes, des botanistes. Berne, Huber & Co. IX + 284 p.
- HASSELROT B., 1937. Etude sur les dialectes d'Ollon et du district d'Aigle (Vaud). Uppsala A.-B. Lundequistska, Paris, Droz, 281 p.
- KASTHOFER C., 1830. Le guide dans les forêts. Vevey, Loertscher et fils. Vol. 2, 328 p.
- MOREILLON R., 1982. Lexique des plantes, des animaux et des oiseaux sauvages de chez nous. Français, patois, latin. Tapuscrit inédit. Musée botanique cantonal. 58 p.
- MOREILLON R., 2001. Fleurs de la région d'Anzeindaz, observations et réflexions. *Reliure du Chablais*. 3 + 116 + 10 p.
- ODIN L., 1910. Glossaire du patois de Blonay. *Mémoires et documents publiés par la Société d'histoire de la Suisse romande*. Lausanne, Bridel. 714 p.

- REYMOND J., BOSSARD M., 1979. Le patois vaudois, grammaire et vocabulaire. Lausanne, Payot. 264 p.
- SCHERTENLEIB A., 1987. Principaux termes botaniques locaux (Canton de Vaud). *Bull. Cercle vaud. Bot.* 17: 68-70.
- VALLOTTON-AUBERT P.-F., 1875. Vallorbes. Esquisse géographique, statistique et historique. Lausanne, Bridel. 287 p. + annexe.
- VICAT P. R., 1776. Histoire des plantes vénéneuses de la Suisse. Yverdon, Société littéraire et typographique. 392 + 112 p. + errata.

Linguistique

- ANDRÉ J., 1956. Lexique des termes de botanique en latin. Paris, Klincksieck. 343 p.
- BLOCH O., VON WARTBURG W., 2004. Dictionnaire étymologique de la langue française. coll. Quadrige, 2^e éd., basée sur la 5^e édition de 1968. Paris, PUF. XXXIV. 682 p.
- BOSSARD M., 1990. Vie et mystère des mots. Le parler romand. Yens-sur Morges, Cabédita. 205 p. Réédition, 2004.
- CHAMBON J.-P., GREUB Y., 2000. Données nouvelles pour la linguistique galloromane: les légendes monétaires mérovingiennes. *Bull. Soc. Linguist. Paris* 95.1: 147-182.
- GAUCHAT L., JEANJAQUET J., 1912-1920. Bibliographie linguistique de la Suisse romande. Neuchâtel, Attinger. 2 vol.
- GAUCHAT L., JEANJAQUET J., TAPPOLET E. *et al.*, MURET E. (collab.), 1924→. Glossaire des patois de la Suisse romande. Neuchâtel et Paris, V. Attinger, puis Genève, Droz.
- GUIRAUD P., 1982. Dictionnaire des étymologies obscures. Paris, Payot. Nouv. éd. 2006.
- HALDINGER K., 1988. Etymologien, Untersuchungen zu FEW 21-23, Bd 1. Tübingen, M. Niemeyer. XV, 607 p.
- LIARD P.-H., 2001. Notes sur les données francoprovençales et francomtoises dans le volume 22/1 et 2 du FEW. *Vox romanica* 60: 210-229.
- LIARD P.-H., 2002. Notes sur les données francoprovençales et francomtoises dans le volume 21 du FEW. *Vox romanica* 61: 245-270.
- MARTIN J.-B., 1990-1991. Francoprovençal in *Lexikon der romanistischen Linguistik*, 5/1. Tübingen, M. Niemeyer, p. 671-685.
- QUEMADA B. (dir.), 1971-1994. Trésor de la langue française: dictionnaire de la langue du XIX^e et du XX^e siècle (1789-1960). Paris, Ed. du CNRS, Klincksieck, Gallimard. 16 vol.
- REY A., 1993 (dir.) Dictionnaire historique de la langue française. Paris, Dictionnaire Le Robert. 2 vol.
- REYMOND J., BOSSARD M., 1979. Le patois vaudois, grammaire et vocabulaire. Lausanne, Payot. 264 p.
- SAVOY H., 1900. Essai de flore romande. Fribourg, Fragnière frères. 209 p.
- STICH D., 1998. Parlons francoprovençal: une langue méconnue. Paris et Montréal, L'Harmattan. 432 p.
- STICH D., 2003. Dictionnaire des mots de base du francoprovençal (orthographe ORB supradialectale standardisée). Thonon-les-Bains, le Carré. XIII, 591 p.
- TUAILLON G., 1972. Le francoprovençal: progrès d'une définition. *Travaux de Linguistique et de Littérature* 10/1: 293-339.

- TUAILLON G., 1988. Le franco-provençal: langue oubliée *in* Vingt-cinq communautés linguistiques, tome I. Paris, l'Harmattan, p. 188-207.
- TUAILLON G., 1993a. Faut-il dans l'ensemble gallo-roman distinguer une famille linguistique pour le francoprovençal ? *in* Langues, dialectes et écriture. Paris, I.E.O. & I.P.I.E., p. 142-149.
- TUAILLON G., 1993b. Écrire en francoprovençal: la graphie de Conflans *in* Langues, dialectes et écriture. Paris, I.E.O. & I.P.I.E., p. 227-230.
- VON WARTBURG W., 1928-2002. Französisches etymologisches Wörterbuch: eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes. Bonn, F. Klapp, puis Basel, Helbling & Liechtenhahn, puis Basel, Zbinden. 25 vol. (= FEW).

Botanique

- ***, 1996. Index Kewensis on Compact Disc. Oxford University Press. Version 2.0 for the IBM PC
- AESCHIMANN D., BURDET H.M., 1994. Flore de la Suisse et des territoires limitrophes. Le nouveau Binz. Neuchâtel, Ed. du Griffon. 2^e éd. 603 p.
- AESCHIMANN D., HEITZ Ch., 1996. Index synonymique de la flore de la Suisse et territoires limitrophes (ISFS). Documenta Floristicae Helvetiae N° 1. 317 p.
- AESCHIMANN D., HEITZ Ch., 2005. Index synonymique de la flore de la Suisse et territoires limitrophes (ISFS). 2^e édition. Documenta Floristicae Helvetiae N° 2. 323 p.
- AESCHIMANN D., LAUBER K., MOSER D.M., THEURILLAT J.-P., 2004. Flora alpina. Berne, Haupt; Paris, Belin. 3 vol.
- BAUHIN C., 1623. Pinax theatri botanici. Bâle, L. Regis. 1 vol.
- BINZ A., 1990. Schul- und Exkursionsflora für die Schweiz. 19^e éd. revue et augmentée par Ch. Heitz. Bâle, Schwabe. 659 p.
- BINZ A., THOMMEN E., 1966. Flore de la Suisse. 3^e édition revue et augmentée par P. Villaret. Neuchâtel, Editions du Griffon. 393 p.
- BOIS D., 1927. Les plantes alimentaires chez tous les peuples et à travers les âges. Paris, Encyclopédie biologique Paul Lechevalier. 596 p.
- BONNIER G., 1911-1935. Flore complète illustrée de France, Suisse et Belgique. Réédition Delachaux et Niestlé / Belin, Paris, 1990, 4 vol.
- BRIDEL Ph., 1818. Essai statistique sur le canton de Vaud. Zurich, Orell Fussli. 300 p. Réimpression Slatkine, Genève, 1978.
- BROUK B., 1975. Plants consumed by man. London, Academic Press. 479 p.
- DURAND T., PITTIER H., 1882. Catalogue de la flore vaudoise. Lausanne, Rouge. 549 p.
- FOREL F.-A., 1895. Le Léman, monographie limnologique. Lausanne, Rouge. Vol. 3, 715 p.
- GAUDIN J.F., 1828-1833. Flora helvetica. Zurich, Orell et Füssli. 7 vol.
- HESS H., LANDOLT E., HIRZEL R., 1976-1980. Flora der Schweiz. Bâle, Birkhäuser. 2^e éd. 3 vol.
- LAUBER K., WAGNER G., 1996. Flora helvetica. 1^{ère} édition allemande. Berne, Haupt. 1616 p.
- LAUBER K., WAGNER G., 2000. Flora helvetica. Edition française traduite et adaptée par E. Gfeller. Berne, Haupt. 1616 p.
- LINNÉ C., 1753. Species plantarum. Stockholm, Salvi. 2 vol.
- MORET J.-L., 2003. Etymologie onomastique, ou les noms de genre de la flore suisse dédiés à des personnes. *Bull. Cercle vaud. Bot.* 32: 79-103.

- MORET J.-L., 2006a. Esparcette ou sainfoin ? *Bull. Cercle vaud. Bot.* 35: 77-80.
- MORET J.-L., 2006b. L'épicéa et le sapin, deux espèces bien distinctes sur le terrain, pas toujours dans les livres ! *Bull. Cercle vaud. Bot.* 35: 81-83.
- MORITZI A., 1832. Die Pflanzen der Schweiz, ihrem wesentlichen Charakter nach beschrieben und mit Angaben über ihren Standort, Nutzen, etc. versehen. Coire, S. Benedict. 460 p.
- RAPIN D., 1862. Guide du botaniste dans le canton de Vaud comprenant en outre le bassin de Genève et le cours inférieur du Rhône en Valais. Genève et Paris, Cherbulliez. 2^e édition. 772 p.
- SAVOY H., 1900. Essai de flore romande. Fribourg, Fragnière frères. 209 p.
- TUTIN T.G., HEYWOOD V.H., BURGESS N.A., MOORE D.M., VALENTINE D.H., WALTERS S.M., WEBB D.A., 1964-1980. Flora europaea. Cambridge, Cambridge University Press. 5 vol. + index.
- WELTEN M., SUTTER R., 1982. Atlas de distribution des ptéridophytes et des phanérogames de la Suisse. Bâle, Birkhäuser. 2 vol.

© Société Vaudoise des Sciences Naturelles, Palais de Rumine, 1005 Lausanne
Droits de reproduction réservés

Rédaction: Pierre Gex, Institut de Géophysique, Amphipôle, CH-1015 Lausanne
Mise en pages: Jean-Louis Moret

Imprimerie: IRL S.A., CH-1020 Renens-Lausanne